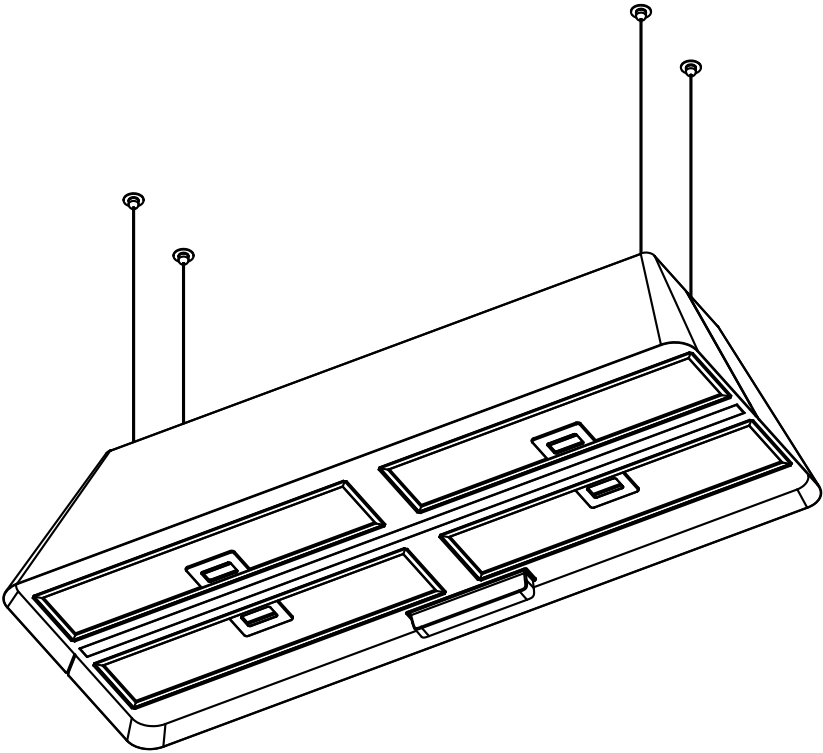
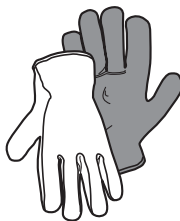
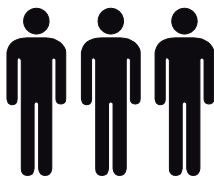


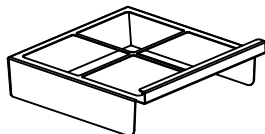


- IT Istruzioni di montaggio e d'uso**
- EN Instruction on mounting and use**
- DE Montage- und Gebrauchsanweisung**
- FR Prescriptions de montage et mode d'emploi**
- NL Montagevoorschriften en gebruiksaanwijzingen**
- ES Montaje y modo de empleo**
- PT Instruções para montagem e utilização**
- EL ΟΔΗΓΙΕΣ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗΣ ΚΑΙ ΧΡΗΣΗΣ**
- SV Monterings- och bruksanvisningar**
- FI Asennus- ja käyttöohjeet**
- NO Instrukser for montering og bruk**
- DA Bruger- og monteringsvejledning**
- PL Instrukcja montażu i obsługi**
- CS Návod na montáž a používání**
- SK Návod k montáži a užití**
- HU Felszerelési és használati utasítás**
- BG Инструкции за монтаж и употреба**
- RO Instrucțiuni de montaj și utilizare**
- RU Инструкция по монтажу и эксплуатации**
- UK Інструкція з монтажу і експлуатації**
- KK Монтаждау мен пайдалану нұсқауы**
- ET Paigaldus- ja kasutusjuhend**
- LT Montavimo ir naudojimosi instrukcija**
- LV Ierīkošanas un izmantošanas instrukcija**
- SR Uputstva za montažu i upotrebu**
- SL Navodila za montažo in uporabo**
- HR Uputstva za montažu i za uporabu**
- TR Montaj ve kullanım talimatları**
- AR طرق التركيب والاستعمال**

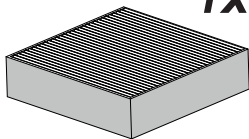




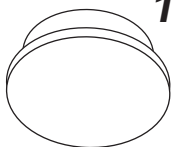
1x



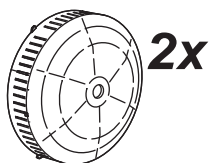
1x



1x



1x



2x



1x  
3,1m



4x



4x



4x



4x



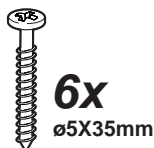
1x



4x



4x



6x  
ø5x35mm

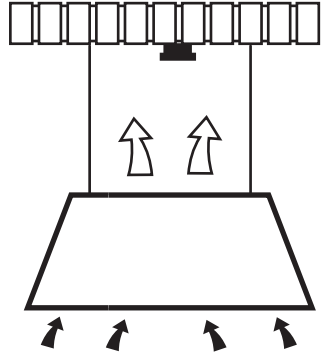
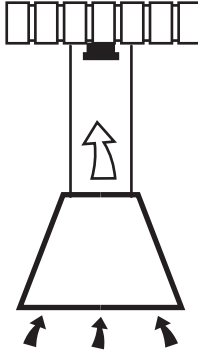
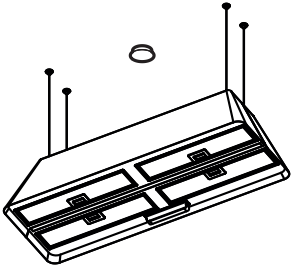


6x  
ø2,9x9,5mm



6x  
ø8x40mm

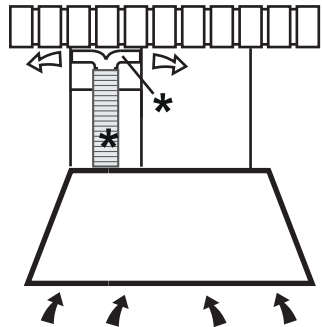
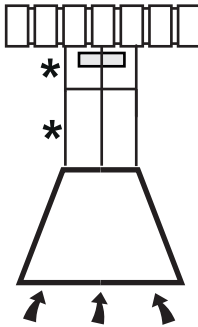
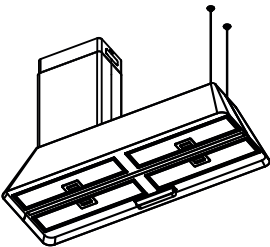
M1



M2



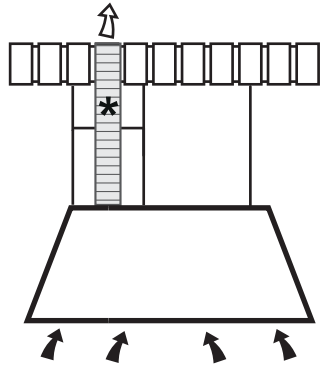
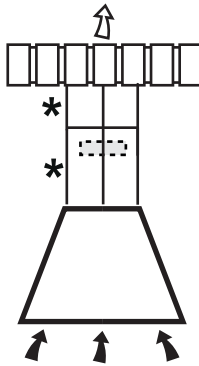
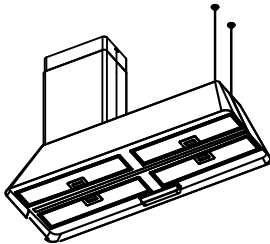
\*



M2



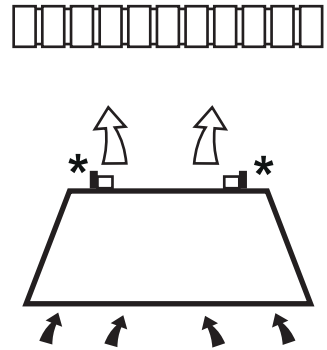
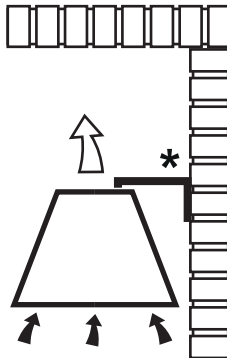
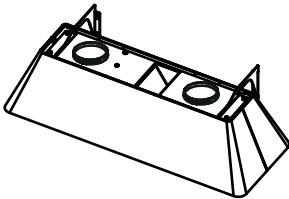
\*



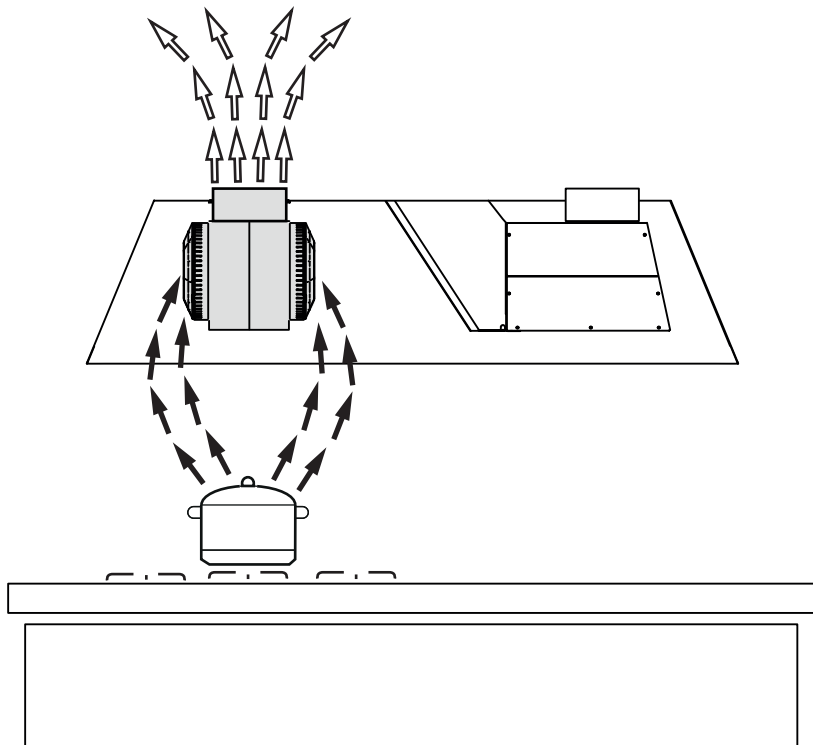
M3



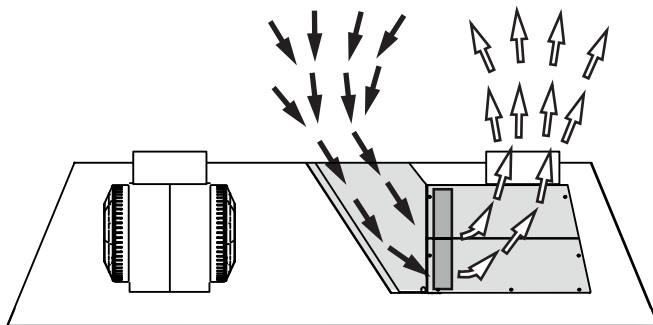
\*



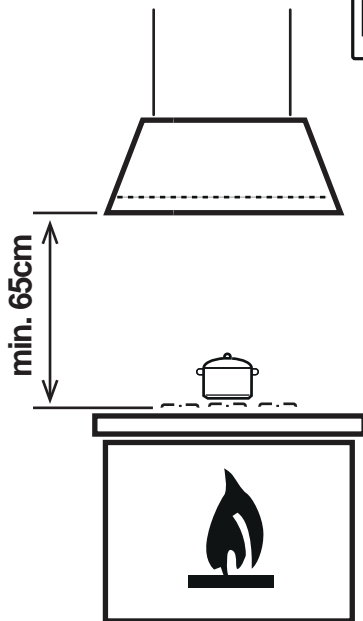
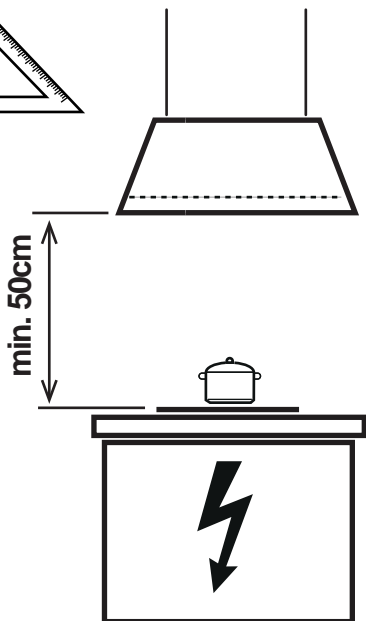
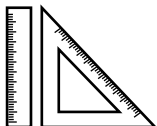
(A)



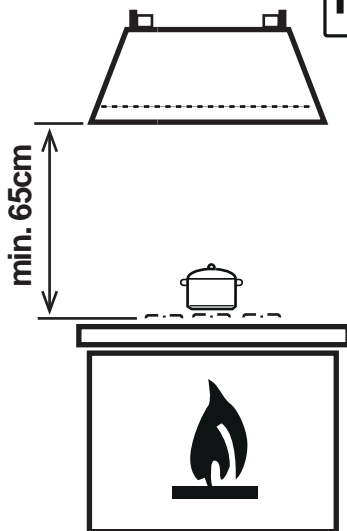
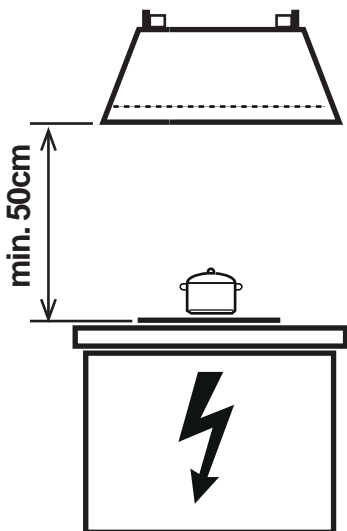
(B)

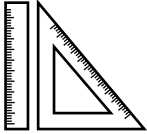


M1



M3

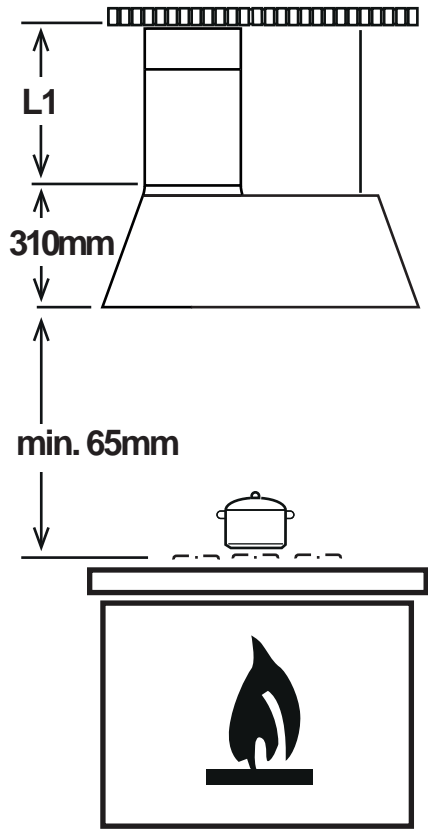
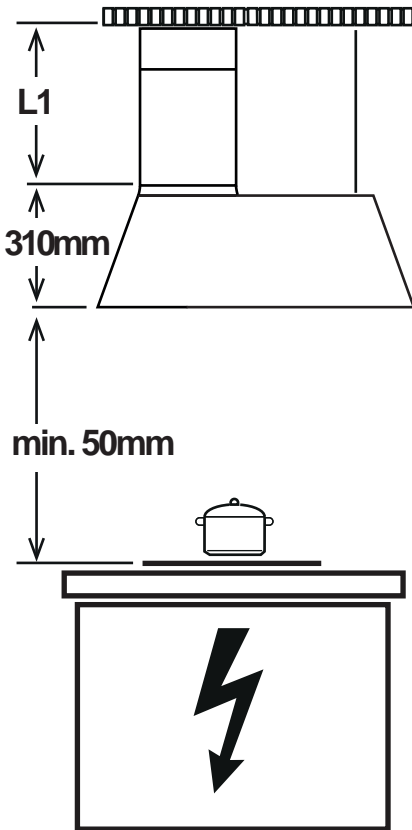




L1 min. = 510mm  
L1 max. = 780mm

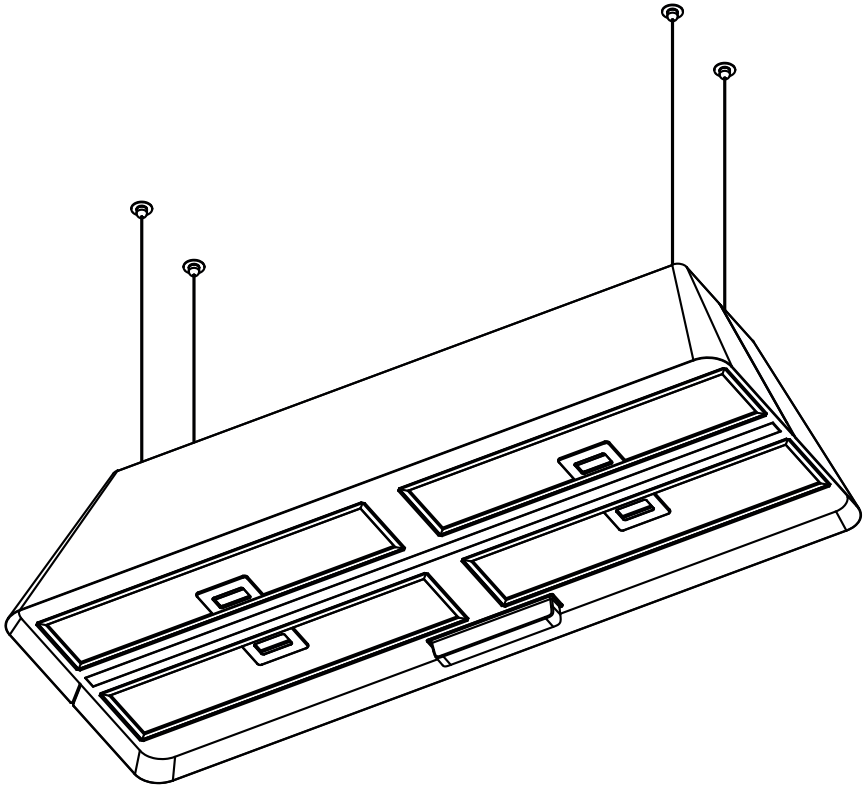


L1 min. = 570mm  
L1 max. = 890mm





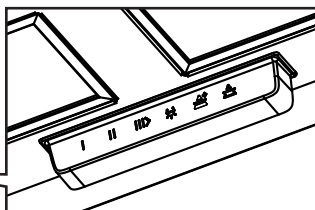
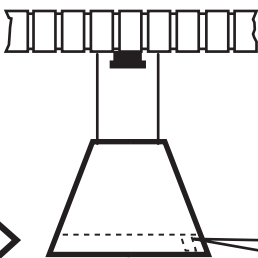
# M1



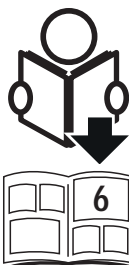
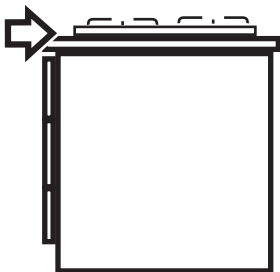


M1

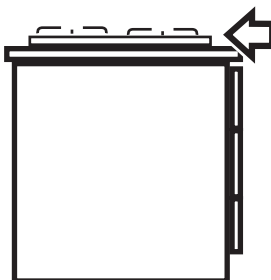
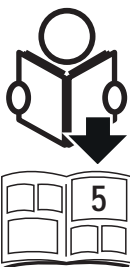
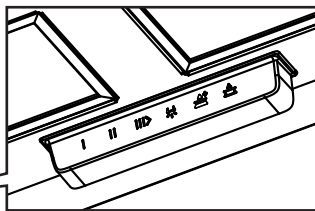
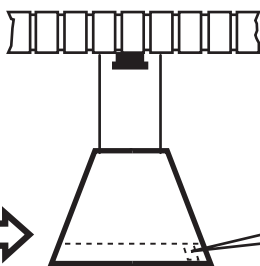
FRONT →



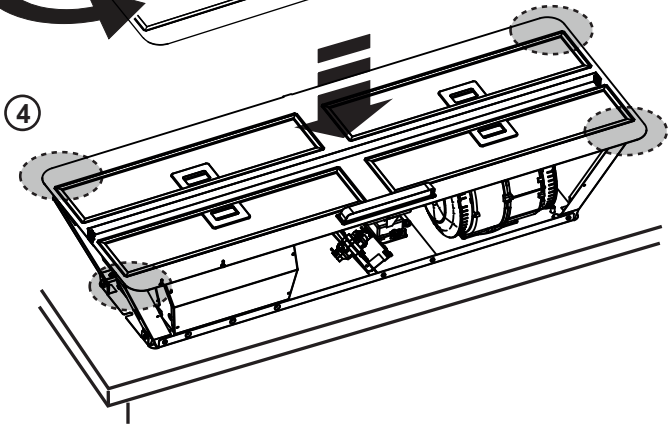
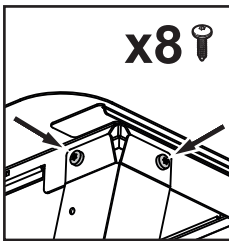
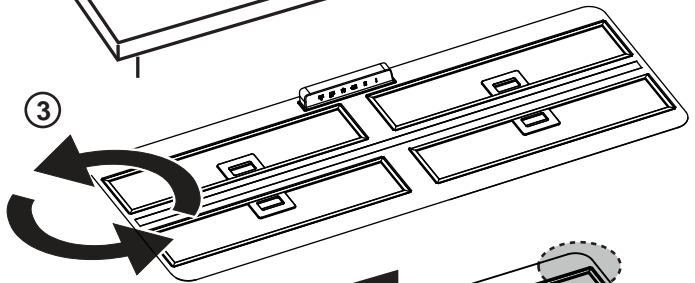
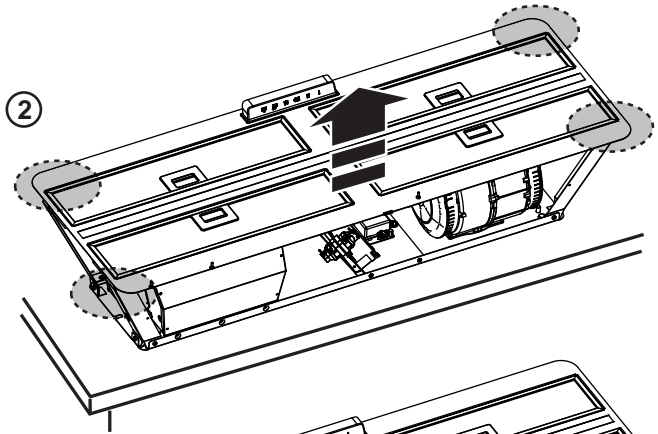
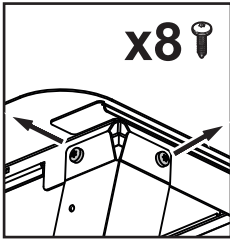
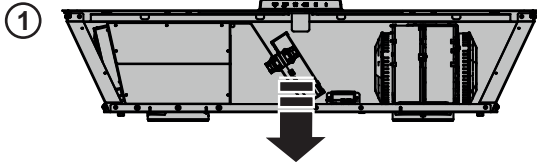
FRONT →



FRONT →

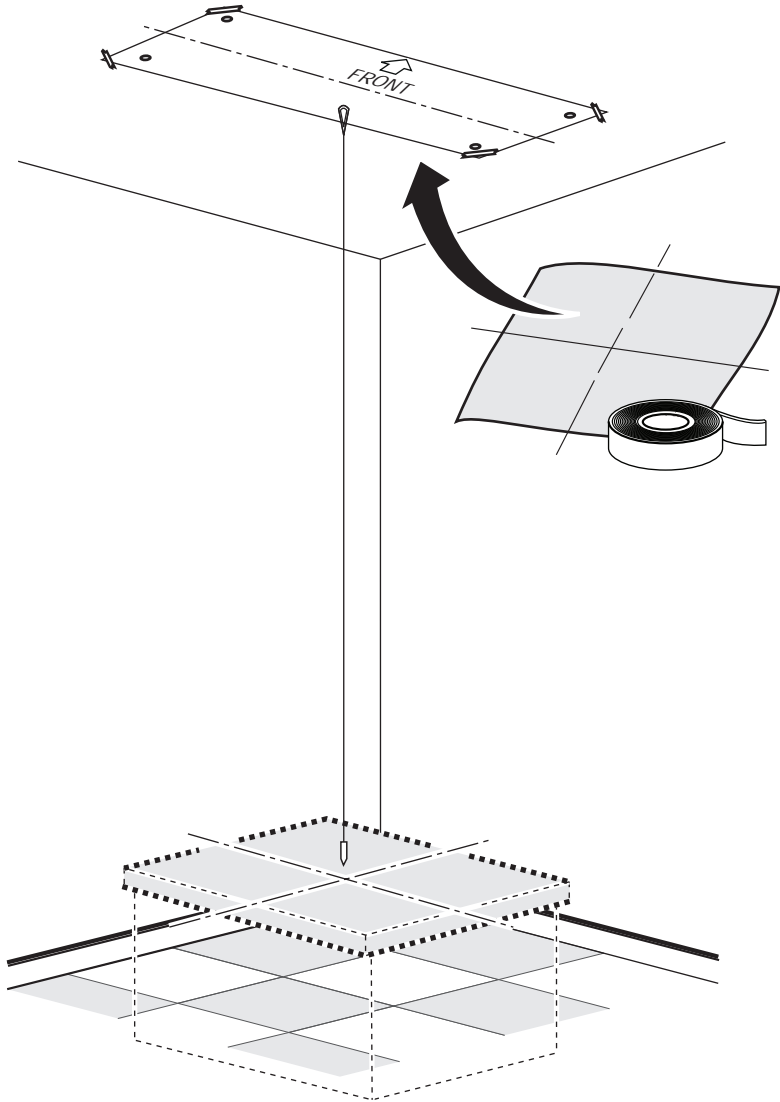
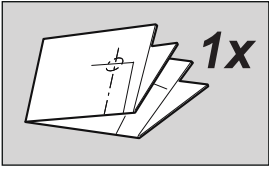


← FRONT

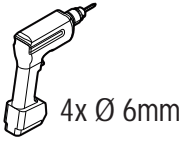
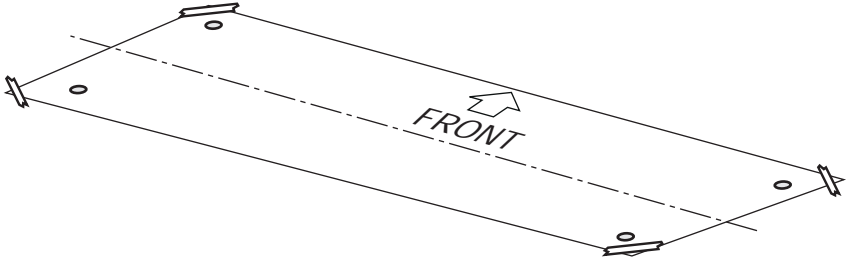


5

M1

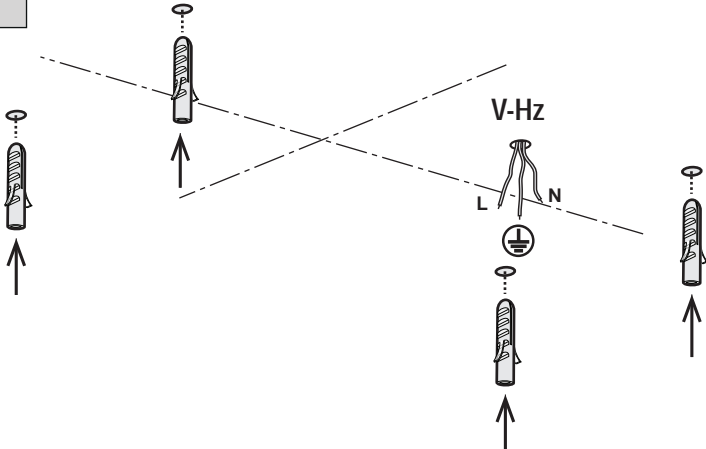
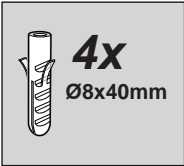


M1



7

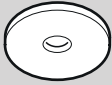
M1



8



4x  
ø5X35mm



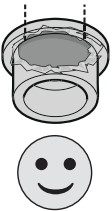
4x



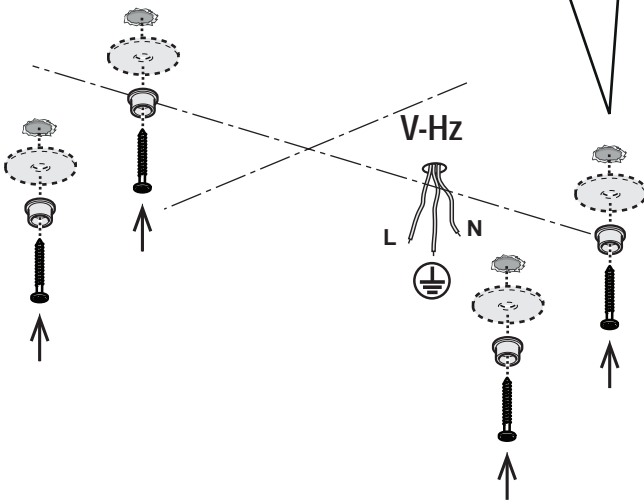
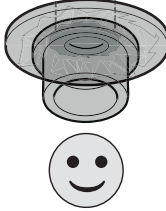
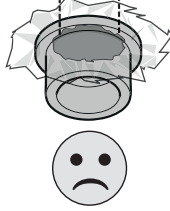
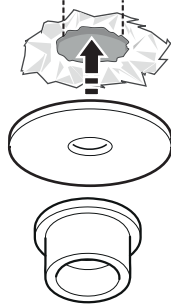
4x

M1

a



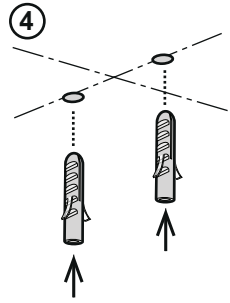
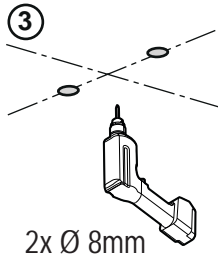
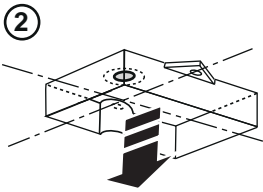
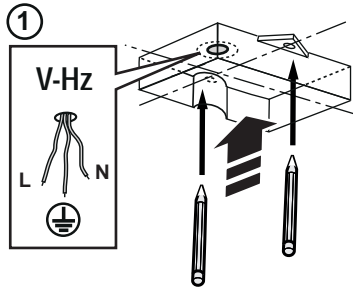
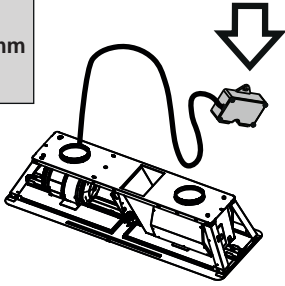
b



**2x**  
Ø8x40mm




**M1**




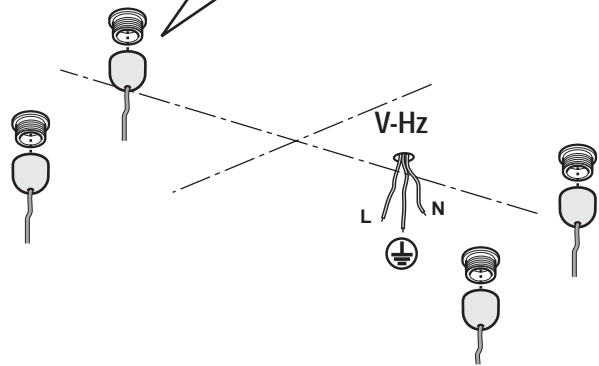
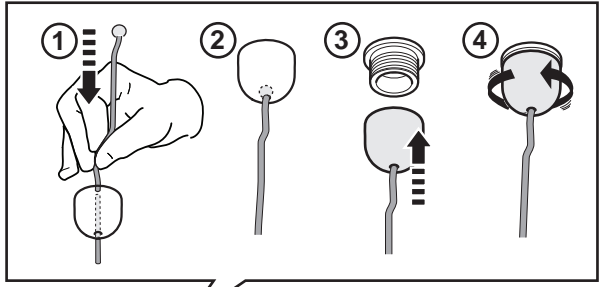
**10**

**M1**

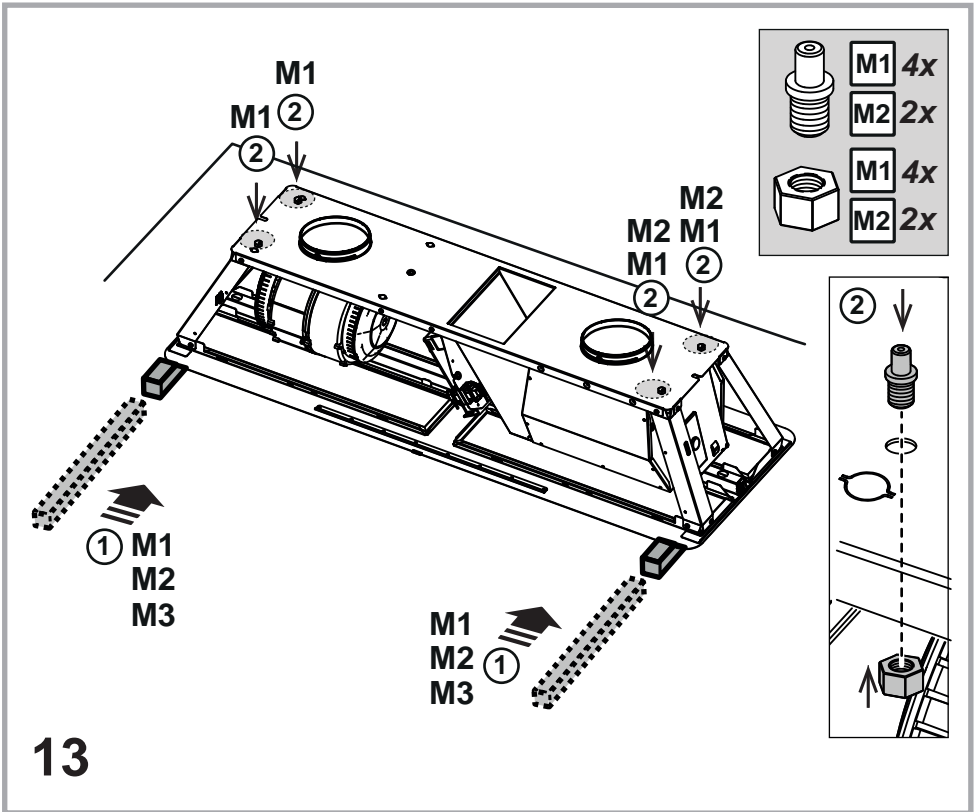
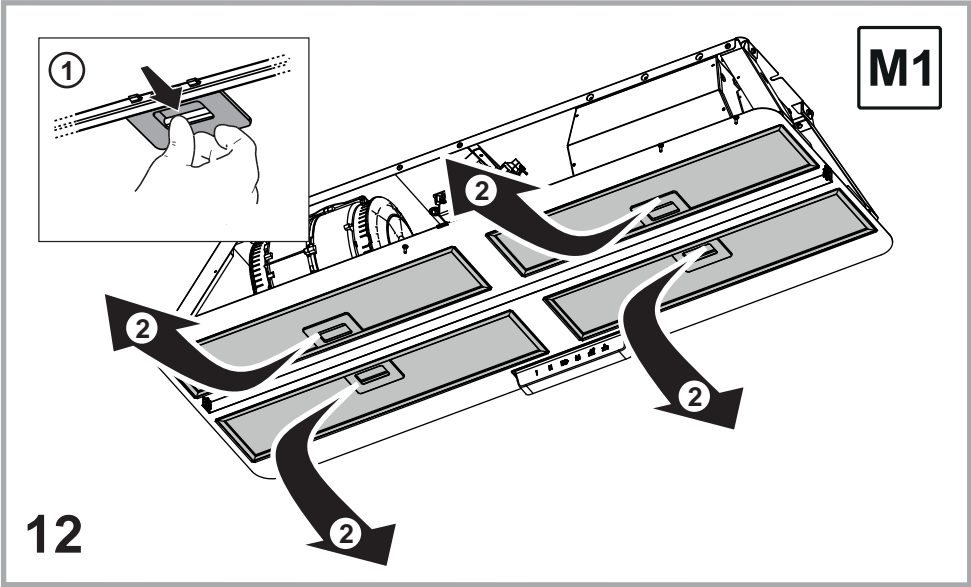
**4x**



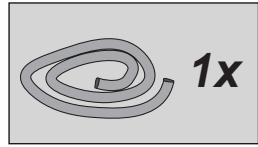
**4x**

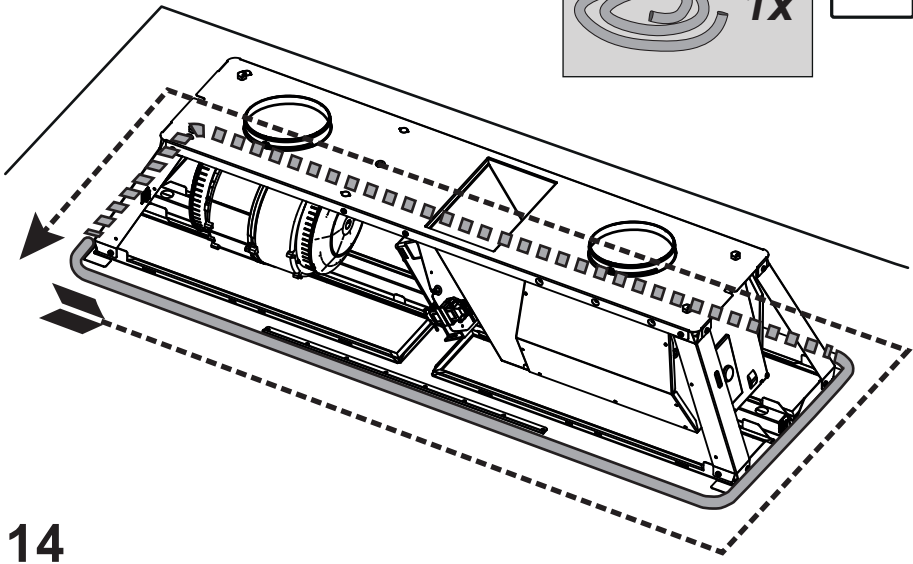
**11**





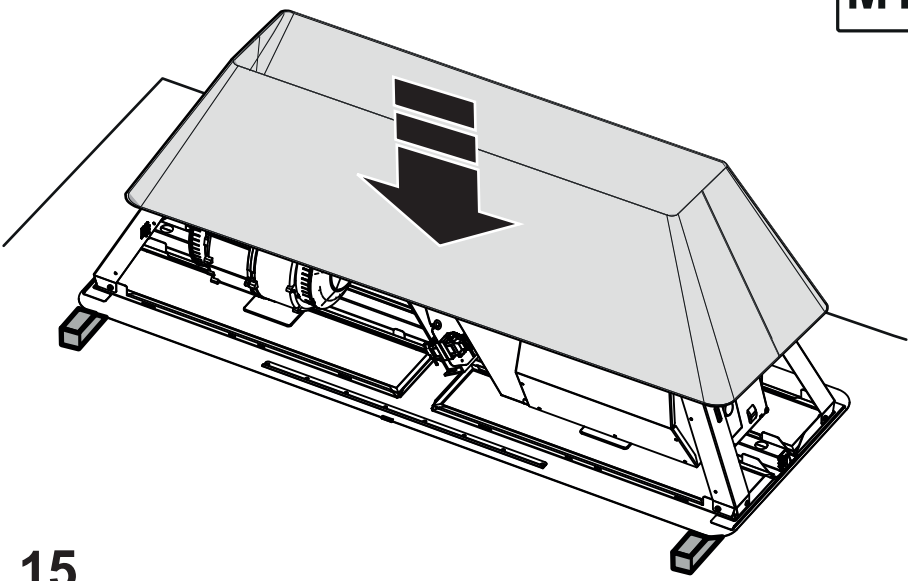


M1

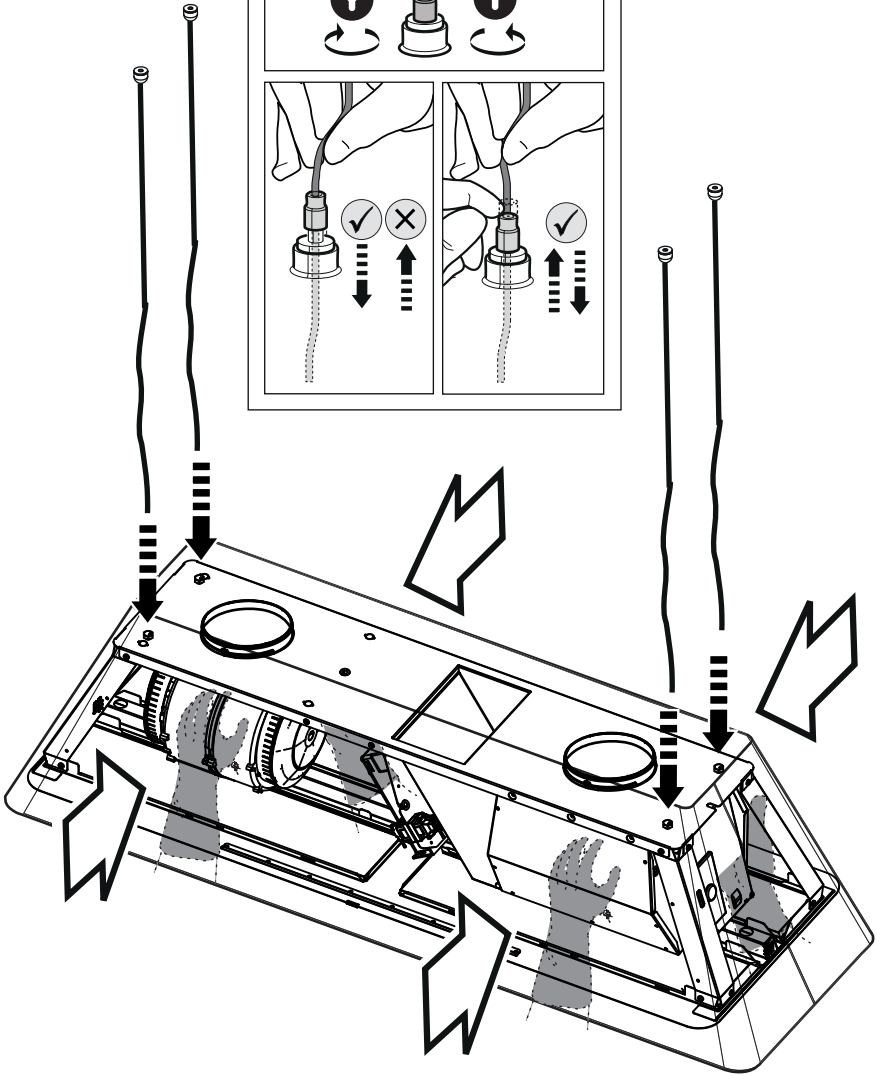
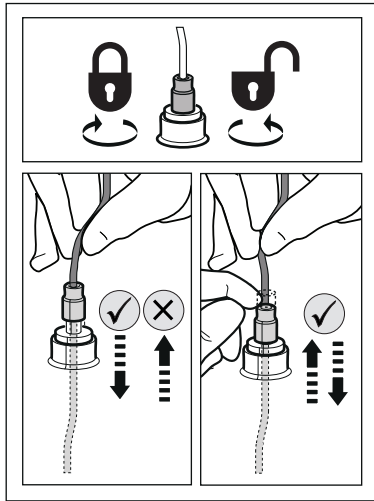


14

M1

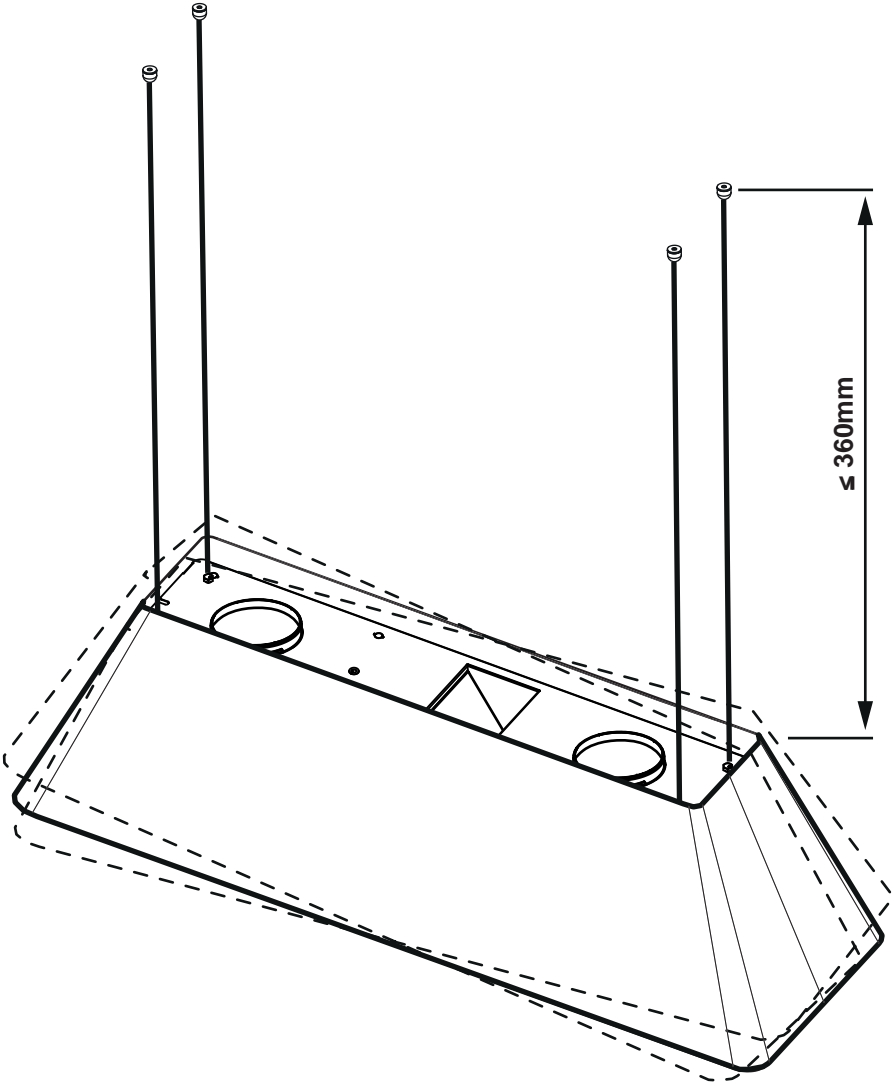


15





**M1**





2x

ø5x35mm



6x

ø2,9x9,5mm



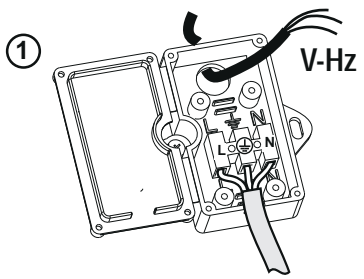
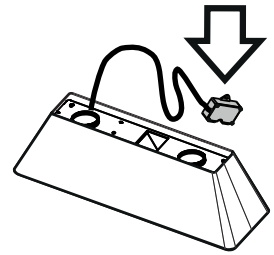
1x



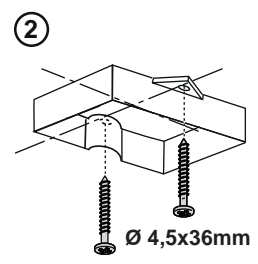
1x



V-Hz

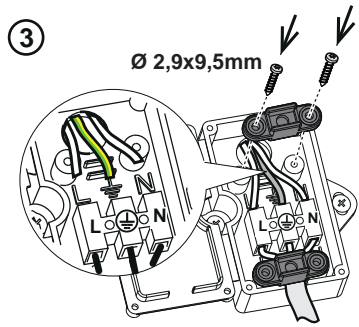


1



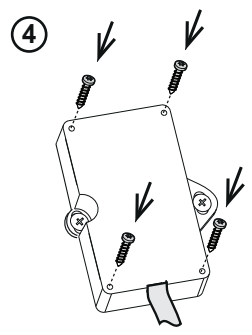
2

Ø 4,5x36mm

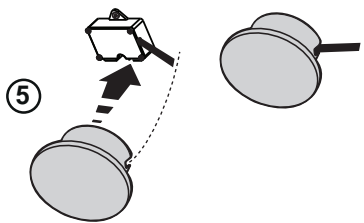


3

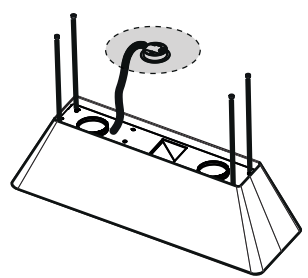
Ø 2,9x9,5mm

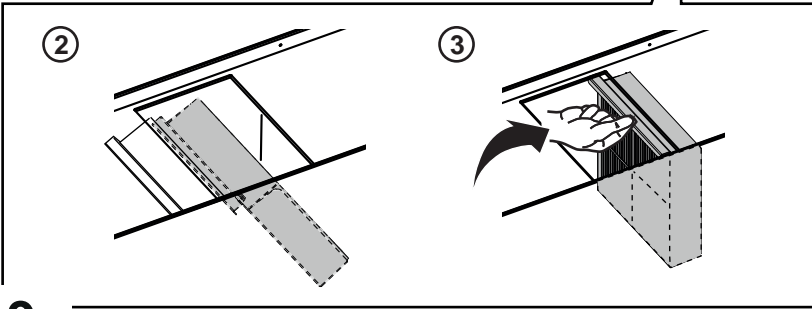
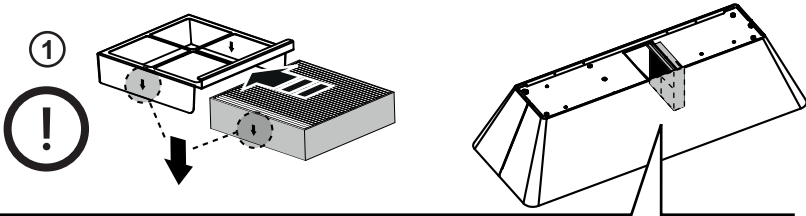
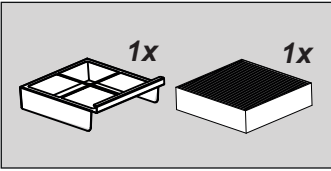


4

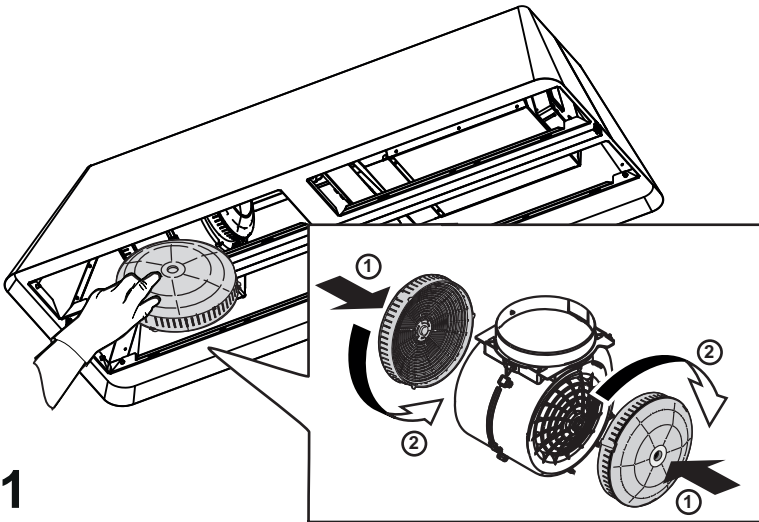


5

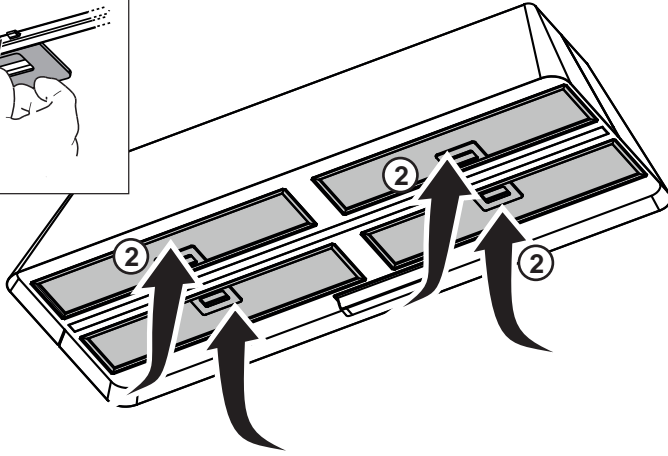
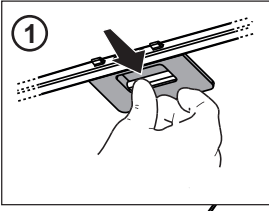




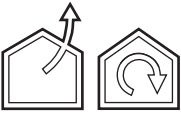
19



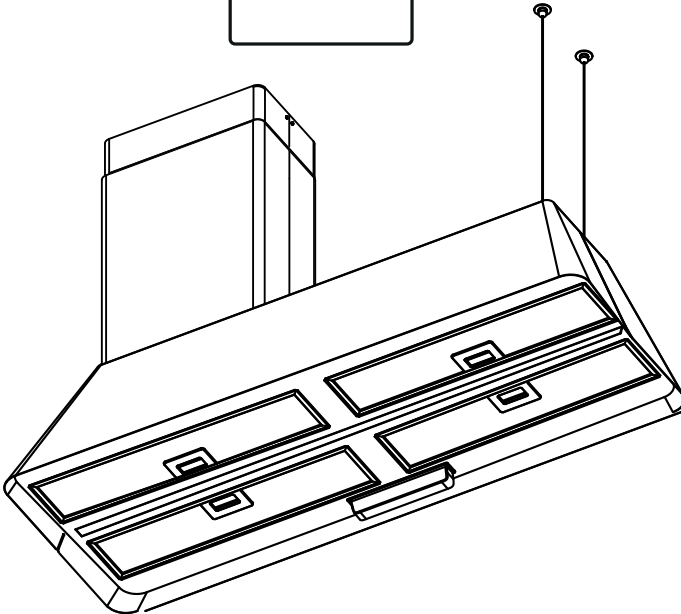
19.1



19.2



**M2** \*

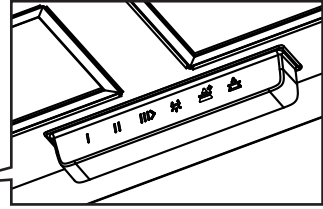
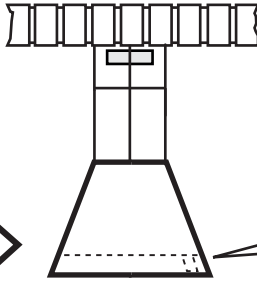


20

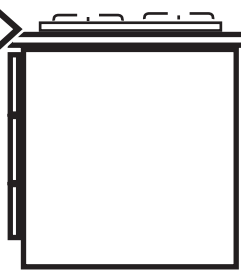


M2

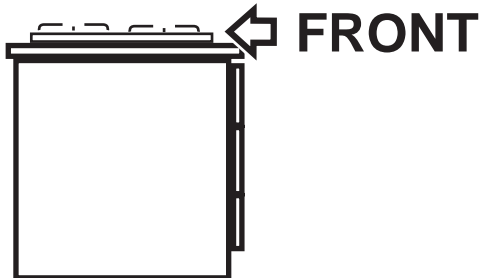
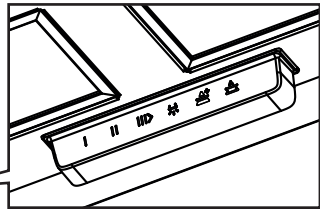
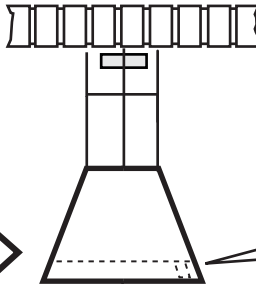
FRONT →



FRONT →

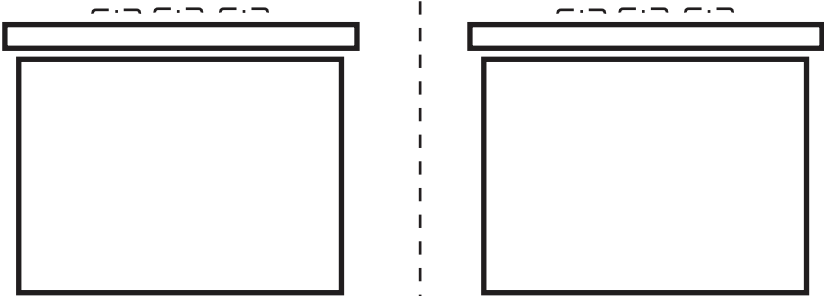
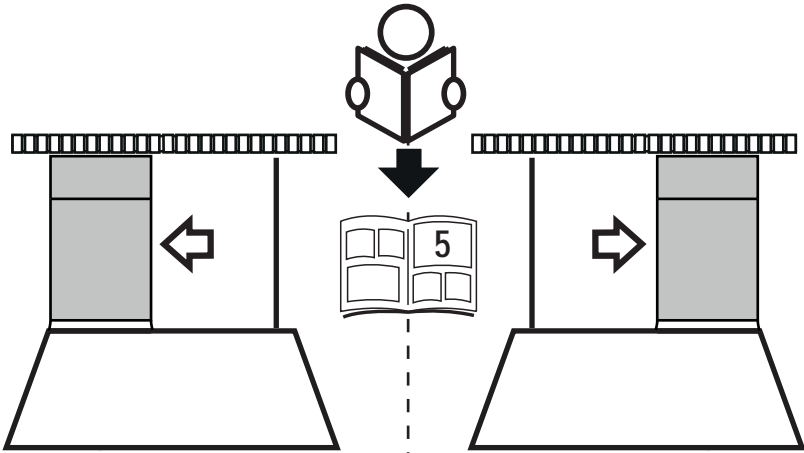


FRONT →





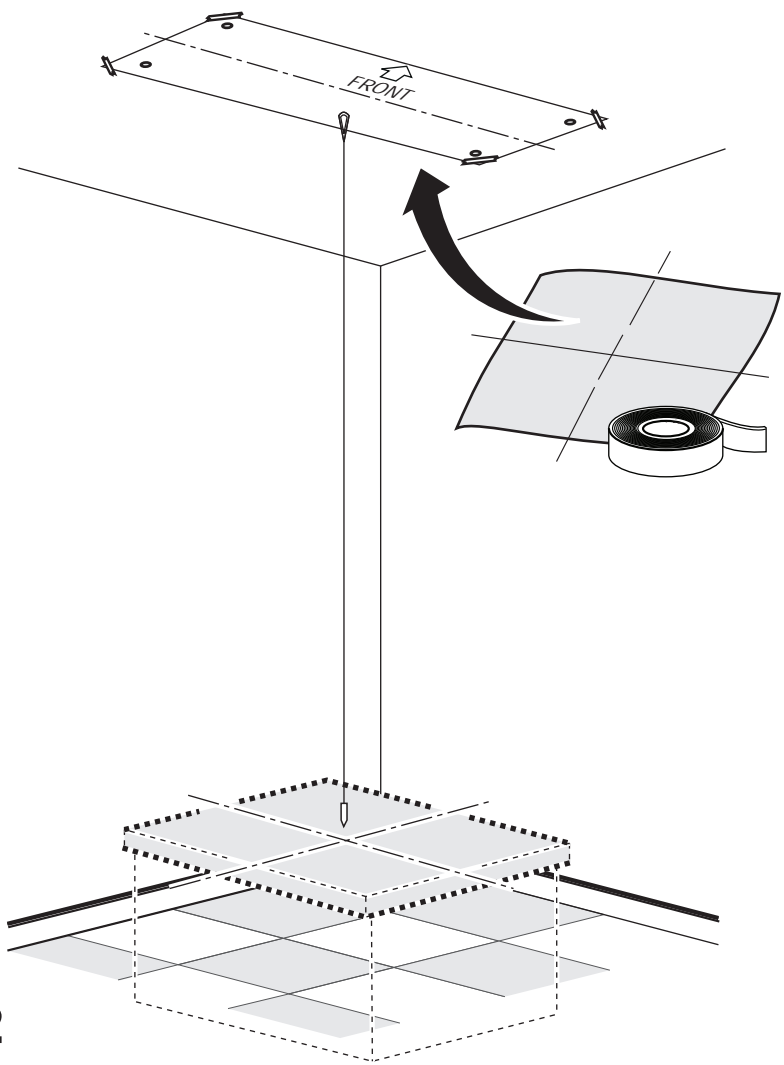
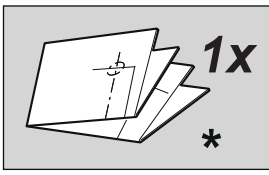
M2



21.1

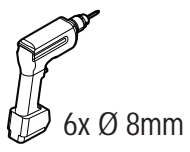
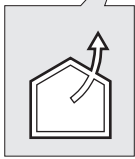
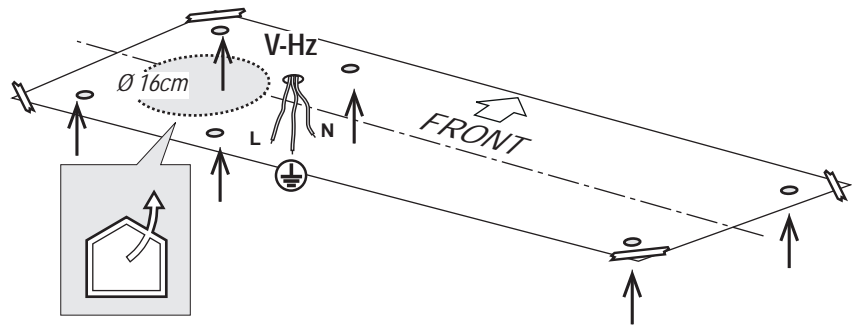
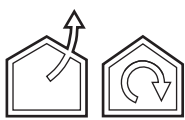


M2



22

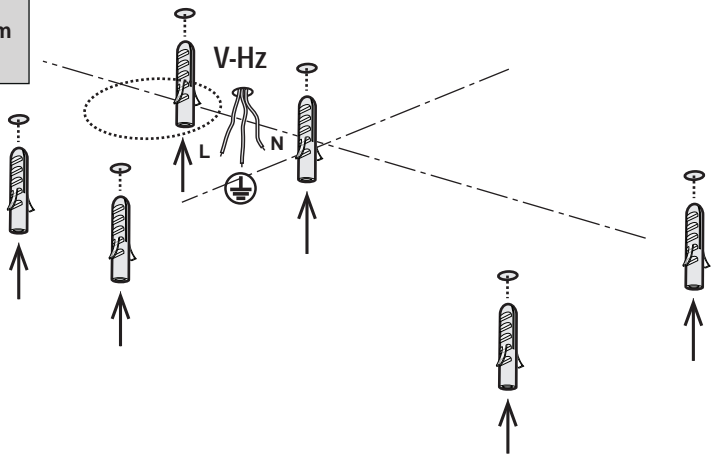
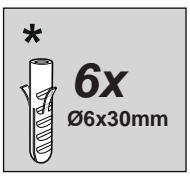
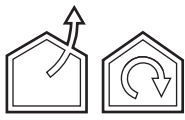
M2



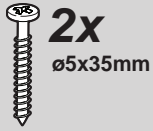
23

6x Ø 8mm

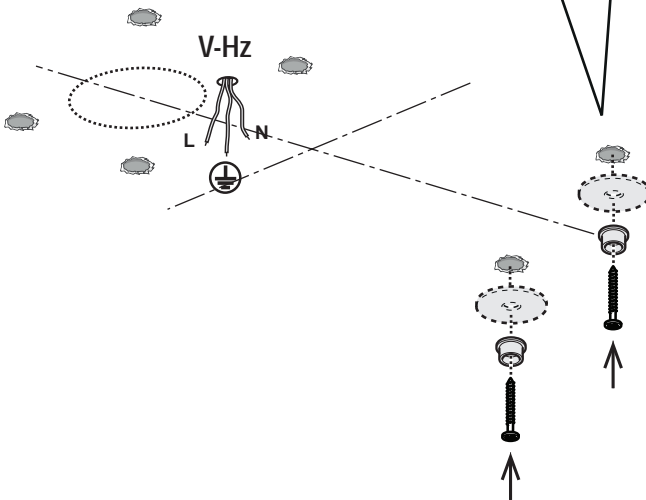
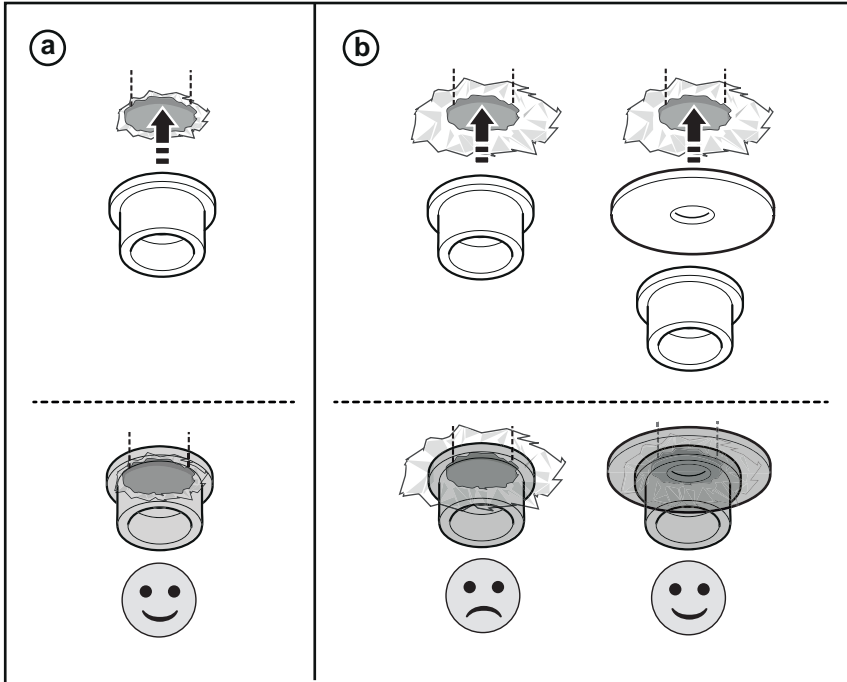
M2

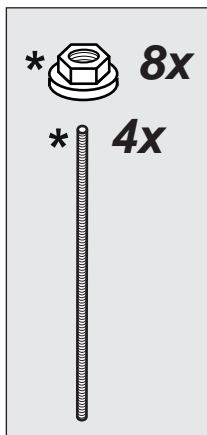


24

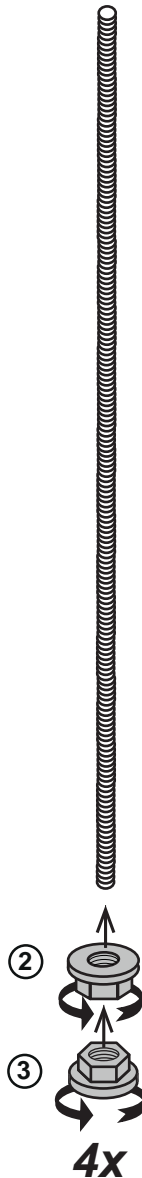
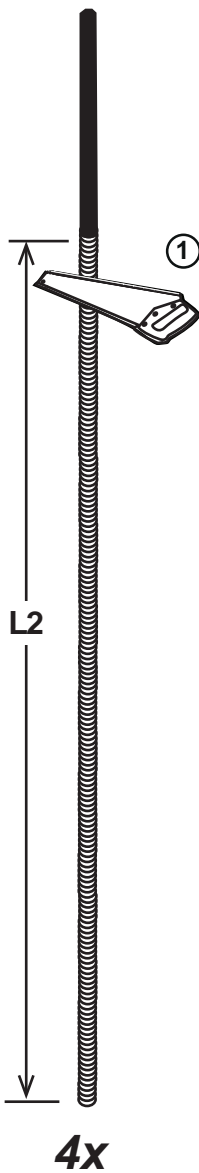


M2



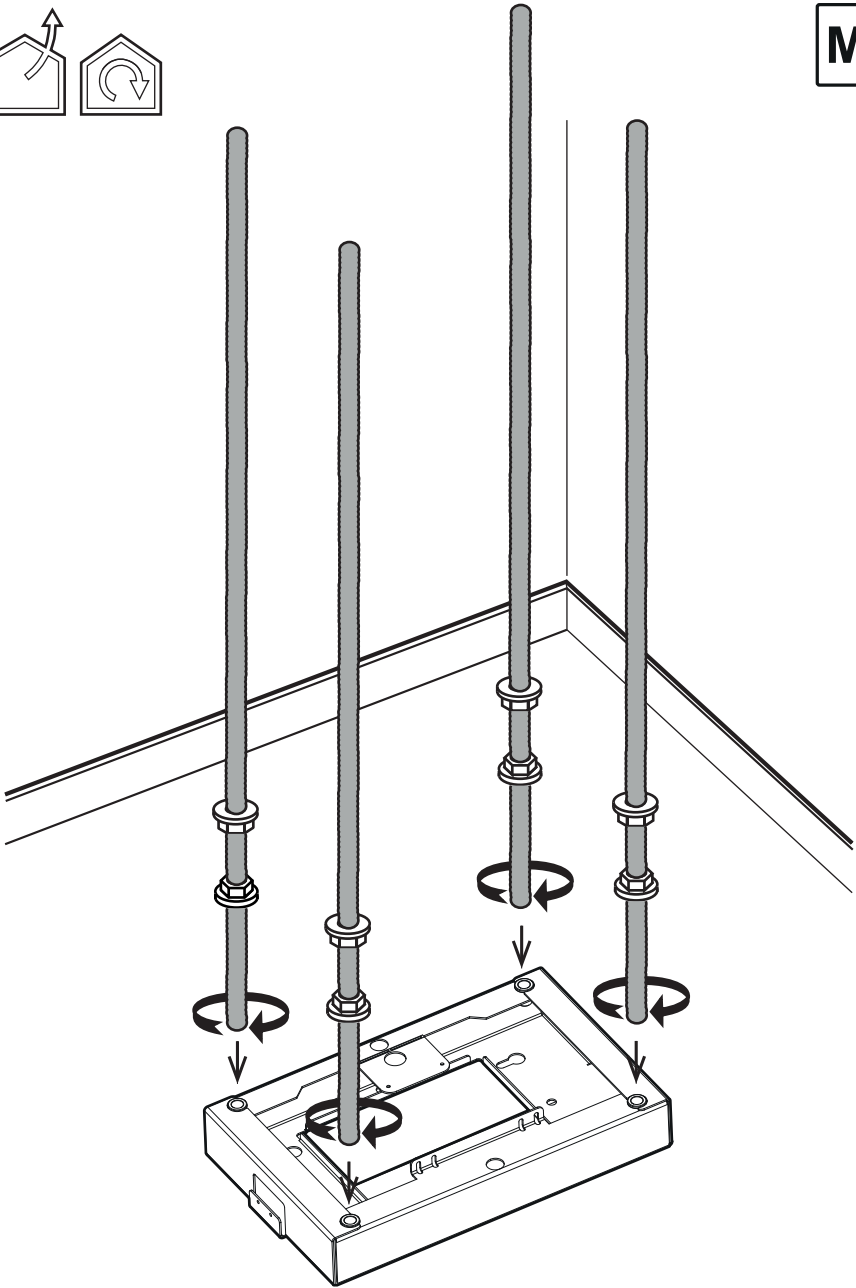


$L2 = L1 + 70\text{mm}$

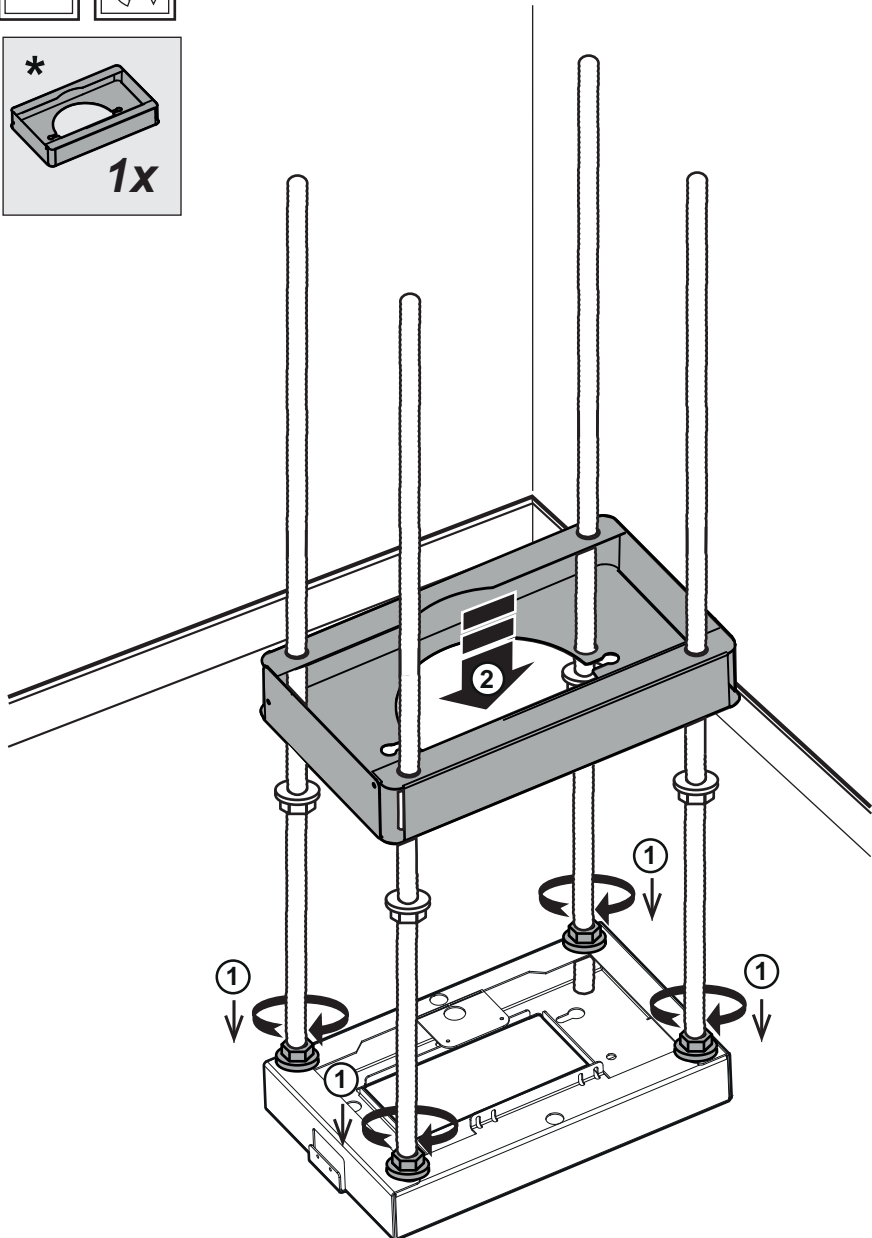
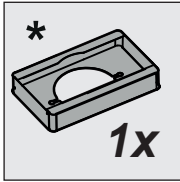


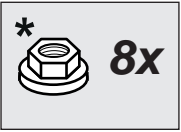


M2

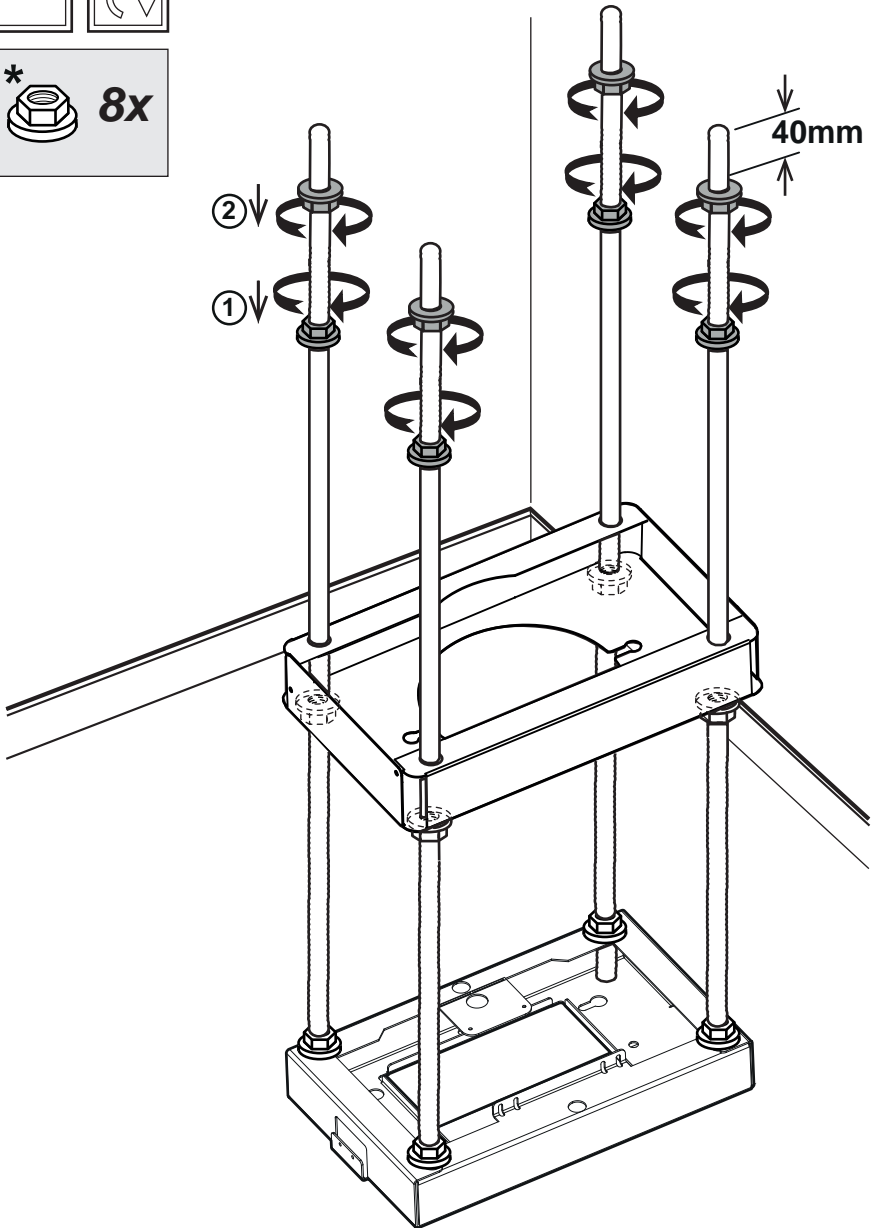


M2

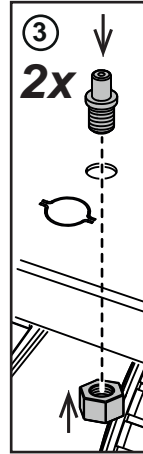
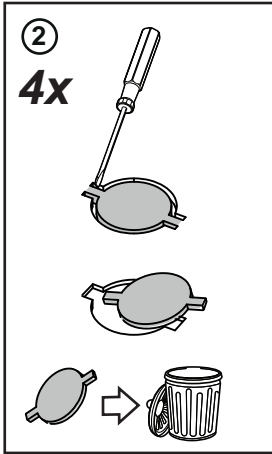
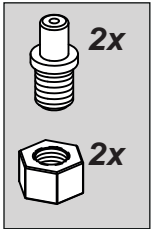
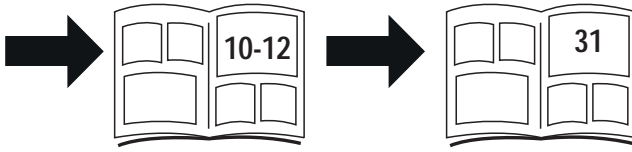




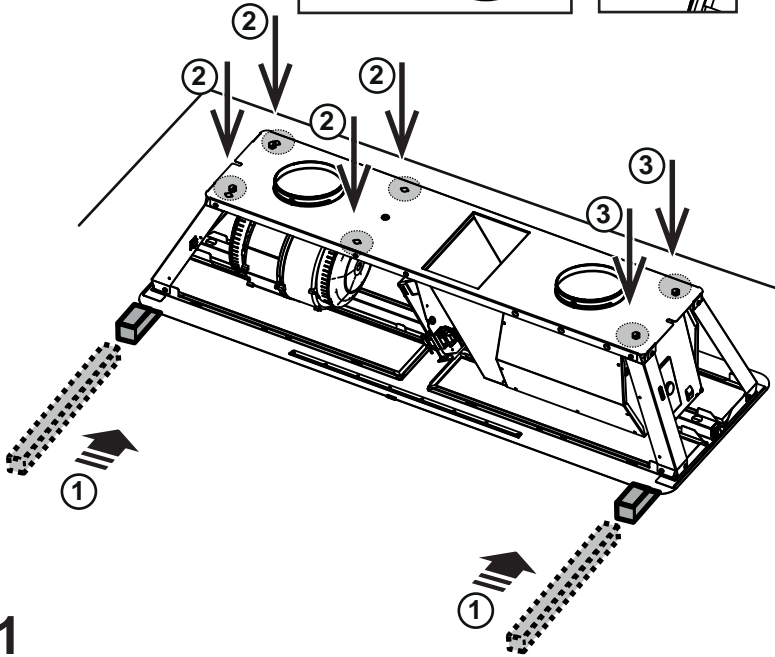
M2



30



M2

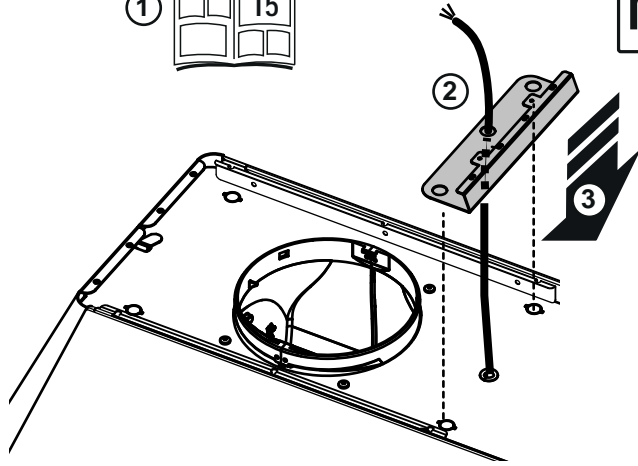
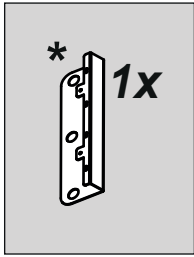


31





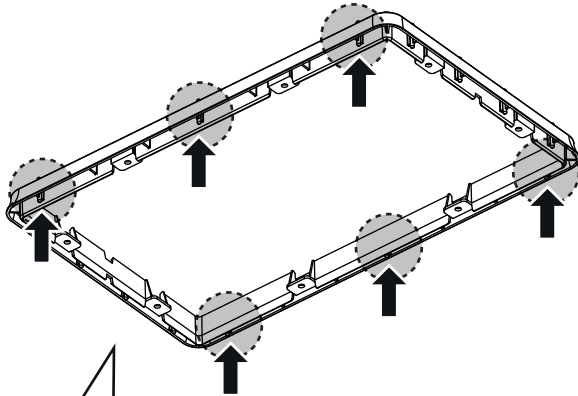
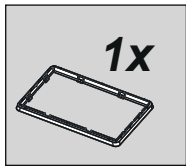
M2



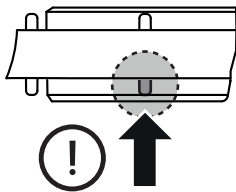
32



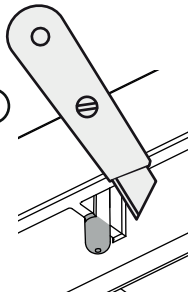
M2



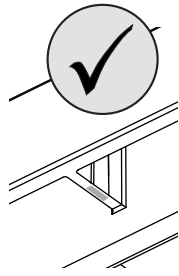
x6



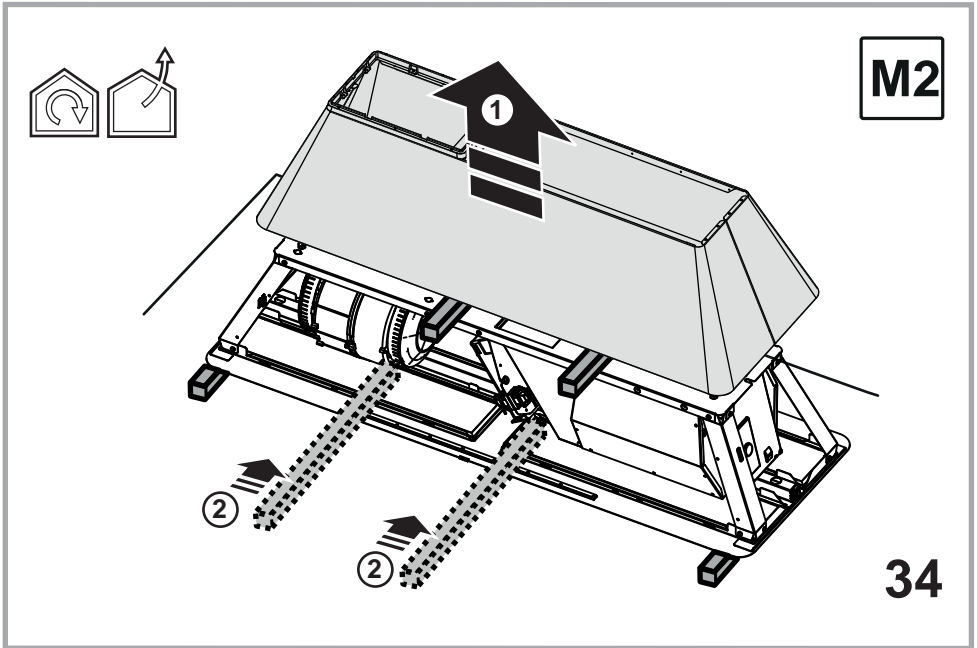
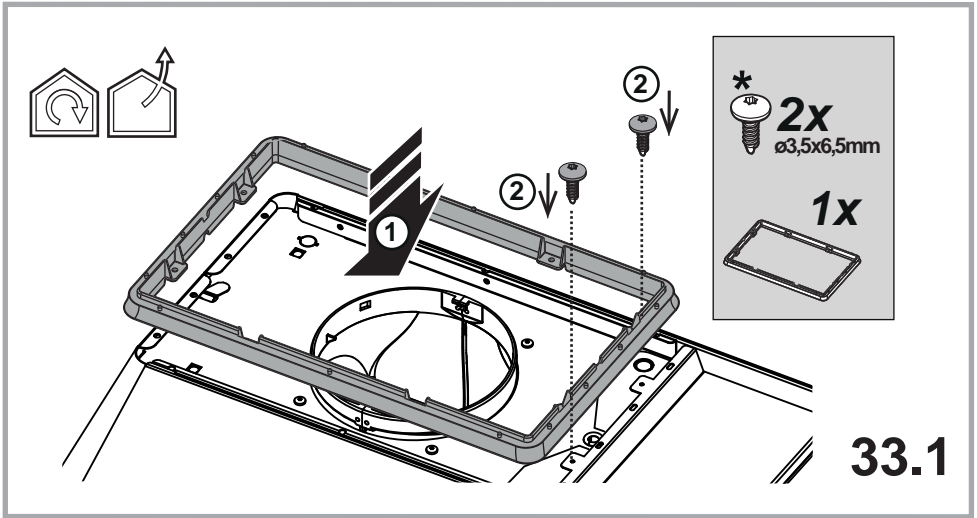
1



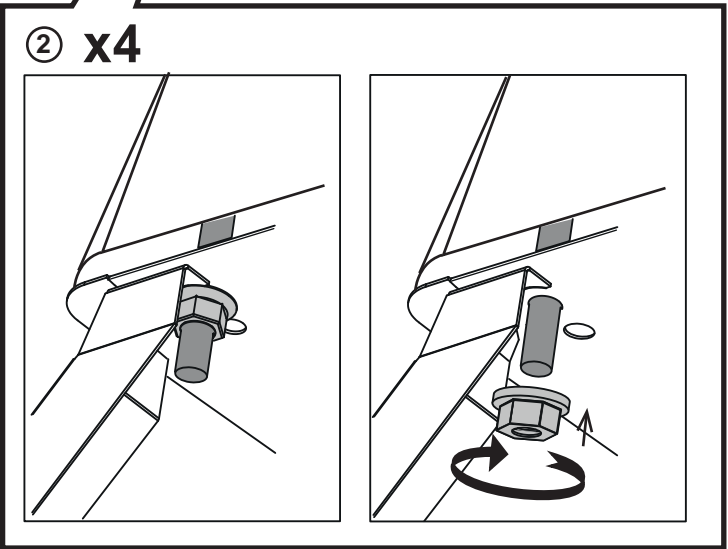
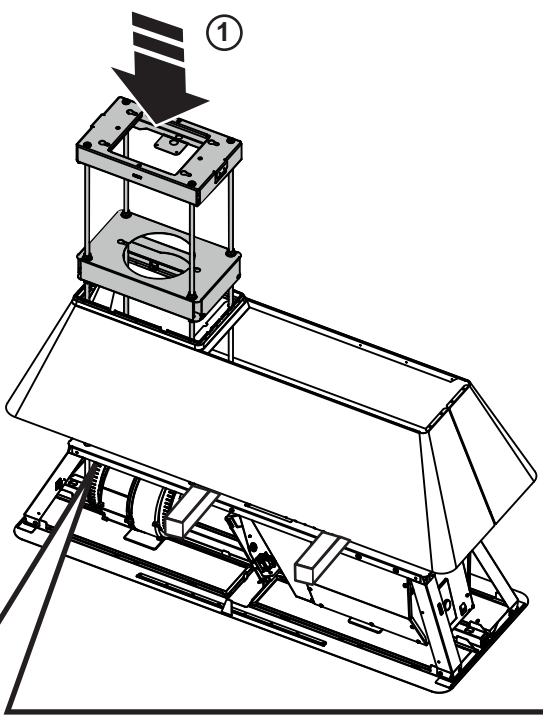
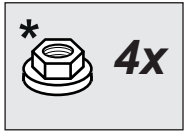
2



33



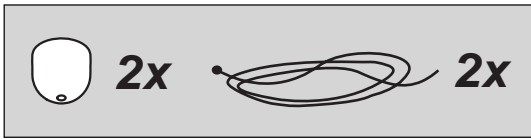
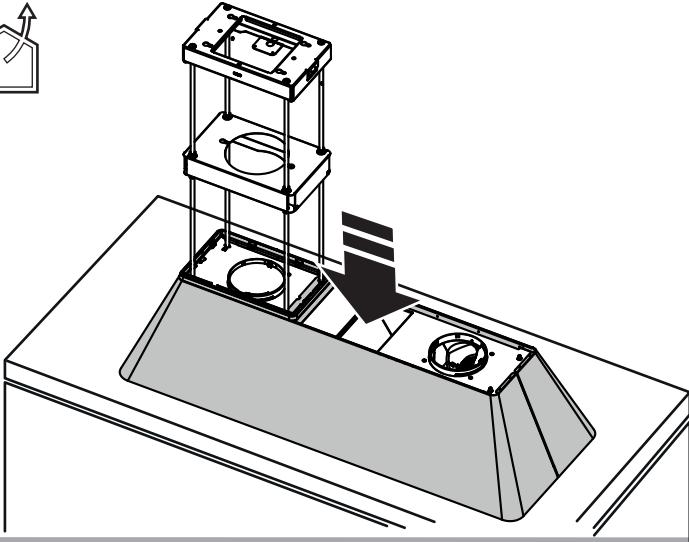
M2





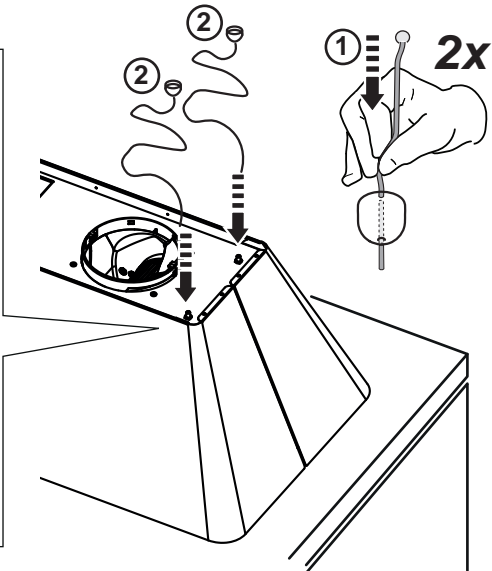
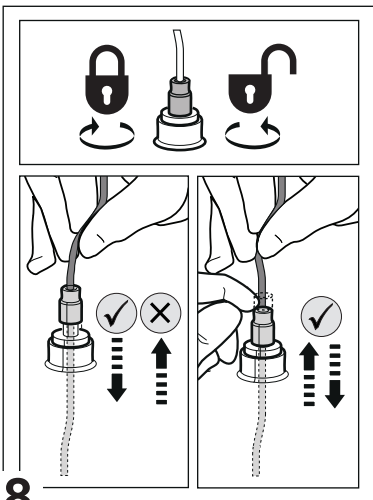
M2

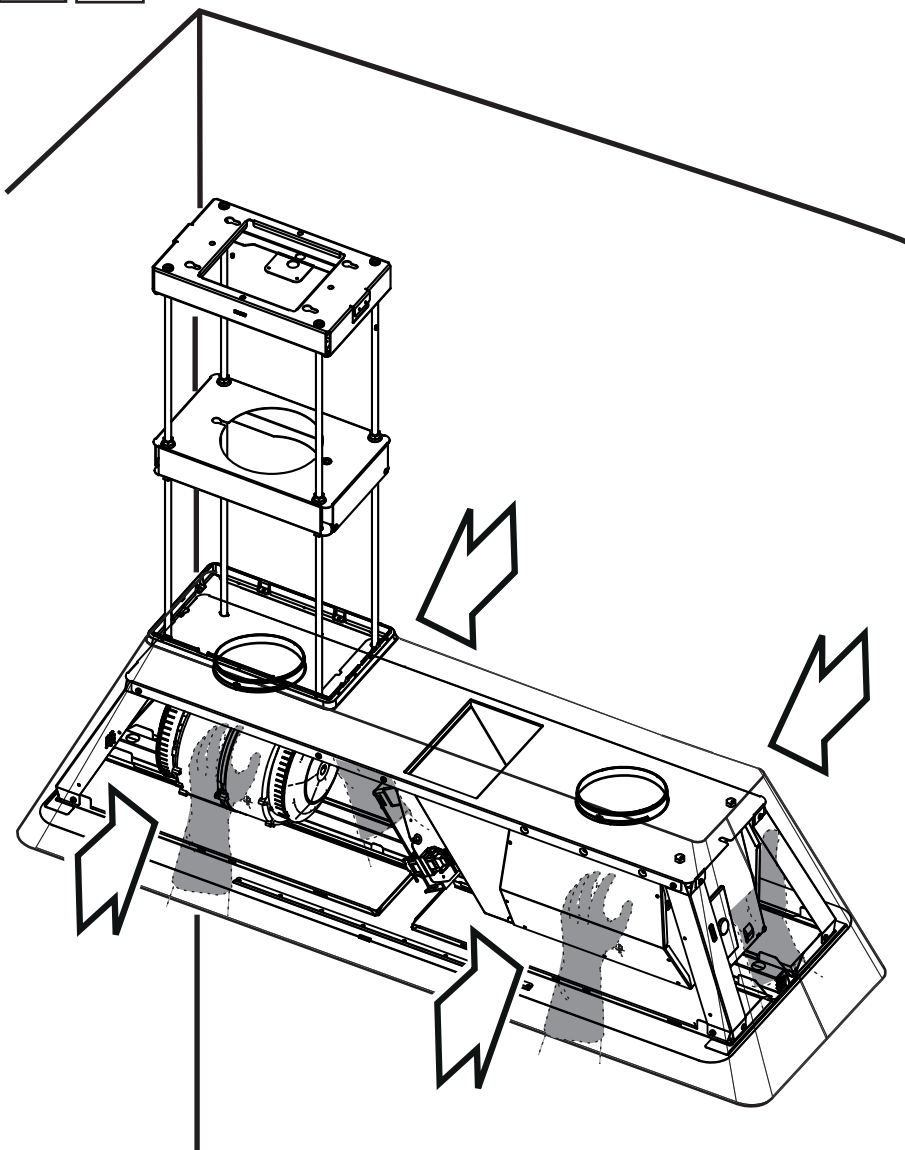
37



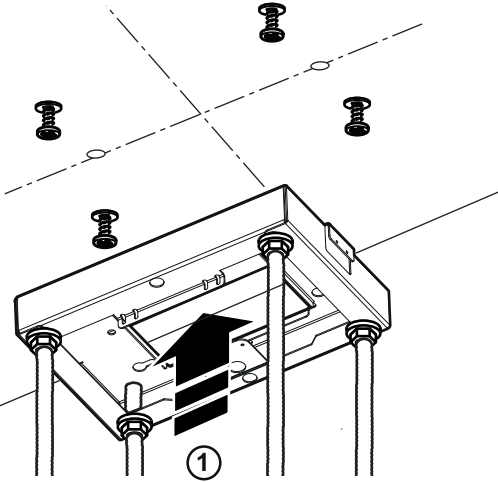
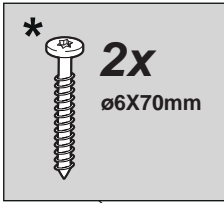
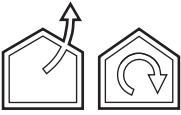
M2

38

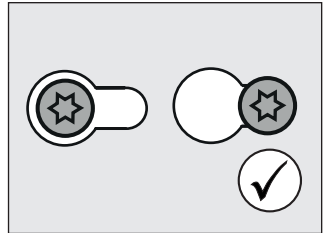
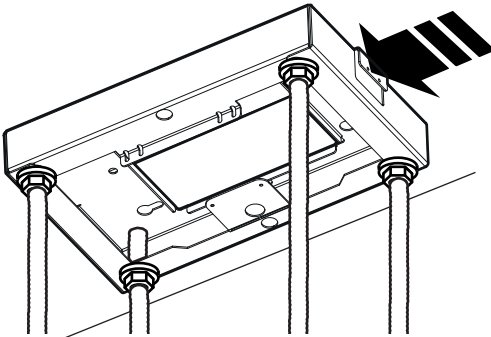




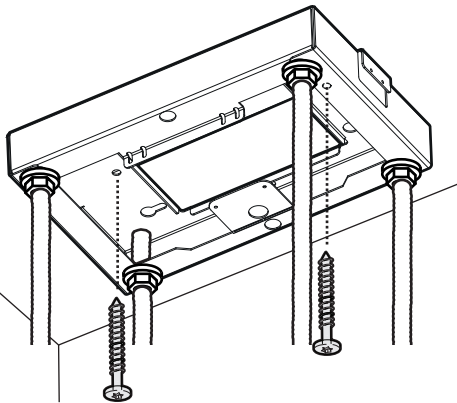
M2



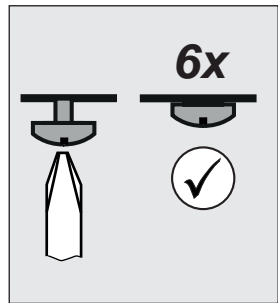
2



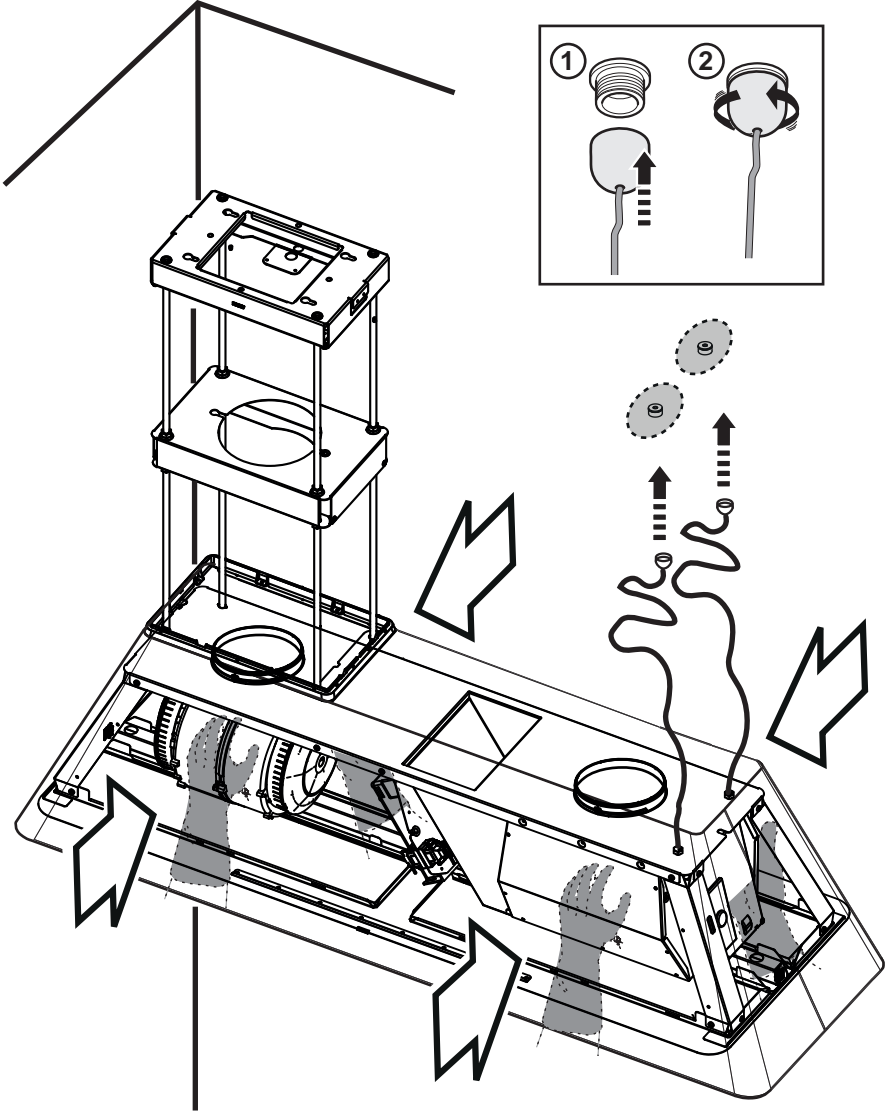
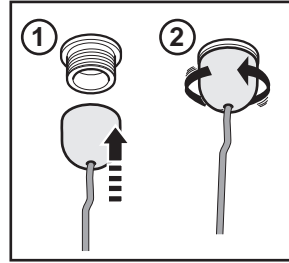
3

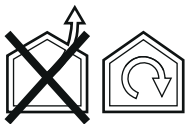


4



40





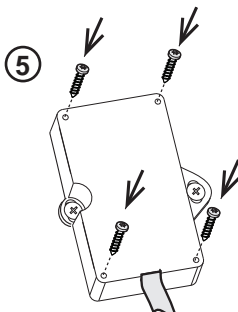
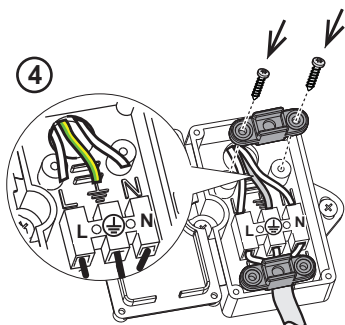
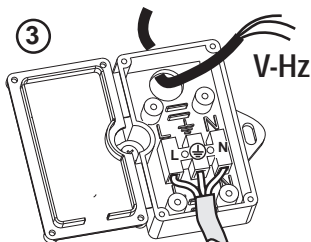
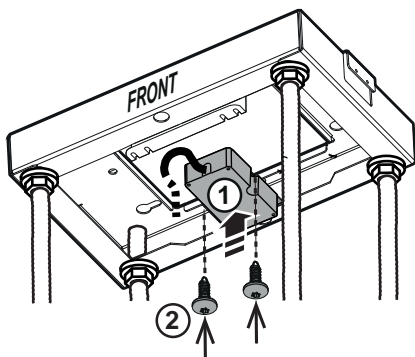
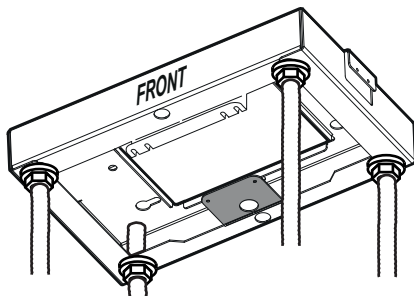
V-Hz

M2

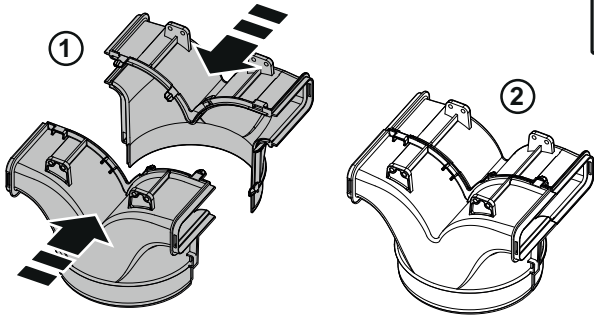
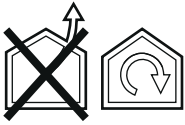
\*  **2x**  
Ø3,5x9,5mm

 **6x**  
Ø2,9x9,5mm

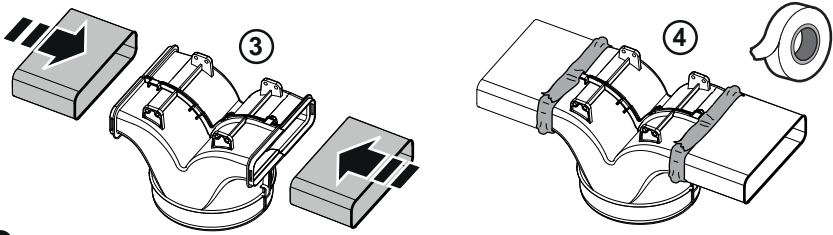
 **1x**



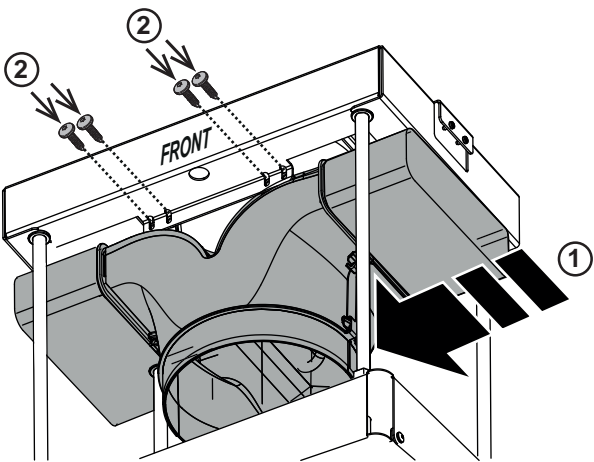
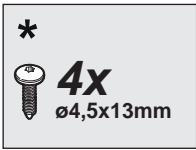
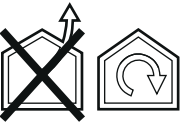




M2



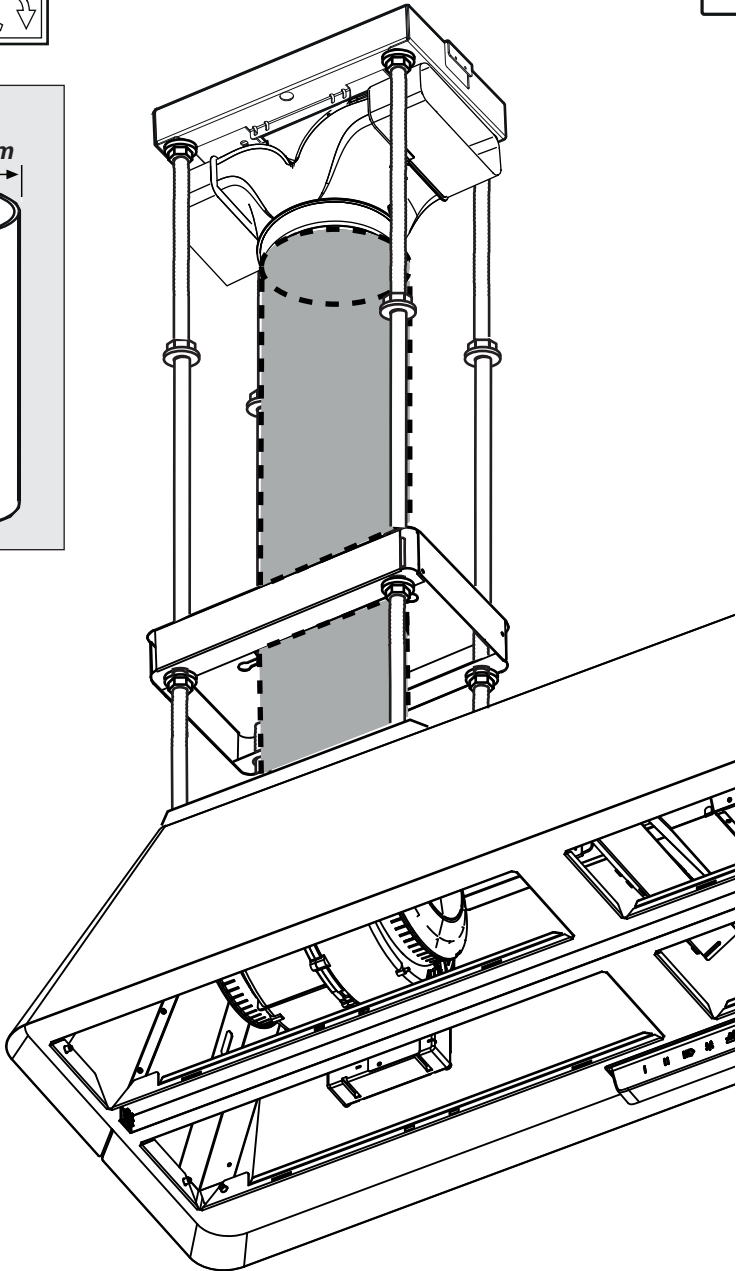
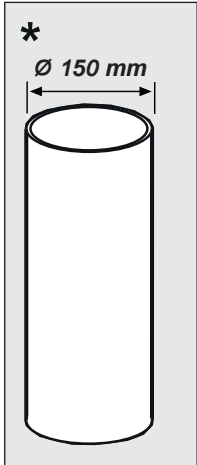
43

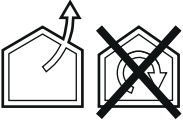


M2

44

M2





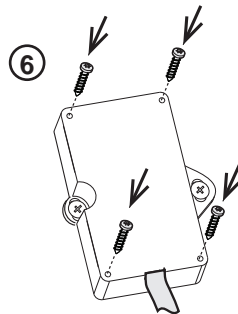
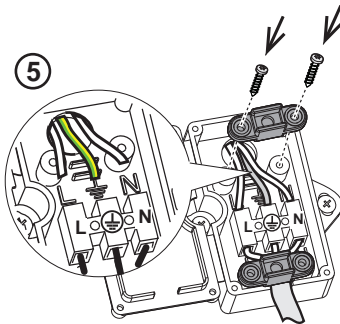
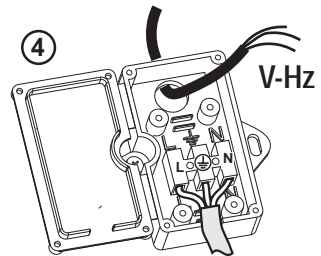
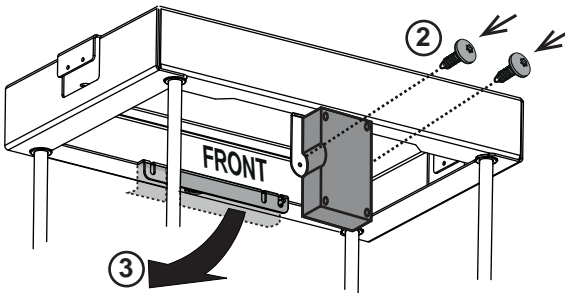
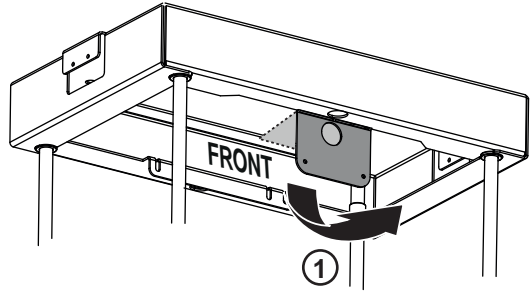
V-Hz

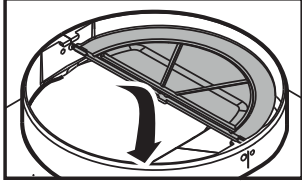
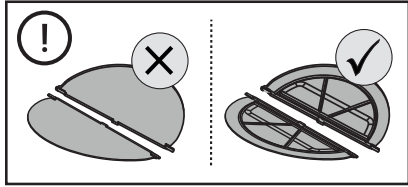
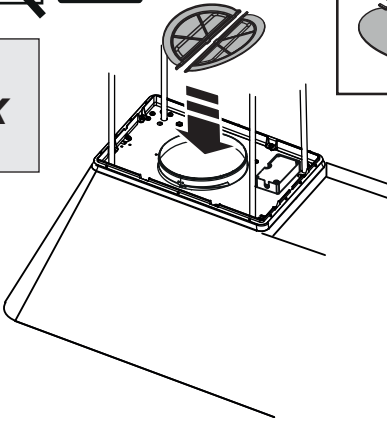
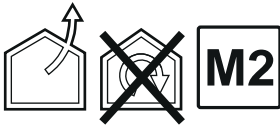
M2

\*  **2x**  
Ø3,5x9,5mm

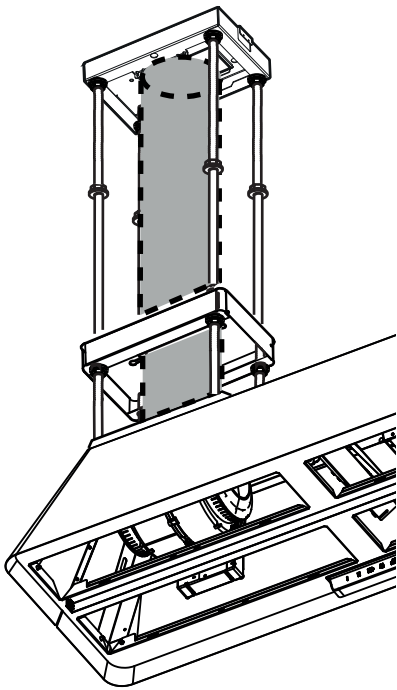
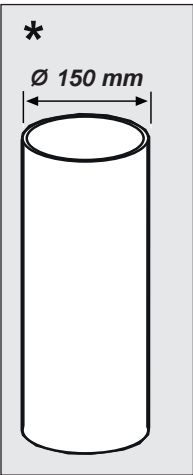
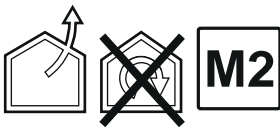
 **6x**  
Ø2,9x9,5mm

 **1x**

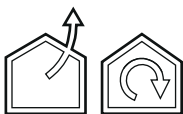




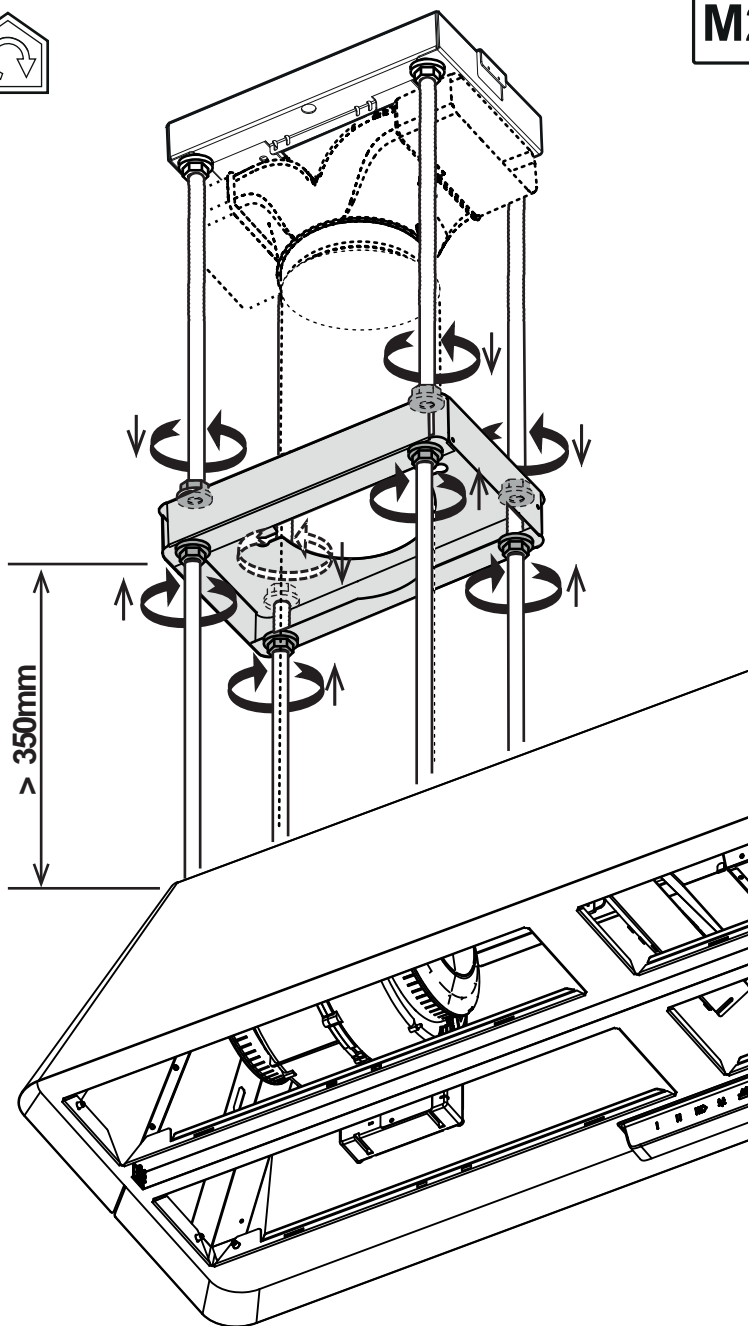
47

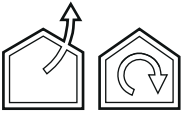


48

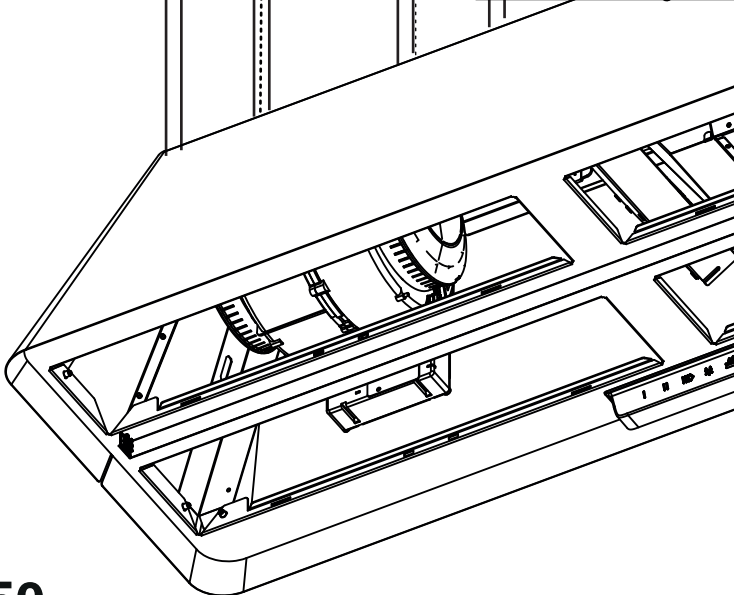
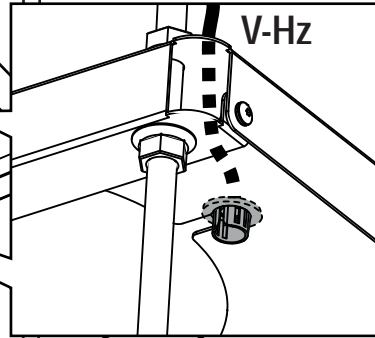
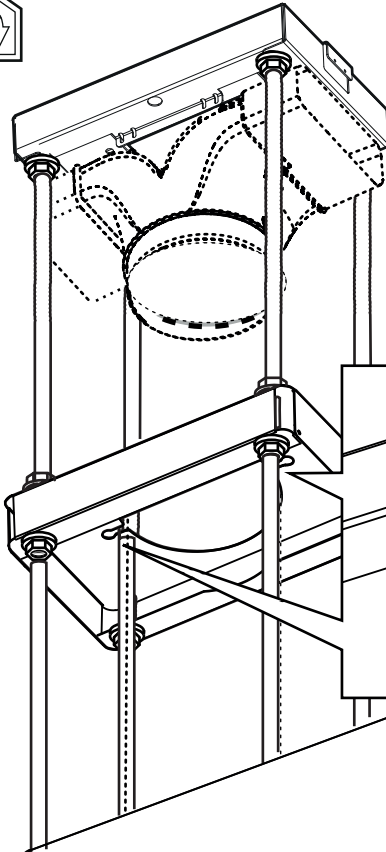
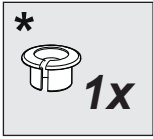


M2



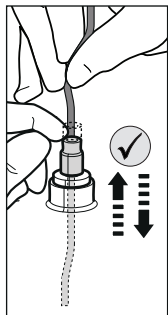
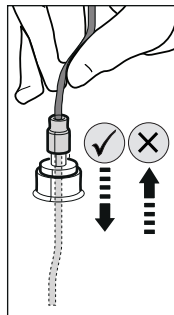
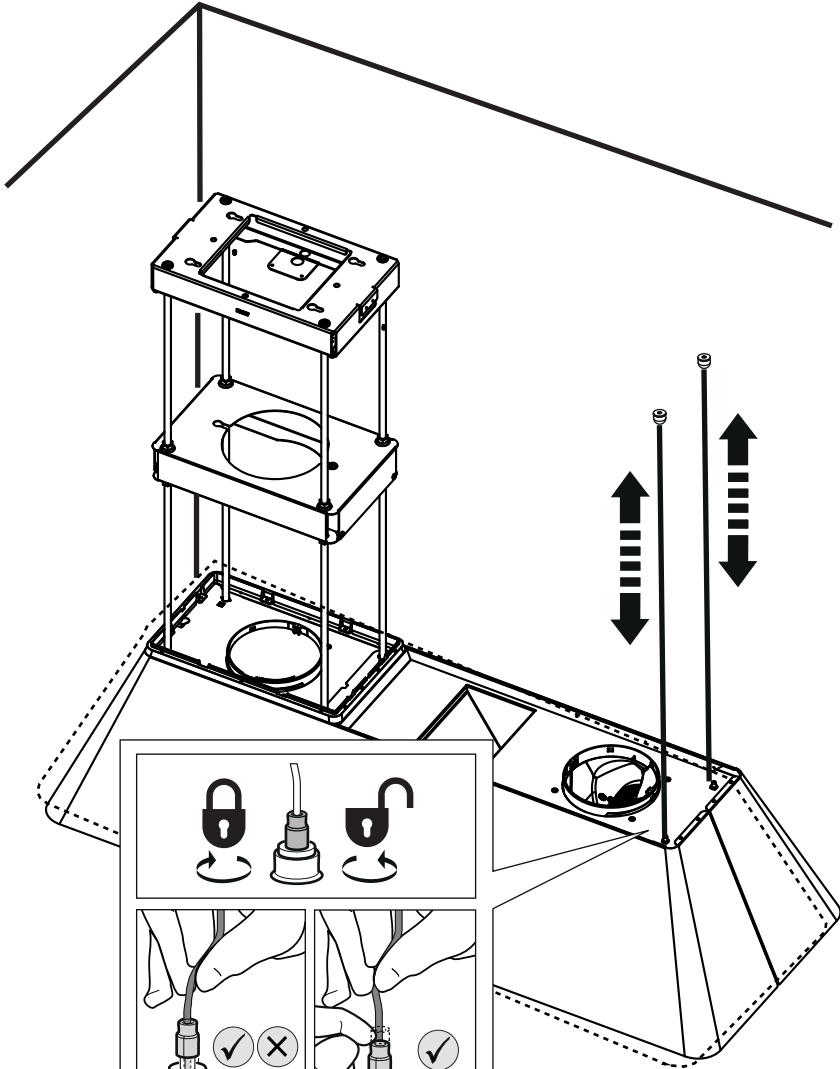


M2

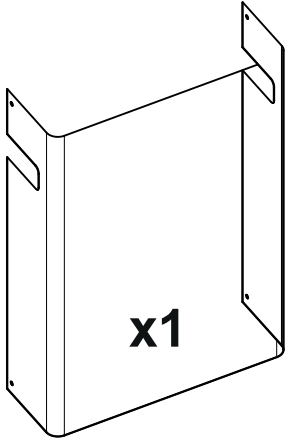
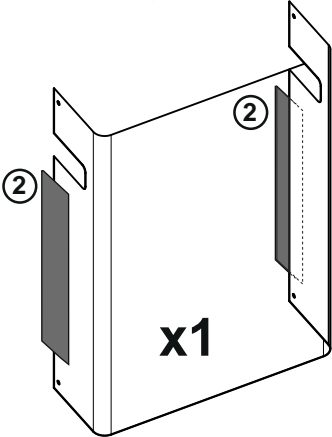
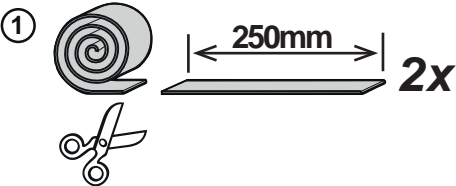
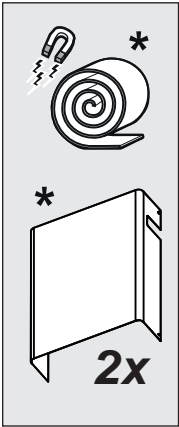
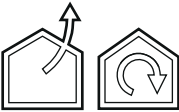




M2



51







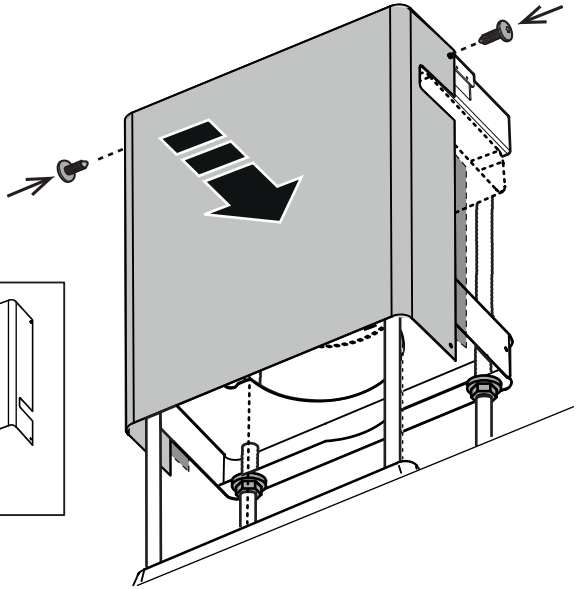
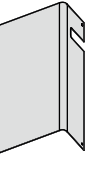
**M2**

\*



**2x**

Ø3,5x12,7mm



**53**



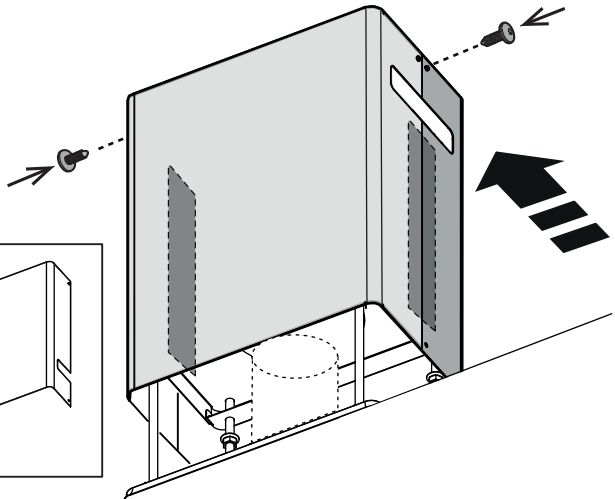
**M2**

\*



**2x**

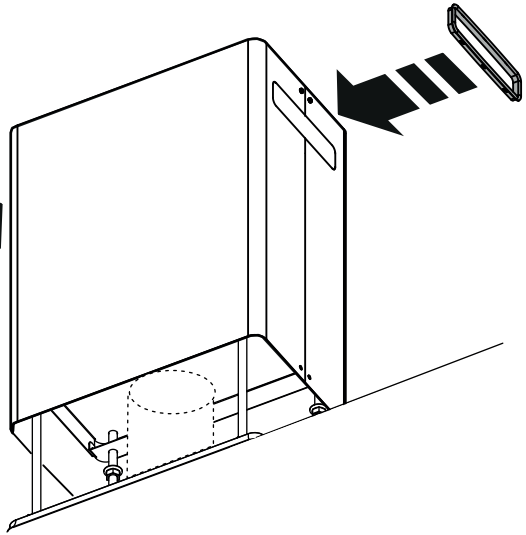
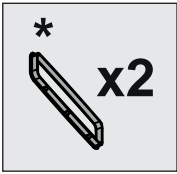
Ø3,5x12,7mm



**54**



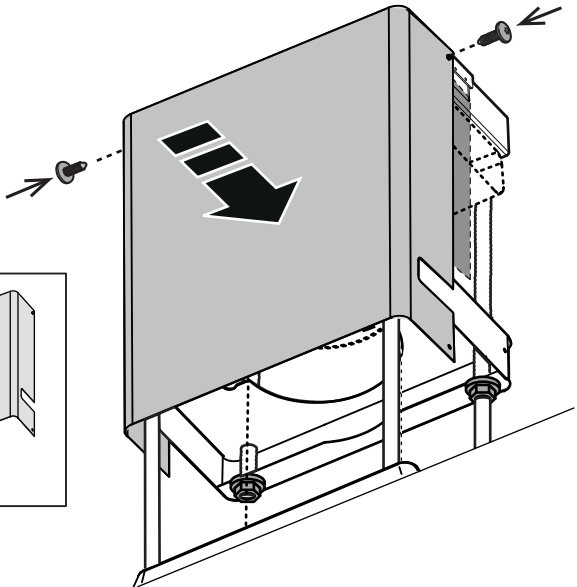
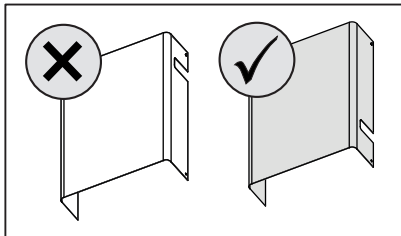
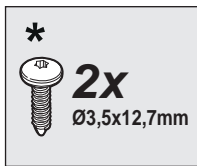
M2



55



M2



56



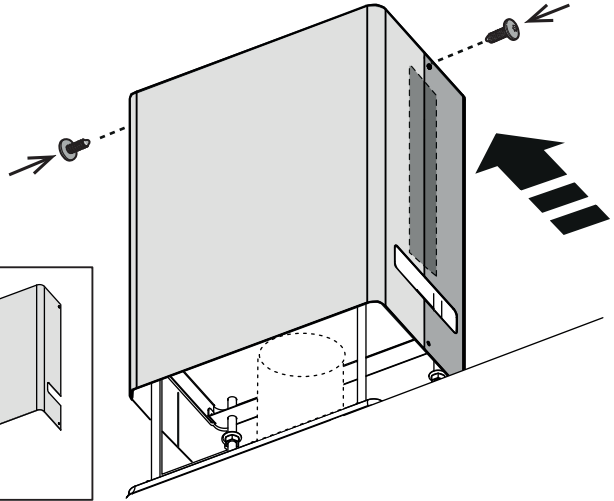
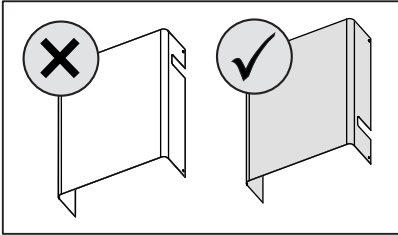
**M2**

\*



**2x**

Ø3,5x12,7mm



**57**



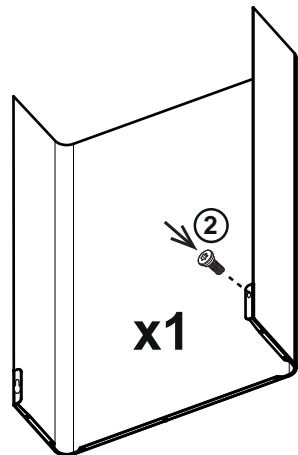
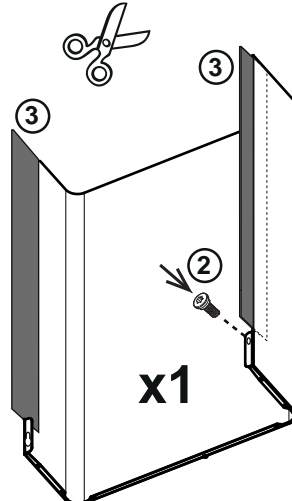
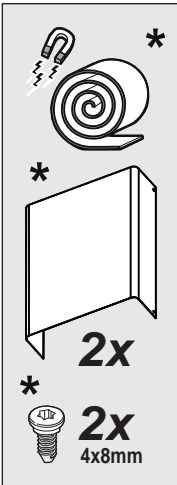
①



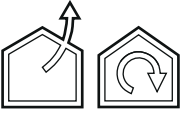
250mm

**2x**

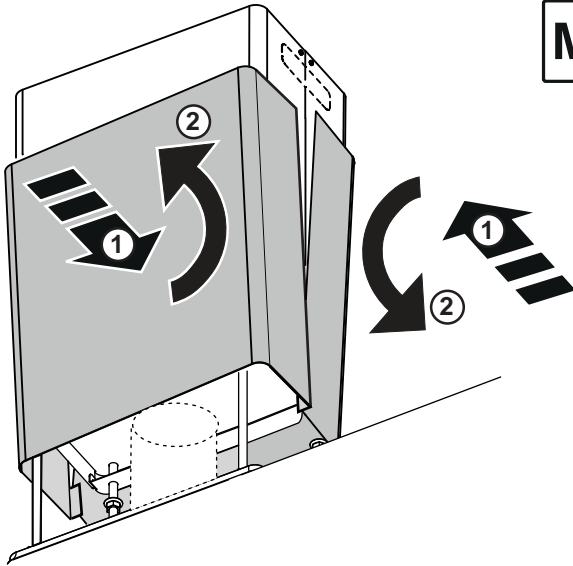
**M2**



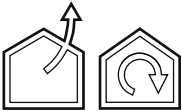
**58**



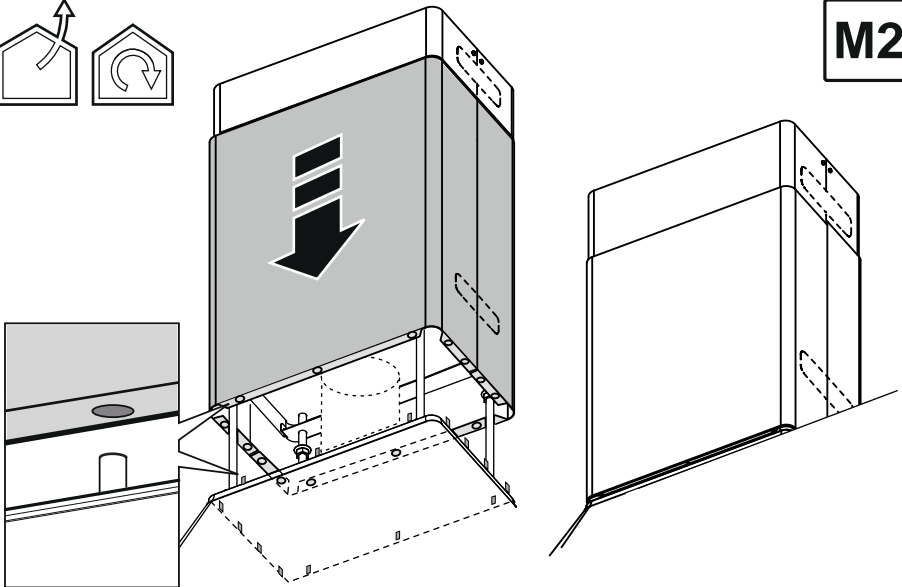
M2



59

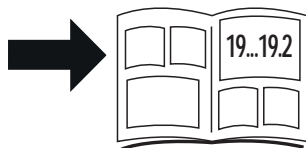


M2



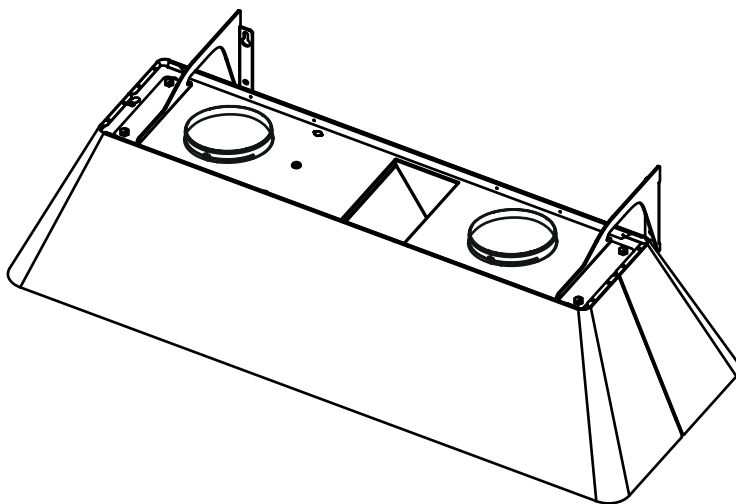
60

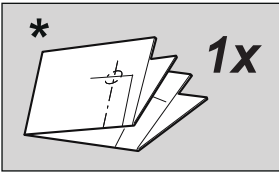
61



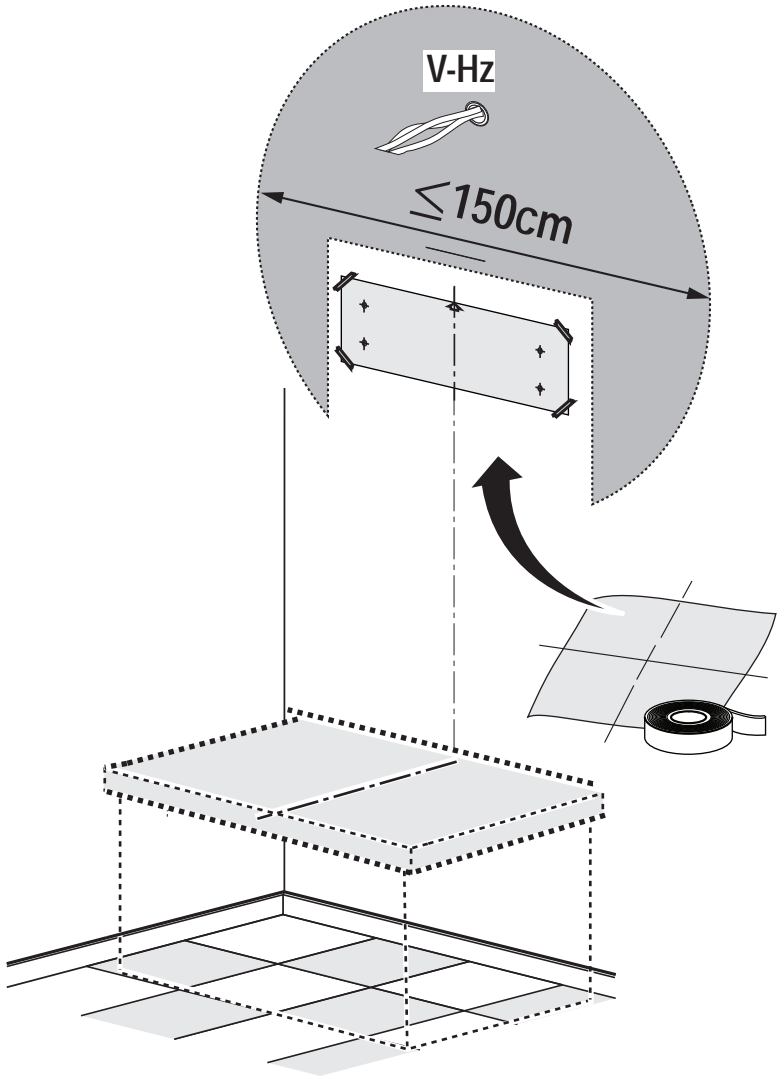
62

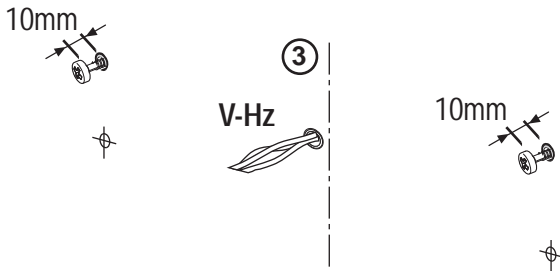
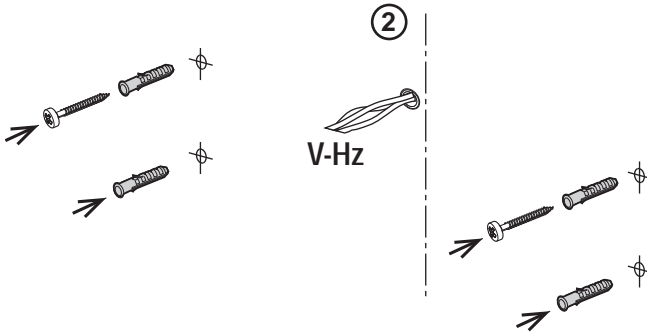
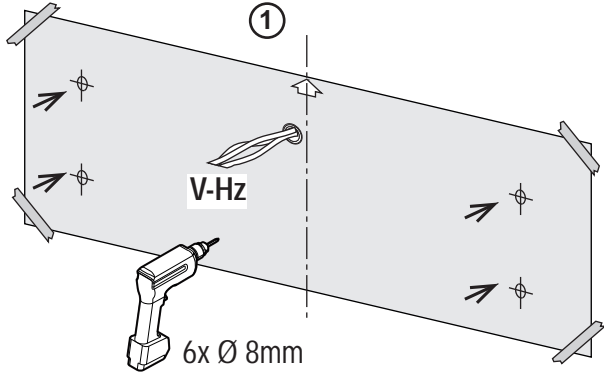
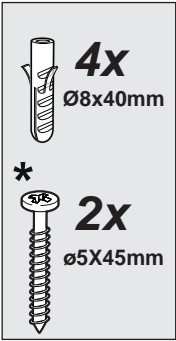
**M3** \*



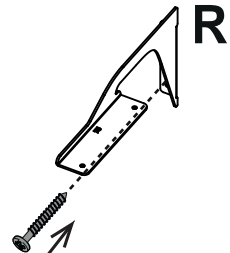
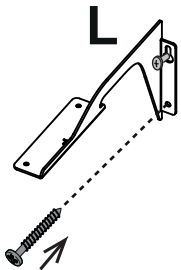
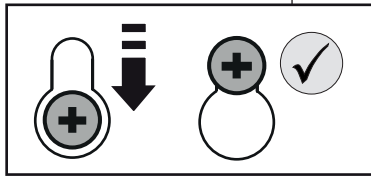
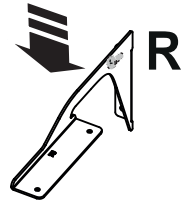
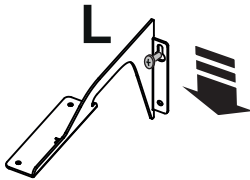
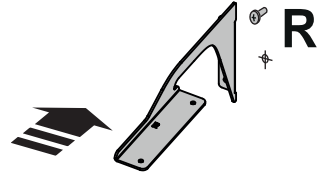
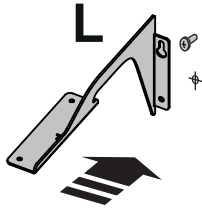
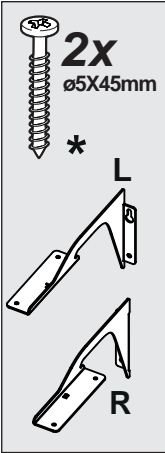


**M3**



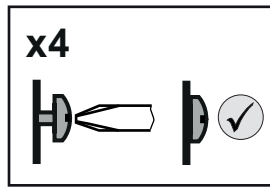


M3



64.1

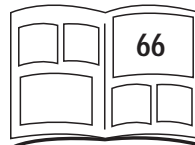
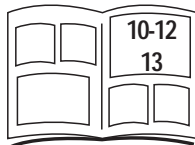




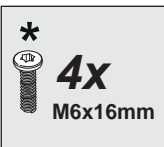
M3

64.1

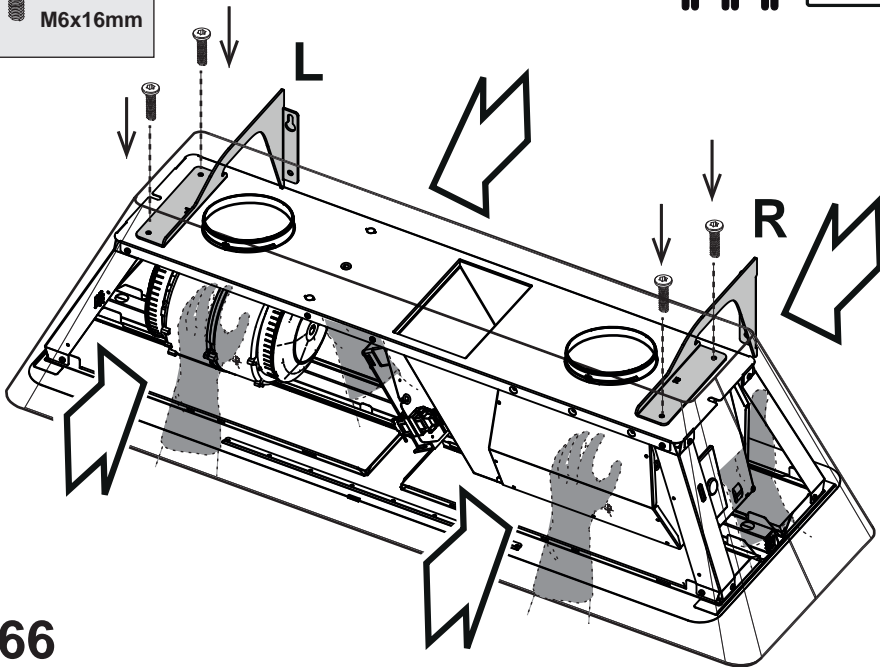
65



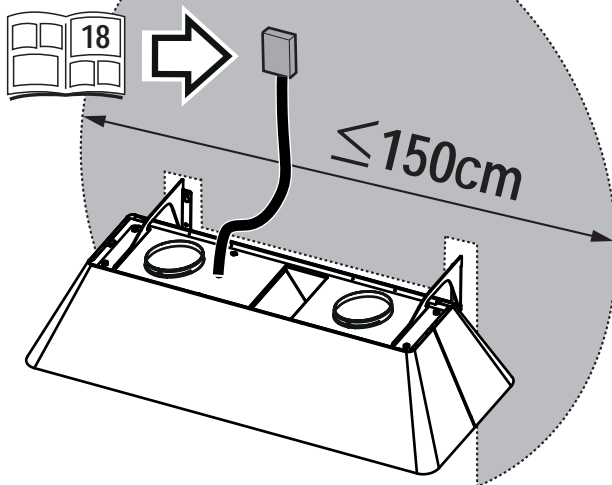
66



M3

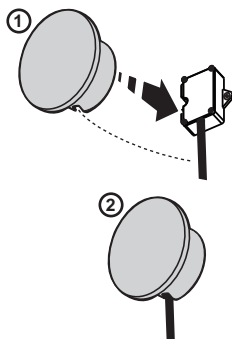
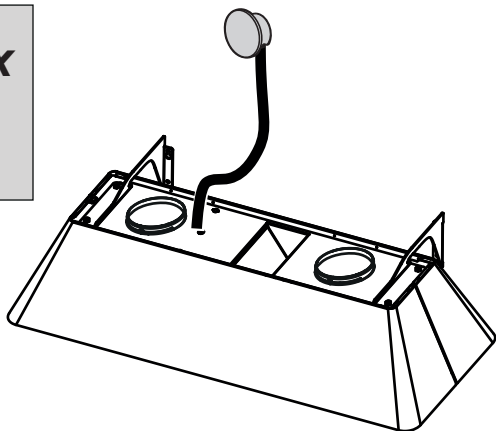
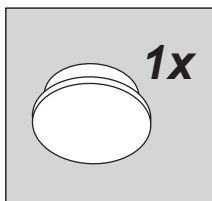


M3



67

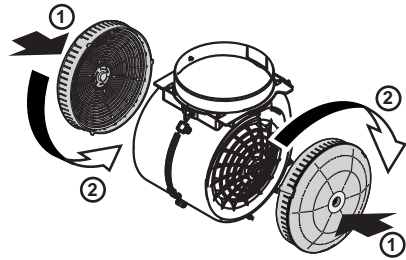
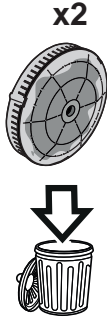
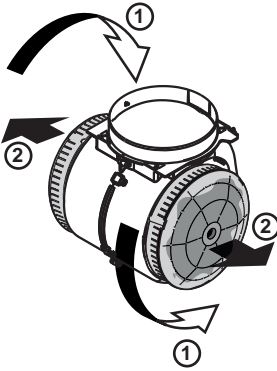
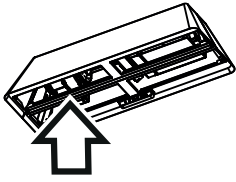
M3



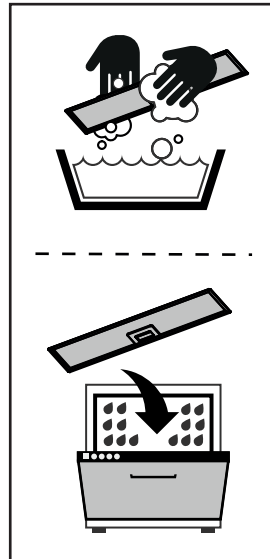
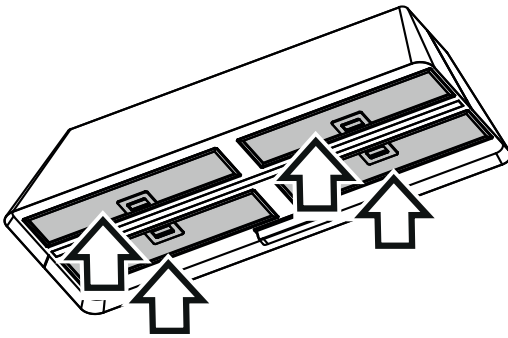
68

69

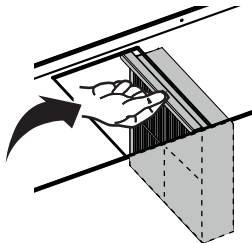
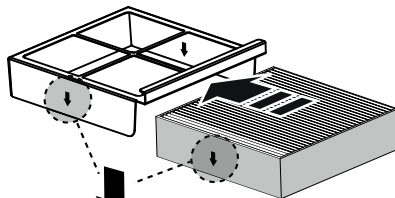
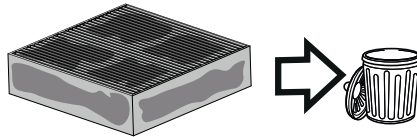
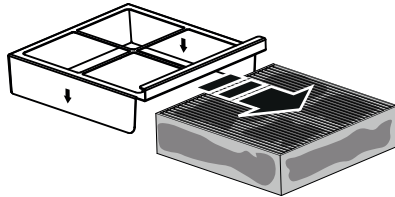
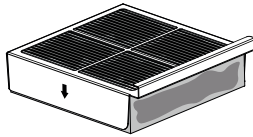
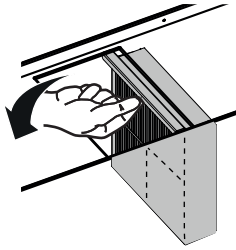
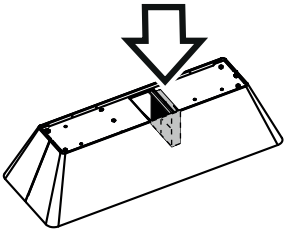




**F01**



**F02**



**F03**

**Attenersi strettamente alle istruzioni riportate in questo manuale.** Si declina ogni responsabilità per eventuali inconvenienti, danni o incendi provocati all'apparecchio derivati dall'inosservanza delle istruzioni riportate in questo manuale. La cappa è concepita per l'aspirazione dei fumi e vapori della cottura ed è destinata al solo uso domestico.

**La cappa può avere estetiche differenti rispetto a quanto illustrato nei disegni di questo libretto, comunque le istruzioni per l'uso, la manutenzione e l'installazione rimangono le stesse.**

- È importante conservare tutti i manuali che accompagnano il prodotto per poterli consultare in ogni momento. In caso di vendita, di cessione o di trasloco, assicurarsi che restino insieme al prodotto.
- Leggere attentamente le istruzioni: ci sono importanti informazioni sull'installazione, sull'uso e sulla sicurezza.
- Non effettuare variazioni elettriche o meccaniche sul prodotto o sulle condotte di scarico.
- Verificare l'integrità della cappa prima di procedere con l'installazione. In caso contrario contattare il rivenditore e non proseguire con l'installazione.

**Nota:** I particolari contrassegnati con il simbolo "(\*)" sono accessori opzionali forniti solo in alcuni modelli o particolari non forniti, da acquistare.

## Avvertenze

- Prima di qualsiasi operazione di pulizia o manutenzione, disinserire la cappa dalla rete elettrica togliendo la spina o staccando l'interruttore generale dell'abitazione.
- Per tutte le operazioni di installazione e manutenzione utilizzare guanti da lavoro.
- L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età non inferiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza o della necessaria conoscenza, purché sotto sorveglianza oppure dopo che le stesse abbiano ricevuto istruzioni relative all'uso sicuro dell'apparecchio e alla comprensione dei pericoli ad esso inerenti.
- I bambini devono essere controllati affinché non giochino con l'apparecchio.
- La pulizia e la manutenzione non deve essere effettuata da bambini senza sorveglianza.

- Il locale deve disporre di sufficiente ventilazione, quando la cappa da cucina viene utilizzata contemporaneamente ad altri apparecchi a combustione di gas o altri combustibili.

- La cappa va frequentemente pulita sia internamente che esternamente (ALMENO UNA VOLTA AL MESE), rispettare comunque quanto espressamente indicato nelle istruzioni di manutenzione. L'inosservanza delle norme di pulizia della cappa e della sostituzione e pulizia dei filtri comporta rischi di incendi.

- È severamente vietato fare cibi alla fiamma sotto la cappa.

- Per la sostituzione della lampada utilizzare solo il tipo lampada indicato nella sezione manutenzione /sostituzione lampada di questo manuale.

L'impiego di fiamma libera è dannoso ai filtri e può dar luogo ad incendi, pertanto deve essere evitato in ogni caso.

La frittura deve essere fatta sotto controllo onde evitare che l'olio surriscaldato prenda fuoco.

**ATTENZIONE:** Quando il piano di cottura è in funzione le parti accessibili della cappa possono diventare calde.

- Non collegare l'apparecchio alla rete elettrica finché l'installazione non è totalmente completata.

- Per quanto riguarda le misure tecniche e di sicurezza da adottare per lo scarico dei fumi attenersi strettamente a quanto previsto dai regolamenti delle autorità locali competenti.

- L'aria aspirata non deve essere convogliata in un condotto usato per lo scarico dei fumi prodotti da apparecchi a combustione di gas o di altri combustibili.

**▲ AVVERTENZA!** La mancata installazione di viti e dispositivi di

fissaggio in conformità di queste istruzioni può comportare rischi di natura elettrica.

- Non utilizzare o lasciare la cappa priva di lampade correttamente montate per possibile rischio di scossa elettrica.

- Mai utilizzare la cappa senza griglia correttamente montata!

- La cappa non va MAI utilizzata come piano di appoggio a meno che non sia espressamente indicato.

- Utilizzare solo le viti di fissaggio in dotazione con il prodotto per l'installazione o, se non in dotazione, acquistare il tipo di viti corretto.

- Utilizzare la lunghezza corretta per le viti che sono identificati nella Guida all'installazione.

- In caso di dubbio, consultare il centro di assistenza autorizzato o personale qualificato similare.

▲ **ATTENZIONE!** Non utilizzare con un programmatore, timer, telecomando separato o qualsiasi altro dispositivo che si attiva automaticamente.

### Collegamento Elettrico

La tensione di rete deve corrispondere alla tensione riportata sull'etichetta caratteristiche situata all'interno della cappa. Se provvista di spina allacciare la cappa ad una presa conforme alle norme vigenti posta in zona accessibile anche dopo l'installazione. Se sprovvista di spina (collegamento diretto alla rete) o la spina non è posta in zona accessibile, anche dopo installazione, applicare un interruttore bipolare a norma che assicuri la disconnessione completa della rete nelle condizioni della categoria di sovratensione III, conformemente alle regole di installazione.

▲ **ATTENZIONE!** Prima di ricollegare il circuito della cappa all'alimentazione di rete e di verificarne il corretto funzionamento, controllare sempre che il cavo di rete sia stato montato correttamente.

**Attenzione!** La sostituzione del cavo di interconnessione deve essere effettuata dal servizio assistenza tecnica autorizzato.


### Installazione

- La distanza minima fra la superficie di supporto dei recipienti sul dispositivo di cottura e la parte più bassa della cappa da cucina deve essere non inferiore a 50 cm in caso di cucine elettriche e di 65 cm in caso di cucine a gas o miste.

Se le istruzioni di installazione del dispositivo di cottura a gas specificano una distanza maggiore, bisogna tenerne conto.

Questo apparecchio è contrassegnato in conformità alla Direttiva Europea 2012/19/EC - UK SI 2013 No.3113, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). Assicurandosi che questo prodotto sia smaltito in modo corretto, l'utente contribuisce a prevenire le potenziali conseguenze negative per l'ambiente e la salute.



Il simbolo  sul prodotto o sulla documentazione di accompagnamento indica che questo prodotto non deve essere trattato come rifiuto domestico ma deve essere consegnato presso l'adeguato punto di raccolta per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Disfarsene seguendo le normative locali per lo smaltimento dei rifiuti. Per ulteriori informazioni sul trattamento, recupero e riciclaggio di questo prodotto, contattare l'adeguato ufficio locale, il servizio di raccolta dei rifiuti domestici o il negozio presso il quale il prodotto è stato acquistato.

Apparecchiatura progettata, testata e realizzata nel rispetto delle norme sulla:

- Sicurezza: EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2-31, EN/IEC 62233.
- Prestazione: EN/IEC 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; EN/IEC 60704-1; EN/IEC 60704-2-13; EN/IEC 60704-3; ISO 3741; EN 50564; IEC 62301.

• EMC: EN 55014-1; CISPR 14-1; EN 55014-2; CISPR 14-2; EN/IEC 61000-3-2; EN/IEC 61000-3-3. Suggerimenti per un corretto utilizzo al fine di ridurre l'impatto ambientale: Quando iniziate a cucinare, accendere la cappa alla velocità minima, lasciandola accesa per alcuni minuti anche dopo il termine della cottura. Aumentare la velocità solo in caso di grandi quantità di fumo e vapore, utilizzando la funzione booster solo in casi estremi. Per mantenere ben efficiente il sistema di riduzione degli odori, sostituire, quando è necessario, il/i filtro/i carbone. Per mantenere ben efficiente il filtro del grasso, pulirlo in caso di necessità. Per ottimizzare l'efficienza e minimizzare i rumori, utilizzare il diametro massimo del sistema di canalizzazione indicato in questo manuale.

## Utilizzazione

La cappa è concepita per l'aspirazione dei fumi e vapori della cottura ed è destinata al solo uso domestico. La cappa è realizzata per essere utilizzata in versione aspirante ad evacuazione esterna o filtrante a ricircolo interno.



### Versione aspirante

I vapori vengono evacuati verso l'esterno tramite un tubo di scarico fissato alla flangia di raccordo.

### ⚠ ATTENZIONE!

Il tubo di evacuazione non è fornito e va acquistato. Il diametro del tubo di scarico deve essere equivalente al diametro dell'anello di connessione.

### ⚠ ATTENZIONE!

Se la cappa è provvista di filtro/i a carbone, questo/i deve/sono essere rimosso/i. Collegare la cappa a tubi e fori di scarico a parete con diametro equivalente all'uscita d'aria (flangia di raccordo). L'utilizzo di tubi e fori di scarico a parete con diametro inferiore determinerà una diminuzione delle prestazioni di aspirazione ed un drastico aumento della rumorosità. Si declina perciò ogni responsabilità in merito.

- ! Usare un condotto lungo il minimo indispensabile.
- ! Usare un condotto con minor numero di curve possibile (angolo massimo della curva: 90°).
- ! Evitare cambiamenti drastici di sezione del condotto.



### Versione filtrante

L'aria aspirata verrà sgrassata e deodorata prima di essere riconvolgiata nella stanza. Per utilizzare la cappa in questa versione è necessario installare un sistema di filtraggio aggiuntivo a base di carboni attivi.

## Purificatore

Questo prodotto è fornito anche di un Purificatore di Aria (B) con filtri HEPA; questo purificatore è separato dall'aspiratore di fumi (A). L'aria aspirata dal purificatore (B) viene privata di tutte le macro impurità passando attraversando un filtro HEPA

(High Efficiency Particulate Air), il quale avendo una classe di filtraggio molto alta (F8), cattura tutte le impurità di dimensione inferiore a 0.1 micron, siano essi polveri, pollini, batteri, Ecc. L'aria depurata verrà rimessa nell'ambiente.

## Montaggio

Questo tipo di cappa deve essere fissata al soffitto.

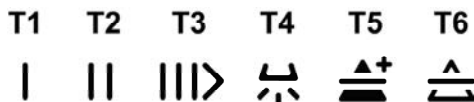
**Prodotto dal peso eccessivo, la movimentazione e installazione della cappa deve essere fatta da almeno due o più persone.**

### Prima di iniziare con l'installazione:

- Verificare che il prodotto acquistato sia di dimensioni idonee alla zona di installazione prescelta.
- Togliere il/i filtro/i al carbone attivo se forniti (vedi anche paragrafo relativo). Questo/i va/vanno rimontato/i solo se si vuole utilizzare la cappa in versione filtrante.
- Verificare che all'interno della cappa non vi sia (per motivi di trasporto) materiale di corredo (ad esempio buste con viti, garanzie etc), eventualmente va tolto e conservato.

La cappa è dotata di tasselli di fissaggio adatti alla maggior parte di pareti/soffitti. È tuttavia necessario interpellare un tecnico qualificato per accertarvi sull'idoneità dei materiali a seconda del tipo di parete/soffitto. La/i parete/soffitto deve essere sufficientemente robusto da sostenere il peso della cappa.

## Funzionamento



La cappa ha due modalità di funzionamento: Aspiratore Fumi (A) e Purificatore d' Aria con filtri HEPA (B).

Le due modalità prevedono l'utilizzo di due motori differenti e la cappa è programmata in modo che non sarà possibile attivare contemporaneamente le due modalità di funzionamento, vedi anche capitolo "Gestione Priorità motore Aspiratore Fumi(A) e Motore Purificatore(B)"

### T1: Tasto di selezione velocità 1 -ASPIRATORE FUMI (A)

Premere per attivare la velocità (potenza di aspirazione) **bassa**; Seconda pressione spegne l'aspiratore.

### T2: Tasto di selezione velocità 2 ASPIRATORE FUMI (A)

Premere per attivare la velocità (potenza di aspirazione) **media**; Seconda pressione spegne l'aspiratore.

### T3: Tasto di selezione velocità 3 e "BOOST"ASPIRATORE FUMI (A)

Prima pressione per attivare la velocità (potenza di aspirazione) **alta**; Seconda pressione per passare a velocità "BOOST". il LED T3 inizierà a pulsare.

Quando il booster è acceso è possibile passare alla prima o alla seconda velocità premendo il pulsante di velocità desiderato T1 o T2..

Quando il booster è acceso, premere di nuovo **T3** per spegnere la cappa.

Dopo 5' il booster si spegne automaticamente e la terza velocità si attiva automaticamente.

#### **T4: Tasto di ON/OFF Luce**

Premere per attivare / disattivare l'illuminazione sul TOP.

#### **T6 Tasto di selezione velocità bassa PURIFICATORE (B)**

Premere brevemente per attivare il Purificatore d'aria a bassa velocità,

Una seconda pressione prolungata (2sec.) attiva il motore in modalità temporizzata. Il LED **T6** inizierà a pulsare, il motore si spegnerà automaticamente dopo 6 ore. Per arrestare la modalità temporizzata in qualsiasi momento, premere ancora **T6**

Una seconda pressione del tasto **T6** con temporizzatore disattivato spegnerà il motore del Purificatore.

#### **T5 Tasto di selezione velocità intensiva PURIFICATORE (B)**

Premere per attivare il Purificatore d'aria a velocità intensiva. Una seconda pressione del tasto **T5** spegnerà il motore del Purificatore.

**Nota:** questa velocità è sempre temporizzata al termine dei 40min, la velocità passa alla prima del purificatore (quella normalmente attivabile con il tasto **T6**), e parte in automatico la temporizzazione di 6h della stessa.

#### **Modalità "DELAY OFF" del motore:**

Con una pressione prolungata del tasto **T1 / T2 / T3** si attiva lo spegnimento automatico motore.

Il motore si spegnerà secondo la seguente tempistica:

T1 = dopo 20minuti;

T2 = dopo 15minuti;

T3 = dopo 10minuti;

**Note:** Questa funzione non si può programmare per la velocità "BOOST". Quando Delay OFF è attivo, premendo il pulsante di una qualsiasi velocità, la funzione viene disattivata.

#### **Gestione Priorità motore Aspiratore Fumi(A) e Motore Purificatore(B):**

Il motore dell'Aspiratore Fumi (A) ha la priorità sul motore Purificatore d' Aria con filtri HEPA (B).

Con motore (A) e (B) in OFF: è possibile attivare uno dei due motori in qualsiasi momento.

Con Aspiratore Fumi (A) attivo:

- Se l'Aspiratore Fumi (A) è in funzione, premendo i tasti **T6-T5** si attiverà la modalità "DELAY OFF" del motore di Aspiratore Fumi (A) ed il Purificatore si accenderà automaticamente seguendo il funzionamento della modalità "DELAY OFF". in questo caso il LED della velocità attiva **T1 / T2 / T3** inizierà a lampeggiare e si accenderà a luce fissa il LED del tasto **T5** o **T6** selezionato

Se l'Aspiratore Fumi (A) è in funzione ed è già stata programmata l'attivazione del purificatore in velocità bassa, una seconda pressione prolungata del tasto **T6** accenderà automaticamente il Purificatore in modalità temporizzata

seguito il funzionamento della modalità Delay OFF. In questo caso il LED della velocità attiva **T1 / T2 / T3** inizierà a lampeggiare insieme al LED del tasto **T6**.

Purificatore (B) attivo:

- Se il Purificatore(B) è in funzione, premendo i tasti **T1-T2-T3**, verrà immediatamente spento il Purificatore (B) e si attiverà il motore dell'Aspiratore Fumi (A)

#### **INDICATORE saturazione Filtri:**

La cappa avvisa ad intervalli regolari l'utente che i filtri devono essere puliti/sostituiti.

Con tasti **T1** acceso +**T2** lampeggiante è necessario sostituire il Filtro Grassi

Con tasti **T1** acceso +**T3** lampeggiante è necessario sostituire il Filtro Carbone

Con tasti **T5 +T6** lampeggiante è necessario sostituire il Filtro HEPA

**Nota:** la segnalazione di saturazione dei filtri è visibile entro i primi 10 secondi dall'accensione della cappa.

#### **RESET Allarme saturazione Filtri:**

Solo se l'allarme saturazione Filtri è visualizzato : premendo contemporaneamente per circa 3secondi i tasti **T1+T2** si potrà fare il reset dell'allarme saturazione Filtro Grassi.

premo contemporaneamente per circa 3secondi i tasti **T1+T3** si potrà fare il reset dell'allarme saturazione Filtro Carbone.

In ogni momento anche con l'allarme saturazione filtri non visualizzato, premendo contemporaneamente per circa 3secondi i tasti **T5+T6** si potrà fare il reset dell'allarme saturazione Filtro HEPA.

#### **ABILITARE / DISABILITARE il contatore dei Filtri.**

Con motore (A) e (B) in OFF, premendo contemporaneamente i tasti **T2+T3** si accede al menu di gestione segnalazione saturazione Filtri.

Dal questo menù:

– Premendo il tasto **T2** si abilita / disabilita la segnalazione del Filtro Grassi.

**Nota:** il filtro grasso è ABILITATO come impostazione predefinita.

– Premendo il tasto **T3** si abilita / disabilita la segnalazione del Filtro Carbone.

**Nota:** il filtro gcarbone è DISABILITATO come impostazione predefinita.

Una seconda pressione dei tasti **T2+T3** permette di uscire dal menu e salvare i cambiamenti effettuati



# Manutenzione

## Pulizia

Per la pulizia usare **ESCLUSIVAMENTE** un panno inumidito con detersivi liquidi neutri. **NON UTILIZZARE UTENSILI O STRUMENTI PER LA PULIZIA!** Evitare l'uso di prodotti contenenti abrasivi. **NON UTILIZZARE ALCOOL!**

## Filtro antigrasso

Fig. F02

Il **filtro antigrasso metallico** deve essere pulito una volta al mese con detersivi non aggressivi, manualmente oppure in lavastoviglie a basse temperature ed a ciclo breve.

Con il lavaggio in lavastoviglie il filtro antigrasso metallico può scolorirsi ma le sue caratteristiche di filtraggio non cambiano assolutamente.

## Filtro ai carboni attivi (Solo per Versione Filtrante)

Fig. F01

### Filtro al carbone circolare

Applicarne uno per lato a copertura di entrambe le griglie di protezione della girante del motore, dopodiché girare in senso orario.

Per lo smontaggio girare in senso antiorario.

La saturazione del **filtro carbone** si verifica dopo un uso più o meno prolungato a seconda del tipo di cucina e della regolarità della pulizia del filtro grassi. In ogni caso è necessario sostituire la cartuccia al massimo ogni quattro mesi. **NON** può essere lavato o rigenerato.

## Filtro HEPA

Il filtro HEPA non può essere né lavato, né pulito.

Un indicazione provvederà ad indicare il momento in cui si dovrà procedere con la sostituzione.

**ATTENZIONE!!!** Il filtro HEPA deve essere sostituito ogni qualvolta ne sia stata data la segnalazione e comunque almeno ogni 12 Mesi.

LA durata del filtro HEPA dipende dalle caratteristiche dell'ambiente in cui l'elettrodomestico si trova ad operare. In condizioni normali (ambienti domestici) la durata del filtro è di circa 8-10 mesi, ed un dispositivo elettronico provvede ad indicare il momento in cui è necessario effettuare la manutenzione in funzione del volume di aria effettivamente depurata.

Un uso frequente anticipa la saturazione e ne riduce la durata. Ambienti molto umidi e/o polverosi anticipano la saturazione del filtro e la relativa efficienza.

La durata del filtro Hepa dipende dalle condizioni di utilizzo.

Fig. F03

## Sostituzione Lampade

La cappa è dotata di un sistema di illuminazione basato sulla tecnologia LED.

I LED garantiscono una illuminazione ottimale, una durata fino a 10 volte maggiore delle lampade tradizionali e consentono di risparmiare il 90% di energia elettrica.

Il sistema di illuminazione non è sostituibile dall'utente, in caso di malfunzionamenti contattare il servizio assistenza.

Closely follow the instructions set out in this manual. All responsibility, for any eventual inconveniences, damages or fires caused by not complying with the instructions in this manual, is declined. This appliance is intended to be used in household and similar application such as: - staff kitchen areas in shop, offices and other working environments; - farm houses; - by clients in hotels, motels and other residential type environments; - bed and breakfast type environments.

**The hood can look different to that illustrated in the drawings in this booklet. The instructions for use, maintenance and installation, however, remain the same.**

- It is important to conserve this booklet for consultation at any moment. In the case of sale, cession or move, make sure it is together with the product.
- Read the instructions carefully: there is important information about installation, use and safety.
- Do not carry out electrical or mechanical variations on the product or on the discharge conduits.
- Before proceeding with the installation of the appliance verify that there are no damaged all components. Otherwise contact your dealer and do not proceed with the installation.

**Note:** The parts marked with the symbol "(\*)" are optional accessories supplied only with some models or otherwise not supplied, but available for purchase.



### Caution

- Before any cleaning or maintenance operation, disconnect hood from the mains by removing the plug or disconnecting the mains electrical supply.
- Always wear work gloves for all installation and maintenance operations.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not be allowed to tamper with the controls or play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- The premises where the appliance is

installed must be sufficiently ventilated, when the kitchen hood is used together with other gas combustion devices or other fuels.

- The hood must be regularly cleaned on both the inside and outside (AT LEAST ONCE A MONTH).
- This must be completed in accordance with the maintenance instructions provided. Failure to follow the instructions provided regarding the cleaning of the hood and filters will lead to the risk of fires.
- Do not flambé under the range hood.
- Do not remove filters during cooking.
- For lamp replacement use only lamp type indicated in the Maintenance/Replacing lamps section of this manual.

The use of exposed flames is detrimental to the filters and may cause a fire risk, and must therefore be avoided in all circumstances.

Any frying must be done with care in order to make sure that the oil does not overheat and ignite.

**CAUTION:** Accessible parts of the hood may become hot when used with cooking appliances.

- Do not connect the appliance to the mains until the installation is fully complete.
- With regards to the technical and safety measures to be adopted for fume discharging it is important to closely follow the regulations provided by the local authorities.
- The air must not be discharged into a flue that is used for exhausting fumes from appliance burning gas or other fuels.

**▲ WARNING!** Failure to install the screws or fixing device in accordance with these instructions may result in electrical hazards.

- Do not use or leave the hood without the lamp correctly mounted due to the possible risk of electric shocks.
- Never use the hood without effectively mounted grids.
- The hood must NEVER be used as a support surface unless specifically indicated.
- Use only the fixing screws supplied with the product for installation or, if not supplied, purchase the correct screws type.
- Use the correct length for the screws which are identified in the Installation Guide.
- In case of doubt, consult an authorized service assistance center or similar qualified person.

**▲ WARNING!** Do not use with a programmer, timer, separate remote control system or any other device that switches on automatically.

### **Electrical connection**

The mains power supply must correspond to the rating indicated on the plate situated inside the hood. If provided with a plug connect the hood to a socket in compliance with current regulations and positioned in an accessible area, after installation. If it not fitted with a plug (direct mains connection) or if the plug is not located in an accessible area, after installation, apply a double pole switch in accordance with standards which

assures the complete disconnection of the mains under conditions relating to over-current category III, in accordance with installation instructions.

**▲ WARNING!** Before re-connecting the hood circuit to the mains supply and checking the efficient function, always check that the mains cable is correctly assembled.

**Warning!** Changing the interconnection cable must be carried out by the authorised technical assistance service.

### **Installation**


- The minimum distance between the supporting surface for the cooking equipment on the hob and the lowest part of the range hood must be not less than 50cm from electric cookers and 65cm from gas or mixed cookers.

If the instructions for installation for the gas hob specify a greater distance, this must be adhered to.

- This appliance is marked according to the European directive 2012/19/EC - UK SI 2013 No.3113 on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE).

- By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product.



- The symbol  on the product, or on the documents accompanying the product, indicates that this appliance may not be treated as household waste. Instead it should be taken to the appropriate collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. Disposal must be carried out in accordance with local environmental regulations for waste disposal.

- For further detailed information regarding the process, collection and recycling of this product, please contact the appropriate department of your local authorities or the local department for household waste or the shop where you purchased this product.

Appliance designed, tested and manufactured according to:

• Safety: EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2-31, EN/IEC 62233.

• Performance: EN/IEC 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; EN/IEC 60704-1; EN/IEC 60704-2-13; EN/IEC 60704-3; ISO 3741; EN 50564; IEC 62301.

• EMC: EN 55014-1; CISPR 14-1; EN 55014-2; CISPR 14-2; EN/IEC 61000-3-2; EN/IEC 61000-3-3. Suggestions for a correct use in order to reduce the environmental impact: Switch ON the hood at minimum speed when you start cooking and kept it running for few minutes after cooking is finished. Increase the speed only in case of large amount of smoke and vapor and use boost speed(s) only in extreme situations. Replace the charcoal filter(s) when necessary to maintain a good odor reduction efficiency. Clean the grease filter(s) when necessary to maintain a good grease filter efficiency. Use the maximum diameter of the ducting system indicated in this manual to optimize efficiency and minimize noise.

## Use

The hood is conceived for the suction of cooking fumes and steam and is destined only for domestic use.

The hood is designed to be used either for exhausting or filter version.



### Extraction version

In this case the fumes are conveyed outside of the building by means of a special pipe connected with the connection ring located on top of the hood.

## ⚠ CAUTION!

The exhausting pipe is not supplied and must be purchased apart.

Diameter of the exhausting pipe must be equal to that of the connection ring.

## ⚠ CAUTION!

If the hood is supplied with active charcoal filter, then it must be removed.

Connect the hood and discharge holes on the walls with a diameter equivalent to the air outlet (connection flange).

Using the tubes and discharge holes on walls with smaller dimensions will cause a diminution of the suction performance and a drastic increase in noise.

Any responsibility in the matter is therefore declined.

! Use a duct of the minimum indispensable length.

! Use a duct with as few elbows as possible (maximum elbow angle: 90°).

! Avoid drastic changes in the duct cross-section.



### Filtration version

The aspirated air will be degreased and deodorised before being fed back into the room.

In order to use the hood in this version, you have to install a system of additional filtering based on activated charcoal.

## Purifier

This product is also supplied with an Air Purifier (B) with HEPA filters: this purifier is separate to the fumes extractor (A). The air extracted by the purifier is cleaned of all macro impurities as it passes through a HEPA (High Efficiency Particulate Air) filter, which by way of its very high filter class (F8), captures all impurities less than 0.1 micron in size, whether dust, pollen, bacteria, etc. The purified air is then re-introduced into the room.

## Mounting

This type of cooker hood must be fixed to the ceiling.

**Very heavy product; hood handling and installation must be carried out by at least two persons.**

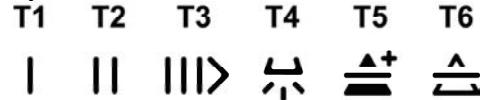
### Before beginning installation:

- Check that the product purchased is of a suitable size for the chosen installation area.
- Remove the charcoal (\*) filter/s if supplied (see also relative paragraph). This/these is/are to be mounted only if you want to use the hood in the filtering version.
- Check (for transport reasons) that there is no other supplied material inside the hood (e.g. packets with screws (\*), guarantees (\*), etc.), eventually removing them and keeping them.

Expansion wall plugs are provided to secure the hood to most types of walls/ceilings. However, a qualified technician must verify suitability of the materials in accordance with the type of wall/ceiling. The wall/ceiling must be strong enough to take the weight of the hood.

**Do not tile, grout or silicone this appliance to the wall. Surface mounting only.**

## Operation



The hood has two operating modes: Fumes Extractor (A) and Air Purifier with HEPA filters (B).

The two operating modes use two different motors and the hood is programmed in such a way that both operating modes cannot be simultaneously activated, see also the chapter "Fumes Extractor motor (A) and Purifier motor (B) Priority Management"

### T1: FUMES EXTRACTOR (A) - speed 1 selection key

Press to activate the **low** speed (extraction power); Press again to turn the extractor off.

### T2: FUMES EXTRACTOR (A) - speed 2 selection key

Press to activate the **medium** speed (extraction power); Press again to turn the extractor off.

### **T3: FUMES EXTRACTOR (A) - speed 3 and "BOOST" selection key**

Press once to activate the **high** speed (extraction power); Press again to switch to "BOOST" speed. The LED **T3** will start flashing.

When the booster is on, it is possible to switch to the first or second speed by pressing the desired speed button **T1** or **T2**.

When the booster is on, press **T3** again to turn the hood off. After 5' the booster automatically turns off and the third speed is automatically activated.

### **T4: Light ON/OFF key**

Press to activate / deactivate lighting on the TOP.

### **T6 PURIFIER (B) low speed selection key**

A short press activates the Air Purifier at low speed, A long second press (2 sec.) activates the motor in timed mode. The LED **T6** will start flashing, the motor will automatically turn off after 6 hours. To stop the timed mode at any time, press **T6** again

If **T6** is pressed a second time with the timer deactivated, the Purifier motor will turn off.

### **T5 PURIFIER (B) intensive speed selection key**

Press to activate the Air Purifier at intensive speed. Press **T5** again to turn the Purifier motor off.

**Note:** this speed is always timed at the end of the 40 min, after which the speed switches to the first purifier speed (the one normally activated with key T6), and 6h timing will start automatically.

### **Motor "DELAY OFF" Mode:**

A long press of key **T1 / T2 / T3** activates automatic motor power-off.

The motor will turn off after the following time period:

T1 = after 20 minutes;

T2 = after 15 minutes;

T3 = after 10 minutes.

**Notes:** This function cannot be programmed for the "BOOST" speed. When Delay OFF is active, pushing the key of any speed will disable the function.

### **Fumes Extractor motor (A) and Purifier motor (B) Priority Management:**

The Fumes Extractor motor (A) has priority over the Air Purifier with HEPA filters motor (B).

With motor (A) and (B) in OFF: either of the two motors can be activated at any time.

With Fumes Extractor (A) active:

- If the Fumes Extractor (A) is running, pressing keys **T6-T5** will activate the "DELAY OFF" mode of the Fumes Extractor motor (A), and the Purifier will automatically turn on following the operation of the "DELAY OFF" mode. In this case, the LED of the active speed **T1 / T2 / T3** will start flashing and the LED of the selected **T5** or **T6** key will light up steady

If the Fumes Extractor (A) is running and activation of the purifier has already been programmed, a second long press of key **T6** in low speed will cause the Purifier to automatically

turn on in timed mode, following the operation of the Delay OFF mode. In this case the LED of the active speed **T1 / T2 / T3** will start flashing together with the LED of key **T6**.

Purifier (B) active:

- If the Purifier (B) is running, pressing keys **T1-T2-T3** will cause the Purifier (B) to immediately turn off, and the Fumes Extractor motor (A) will be activated

### **Filters saturation INDICATOR:**

The hood warns the user at regular intervals that the filters have to be cleaned/replaced.

With the **T1** key lit and the **+T2** key flashing, it is necessary to replace the Grease Filter

With the **T1** key lit and the **+T3** key flashing, it is necessary to replace the Carbon Filter

With the **T5** and **+T6** keys flashing, it is necessary to replace the HEPA Filter

**Note:** the indication of filters saturation is visible only within the first 10 seconds of turning on the hood.

### **RESET Filters saturation Alarm:**

Only if the Filters saturation alarm is displayed:

pressing keys **T1+T2** simultaneously for about 3 seconds will reset the Grease Filter saturation alarm.

pressing keys **T1+T3** simultaneously for about 3 seconds will reset the Carbon Filter saturation alarm.

At any time, even if the filters saturation alarm is not displayed, pressing keys **T5+T6** simultaneously for about 3 seconds will reset the HEPA Filter saturation alarm.

### **ACTIVATE / DISABLE the Filters counter.**

With motor (A) and (B) in OFF, pressing keys **T2+T3** simultaneously will open the Filters saturation indicator management menu.

From this menu:

– Pressing the **T2** key activates / disables the Grease Filter indicator.

**Note:** The Grease Filter is ACTIVATED as the default setting.

– Pressing the **T3** key activates / disables the Carbon Filter indicator.

**Note:** The Carbon Filter is DISABLED as the default setting. Pressing keys **T2+T3** again will close the menu and save the changes made.

# Maintenance

## Cleaning

Clean using **ONLY** a cloth dampened with neutral liquid detergent. **DO NOT CLEAN WITH TOOLS OR INSTRUMENTS.** Do not use abrasive products. **DO NOT USE ALCOHOL!**

## Grease filter

### Fig. F02

The **grease filter** must be cleaned once a month using non aggressive detergents, either by hand or in the dishwasher, which must be set to a low temperature and a short cycle. When washed in a dishwasher, the grease filter may discolor slightly, but this does not affect its filtering capacity.

## Charcoal filter (filter version only)

### Fig. F01

#### Circular charcoal filter

Apply one on each side as cover to both the shield grids of the motor impeller, then turn clockwise.

For the disassembly, turn counter-clockwise.

The saturation of the **charcoal filter** occurs after more or less prolonged use, depending on the type of cooking and the regularity of cleaning of the grease filter.

In any case it is necessary to replace the cartridge at least every four months.

The charcoal filter may NOT be washed or regenerated.

## HEPA Filter

The HEPA filter cannot be washed or cleaned.

A signal will indicate the moment when the filter will have to be replaced.

**ATTENTION!!!** The HEPA filter must be replaced every time it is signalled and anyway at least every 12 Months.

The HEPA filter lifetime depends on the characteristics of the operation environment of the appliance. Under normal conditions (domestic environments) the filter lifetime is about 8-10 months, and an electronic device indicates the moment when it must be serviced according to the volume of air effectively purified

Frequent use anticipates saturation and reduces lifetime.

Highly damp and/or dusty environments anticipate the filter saturation and efficiency.

The Hepa filter lifetime depends on the conditions of use.

### Fig. F03

## Replacing lamps

The hood is equipped with a lighting system based on LED technology.

The LEDs guarantee an optimum lighting, a duration up to 10 times longer than the traditional lamps and allow to save 90% electrical energy.

The lighting system cannot be replaced by the user, contact Customer Service in case of malfunction.

Die Anweisungen, die in diesem Handbuch gegeben werden, müssen strikt eingehalten werden. Es wird keinerlei Haftung übernommen für mögliche Mängel, Schäden oder Brände der Dunstabzugshaube, die auf die Nichtbeachtung der Vorschriften in diesem Handbuch zurückzuführen sind. Die Dunstabzugshaube wurde für die Absaugung der beim Kochen entstehenden Dünste und Dämpfe entwickelt. Sie ist nur für den Hausgebrauch geeignet.

Die Dunstabzugshaube kann anders aussehen als auf den Abbildungen in der vorliegenden Bedienungsanleitung. Die Bedienungsanleitungen, die Wartung und die Installation sind aber gleich.

- Die Bedienungsanleitung muss aufbewahrt werden, damit jederzeit ein Nachschlagen möglich ist. Bei Verkauf, Abtretung oder Umzug muss die Bedienungsanleitung immer beim Produkt bleiben.
- Die Bedienungsanleitung muss aufmerksam gelesen werden, da sie wichtige Informationen über Installation, Gebrauch und Sicherheit enthält.
- Es dürfen keine elektrischen oder mechanischen Änderungen am Gerät oder an den Abluftleitungen vorgenommen werden.
- Vergewissern Sie sich vor der Installation, dass das Gerät keine Transportschäden aufweist. Bei auftretenden Problemen setzen Sie sich bitte mit Ihrem Händler in Verbindung.

**Anmerkung:** Die mit "(\*)" gekennzeichnete Details sind Optionszubehöre, die nur mit einigen Modellen mitgeliefert werden, oder die nicht mitgeliefert und gekauft werden müssen.



### Warnung

- Vor jeglicher Reinigung bzw. Wartung muss das Gerät vom Stromnetz getrennt werden, indem man den Stecker herauszieht bzw. den Hauptschalter ausschaltet.
- Alle Installations- und Wartungsarbeiten sind mit Arbeitshandschuhen durchzuführen.
- Das Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren, sowie von Menschen mit verringerten physischen, sinnlichen oder psychischen Fähigkeiten (oder ohne Erfahrung und Kenntnisse) benutzt werden, sofern sie entsprechend überwacht werden bzw. in die Benutzung des Geräts sicher eingewiesen wurden und sich der damit verbundenen

Gefahren bewusst sind.

- Darauf achten, dass Kinder mit dem Gerät nicht spielen. Kinder dürfen bei Reinigung und Wartung nur dann helfen, wenn sie dabei beaufsichtigt werden.

- Der Raum muss ausreichend belüftet sein, wenn die Dunstabzugshaube zusammen mit anderen Gas- bzw. Brennstoffgeräten verwendet wird.

- Die Dunstabzugshaube muss regelmäßig von innen und außen gereinigt werden (MINDESTENS EINMAL IM MONAT), außerdem sollten die Anweisungen zur Wartung befolgt werden. Das nicht befolgen der Normen zur Reinigung der Dunstabzugshaube, das nicht befolgen der Hinweise zur Reinigung und zum Austausch von Filtern führt zu Brandgefahr.

- Es ist streng verboten, Speisen auf Kochstellen mit offener Flamme unter der Dunstabzugshaube zu kochen.

- Für den Lampenersatz verwenden Sie nur den Lampentyp, der in dem Absatz Lampenwartung / Ersatz des vorliegenden Handbuchs angegeben wird.

Die Verwendung von offener Flamme schadet den Filtern und kann zu Brandgefahr führen, daher ist sie in jedem Fall zu vermeiden.

Das Frittieren muss mit Vorsicht durchgeführt werden, um zu vermeiden, dass das überhitzte Öl Feuer fängt.

**ACHTUNG:** Ist das Kochfeld in Betrieb, können zugängliche Teile der Dunstabzugshaube heiß werden.

- Das Gerät nicht an das Stromnetz anschließen, bis die Installation vollständig abgeschlossen ist.

- Bei gleichzeitigem Betrieb der Dunstabzugshaube im Abluftbetrieb und gas- oder brennstoffbetriebenen Geräten

darf im Aufstellraum der Geräte der Unterdruck nicht größer als 4 Pa (4 x 10<sup>-5</sup> bar) sein.

- Die Abluft darf nicht in einen Kamin geleitet werden, der zugleich Abgase von der Verbrennung von Gas oder anderen Brennstoffen führt.

**▲ ACHTUNG!** Schrauben und Befestigungselemente, die nicht in Übereinstimmung mit diesen Hinweisen sind, können zur elektrischen Gefährdung führen.

- Für das Ableiten der Küchengerüche halten Sie sich an die Vorschriften der örtlichen Behörde.

- Benutzen Sie die Haube nicht ohne korrekt montierte Lampen, um Stromschlaggefahr zu vermeiden.

- Die Dunstabzugshaube niemals ohne richtig installiertes Gitter verwenden!

- Die Dunstabzugshaube darf NIEMALS als Auflagefläche verwendet werden, sofern es nicht ausdrücklich angegeben ist.

- Verwenden Sie nur die mit dem Produkt für die Installation mitgelieferten Schrauben, oder, falls nicht im Lieferumfang enthalten, kaufen Sie den richtigen Schraubentyp.

- Die Länge für die Schrauben verwenden, die im Installationshandbuch angegeben wird.

- Im Zweifelsfall, fragen Sie Ihren autorisierten Kundendienst oder ein ähnliches Fachpersonal.

**▲ ACHTUNG!** Nicht mit einem externen Timer, einer Schaltuhr oder einer Fernbedienung oder jeglicher anderer Vorrichtung, die sich automatisch aktiviert, verwenden.

## **Elektrischer Anschluss**

Die Netzspannung muss der Spannung entsprechen, die auf dem Typenschild im Innern der Haube angegeben ist. Sofern die Haube einen Netzstecker hat, ist dieser an zugänglicher Stelle an eine den geltenden Vorschriften entsprechende Steckdose nach der Montage anzuschließen. Bei einer Haube ohne Stecker (direkter Netzanschluss) oder falls der Stecker nicht zugänglich ist, ist ein normgerechter zweipoliger Schalter nach der Montage anzubringen, der unter Umständen der Überspannung Kategorie III entsprechend den Installationsregeln ein vollständiges Trennen vom Netz garantiert.

**▲ HINWEIS!** Vor der Inbetriebnahme muss sichergestellt werden, dass die Netzversorgungsleitung (Steckdose) ordnungsgemäß montiert wurde.

**ACHTUNG!** Das Ersetzen der Netzleitung darf nur von einem genehmigten Kundendienst ausgeführt werden.

## **Befestigung**

- Der Abstand zwischen der Abstellfläche auf dem Kochfeld und der Unterseite der Dunstabzugshaube darf 50 cm im Fall von elektrischen Kochfeldern und 65 cm im Fall von Gas- oder kombinierten Herden nicht unterschreiten.

Wenn die Installationsanweisungen des Gaskochgeräts einen größeren Abstand vorgeben, ist dieser zu berücksichtigen.

In Übereinstimmung mit den Anforderungen der Europäischen Richtlinie 2012/19/EC - UK SI 2013 No.3113 über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) ist vorliegendes Gerät mit einer




Kennzeichnung versehen.

Sie leisten einen positiven Beitrag für den Schutz der Umwelt und die Gesundheit des Menschen, wenn Sie dieses Gerät einer gesonderten Abfallsammlung zuführen. Im unsortierten Siedlungsmüll könnte ein solches Gerät durch unsachgemäße Entsorgung negative Konsequenzen nach sich ziehen.

Auf dem Produkt oder der beiliegenden



Produktdokumentation ist folgendes Symbol  einer durchgestrichenen Abfalltonne abgebildet. Es weist darauf hin, dass eine Entsorgung im normalen Haushaltsabfall nicht zulässig ist. Entsorgen Sie dieses Produkt im Recyclinghof mit einer getrennten Sammlung für Elektro- und Elektronikgeräte. Die Entsorgung muss gemäß den örtlichen Bestimmungen zur Abfallbeseitigung erfolgen.

Bitte wenden Sie sich an die zuständigen Behörden Ihrer Gemeindeverwaltung, an den lokalen Recyclinghof für Haushaltsmüll oder an den Händler, bei dem Sie dieses Gerät erworben haben, um weitere Informationen über Behandlung, Verwertung und Wiederverwendung dieses Produkts zu erhalten.

Gerät entwickelt, getestet und hergestellt nach:

•Sicherheit: EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2-31, EN/IEC 62233.

•Leistungsfähigkeit/Gebrauchstauglichkeit: EN/IEC 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; EN/IEC 60704-1; EN/IEC 60704-2-13; EN/IEC 60704-3; ISO 3741; EN 50564; IEC 62301.

•EMC: EN 55014-1; CISPR 14-1; EN 55014-2; CISPR 14-2; EN/IEC 61000-3-2; EN/IEC 61000-3-3. Empfehlungen für eine korrekte Verwendung, um die Umweltbelastung zu verringern: Schalten Sie die Haube beim Kochbeginn bei kleinster Geschwindigkeit EIN und lassen Sie die Haube einige Minuten nachlaufen, wenn Sie mit dem Kochen fertig sind. Erhöhen Sie die Geschwindigkeit nur bei großen Mengen von Kochdunst und Dampf und benutzen Sie die Intensivstufe(n) nur bei extremen Situationen. Wechseln Sie die Kohlefilter, wenn notwendig, um eine gute Geruchsreduzierung zu gewährleisten. Säubern Sie die Fettfilter, wenn notwendig, um eine gute Fettfilterungseffizienz zu gewährleisten. Verwenden Sie den in der Gebrauchsanweisung angegebenen grössten Durchmesser des Luftaustrittssystems, um die Leistungsfähigkeit zu optimieren und die Geräusentwicklung zu minimieren.

## Betriebsart

Die Dunstabzugshaube wurde für die Absaugung der beim Kochen entstehenden Dünste und Dämpfe entwickelt. Sie ist nur für den Hausgebrauch geeignet.

Die Haube kann sowohl als Abluftgerät als auch als Umluftgerät eingesetzt werden.



### Abluftbetrieb

Die Luft wird mit Hilfe eines Rohrs ins Freie geleitet, das am Abluftstutzen angebracht wird.

## ⚠ HINWEIS!

Das Abluftrohr wird nicht mitgeliefert und muss separat erworben werden.

Das Abluftrohr muss den gleichen Durchmesser wie der Abluftstutzen aufweisen.

## ⚠ HINWEIS!

Sollte die Dunstabzugshaube mit Aktivkohlefilter versehen sein, so muss dieser entfernt werden.

Die Dunstabzugshaube an Abluftrohren und Abluftöffnungen in der Wand anschließen, die den gleichen Durchmesser haben wie der Abluftstutzen (Anschlussflansch).

Die Benutzung von Rohren und Abluftöffnungen mit geringerem Durchmesser verursacht eine Verringerung der Abluftleistung und eine drastische Zunahme der Geräusentwicklung.

Bei Nichtbeachtung der Anweisungen übernimmt der Hersteller keine Haftung.

! Ein möglichst kurzes Rohr verwenden.

! Ein Rohrsystem mit einer möglichst geringen Anzahl von Krümmungen verwenden (max. Winkel der Krümmung: 90°).

! Starke Änderungen des Rohrdurchmessers sind zu vermeiden.



### Umluftbetrieb

Die angesaugte Luft wird zuvor entfettet und desodoriert werden, bevor sie wieder in den Raum zugeführt wird.

Um die Abzugshaube in dieser Version zu verwenden, müssen Sie ein zusätzliches Filtersystem, welches auf Aktivkohle basiert, installieren.

## Luftreiniger

Dieses Produkt wird mit einem Luftreiniger (B) mit HEPA-Filtern geliefert; der Luftreiniger ist vom Wrasenabzug (A) getrennt. Die vom Luftreiniger angesaugte Luft strömt durch einen HEPA-Filter (High Efficiency Particulate Air) und wird von allen großen Unreinheiten gereinigt. Der Filter hat eine sehr hohe Filterklasse (F8) und scheidet alle Partikel, die kleiner als 0.1 Mikrometer sind, also Staub, Pollen, Bakterien usw., ab. Die gereinigte Luft wird zurück in den Raum geleitet.

## Montage

Diese Abzugshaube muss an der Decke montiert werden.

**Aufgrund des schweren Gewichtes sind mindestens zwei oder noch mehr Personen zur Beförderung und Installation der Abzugshaube erforderlich.**

### Bevor Sie mit der Montage beginnen:

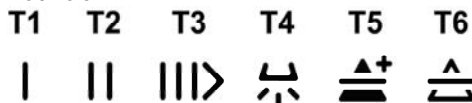
- Überprüfen Sie, dass das erstandene Produkt von der Größe her dem Bereich entspricht, in dem es angebracht werden soll.
- Entfernen Sie den/die Aktivkohlefilter (\*), falls vorhanden (siehe hierzu auch den entsprechenden Absatz

"Wartung"). Der/die Aktivkohlefilter wird/werden nur wieder in die Dunstabzugshaube eingesetzt, wenn diese im Umluftbetrieb verwendet werden soll.

- Vergewissern Sie sich, dass sich im Inneren der Dunstabzugshaube (aus Transportgründen) kein im Lieferumfang enthaltenes Material (zum Beispiel Tütchen mit Schrauben (\*), die Garantie (\*), usw.) befindet; falls vorhanden, entfernen Sie dieses und heben Sie sie auf.

Die Abzugshaube ist mit Dübeln ausgestattet, die für die meisten Wände/Decken geeignet sind. Trotzdem sollte ein qualifizierter Techniker hinzugezogen werden, der entscheidet, ob die Materialien für die jeweilige Wand/Decke geeignet sind. Außerdem muß die Wand/Decke das Gewicht der Abzugshaube tragen können.

## Betrieb



Die Abzugshaube hat zwei Betriebsmodalitäten: Wrasenabzug (A) und Luftreiniger mit HEPA-Filtern (B). Die Modalitäten arbeiten mit zwei verschiedenen Motoren und die Abzugshaube ist so programmiert, dass man nicht gleichzeitig beide Betriebsmodalitäten einschalten kann, siehe dazu auch Abschnitt, Prioritätsmanagement Wrasenabzugsmotor (A) und Luftreinigermotor (B)

### T1: Taste für Leistungsstufe 1 - WRASENABZUG (A)

Drücken, um die **niedrige** Leistungsstufe (Saugleistung) einzuschalten; beim zweiten Druck schaltet sich der Abzug ab.

### T2: Taste für Leistungsstufe 2 WRASENABZUG (A)

Drücken, um die **mittlere Leistungsstufe** (Saugleistung) einzuschalten; beim zweiten Druck schaltet sich der Abzug ab.

### T3: Taste für die Leistungsstufe 3 und "BOOST" WRASENABZUG (A)

Beim ersten Druck schaltet sich die **hohe** Leistungsstufe (Saugleistung) ein; beim zweiten Druck wechselt das Gerät in den "BOOST"-Modus und die LED T3 beginnt zu blinken. Wenn der Booster eingeschaltet ist, kann man über die Tasten T1 und T2 in die erste und zweite Leistungsstufe wechseln.

Wenn der Booster eingeschaltet ist, erneut T3 drücken, um die Abzugshaube abzuschalten.

Nach 5' schaltet sich der Booster automatisch ab und die dritte Leistungsstufe wird automatisch aktiviert.

### T4: ON/OFF-Taste für das Licht

Drücken, um die Beleuchtung am TOP ein/auszuschalten.

### T6 Taste für die niedrige Leistungsstufe des LUFTREINIGERS (B)

Kurz drücken, um den Luftreiniger auf die niedrige Leistungsstufe zu schalten.

Bei einem zweiten Druck der Taste (2 Sekunden lang) schaltet sich der Motor in den zeitgesteuerten Modus. Die LED T6 beginnt zu blinken. Nach 6 Stunden schaltet sich der Motor automatisch ab. Um den zeitgesteuerten Modus anzuhalten, noch ein Mal auf T6 drücken.

Wenn man bei abgeschalteter Zeitsteuerung die Taste T6 ein zweites Mal drückt, schaltet sich der Motor des Luftreinigers aus.

### T5 Taste für die intensive Leistungsstufe des LUFTREINIGERS (B)

Drücken, um den Luftreiniger in die intensive Leistungsstufe zu schalten.

Mit einem zweiten Druck der Taste T5 schaltet man den Motor des Luftreinigers ab.

**Hinweis:** Diese Leistungsstufe ist immer zeitgesteuert. Nach 40 Minuten wechselt der Luftreiniger in die erste Leistungsstufe (das ist die Leistungsstufe, die man normalerweise mit der Taste 6 einschaltet). In der ersten Leistungsstufe läuft der Luftreiniger dann für 6 Stunden, bevor er sich automatisch abgeschaltet.

### Modalität "DELAY OFF" des Motors:

Durch langes Drücken der Taste T1 / T2 / T3 wird die automatische Abschaltung des Motors aktiviert.

Der Motor schaltet sich mit den folgenden Zeiten ab:

T1 = nach 20 Minuten;

T2 = nach 15 Minuten;

T3 = nach 10 Minuten;

**Anmerkungen:** Diese Funktion kann nicht für die Leistungsstufe "BOOST", programmiert werden. Wenn Delay OFF aktiv ist, wird die Funktion durch den Druck des Tasters einer beliebigen Leistungsstufe deaktiviert.

### Prioritätsmanagement Wrasenabzugsmotor (A) und Luftreinigermotor (B):

Der Wrasenabzugsmotor (A) hat über den Luftreinigermotor mit HEPA-Filtern (B) Priorität.

Mit dem Motor (A) und (B) auf OFF: kann man einen der beiden Motoren zu jedem Zeitpunkt einschalten.

### Bei eingeschaltetem Wrasenabzug (A):

- Wenn der Wrasenabzug (A) läuft, schaltet sich bei Drücken der Tasten T6-T5 der "DELAY OFF" - Modus des Wrasenabzugs (A) ein und der Luftreiniger schaltet sich automatisch gemäß dem Betriebsmodus "DELAY OFF" ein. In diesem Fall beginnt die LED der eingeschalteten Leistungsstufe T1 / T2 / T3 zu blinken und die LED der gedrückten Taste T5 oder T6 leuchtet.

Wenn der Wrasenabzug (A) läuft und die Einschaltung des Luftreinigers programmiert ist, wird sich durch ein erneutes langes Drücken der Taste T6 in der niedrigen Leistungsstufe der Luftreiniger im Zeitsteuerungsmodus gemäß der Funktion des Delay OFF-Modus einschalten. In diesem Fall blinkt die LED der gewählten Leistungsstufe T1 / T2 / T3 zusammen mit der LED der Taste T6.

### Bei eingeschaltetem Luftreiniger (B):

- Wenn der Luftreiniger (B) eingeschaltet ist, drücken Sie die Taste T1-T2-T3. Der Luftreiniger (B) wird sich sofort

abschalten und der Motor des Wrasenabzugs (A) schaltet sich ein.

### **ANZEIGE Filtersättigung:**

Die Haube weist den Benutzer in regelmäßigen Abständen darauf hin, dass die Filter gereinigt/ausgetauscht werden müssen.

Mit den Tasten **T1** eingeschaltet **+T2** blinkend ist es erforderlich, den Fettfilter auszutauschen

Wenn die Taste **T1** eingeschaltet ist und **+T3** blinkt, muss der Kohlefilter ausgewechselt werden.

Wenn die Tasten **T5 +T6** blinken, muss der HEPA-Filter ausgewechselt werden.

**Anmerkung:** Die Meldung der Sättigung der Filter wird innerhalb der ersten 10 Sekunden nach dem Einschalten der Haube sichtbar.

### **RESET Alarm Filtersättigung:**

Nur wenn die Filtersättigungsalarmmeldung erscheint: Durch gleichzeitiges Drücken der Tasten **T1+T2** für 3 Sekunden kann man den Fettiltersättigungsalarm zurücksetzen.

Durch gleichzeitiges Drücken der Tasten **T1+T3** für 3 Sekunden kann man den Kohlefiltersättigungsalarm zurücksetzen.

Man kann in jedem Moment, auch wenn keine Sättigungsalarmmeldung erscheint, durch gleichzeitiges Drücken der Tasten **T5+T6** für 3 Sekunden den HEPA-Filterentsättigungsalarm zurücksetzen.

### **FREIGABE / SPERRE des Stundenzählers der Filter.**

Bei Motor **(A)** und **(B)** in OFF kann man das Einstellungsmenü für die Filtersättigungsmeldungen durch gleichzeitiges Drücken der Tasten **T2+T3** öffnen.

In diesem Menü:

- Durch den Druck der Taste **T2** wird die Meldung des Fettfilters freigegeben /gesperrt.

**Anmerkung:** Der Fettfilter ist standardmäßig FREIGEgeben.

- Durch den Druck der Taste **T3** wird die Meldung des Aktivkohlefilters freigegeben /gesperrt.

**Anmerkung:** Der Aktivkohlefilter ist standardmäßig GESPERRT.

Durch ein erneutes Drücken der Tasten **T2+T3** kann man das Menü verlassen und die Änderungen speichern.

## **Wartung**

### **Reinigung**

Zur Reinigung **AUSSCHLISSLICH** ein mit flüssigem Neutralreiniger getränktes Tuch verwenden. **KEINE WERKZEUGE ODER GERÄTE FÜR DIE REINIGUNG VERWENDEN!** Keine Produkte verwenden, die Scheuermittel enthalten. **KEINEN ALKOHOL VERWENDEN!**

### **Fettfilter**

#### **Bild F02**

Der **Metallfettfilter** muss einmal monatlich gewaschen werden. Das kann mit einem milden Waschmittel von Hand,

oder in der Spülmaschine bei niedriger Temperatur und Kurzspülgang erfolgen. Der Metallfettfilter kann bei der Reinigung in der Spülmaschine abfärben, was seine Filtermerkmale jedoch in keiner Weise beeinträchtigt.

### **Aktivkohlefilter (nur bei der Umluftversion)**

#### **Bild F01**

#### **Runde Aktivkohlefilter**

Links und rechts vom Motorlaufrad je einen Kohlefilter auf das Schutzgitter auflegen und zum Befestigen den Zentralgriff P im Uhrzeigersinn drehen.

Zum Ausbau den Zentralgriff P entgegen dem Uhrzeigersinn drehen.

Je nach der Benutzungsdauer des Herdes und der Häufigkeit der Reinigung des Fettfilters tritt nach einer mehr oder weniger langen Benutzungsdauer die Sättigung des **Aktivkohlefilters** auf. Auf jeden Fall muß der Filtereinsatz mindestens alle 4 Monate ausgewechselt werden.

Er kann **NICHT** gereinigt oder erneut aktiviert werden.

### **HEPA Filter**

Der HEPA Filter kann weder gewaschen noch sauber gemacht werden.

An einer Anzeige kann abgelesen werden, wann der Filter ausgewechselt werden muss.

**ACHTUNG!** Der HEPA Filter muss ausgewechselt werden, sobald angezeigt wird, dass der Filter verstopft ist, spätestens aber alle 12 Monate.

Die Lebensdauer vom HEPA Filter hängt von den Bedingungen ab, die an dem Standort herrschen, an dem das Haushaltsgerät eingesetzt wird. Unter normalen Bedingungen (Haushalt) hat der Filter eine Lebensdauer von ca. 8-10 Monaten. Eine elektronische Vorrichtung zeigt an, wann der Filter ausgewechselt werden muss. Die Vorrichtung misst dazu das Volumen der tatsächlich gefilterten Luft.

Wenn das Gerät häufiger gebraucht wird, wird der Filter schneller verstopft und die Lebensdauer des Filters verkürzt sich.

An sehr feuchten u/o sehr staubigen Standorten wird der Filter schneller verstopft und seine Wirksamkeit lässt früher nach.

Die Lebensdauer vom HEPA Filter hängt von den Bedingungen ab, unter denen das Gerät benutzt wird.

#### **Bild F03**

### **Ersetzen der Lampen**

Die Haube ist mit einem auf der Leuchtdiodentechnologie basierten Beleuchtungssystem ausgestattet.

Die LEDs ermöglichen eine optimale Beleuchtung der Kochfläche. Sie haben die zehnfache Lebensdauer, verglichen mit herkömmlichen Lampen, und bieten eine Energieersparnis bis zu 90%.

Das Beleuchtungssystem kann nicht vom Anwender ausgetauscht werden, wenden Sie sich bitte bei Betriebsstörungen an den Kundendienst.

**Suivre impérativement les instructions de cette notice.** Le constructeur décline toute responsabilité pour tous les inconvénients, dommages ou incendies provoqués à l'appareil et dus à la non observation des instructions de la présente notice. Cet appareil est destiné à être utilisé dans des applications domestiques et analogues telles que : - des coins cuisines réservés au personnel dans des magasins, bureaux et autres environnements professionnels ; - des fermes ; - l'utilisation par les clients des hôtels, motels et autres environnements à caractère résidentiel ; - des environnements du type chambre d'hôtes.

**La hotte peut avoir des configurations esthétiques différentes par rapport à ce qui est illustré dans les dessins de ce manuel, cependant les instructions pour l'utilisation, l'entretien et l'installation restent identiques.**

- Il est important de conserver ce livret pour pouvoir le consulter à tout moment. En cas de vente, de cession ou de déménagement, assurez-vous que la notice d'utilisation l'accompagne.
- Veuillez lire attentivement les instructions, vous trouverez des informations importantes sur l'installation, le mode d'emploi et la sécurité.
- Ne pas effectuer des modifications électriques ou mécaniques sur le produit ou sur les conduits d'évacuation.
- Avant d'installer l'appareil, vérifiez qu'il n'y a aucun composant endommagé. Sinon, contactez votre revendeur et ne continuez pas l'installation.

**Remarque :** Les pièces marquées du symbole « (\*) » sont des accessoires en option fournis uniquement avec certains modèles, ou des pièces non fournies, à acheter.



### Attention

- Avant tout entretien ou nettoyage du produit débranchez l'alimentation électrique en retirant la fiche électrique ou en coupant l'interrupteur général.
- Utilisez des gants de travail pour toute opération de nettoyage ou d'entretien.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expériences ou de connaissances, sauf si ces personnes sont correctement surveillées ou si des instructions relatives à l'utilisation correcte de l'appareil permettant d'éviter tout danger leur ont été communiquées.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec

l'appareil.

- Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

- La pièce doit avoir une aération suffisante lorsque la hotte est utilisée conjointement avec d'autres appareils fonctionnant au gaz ou autres combustibles.

- La hotte doit être régulièrement nettoyée à la fois à l'intérieur et à l'extérieur (AU MOINS UNE FOIS PAR MOIS); cela devrait se faire en conformité avec les instructions d'entretien. Le non respect des instructions expressément fournies concernant le nettoyage de la hotte et des filtres peut provoquer des risques d'incendie.

- Ne pas flamber d'aliments sous la hotte.

- Pour le remplacement de la lampe, utilisez uniquement le type de lampe spécifié dans la section remplacement/maintenance lampe dans ce manuel.

L'utilisation d'une flamme nue est dommageable pour les filtres et peut causer un incendie, par conséquent, il est déconseillé de l'utiliser.

La friture doit être faite avec soin afin de s'assurer que l'huile surchauffée ne prenne pas feu.

**AVERTISSEMENT:** Lorsque la table de cuisson est en fonctionnement, les parties accessibles de la hotte peuvent devenir très chaudes.

- Ne pas brancher l'appareil au réseau électrique avant que l'installation ne soit complètement terminée.

- En ce qui concerne les mesures techniques et de sécurité à prendre pour l'évacuation des fumées, respectez

strictement les dispositions des règlements locaux.

- L'air ne doit pas être envoyé dans un conduit utilisé pour évacuer les fumées d'appareils utilisant du gaz ou un autre combustible.

**▲ ATTENTION !** Le défaut d'installer les vis et les dispositifs de fixation conformément à ces instructions peut entraîner des risques électriques.

- Ne pas utiliser ou laisser la hotte sans les lampes correctement montées, car un éventuel risque de choc électrique est possible.

- N'utilisez jamais la hotte sans la grille montée correctement!

- La hotte ne doit JAMAIS être utilisée comme une surface d'appui, sauf indication expresse.

- Utilisez uniquement les vis de fixation fournies avec le produit pour l'installation, ou, si non fournies, acheter le type correct de vis.

- Utilisez la longueur correcte pour les vis qui sont identifiées dans le Guide d'installation.

- En cas de doute, consultez votre centre de service agréé ou du personnel qualifié.

**▲ ATTENTION !** Ne pas mettre en marche au moyen d'un programmeur, d'une minuterie, ou d'un système de commande à distance séparé ou tout autre dispositif qui met l'appareil sous tension automatiquement.

### **Branchement électrique**

La tension électrique doit correspondre à la tension reportée sur la plaque signalétique située à l'intérieur de la

hotte. Si une prise est présente, branchez la hotte dans une prise murale conforme aux normes en vigueur et placée dans une zone accessible également après l'installation. Si aucune prise n'est présente (raccordement direct au circuit électrique), ou si la prise ne se trouve pas dans une zone accessible également après l'installation, appliquez un disjoncteur normalisé pour assurer de débrancher complètement la hotte du circuit électrique en conditions de catégorie surtension III, conformément aux réglementations de montage.

**▲ ATTENTION!** Avant de rebrancher le circuit de la hotte à l'alimentation électrique et d'en vérifier le fonctionnement correct, contrôlez toujours que le câble d'alimentation soit monté correctement.

**Attention!** Le remplacement du câble d'interconnexion doit être effectuée par le service technique autorisé.

### **Installation**


- La distance minimum entre la superficie de support des récipients sur le dispositif de cuisson et la partie la plus basse de la hotte de cuisine ne doit pas être inférieure à 50cm dans le cas de cuisinières électriques et de 65 cm dans le cas de cuisinières à gaz ou mixtes.

Si les instructions d'installation du dispositif de cuisson au gaz spécifient une plus grande distance, il faut en tenir compte.

Cet appareil porte le symbole du recyclage conformément à la Directive Européenne 2012/19/EC - UK SI 2013 No.3113 concernant les Déchets d'Équipements Électriques et Électroniques (DEEE ou WEEE).

En procédant correctement à la mise au rebut de cet appareil, vous contribuerez à empêcher toute conséquence nuisible pour l'environnement et la santé de l'homme.



Le symbole  présent sur l'appareil ou sur la documentation qui l'accompagne indique que ce produit ne peut en aucun cas être traité comme déchet ménager. Il doit par conséquent être remis à un centre de collecte des déchets chargé du recyclage des équipements électriques et électroniques.

Pour la mise au rebut, respectez les normes relatives à l'élimination des déchets en vigueur dans le pays d'installation.

Pour obtenir de plus amples détails au sujet du traitement, de la récupération et du recyclage de cet appareil, veuillez vous adresser au bureau compétent de votre commune, à la société de collecte des déchets ou directement à votre revendeur.

Appareil conçu, testé et fabriqué conformément aux normes suivantes :

- Sécurité : EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2-31, EN/IEC 62233.
- Performances : EN/IEC 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; EN/IEC 60704-1; EN/IEC 60704-2-13; EN/IEC 60704-3; ISO 3741; EN 50564; IEC 62301.
- EMC: EN 55014-1; CISPR 14-1; EN 55014-2; CISPR 14-2; EN/IEC 61000-3-2; EN/IEC 61000-3-3. Suggestions pour une utilisation correcte afin de réduire l'impact environnemental : Allumer la hotte à la vitesse minimum pendant la cuisson et la laisser fonctionner pendant quelques minutes après la fin de la cuisson. Augmenter la vitesse uniquement en présence d'une grande quantité de fumée ou de vapeur et n'utiliser la/les vitesse(s) accélérées que dans les cas extrêmes. Remplacer le(s) filtre(s) au charbon lorsque cela est nécessaire afin de maintenir une réduction efficace des odeurs. Nettoyer le(s) filtres à graisse lorsque cela est nécessaire afin de maintenir un filtrage efficace des graisses. Utiliser un système de tuyauterie du diamètre maximum indiqué dans ce manuel afin d'optimiser le rendement et de minimiser le bruit.

## Utilisation

Cette hotte prévue pour l'aspiration des fumées et vapeurs de cuisson est destinée à un usage exclusivement domestique. La hotte est réalisée de façon qu'elle puisse être utilisée en version aspirante à évacuation extérieure, ou filtrante à recyclage intérieur.



### Version aspirante

Les vapeurs sont évacuées vers l'extérieur à travers un conduit d'évacuation fixé à la bride de raccord qui se trouve au-dessus de la hotte.

## ATTENTION!

Le tuyau d'évacuation n'est pas fourni et doit être acheté à part.

Le diamètre du tuyau d'évacuation doit être égal à celui de la bride de raccord.

## ATTENTION!

Si la hotte est équipée d'un filtre à charbon, ce dernier doit être enlevé.

Relier la hotte aux tubes et trous d'évacuation de la paroi d'un diamètre équivalent à la sortie de l'air (collier de raccord).

L'utilisation de tubes et des trous d'évacuation à paroi avec un diamètre inférieur entraînera une diminution des performances d'aspiration et une nette augmentation du bruit. Nous déclinons toute responsabilité à cet égard.

- ! Utiliser un tuyau de la longueur strictement nécessaire.
- ! Les coudes du tuyau doivent être en nombre minimale (angle maxi du coude: 90°).
- ! Éviter les variations excessives de section du tuyau.



### Version filtrante

L'air d'aspiration sera dégraissé et désodorisé avant d'être renvoyé dans la pièce.

Pour utiliser la hotte dans cette version, vous devez installer un système de filtrage supplémentaire basé sur charbon actif.

### Purificateur

Ce produit est également équipé d'un purificateur d'air (B) avec des filtres HEPA ; il est séparé de l'extracteur de fumées (A). L'air aspiré par ce purificateur est épuré de toutes les macro-impuretés en passant par HEPA (High Efficiency Particulate Air), d'une classe de filtration très élevée (F8) et capture toutes les impuretés inférieures à 0,1 micron, qu'il s'agisse de poussières, de pollens, de bactéries, etc. L'air épuré est dégagé à nouveau dans l'environnement.

## Montage

Ce type de hotte doit être fixée au plafond.

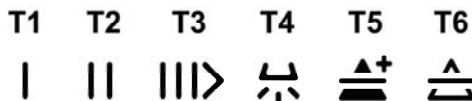
**Appareil excessivement lourd ; la manutention et l'installation de la hotte doivent être effectuées par deux personnes ou plus.**

### Avant de commencer l'installation:

- Vérifier que le produit acheté soit de dimensions adéquates pour la zone d'installation choisie.
- Enlevez le(s) filtre(s) au charbon actif (\*) si ceux-ci sont fournis (voir également le paragraphe concerné). Celui-ci(ceux-ci) est(sont) remonté(s) uniquement si l'on veut utiliser la hotte en version recyclage.
- Vérifier qu'à l'intérieur de la hotte il n'y ait pas d'autre matériel fourni (pour des raisons de transport) d'autre matériel fourni avec l'équipement (par exemple: vis (\*), garanties (\*) etc., dans ce cas, enlevez-les et conservez-les.

La hotte est équipée de chevilles de fixation convenant à la plupart des parois/plafonds. Il est cependant nécessaire de s'adresser à un technicien qualifié afin de s'assurer que le matériel est approprié au type de paroi/plafond. La paroi/plafond doit être suffisamment solide pour supporter le poids de la hotte.

## Fonctionnement



La hotte dispose de deux modes de fonctionnement : Extracteur de fumées (A) et purificateur d'air équipé de filtres HEPA (B).

Les deux modes prévoient l'utilisation de deux moteurs différents et la hotte est programmée pour qu'il soit possible d'activer les deux modes de fonctionnement en même temps, voir également le chapitre « Gestion des priorités du moteur de l'extracteur de fumée (A) et du moteur du purificateur d'air (B) »

### T1 : Bouton de sélection vitesse 1 - ASPIRATEUR DE FUMÉE (A)

Appuyez pour activer la vitesse **basse** (puissance d'aspiration) ; une deuxième pression éteint l'aspirateur.

### T2 : Bouton de sélection vitesse 2 ASPIRATEUR DE FUMÉE (A)

Appuyez pour activer la vitesse **moyenne** (puissance d'aspiration) ; une deuxième pression éteint l'aspirateur.

### T3 : Bouton de sélection vitesse 3 e « BOOST » ASPIRATEUR FUMÉES (A)

Première pression pour activer la vitesse (puissance d'aspiration) **élevée** ; deuxième pression pour passer à la vitesse « BOOST » : la LED T3 commence à clignoter.

Lorsque le booster est en marche, vous pouvez passer à la première ou à la deuxième vitesse en appuyant sur le bouton de vitesse souhaité, à savoir T1 ou T2 respectivement.

Quand le booster est en marche, presser de nouveau T3 pour arrêter la hotte.

Après 5' le booster s'éteint automatiquement et la troisième vitesse s'active automatiquement.

### T4 : Bouton MARCHÉ / ARRÊT de la lumière

Appuyez pour activer / désactiver l'éclairage du dessus ou TOP.

### T6 Bouton de sélection de la vitesse basse PURIFICATEUR (B)

Appuyez brièvement pour activer le purificateur d'air à basse vitesse,

Une deuxième pression prolongée (2 s) active le moteur en mode minuterie. La LED T6 commence à clignoter, le moteur s'éteint automatiquement après 6 heures. Pour arrêter le mode minuterie à tout moment, appuyez à nouveau sur T6

Une deuxième pression sur T6 avec la minuterie désactivée éteindra le moteur du purificateur.

### T5 Bouton de sélection vitesse intensive PURIFICATEUR (B)

Appuyez pour activer le purificateur d'air à vitesse intensive. Une seconde pression sur la touche T5 éteindra le moteur du purificateur.

**Note** : cette vitesse est toujours chronométrée à la fin de 40 min, la vitesse passe à la première du purificateur (celle qui peut normalement être activée avec le bouton T6), et la minuterie de 6 h de ce dernier démarre automatiquement.

### Mode « DELAY OFF » du moteur :

Une pression prolongée sur la touche T1 / T2 / T3 active l'arrêt automatique du moteur.

Le moteur s'éteint à la cadence suivante :

T1 = après 20 minutes ;

T2 = après 15 minutes ;

T3 = après 10 minutes ;

**Remarques** : Cette fonction ne peut pas être programmée pour la vitesse « BOOST ». Quand Delay OFF est actif, en appuyant sur la touche de n'importe quelle vitesse, la fonction se désactive.

### Gestion des priorités du moteur de l'extracteur de fumée (A) et du moteur de l'épurateur (B) :

Le moteur de l'extracteur de fumée (A) est prioritaire par rapport au moteur du purificateur d'air avec filtres HEPA (B).

Avec le moteur (A) et (B) sur OFF : possibilité d'activer l'un des deux moteurs à tout moment.

Avec l'aspirateur des fumées (A) actif :

- Si l'extracteur de fumée (A) est en marche, appuyer sur les boutons T6-T5 activera le mode « RETARD DÉSACTIVÉ » du moteur de l'extracteur de fumée (A) et le purificateur s'allumera automatiquement après le fonctionnement du mode « RETARD DÉSACTIVÉ ». Dans ce cas, la LED de la vitesse active T1 / T2 / T3 commencera à clignoter et la LED du bouton T5 ou T6 sélectionné s'allumera avec une lumière fixe

Si l'extracteur de fumées (A) est en marche et que l'activation du purificateur a déjà été programmée, une seconde pression prolongée sur la touche T6 à basse vitesse mettra automatiquement en marche le purificateur en mode minuterie après le fonctionnement du mode Retard DÉSACTIVÉ. Dans ce cas, la LED de la vitesse active T1 / T2 / T3 commence à clignoter en même temps que la LED de la touche T6.

Purificateur (B) actif :

- Si le purificateur (B) est en service, en appuyant sur les touches T1-T2-T3, le purificateur (B) sera immédiatement arrêté et le moteur du ventilateur d'extraction des fumées (A) sera activé.

### INDICATEUR saturation Filtres :

La hotte signale à intervalles réguliers à l'utilisateur que les filtres doivent être nettoyés / remplacés.

Avec les touches T1 allumée +T2 clignotante, il faut remplacer le Filtre à Graisse

Lorsque les boutons T1 allumé +T3 clignotent, il est nécessaire de remplacer le filtre à charbon

Lorsque les boutons **T5 +T6** clignotent, il est nécessaire de remplacer le filtre HEPA

**Remarque** : la signalisation de saturation des filtres est visible les 10 premières secondes après l'allumage de la hotte.

#### **RESET Alarme saturation Filtres :**

Seulement si l'alarme de saturation du filtre s'affiche : en appuyant simultanément pendant environ 3 secondes sur les boutons **T1+T2**, il est possible de remettre à zéro l'alarme de saturation du filtre anti-graisse.

en appuyant simultanément sur les touches **T1+T3** pendant environ 3 secondes, l'alarme de saturation du filtre à charbon est réinitialisée.

A tout moment, même si l'alarme de saturation du filtre ne s'affiche pas, il est possible de réinitialiser l'alarme de saturation du filtre HEPA en appuyant simultanément sur les touches **T5+T6** pendant environ 3 secondes.

#### **ACTIVER / DÉSACTIVER le compteur des Filtres.**

Avec le moteur **(A)** et **(B)** en position OFF, en appuyant simultanément sur les touches **T2+T3** vous pouvez accéder au menu de gestion des alarmes de saturation du filtre.

Dans ce menu :

– En appuyant sur la touche **T2** il est possible d'activer / de désactiver la signalisation du Filtre à Graisse.

**Remarque** : Le filtre à graisse est **ACTIVÉ** comme paramètre prédéfini.

– En appuyant sur la touche **T3** il est possible d'activer / de désactiver la signalisation du Filtre à Charbon.

**Remarque** : Le filtre à charbon est **DÉSACTIVÉ** comme paramètre prédéfini.

Une deuxième pression sur les boutons **T2+T3** permet de quitter le menu et de sauvegarder les modifications effectuées.

## **Entretien**

### **Nettoyage**

Pour le nettoyage, utiliser **EXCLUSIVEMENT** un chiffon humidifié avec des détergent liquides neutres. **NE PAS UTILISER D'OUTILS OU D'INSTRUMENTS POUR LE NETTOYAGE !** Éviter l'usage de produits abrasifs, **NE PAS UTILISER D'ALCOOL!**

### **Filtre anti-gras**

Fig. F02

Le **filtre anti-graisse métallique** doit être nettoyé une fois par mois avec des détergents non agressifs, à la main ou dans le lave-vaisselle à faibles températures et cycle rapide.

Le lavage du filtre anti-graisse métallique au lave-vaisselle peut en provoquer la décoloration. Toutefois, les caractéristiques de filtrage ne seront en aucun cas modifiées.

### **Filtre à charbon actif (uniquement pour version recyclage)**

Fig. F01

Filtre au charbon circulaire

En appliquant un par côté en couverture des deux grilles de protection des bras du moteur, ensuite tourner dans le sens des aiguilles d'une montre.

Pour le démontage tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

La saturation du **charbon actif** se constate après un emploi plus ou moins long, selon la fréquence d'utilisation et la régularité du nettoyage du filtre à graisses. Il est nécessaire de changer le filtre après quatre mois, au maximum.

IL NE PEUT PAS être nettoyé ou régénéré.

### **Filtre HEPA**

Le filtre HEPA ne peut être ni lavé, ni nettoyé.

Une indication apparaîtra pour indiquer le moment où il faudra effectuer le remplacement.

**ATTENTION!!!** Le filtre HEPA doit être remplacé chaque fois que c'est signalé et de toute façon au moins tous les 12 mois.

La durée du filtre HEPA dépend des caractéristiques de l'environnement dans lequel l'électroménager devra fonctionner. En conditions normales (environnement domestique), la durée du filtre est d'environ 8-10 mois, et un dispositif électronique signale le moment où il faut en effectuer l'entretien en fonction du volume d'air effectivement dépuré.

Une utilisation fréquente anticipe la saturation et en réduit la durée.

Des environnements très humides et/ou poussiéreux anticipent la saturation du filtre et l'efficacité relative.

La durée du filtre HEPA dépend des conditions d'utilisation.

**Fig. F03**

### **Remplacement des lampes**

La hotte est dotée d'un système d'éclairage basé sur la technologie LED.

Les LEDS garantissent un éclairage optimal, une durée jusqu'à 10 fois supérieures aux ampoules traditionnelles et permettent une épargne de 90% en énergie électrique.

Le système d'éclairage ne peut pas être remplacé par l'utilisateur ; en cas de dysfonctionnement, contacter le service d'assistance.



**Houd u altijd aan de instructies in deze gids.** Wij aanvaarden geen enkele aansprakelijkheid voor problemen, schade of brand die voortvloeien uit nalatigheid, zoals het niet opvolgen van de instructies in deze gids. Dit apparaat is bedoeld voor huishoudelijk gebruik en vergelijkbare toepassingen zoals: - personeelskeukens in winkels, kantoren en andere werkomgevingen; - boerderijen; - gebruik door klanten in hotels, motels en andere verblijfsomgevingen zoals bed and breakfast.

**De afzuigkap kan er anders uitzien dan de afbeeldingen in dit boekje. De instructies voor bediening, onderhoud en installatie blijven echter hetzelfde.**

- Het is belangrijk om dit boekje goed te bewaren zodat u er altijd dingen in kan opzoeken. Zorg dat het boekje bij verhuizing, verkoop of overdracht met het apparaat meegaat.
- Lees de instructies zorgvuldig: het gaat hier om belangrijke informatie over installatie, bediening, onderhoud en veiligheid.
- Voer nooit zelf elektrische of mechanische veranderingen uit op het product of de afvoerbuizen.
- Controleer alle onderdelen op beschadigingen voordat u verder gaat met de installatie van het apparaat. Neem bij beschadiging contact op met uw leverancier, en begin niet aan de installatie.

**Opmerking:** De elementen gemarkeerd met het symbool "(\*)" zijn optionele accessoires die alleen voor bepaalde modellen geleverd worden, of het zijn niet-geleverde onderdelen die aangekocht moeten worden.

### **Waarschuwing**

- Zorg voordat u de afzuigkap schoonmaakt of onderhoudt eerst dat hij geen stroom heeft door de stekker uit het stopcontact te halen, de tweepolige schakelaar uit te zetten of de betreffende elektriciteitsgroep geheel uit te schakelen.
- Draag tijdens installatie en onderhoud altijd werkhandschoenen.
- Dit apparaat is geschikt voor bediening door kinderen vanaf 8 jaar, personen met lichamelijke, zintuiglijke of verstandelijke beperkingen, onervaren personen en degenen die over onvoldoende kennis beschikken, onder voorwaarde dat ze hierbij eerst worden begeleid en geïnstrueerd over veilig gebruik en bediening van het apparaat, en voldoende inzicht hebben in de

bijbehorende gevaren.

- Laat kinderen niet aan de knoppen zitten of met het apparaat spelen.
  - Schoonmaken en onderhoud door kinderen van voor de gebruiker toegankelijke onderdelen mag alleen onder toezicht van een volwassene.
  - Wanneer de afzuigkap wordt gebruikt voor apparaten die op gas of een andere brandstof werken, moet de ruimte waar de apparaten zijn geïnstalleerd voldoende worden geventileerd.
  - De afzuigkap moet regelmatig van binnen en van buiten worden schoongemaakt (MINSTENS 1 KEER PER MAAND).
  - Hierbij moeten de verstrekte onderhoudsinstructies worden opgevolgd. Als de verstrekte instructies voor het reinigen van de afzuigkap en de filters niet worden opgevolgd, ontstaat de kans op brand.
  - U mag niets flamberen onder de afzuigkap.
  - Vervang de lampen uitsluitend door het type dat staat aangegeven onder "Onderhoud > Lampjes vervangen" van deze gids.
- Blootstellen aan vlammen is slecht voor de filters en kan tot brand leiden. Dit moet dus onder alle omstandigheden worden vermeden. Werk bij bakken en braden dus extra zorgvuldig en zorg dat vet of olie niet oververhit raakt en in brand vliegt.
- LET OP: het is mogelijk dat toegankelijke onderdelen van de afzuigkap heet worden tijdens het afvoeren van kookdampen.
- Sluit het apparaat niet op het lichtnet aan voordat de installatie is voltooid.
  - Bij technische maatregelen en veiligheidsmaatregelen voor installaties

die kookdampen afvoeren, is het belangrijk dat de lokale wet- en regelgeving nauwkeurig wordt gevolgd.

- De afgezogen lucht mag niet worden afgevoerd naar een uitvoer voor dampen van apparaten die op gas of andere brandstoffen werken.

**▲ WAARSCHUWING!** Wanneer niet de in deze instructies vermelde schroeven worden gebruikt of als het apparaat niet volgens deze instructies wordt bevestigd, kunnen elektrische risico's ontstaan.

- Zorg dat de lamp op de juiste manier is geplaatst omdat anders de kans ontstaat op elektrische schokken, zelfs als de kap niet wordt gebruikt.

- Gebruik de afzuigkap nooit zonder op de juiste manier geplaatste roosters.

- Laat NOOIT andere zaken op de afzuigkap rusten, tenzij specifiek aangegeven.

- Gebruik voor de installatie alleen de meegeleverde schroeven, of koop schroeven van het juiste type.

- Raadpleeg de installatiegids voor de correcte afmetingen van de schroeven.

- Raadpleeg bij twijfel een geautoriseerd service center of iemand met vergelijkbare kwalificaties.

**▲ WAARSCHUWING!** Sluit het product niet aan op een (programmeerbare) timer, externe afstandsbediening of ander apparaat waardoor het product automatisch wordt ingeschakeld.

### **Elektrische aansluiting**

De aansluiting op het lichtnet moet overeenkomen met de waarde op het plaatje aan de binnenkant van de afzuigkap. Als de afzuigkap een stekker heeft, moet deze in een stopcontact dat

aan de nieuwste regelgeving voldoet en ook na de installatie bereikbaar blijft. Als het product geen stekker heeft (rechtstreekse aansluiting op lichtnet), of als de stekker na de installatie niet meer bereikbaar is, moet gebruik worden gemaakt van een tweepolige aan/uitschakelaar, zodat het product (bijvoorbeeld bij een te hoge stroomsterkte, categorie III) geheel kan worden losgekoppeld van het lichtnet.

**▲ WAARSCHUWING!** Controleer eerst of het netsnoer correct is gemonteerd voordat de afzuigkap op het lichtnet wordt aangesloten om de juiste werking te controleren.

**Attentie!** de verbindingkabel moet door een erkende assistentdienst worden vervangen.


### **Het installeren**

- De minimale afstand tussen het kookoppervlak en de onderkant van de afzuigkap is 50cm bij een elektrische kookplaat en 65 cm, in geval van een gas- of gemengd fornuis.

Als in de installatie-instructies van een gaskookplaat een grotere afstand wordt genoemd, moet de grotere afstand worden gebruikt.

Dit toestel is gemarkeerd in overeenstemming met Europese richtlijn 2012/19/EC - UK SI 2013 No.3113 betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA). Zorg aan het einde van de levensduur van het apparaat dat het op de juiste manier wordt afgevoerd en verwerkt. Zo voorkomt u negatieve gevolgen voor volksgezondheid en milieu.



Het pictogram  op het product en/of in de bijbehorende documenten geeft aan dat dit apparaat niet als normaal huishoudelijk afval mag worden behandeld. Het product dient te worden afgegeven bij een officieel

innamepunt voor elektrische en elektronische apparatuur om gerecycled te worden. Afvoer en verwerking moet worden uitgevoerd volgens plaatselijke milieu-regelgeving. Neem voor nadere informatie over inzamelen, verwerken en recyclen van dit product contact op met de betreffende afdeling van de lokale overheid, of de afdeling van uw leverancier die verantwoordelijkheid draagt voor afvalverwerking.

Toestel ontworpen, getest en gefabriceerd volgens:

• Veiligheid: EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2-31, EN/IEC 62233.

• Prestaties: EN/IEC 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; EN/IEC 60704-1; EN/IEC 60704-2-13; EN/IEC 60704-3; ISO 3741; EN 50564; IEC 62301.

• EMC: EN 55014-1; CISPR 14-1; EN 55014-2; CISPR 14-2; EN/IEC 61000-3-2; EN/IEC 61000-3-3. Suggesties voor correct gebruik om impact op het milieu te verkleinen: zet de afzuigkap aan op de laagste snelheid wanneer u gaat koken en laat hem na afloop nog een paar minuten doorlopen. Kies alleen een hogere snelheid bij grote hoeveelheden damp of rook en gebruik de hoge snelheid/snelheden (Boost) alleen voor extreme omstandigheden. Vervang tijdig de koofilter(s) om de afzuiging van kookgeurtjes zo effectief mogelijk te houden. Vervang tijdig vetfilter(s) om de gevolgen van vetafzetting zo effectief mogelijk tegen te gaan. Gebruik buizen van de maximale doorsnede zoals vermeld in deze gids, voor optimale efficiëntie en minimale geluidsproductie.

## Het gebruik

De afzuigkap is gemaakt voor het afzuigen van kookluchtjes en stoom, en uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik. Deze afzuigkap kan in twee vormen worden toegepast: via extractie of via filtratie.



### Extractie-vorm

Hierbij wordt de afgevoerde lucht uit het pand gevoerd via een speciaal hiervoor geconstrueerde buis die gekoppeld is aan de aansluiting aan de bovenkant van de afzuigkap.

### ⚠ LET OP!

De afvoerbuïs wordt niet meegeleverd en moet afzonderlijk worden aangeschaft. De afvoerbuïs moet dezelfde doorsnede hebben als de aansluiting.

### ⚠ LET OP!

Als de afzuigkap is geleverd met een actief koofilter, moet dit worden verwijderd.

Sluit de afzuigkap aan op een buïs met dezelfde doorsnede als de luchtafvoer van de kap (aansluitflens). Deze diameter geldt ook voor eventuele doorvoeropeningen voor de afvoerbuïs.

Een doorvoeropening en/of buïis met een kleinere doorsnede verlaagt de zuigkracht en leidt tot een enorme toename van de geluidsproductie.

Wij aanvaarden in dit verband dan ook geen enkele

verantwoordelijkheid.

- Houd de buïis zo kort mogelijk.
- Gebruik zo weinig mogelijk elleboogkoppelingen (maximale hoek hiervan: 90°).
- Vermijd grote variaties in de doorsnede van de afvoerbuïis.



### Filtratie-vorm

De verwijderde lucht wordt ontvet en ontgeurd en vervolgens weer teruggeleid naar de betreffende ruimte.

Om de afzuigkap in deze vorm te gebruiken, moet een extra filtersysteem op basis van geactiveerde kool zijn geïnstalleerd.

### Luchtzuiveraar

Dit product wordt ook geleverd met een luchtzuiveraar (B) met HEPA-filters; deze zuiveraar is gescheiden van de afzuigfunctie (A). De door de zuiveraar aangezogen lucht wordt gezuiverd van alle macro-onzuiverheden voor middel van een HEPA-filter (High Efficiency Particulate Air), die met zijn uiterst hoge filterklasse (F8) alle onzuiverheden met een afmeting kleiner dan 0,1 micron opvangt, of het nu stof, pollen, bacteriën, enz. betreft. De gezuiverde lucht wordt weer teruggeleid naar de omgeving.

## Montage

Dit type afzuigkap dient aan het plafond te worden bevestigd. **Aangezien dit apparaat zwaar is, dient het door minstens twee of meer personen verplaatst en geïnstalleerd te worden.**

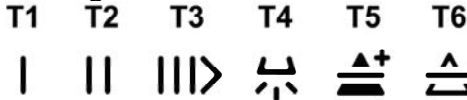
### Voordat u met de installatie begint:

- Controleer of de afmetingen van het aangeschafte product geschikt zijn voor het gekozen installatiegebied.
- Verwijder de mogelijk meegeleverde koofilter(s) (\*) (zie ook het betreffende onderdeel van deze gids). Koofilter(s) moet(en) alleen aanwezig zijn als de afzuigkap in de filtratie-vorm moet worden gebruikt.
- Controleer (na transport) of er geen meegeleverde materialen in de afzuigkap zitten (bijv. verpakte schroeven (\*), garantiebewijs (\*) etc.) en verwijder deze zo nodig. Bewaren a.u.b.

Er worden muurpluggen meegeleverd om de afzuigkap stevig aan de meeste muren/plafonds te kunnen bevestigen. Uiteraard moet de gekwalificeerde installatiemonteur zich ervan verzekeren dat het gebruikte materiaal geschikt is voor het betreffende type muur/plafond. Muur of plafond moeten sterk genoeg zijn om het gewicht van de afzuigkap te kunnen houden.

Geen tegels, voegspecie of siliconenkit aanbrengen tegen of onder dit toestel. Alleen opbouwmontage.

## Werking



De afzuigkap heeft twee bedrijfsmodi: Afzuigfunctie (A) en Luchtzuiveraar met HEPA-filters (B).

De twee modi voorzien het gebruik van twee verschillende motoren en de afzuigkap is zo geprogrammeerd dat het niet mogelijk is de twee bedrijfsmodi tegelijkertijd te activeren; zie ook hoofdstuk "Beheer prioriteit motor afzuigkap (A) en motor luchtzuiveraar (B)"

### T1: Keuzetoets snelheid 1 - AFZUIGFUNCTIE (A)

Druk op de toets om de **lage** snelheid (afzuigvermogen) te selecteren. Een tweede druk schakelt de afzuigfunctie uit.

### T2: Keuzetoets snelheid 2 AFZUIGFUNCTIE (A)

Druk op de toets om de **gemiddelde** snelheid (afzuigvermogen) te selecteren. Een tweede druk schakelt de afzuigfunctie uit.

### T3: Keuzetoets snelheid 3 en "BOOST" AFZUIGFUNCTIE (A)

De eerste druk om de **hoge** snelheid (afzuigvermogen) te activeren. De tweede druk om over te gaan naar de snelheid "BOOST", De led **T3** begint te knipperen.

Bij actieve booster is het mogelijk om over te gaan naar de eerste of tweede snelheid door te drukken op de toets van de gewenste snelheid **T1** of **T2**.

Druk bij actieve booster nogmaals op **T3** om de afzuigkap uit te schakelen.

Na **5'** wordt de booster automatisch uitgeschakeld en wordt de derde snelheid geactiveerd.

### T4: Toets ON/OFF verlichting

Druk op de toets om de verlichting op de TOP in/uit te schakelen.

### T6 Keuzetoets lage snelheid LUCHTZUIVERAAR (B)

Druk kort op de toets om de luchtzuiveraar bij lage snelheid in te schakelen.

Een tweede lange druk (2 seconden) op de toets activeert de motor in de getimedede modus. De led **T6** begint te knipperen.

De motor wordt na 6 uur automatisch uitgeschakeld. Om de getimedede modus op elk gewenst moment uit te schakelen, moet nogmaals op **T6** gedrukt worden

Als de toets **T6** bij uitgeschakelde timer nogmaals wordt ingedrukt, wordt de motor van de luchtzuiveraar uitgeschakeld.

### T5 Keuzetoets intensieve snelheid LUCHTZUIVERAAR (B)

Druk op de toets om de luchtzuiveraar bij intensieve snelheid in te schakelen.

Een tweede druk op de toets **T5** zal de motor van de luchtzuiveraar uitschakelen.

**Opmerking:** deze snelheid wordt altijd getimed: bij het verstrijken van 40 minuten wordt overgegaan naar de eerste snelheid van de luchtzuiveraar (die normaal gesproken

geactiveerd wordt met de toets T6) en wordt automatisch de timer van 6 uur van deze snelheid geactiveerd.

### Modus "DELAY OFF" van de motor:

Met een lange druk op de toets **T1 / T2 / T3** wordt de automatische uitschakeling van de motor geactiveerd.

De motor wordt volgens het volgende schema uitgeschakeld:

T1 = na 20 minuten;

T2 = na 15 minuten;

T3 = na 10 minuten;

**Opmerkingen:** Deze functie kan niet geprogrammeerd worden voor de snelheid "BOOST". Druk, bij actieve modus Delay OFF, op de toets van een willekeurige snelheid om de functie uit te schakelen.

### Beheer prioriteit motor afzuigfunctie (A) en motor luchtzuiveraar (B):

De motor van de afzuigfunctie (A) heeft voorrang op de motor van de luchtzuiveraar met HEPA-filters (B).

Bij motoren (A) en (B) op OFF: een van de twee motoren kan op elk gewenst moment geactiveerd worden.

Bij actieve afzuigfunctie (A):

- Als de afzuigfunctie (A) actief is en er wordt gedrukt op de toetsen **T6-T5**, wordt de modus "DELAY OFF" van de motor van de afzuigfunctie (A) geactiveerd en wordt de luchtzuiveraar automatisch ingeschakeld volgens de werking van de modus "DELAY OFF". In dit geval zal de led van de actieve snelheid **T1 / T2 / T3** beginnen te knipperen en zal de led van de geselecteerde toets **T5** of **T6** continu branden

Als de afzuigfunctie (A) actief is en de inschakeling van de luchtzuiveraar reeds geprogrammeerd is, zal een tweede lange druk op de toets **T6** lage snelheid de luchtzuiveraar automatisch in de getimedede modus inschakelen, volgens de werking van de modus "DELAY OFF". In dit geval begint de led van de actieve snelheid **T1 / T2 / T3** te knipperen, samen met de led van de toets **T6**.

Actieve luchtzuiveraar (B):

- Als de luchtzuiveraar (B) functioneert en er wordt gedrukt op de toetsen **T1-T2-T3**, wordt de luchtzuiveraar (B) onmiddellijk uitgeschakeld en wordt de motor van de afzuigfunctie (A) ingeschakeld

### INDICATOR verzadiging filters:

De afzuigkap waarschuwt de gebruiker met regelmatige intervallen dat de filters gereinigd/vervangen moeten worden.

Als de toets **T1** brandt en de toets **+T2** knippert, moet het vetfilter vervangen worden

Als de toets **T1** brandt en de toets **+T3** knippert, moet het koolstoffilter vervangen worden

Als de toetsen **T5 +T6** knipperen, moet het HEPA-filter vervangen worden

**Opmerking:** de signalering voor de verzadiging van de filters is zichtbaar gedurende de eerste 10 seconden na de inschakeling van de afzuigkap.

### RESET Alarm verzadiging filters:

Aleen als het alarm verzadiging filters wordt weergegeven:

door de toetsen **T1+T2** ongeveer 3 seconden lang ingedrukt te houden, kan het alarm verzadiging vetfilter gereset worden.  
door de toetsen **T1+T3** ongeveer 3 seconden lang ingedrukt te houden, kan het alarm verzadiging koolstoffilter gereset worden.

Door op een willekeurig moment, ook als het alarm verzadiging filters niet wordt weergegeven, de toetsen **T5+T6** ongeveer 3 seconden lang gelijktijdig ingedrukt te houden, kan het alarm verzadiging HEPA-filter gereset worden.

#### **ACTIVERING / DEACTIVERING urenteller van de filters.**

Door bij motor **(A)** en **(B)** op OFF de toetsen **T2+T3** gelijktijdig in te drukken, wordt het menu voor het beheer van de alarmen verzadiging filters geopend.

In dit menu:

– Door te drukken op de toets **T2** wordt de signalering voor het vetfilter geactiveerd / gedeactiveerd.

**Opmerking:** De signalering voor het vetfilter is standaard ingesteld op **GEACTIVEERD**.

– Door te drukken op de toets **T3** wordt de signalering voor het koolstoffilter geactiveerd / gedeactiveerd.

**Opmerking:** De signalering voor het koolstoffilter is standaard ingesteld op **GEDEACTIVEERD**.

Met een tweede druk op de toetsen **T2+T3** wordt het menu afgesloten en worden de aangebrachte wijzigingen opgeslagen.

## **Onderhoud**

### **Schoonmaak**

**ALLEEN** reinigen met een doek die is bevochtigd met een neutraal vloeibaar schoonmaakmiddel. **GEBRUIK BIJ HET REINIGEN GEEN GEREEDSCHAPPEN OF ANDERE VOORWERPEN.** Gebruik geen schuurmiddelen. **GEBRUIK GEEN ALCOHOL!**

### **Vetfilter**

**afb. F02**

Het **vetfilter** moet iedere maand worden gereinigd met een niet-agressief reinigingsmiddel, met de hand of in de vaatwasser. Zet de vaatwasser hierbij op de laagste temperatuur en het kortste programma. In de vaatwasser kan het vetfilter wat verkleuren. Dit heeft echter geen invloed op de filterwerking.

### **Koolstoffilter (alleen voor filterend apparaat)**

**afb. F01**

#### **Rond koolstoffilter**

Plaats aan allebei de kanten van de aanzuigmotor een koolstoffilter over de beschermroosters en draai ze met de klok mee vast.

Om de filters te demonteren, draait u ze tegen de klok in.

Wanneer het koolfilter enige tijd is gebruikt, raakt het verzadigd, afhankelijk van welk type voedsel wordt bereid en hoe vaak het vetfilter wordt schoongemaakt.

De cartridge moet in ieder geval na vier maanden gebruik worden vervangen.

Het koolfilter mag **NIET** worden gewassen of geregenereerd.

### **HEPA Filter**

Het HEPA filter kan noch gewassen noch gereinigd worden.

Een indicatie zal aangeven wanneer het filter vervangen moet worden.

**ATTENTIE !!!** Het HEPA filter moet telkens vervangen worden zodra de signalering wordt weergegeven en in ieder geval tenminste om de 12 Maanden.

De levensduur van het HEPA filter is afhankelijk van de eigenschappen van de omgeving waar het toestel moet werken. In gewone omstandigheden (huishoudelijke omgeving) duurt het filter ongeveer 8-10 maanden, en een elektronische inrichting geeft aan wanneer de onderhoudsingenrepen uitgevoerd moeten worden, naargelang de gezuiverde luchthoeveelheid .

Een regelmatig gebruik zorgt voor een vroegtijdige verzadiging en een kortere levensduur.

Een zeer vochtige en/of stoffige omgeving zorgt voor een vroegtijdige verzadiging van het filter en vermindert de doeltreffendheid.

De levensduur van het HEPA filter is afhankelijk van de gebruiksomstandigheden.

**afb. F03**

### **Vervanging lampjes**

De verlichting van de afzuigkap maakt gebruik van LED-technologie.

Dankzij de LEDS bent u verzekerd van optimale verlichting, een levensduur tot 10 keer zo lang als gewone lampen en een energiebesparing tot 90%.

Het verlichtingssysteem kan niet door de gebruiker vervangen worden: neem in geval van storingen contact op met de servicedienst.

**Atégase estrictamente a las instrucciones del presente manual.** Se declina cada responsabilidad por eventuales inconvenientes, daños o incendios provocados al aparato originados por la inobservancia de las instrucciones colocadas en este manual. La campana extractora ha sido ideada para la aspiración de humos y vapores producidos durante la cocción y para el uso doméstico.

**La campana puede ser diferente con respecto a los dibujos de este manual, aunque las instrucciones para su uso, la manutención y la instalación son las mismas.**

- Es importante guardar este manual para poder consultar si fuera necesario. En el caso de venta, de inutilidad o de mudanza, asegurarse que quede junto al producto.
- Leer atentamente las instrucciones: contiene importantes informaciones sobre la instalación, el uso y la seguridad.
- No realizar variaciones eléctricas o mecánicas en el producto o en el tubo de escape.
- Antes de instalar el aparato, controlar que todas sus partes no estén dañadas. En caso contrario llamar al revendedor y no realizar la instalación.

**Nota:** Los elementos que están marcados con el símbolo "(\*)" son accesorios opcionales suministrados únicamente con algunos modelos o elementos no suministrados, que deben comprarse a parte.

### Advertencias

- Antes de llevar a cabo cualquier operación de limpieza o mantenimiento, desconectar la campana de la alimentación eléctrica desenchufando la clavija o desconectando el interruptor general de la vivienda.
- Para todas las operaciones de instalación y mantenimiento utilizar los guantes de trabajo.
- El aparato puede ser usado por niños mayores a 8 años y por personas con discapacidades físicas, sensoriales o mentales, o con falta de experiencia o de conocimiento necesario, previsto que estén bajo vigilancia o después de que las mismas hayan recibido instrucción relacionada con el uso seguro del aparato y de la comprensión de los peligros inherentes a éste.
- Los niños deben ser supervisados para asegurarse de que no jueguen con el aparato.

- La limpieza y el mantenimiento no deben ser realizados por niños sin debida supervisión.

- La habitación debe estar suficientemente ventilada cuando la campana se utiliza contemporáneamente con otros dispositivos a combustión de gas u otros combustibles.

- La campana debe ser limpiada con frecuencia, tanto internamente como externamente (POR LO MENOS UNA VEZ AL MES), en todo caso seguir lo que se indica expresamente en las instrucciones de mantenimiento.

- La inobservancia de las normas de limpieza de la campana y del cambio y la limpieza puede comportar riesgo de incendios.

- Es estrictamente prohibido flamear los alimentos bajo la campana.

- Para la sustitución de la lámpara sólo utilizar el tipo de lámpara indicado en la sección de mantenimiento/sustitución de este manual.

El uso de una llama libre es perjudicial para los filtros y puede provocar incendios, por lo tanto, debe evitarse en cualquier caso.

Los fritos debe realizarse con cuidado para evitar que el aceite caliente prenda fuego.

**ATENCIÓN:** Cuando la placa de cocción está funcionando las partes accesibles de la campana pueden calentarse.

- No conectar la unidad a la red eléctrica hasta que la instalación sea totalmente completada.

- En cuanto a las medidas técnicas y de seguridad a adoptar para la descarga de los humos, seguir estrictamente lo previsto por los reglamentos de las autoridades locales competentes.

• El aire aspirado no debe ser transportado en un conducto usado para la descarga de humos producidos por dispositivos de combustión a gas u otros combustibles.

**▲ ¡ATENCIÓN!** Si no se instalan los tornillos y elementos de fijación de acuerdo con estas instrucciones se puede incurrir en riesgos de naturaleza eléctricos.

• No utilizar ni dejar la campana sin las luces correctamente instaladas debido al posible riesgo de descarga eléctrica.

• No utilizar nunca la campana sin la rejilla montada correctamente!

• La campana NUNCA debe utilizarse como una superficie de apoyo a menos que así se indique específicamente.

• Utilizar sólo los tornillos para fijación suministrados con el producto para su instalación, o, si no se suministran, comprar el tipo correcto de tornillos. Utilizar la longitud correcta para los tornillos que se identifican en la Guía de instalación.

• En caso de duda, consultar el centro de asistencia autorizado o un similar personal calificado.

**▲ ¡ATENCIÓN!** No utilizar con un programador, temporizador, mando a distancia separado o cualquier otro dispositivo que se active automáticamente.

### **Conexión eléctrica**

La tensión de red debe corresponder con la tensión indicada en la etiqueta colocada en el interior de la campana. Si es suministrada con un enchufe,

conectar la campana a un enchufe conforme a las normas en vigor y colocarlo en una zona accesible, aun después de la instalación. Si no es suministrada con enchufe (conexión directa a la red) o clavija y no es posible situarla en un lugar accesible, aun después de la instalación, colocar un interruptor bipolar de acuerdo con las normativas, para asegurarse la desconexión completa a la red en el caso de la categoría de alta tensión III, conforme con las reglas de instalación.

**▲ ATENCIÓN!** Antes de reconectar el circuito de la campana a la red y de verificar el correcto funcionamiento, controlar siempre que el cable de red fue montado correctamente.

**Atención!** La sustitución del cable para la interconexión debe ser realizada por el servicio de asistencia técnica autorizada.

### **Instalación**


• La distancia mínima entre la superficie de cocción y la parte más baja de la campana no debe ser inferior a 50cm en el caso de cocinas eléctricas y de 65cm en el caso de cocinas a gas o mixtas.

Si las instrucciones para la instalación del dispositivo para cocinar con gas especifican una distancia mayor, hay que tenerlo en consideración.

Este aparato lleva el marcado CE en conformidad con la Directiva 2012/19/EC - UK SI 2013 No.3113 del Parlamento Europeo y del Consejo sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE).

La correcta eliminación de este producto evita consecuencias negativas para el medioambiente y la salud.



El símbolo  en el producto o en los documentos que se incluyen con el producto, indica que no se puede tratar como

residuo doméstico. Es necesario entregarlo en un punto de recogida para reciclar aparatos eléctricos y electrónicos.

Deséchelo con arreglo a las normas medioambientales para eliminación de residuos.

Para obtener información más detallada sobre el tratamiento, recuperación y reciclaje de este producto, póngase en contacto con su Municipalidad, con el servicio de eliminación de residuos urbanos o la tienda donde adquirió el producto.

Aparato diseñado, probado y fabricado de acuerdo con:

• Seguridad: EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2-31, EN/IEC 62233.

• Prestación: EN/IEC 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; EN/IEC 60704-1; EN/IEC 60704-2-13; EN/IEC 60704-3; ISO 3741; EN 50564; IEC 62301.

• EMC: EN 55014-1; CISPR 14-1; EN 55014-2; CISPR 14-2; EN/IEC 61000-3-2; EN/IEC 61000-3-3. Sugerencias para un uso correcto con el fin de reducir el impacto ambiental: Encienda la campana a la velocidad mínima cuando empiece a cocinar y mantenga en marcha durante unos minutos después de haber acabado de cocinar. Aumente la velocidad solo si se produjera una gran cantidad de humo y vapor y use la velocidad o velocidades turbo solo en situaciones extremas. Cambie el filtro o filtros de carbón cuando sea necesario para mantener un buen rendimiento en la reducción de los olores. Limpie el filtro o filtros de grasa cuando sea necesario para mantener un buen rendimiento del filtro de grasa. Utilice el diámetro máximo del sistema de conductos indicado en este manual, para optimizar el rendimiento y minimizar el ruido.

## Utilización

La campana extractora ha sido ideada para la aspiración de humos y vapores producidos durante la cocción y para el uso doméstico.

La campana está diseñada para ser utilizada tanto en la forma de extracción al exterior como por la forma de recirculante o filtrado de interior.



### Versión aspirante

El vapor es evacuado hacia el exterior a través de un tubo de escape introducido en el aro de sujeción que se encuentra arriba de la campana.

## ⚠ ATENCIÓN!

El diámetro del tubo de escape debe ser igual al diámetro del aro de sujeción.

## ⚠ ATENCIÓN!

Si la campana está provista de filtro de carbón, hay que sacarlo.

Conectar la campana en los tubos y en los orificios de escape de pared con diámetro equivalente a la salida del aire (brida de empalme).

El uso de tubos u orificios de escape de pared con diámetro inferior, determinará una reducción de los rendimientos de la

aspiración y un drástico aumento del ruido.

Se deslinda responsabilidad.

! Utilice un conducto cuya longitud sea la mínima indispensable.

! Utilice un conducto con el menor número posible de curvas (ángulo máximo de la curva: 90°).

! Evite los cambios drásticos en la sección del conducto



### Versión filtrante

El aire aspirado vendrá desgrasado y desodorizado antes de ser alimentado de nuevo en la habitación.

Para utilizar la campana en esta versión es necesario instalar un sistema de filtración adicional a base de carbón activado.

## Purificador

Este producto también está equipado con un Purificador de Aire (B) con filtros HEPA; este purificador está separado del extractor de humos (A). El aire aspirado por el purificador se priva de todas las macro impurezas al pasar por un filtro HEPA (High Efficiency Particulate Air) que, al tener una clase de filtración muy alta (F8), captura todas las impurezas menores de 0,1 micras, ya sean polvo, polen, bacterias, etc. El aire purificado se devolverá al ambiente.

## Montaje

Este tipo de campana extractora debe ser fijada al techo.

**Producto con peso excesivo; la campana extractora debe ser transportada e instalada por dos o más personas.**

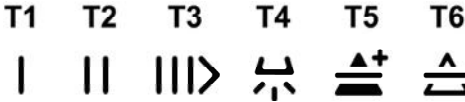
### Antes de comenzar con la instalación:

- Asegurarse que el producto adquirido, sea de las dimensiones apropiadas para la zona de instalación escogida.
- Quitar el/los filtro/s al carbón activo (\*) si es provisto (ver el párrafo relativo). Este/tos va/van montado/s nuevamente si se desea utilizar la campana en versión filtrante.
- Verificar que en el interior de la campana no hayan (por motivos de transportes) materiales suministrados ( como por ejemplo bolsas con tornillos (\*), garantías (\*) etc.), eventualmente quitarlos y conservarlos.

La campana trae accesorios de fijación adecuados para la mayor parte de paredes. De cualquier modo, conviene consultar a un técnico calificado para tener la certeza de que los materiales son adecuados a la pared / techo. La pared / el techo debe ser lo suficientemente fuerte para sostener el peso de la campana.



## Funcionamiento



La campana tiene dos modos de funcionamiento: Aspirador de Humos (A) y Purificador de Aire con filtros HEPA (B). Los dos modos prevén el uso de dos motores diferentes y la campana está programada para que no sea posible activar los dos modos de funcionamiento al mismo tiempo, ver también capítulo "Gestión de la Prioridad del Motor del Extractor de Humos (A) y del Motor del Purificador (B)"

### T1: Botón de selección de velocidad 1 -EXTRACTOR DE HUMOS (A)

Pulsar para activar la velocidad (potencia de aspiración) **baja**; Segunda presión apaga el extractor.

### T2: Botón de selección de velocidad 2 EXTRACTOR DE HUMOS (A)

Pulsar para activar la velocidad (potencia de aspiración) **media**; Segunda presión apaga el extractor.

### T3: Botón de selección de velocidad 3 y "BOOST" EXTRACTOR DE HUMOS (A)

Primera presión para activar la velocidad (potencia de aspiración) **alta**; Segunda presión para pasar a velocidad "BOOST". el LED T3 comenzará a parpadear.

Cuando el booster está encendido es posible pasar a la primera o a la segunda velocidad pulsando el botón de velocidad deseado T1 o T2.

Cuando la función booster está encendida, pulse de nuevo T3 para apagar la campana.

Después de 5' la función booster se apaga automáticamente y la tercera velocidad se activa automáticamente.

### T4: Botón de ON/OFF Luz

Pulse para activar / desactivar la iluminación en la ENCIMERA.

### T6 Botón de selección velocidad baja PURIFICADOR (B)

Pulse brevemente para activar el Purificador de aire a velocidad baja,

Una segunda presión prolongada (2seg.) activa el motor en modo temporizado. El LED T6 comenzará a parpadear, El motor se apagará automáticamente después de 6 horas. Para detener el modo temporizado en cualquier momento, pulse de nuevo T6

Una segunda presión del botón T6 con temporizador desactivado apagará el motor del Purificador.

### T5 Botón de selección velocidad intensiva PURIFICADOR (B)

Pulse para activar el Purificador de aire a velocidad intensiva. Una segunda presión del botón T5 apagará el motor del Purificador.

**Nota:** esta velocidad está siempre temporizada al final de los 40min, la velocidad pasa a la primera del purificador (la normalmente activable con el botón T6), y parte en automático la temporización de 6h de la misma.

### Modo "DELAY OFF" del motor:

Con una presión prolongada del botón T1 / T2 / T3 se activa el apagado automático del motor.

El motor se apagará de acuerdo a los siguientes plazos:

T1 = después de 20 minutos;

T2 = después de 15 minutos;

T3 = después de 10 minutos;

**Notas:** Esta función no se puede programar para la velocidad "BOOST". Cuando "DELAY OFF" está activo, al pulsar el botón de cualquier velocidad se desactiva la función.

### Gestión Prioridad Motor Aspirador de Humos (A) y Motor Purificador (B):

El motor del Extractor de Humos (A) tiene la prioridad sobre el motor Purificador de Aire con filtros HEPA (B).

Con motor (A) y (B) en OFF: es posible activar uno de los dos motores en cualquier momento.

Con Extractor de Humos (A) activo:

- Si el Extractor de Humos (A) está en funcionamiento, pulsando los botones T6-T5 se activará el modo "DELAY OFF" del motor del Extractor de Humos (A) y el Purificador se encenderá automáticamente siguiendo el funcionamiento del modo "DELAY OFF" en este caso el LED de la velocidad activa T1 / T2 / T3 comenzará a parpadear y se encenderá la luz fija el LED botón T5 o T6 seleccionado

Si el Extractor de Humos (A) está en funcionamiento y ya ha sido programada la activación del purificador, una segunda presión prolongada del botón T6 a velocidad baja, encenderá automáticamente el Purificador en modo temporizado siguiendo el funcionamiento del modo Delay OFF. En este caso el LED de la velocidad activa T1 / T2 / T3 comenzará a parpadear junto al LED del botón T6.

Purificador (B) activo:

- Si el Purificador(B) está en funcionamiento, pulsando los botones T1-T2-T3, será apagado inmediatamente el Purificador (B) y se activará el motor del Extractor de Humos (A)

### INDICADOR de saturación filtros:

La campana avisa al usuario a intervalos regulares de que los filtros deben limpiarse/sustituirse.

Con los botones T1 encendido +T2 parpadeante, es necesario sustituir el Filtro de Grasas

Con los botones T1 encendido +T3 parpadeante es necesario sustituir el Filtro de Carbón

Con los botones T5 +T6 parpadeante es necesario sustituir el Filtro HEPA

**Nota:** la señal de saturación de los filtros es visible en los primeros 10 segundos desde el encendido de la campana.

### RESET Alarma de saturación filtros:

Solo si se visualiza la alarma de saturación de los Filtros: pulsando contemporáneamente por unos 3 segundos los botones T1+T2 se podrá hacer el reset de la alarma de saturación Filtro de Grasas.

pulsando contemporáneamente por unos 3 segundos los botones **T1+T3** se podrá hacer el reset de la alarma de saturación Filtro de Carbón.  
En cualquier momento incluso si no se visualiza la alarma de saturación de filtros, pulsando contemporáneamente por unos 3 segundos los botones **T5+T6** se podrá hacer el reset de la alarma de saturación Filtro HEPA.

#### **ACTIVAR / DESACTIVAR el contador de los filtros.**

Con motor **(A)** y **(B)** en OFF, pulsando contemporáneamente los botones **T2+T3** se accede al menú de gestión señal saturación de Filtros.

Desde este menú:

– Al pulsar el botón **T2** se activa/desactiva la señal del Filtro de Grasas.

**Nota:** El filtro de grasas está ACTIVADO por defecto.

– Al pulsar el botón **T3** se activa/desactiva la señal del Filtro de Carbón.

**Nota:** El filtro de carbón vegetal está DESACTIVADO por defecto.

Una segunda presión de los botones **T2+T3** permite salir del menú y guardar los cambios realizados.

## **Mantenimiento**

### **Limpieza**

Para la limpieza, utilice **EXCLUSIVAMENTE** un paño impregnado de detergente líquido neutro. **¡NO UTILICE UTENSILIOS O INSTRUMENTOS PARA LA LIMPIEZA!** No utilice productos que contengan abrasivos. **¡NO UTILICE ALCOHOL! ¡NO UTILICE DESINFECTANTES NI PRODUCTOS QUE CONTENGAN CLORO!**

### **Filtro antigrasa**

**Fig. F02**

El **filtro antigrasa metálico** debe limpiarse una vez al mes con detergentes no agresivos, manualmente o bien en lavavajillas a bajas temperaturas y con ciclo breve.

Con el lavado en el lavavajilla el filtro antigrasa metálico puede desteñirse pero sus características de filtrado no cambian absolutamente.

### **Filtro al carbón activo (solamente para la versión filtrante)**

**Fig. F01**

#### **Filtro de carbón circular**

Aplicar uno por lado para cubrir ambas rejillas de protección del rotor del motor, después girar en sentido horario.

Para el desmontaje, girar en sentido antihorario.

La saturación del **carbón activado** ocurre después da mas o menos tiempo de uso prolongado, dependiendo del tipo de cocina y de la regularidad de limpieza del filtro de grasa. En cualquier caso es necesario sustituir el cartucho al menos cada 4 meses.

NO puede lavarse o reciclarse.

### **Filtro HEPA**

El filtro HEPA no puede ser lavado, ni limpiado.

Una indicación proveerá a señalar el momento en que se tendrá que proceder con la sustitución.

**¡ATENCIÓN!!!** El filtro HEPA tiene que ser reemplazado cada vez que haya sido dada la señal y en todo caso al menos, cada 12 Meses.

La duración del filtro HEPA depende de las características del ambiente en que el electrodoméstico se encuentra a obrar. En condiciones normales (ambientes domésticos) la duración del filtro es de unos 8-10 meses, y un aparato electrónico provee a indicar el momento en que es necesario efectuar la manutención, en función al volumen de aire efectivamente depurado.

Un empleo frecuente adelanta la saturación y reduce la duración.

Ambientes muy húmedos y/o polvorientos adelantan la saturación del filtro y la relativa eficiencia.

La duración del filtro Hepa depende de las condiciones de empleo.

**Fig. F03**

### **Sustitución de la lámpara**

La campana viene provista de un sistema de iluminación basado en la tecnología LED.

Los LEDS garantizan una óptima iluminación, una duración hasta 10 veces mayor de las lámparas tradicionales y permiten aborra el 90% de energía eléctrica. .

El sistema de iluminación no es sustituible por el usuario, en caso de mal funcionamiento póngase en contacto con el servicio de asistencia técnica.

Siga especificamente as instruções indicadas neste manual. Declina-se qualquer responsabilidade por eventuais inconvenientes, danos ou incêndios provocados ao aparelho, derivantes da inobservância das instruções indicadas neste manual. O exaustor foi concebido para a aspiração de fumos e vapores de cozedura e é destinado exclusivamente para uso doméstico.

O exaustor pode ser esteticamente diferente do modelo ilustrado neste manual, no entanto as instruções de uso, manutenção e instalação são as mesmas.

- É importante conservar este manual para eventuais consultas futuras.  
Em caso de venda ou mudança, certifique-se que o manual acompanha o produto.
- Leia cuidadosamente as instruções: apresentam importantes informações sobre a instalação, uso e segurança.
- Não efectue variações eléctricas ou mecânicas no produto ou nos tubos de fuga.
- Antes de prosseguir com a instalação do aparelho, verifique se todos os componentes não estão danificados. Caso contrário, contacte o seu fornecedor e não prossiga com a instalação.

**Nota:** As peças sinalizadas com o símbolo "(\*)" são acessórios opcionais fornecidos apenas em alguns modelos ou peças não fornecidas, que devem ser compradas.

## Advertências

- Antes de fazer qualquer operação de limpeza ou de manutenção, deve-se desligar o exaustor da rede eléctrica retirando a tomada ou desligando a alimentação da rede eléctrica.
- Usar sempre luvas de trabalho para todas as operações de instalação e manutenção.
- Este aparelho pode ser usado por crianças a partir de 8 anos de idade e por pessoas com reduzidas capacidades físicas, sensoriais e mentais, ou falta de experiência e conhecimento, desde que sejam supervisionadas ou se tiverem recebido as necessárias instruções relativas ao uso em segurança do aparelho e que tenham conhecimento dos riscos envolvidos.
- As crianças não devem ser autorizadas a manipular os comandos ou a brincar com o aparelho.

- A limpeza e a manutenção não devem ser feitas por crianças sem supervisão.

- O local onde o aparelho será instalado, deve ser suficientemente ventilado, quando o exaustor for utilizado em conjunto com outros dispositivos de combustão de gás ou outros combustíveis.

- O exaustor deve ser limpo regularmente, interna e externamente (PELO MENOS UMA VEZ POR MÊS), respeitando expressamente as indicações no manual, nas instruções de manutenção.

- A inobservância das normas de limpeza do aparelho e da substituição e limpeza dos filtros comporta riscos de incêndio.

- É severamente proibido colocar alimentos diretamente na chama, sob o exaustor.

- Para a substituição da lâmpada, utilizar apenas o tipo de lâmpada indicado na secção de Manutenção/Substituição de lâmpadas deste manual.

O uso de chama livre causa danos aos filtros e pode originar incêndios, portanto, deve ser evitado em quaisquer circunstâncias.

Os alimentos fritos devem ser feitos sob controle, para evitar que o óleo sobreaqueça e se incendeie.

**CUIDADO:** Peças acessíveis do exaustor podem queimar quando utilizado com a placa de fogão.

- Não ligar o aparelho à rede eléctrica até que a instalação esteja totalmente concluída.

- Relativamente às medidas técnicas e de segurança a serem adotadas para a descarga de fumos, é importante respeitar rigorosamente os regulamentos fornecidos pelas autoridades locais.

• O sistema de condutas deste aparelho não pode ser conectado a outro sistema de ventilação já existente que esteja a ser usado para qualquer outra finalidade, como descarga de fumos de aparelhos a gás ou outros combustíveis.

**▲ ATENÇÃO!** A falta de instalação de parafusos ou dispositivos de fixação em conformidade com estas instruções, pode resultar em riscos elétricos

• Não utilizar ou deixar o exaustor sem lâmpadas corretamente montadas, devido ao possível risco de choques elétricos.

• Nunca utilizar o exaustor sem as grades montadas corretamente.

• O exaustor NUNCA deve ser utilizado como uma superfície de apoio, a menos que seja especificamente indicado.

• Usar somente os parafusos de fixação fornecidos com o aparelho, para a instalação, ou, se não for fornecido, comprar o tipo de parafuso correto.

• Usar o comprimento correto para os parafusos que são identificados no Guia de Instalação.

• Em caso de dúvida, consultar um centro de assistência autorizado ou técnico qualificado.

**▲ ATENÇÃO!** Não utilizar com um programador, temporizador, telecomando separado ou qualquer outro dispositivo que se ative automaticamente.

### **Conexão elétrica**

A voltagem da rede elétrica deve corresponder com a voltagem indicada na etiqueta das características, situada no interior do exaustor. Se dotado de

ficha, conectar o exaustor a uma tomada, em conformidade com as normas vigentes, posta em zona acessível, mesmo depois da instalação. Se não tiver ficha (conexão direta à rede) ou a tomada não se encontrar numa zona acessível, mesmo depois da instalação, aplicar um interruptor bipolar, em conformidade com a norma que assegure a desconexão completa da rede nas condições da categoria de sobretensão III, de acordo com as regras de instalação.

**▲ ATENÇÃO!** Antes de conectar novamente o circuito do exaustor com a alimentação elétrica, verificar o seu funcionamento, e verificar se o cabo de rede está montado corretamente.

**Atenção!** A substituição do cabo de interconexão deve ser efectuada pelo serviço de assistência técnica autorizado.

### **Instalação**


• A distância mínima entre a superfície de suporte dos recipientes sobre o fogão e a parte mais baixa do exaustor não deve ser inferior a 50cm no caso de fogões elétricos e 65 cm no caso de fogões a gás ou combinados.

Se as instruções de instalação do fogão a gás especificarem uma distância maior, deve-se levar em conta esta indicação.

Este aparelho está classificado de acordo com a Diretiva Europeia 2012/19/EC - UK SI 2013 No.3113 sobre Resíduos de equipamento elétrico e eletrónico (REEE).

Ao garantir a eliminação adequada deste produto, estará a ajudar a evitar potenciais consequências negativas para o ambiente e para a saúde pública, que poderiam derivar de um manuseamento de dispersão inadequada deste produto.



O símbolo  no produto ou nos documentos que acompanham o produto, indica que este aparelho não pode receber um tratamento semelhante ao de uma dispersão doméstica.

Pelo contrário, deverá ser depositado no respectivo centro de recolha para a reciclagem de equipamento elétrico e eletrónico.

A eliminação deverá ser efetuada em conformidade com as normas ambientais locais para a eliminação de desperdícios.

Para obter informações mais detalhadas sobre o tratamento, a recuperação e a reciclagem deste produto, contate o Departamento na sua localidade, o seu serviço de eliminação de desperdícios domésticos ou a loja onde adquiriu o produto.

Aparelho projetado, testado e fabricado de acordo com:

• Segurança: EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2-31, EN/IEC 62233.

• Desempenho: EN/IEC 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; EN/IEC 60704-1; EN/IEC 60704-2-13; EN/IEC 60704-3; ISO 3741; EN 50564; IEC 62301.

• EMC: EN 55014-1; CISPR 14-1; EN 55014-2; CISPR 14-2; EN/IEC 61000-3-2; EN/IEC 61000-3-3. Sugestões para uma utilização correta, de modo a reduzir o impacto ambiental: LIGUE o exaustor na velocidade mínima quando começar a cozinhar e mantenha-o em função por mais alguns minutos após ter terminado. Aumente a velocidade somente em caso de muito fumo ou vapor e use as velocidades altas somente em situações extremas. Substitua o(s) filtro(s) a carvão quando necessário, para manter uma boa eficiência na redução dos odores. Limpe o(s) filtro(s) de gordura quando necessário para manter uma boa eficiência. Use o diâmetro máximo do sistema de condutas indicado neste manual para otimizar a eficiência e minimizar o ruído.

## Uso

O exaustor foi concebido para a aspiração de fumos e vapores de cozedura e destina-se exclusivamente para uso doméstico.

O exaustor é fabricado para ser utilizado na versão aspirante, com exaustão externa do ar, ou filtrante, com recirculação interna.



**Versão evacuação para o exterior** Os vapores são evacuados para o exterior, por meio de um tubo de descarga fixado à flange de conexão que se encontra sobre o exaustor.

## ⚠ ATENÇÃO!

O diâmetro do tubo de descarga deve ser equivalente ao diâmetro do anel de conexão.

## ⚠ ATENÇÃO!

Se o exaustor for dotado de filtros de carvão ativo, estes deverão ser retirados.

Conectar o exaustor aos tubos e orifícios de descarga da parede com diâmetro equivalente à saída de ar (flange de união).

O uso de tubos ou orifícios de descarga de parede com diâmetro inferior, pode provocar a diminuição do desempenho de aspiração e um drástico aumento do ruído.

Não nos responsabilizamos a este respeito.

! Utilizar um tubo condutor com comprimento não inferior ao indicado.

! Utilizar um tubo condutor com o menor número possível de curvas (ângulo máximo da curva: 90°C).

! Evitar alterações drásticas da seção do tubo (diâmetro).



## Versão recirculação

O ar aspirado será desengordurado e desodorizado antes de ser recanalizado de volta para o ambiente.

Para usar o exaustor nesta versão é necessário instalar um sistema de filtragem adicional à base de carvão ativado.

## Purificador

Este produto é fornecido também com um Purificador de ar (B) com filtros HEPA; este purificador é separado do exaustor de fumos (A). O ar aspirado pelo purificador está isento de todas as macro-impurezas que passam através de um filtro HEPA (High Efficiency Particulate Air), o qual tem uma classe de filtragem muito alta (F8) e captura todas as impurezas de dimensões inferiores a 0,1 micron, sejam elas poeiras, pólen, bactérias etc. O ar depurado será reenviado para o meio ambiente.

## Montagem

Este tipo de exaustor deve ser fixado ao tecto.

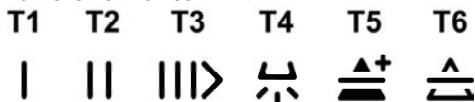
**Produto com peso excessivo. A movimentação e a instalação do exaustor devem ser feitas por pelo menos duas ou mais pessoas.**

### Antes de iniciar a instalação:

- Verificar que o produto adquirido tem as dimensões adequadas para a área escolhida de instalação.
- Tirar o/s filtro/s de carvão ativado (\*) se fornecidos (ver também o parágrafo relativo). Este/s deve/m ser remontado/s somente caso se deseje utilizar o exaustor na versão filtrante.
- Verificar se, dentro do exaustor, não há (por motivos de transporte) materiais extras (por exemplo envelopes com parafusos (\*), garantias (\*) etc.). Caso haja, tirar e conservar.

O exaustor é fornecido com buchas de fixação adequadas para a maior parte das paredes/tetos. No entanto é necessário que um técnico qualificado faça sua instalação. A parede/teto deve ser suficientemente robusta para suportar o peso do exaustor.

## Funcionamento



O exaustor tem dois modos de funcionamento: Exaustor de fumos (A) e Purificador de ar com filtros HEPA (B).

Os dois modos preveem a utilização de dois motores diferentes e o exaustor está programado de forma que não seja possível ativar em simultâneo os dois modos de funcionamento, veja também o capítulo "Gestão de prioridades do motor do Exaustor de fumos (A) e do motor do Purificador (B)"

### T1: Tecla de seleção da velocidade 1 -EXAUSTOR DE FUMOS (A)

Pressione para ativar a velocidade (potência de aspiração) **baixa**; a segunda pressão desliga o exaustor.

### T2: Tecla de seleção da velocidade 2 EXAUSTOR DE FUMOS (A)

Pressione para ativar a velocidade (potência de aspiração) **média**; a segunda pressão desliga o exaustor.

### T3: Tecla de seleção da velocidade 3 e "BOOST" EXAUSTOR DE FUMOS (A)

Primeira pressão para ativar a velocidade (potência de aspiração) **alta**; a segunda pressão para passar à velocidade "BOOST", o LED **T3** começará a piscar.

Quando o booster está ligado, é possível passar para a primeira ou para a segunda velocidade pressionando o botão da velocidade desejada **T1** ou **T2**.

Quando o booster está ligado, pressione de novo **T3** para desligar o exaustor.

O booster desliga-se automaticamente 5' depois e a terceira velocidade ativa-se automaticamente.

### T4: Tecla de ON/OFF Luz

Pressione para ativar / desativar a iluminação no TOP.

### T6 Tecla de seleção da velocidade baixa PURIFICADOR (B)

Pressione brevemente para ativar o Purificador de ar a baixa velocidade,

Uma segunda pressão prolongada (2 seg.) ativa o motor na modalidade temporizada. O LED **T6** iniciará a piscar, o motor desligar-se-á automaticamente após 6 horas. Para parar o modo temporizado a qualquer momento, pressione outra vez **T6**

Uma segunda pressão da tecla **T6** com o temporizador desativado desligará o motor do Purificador.

### T5 Tecla de seleção da velocidade intensiva PURIFICADOR (B)

Pressione para ativar o Purificador de ar na velocidade intensiva.

Uma segunda pressão da tecla **T5** desligará o motor do Purificador.

**Nota:** esta velocidade é sempre temporizada no final dos 40 min, a velocidade passa para a primeira do purificador

(aquela normalmente ativável com a tecla **T6**), e começa em automático a temporização de 6 h da mesma.

### Modo "DELAY OFF" do motor:

Com uma pressão prolongada das teclas **T1 / T2 / T3** ativa-se o desligar automático do motor.

O motor desligar-se-á conforme a seguinte temporização:

**T1** = após 20 minutos;

**T2** = após 15 minutos;

**T3** = após 10 minutos;

**Notas:** Esta função não pode ser programada para a velocidade "BOOST". Quando o Delay OFF está ativo, desativa-se esta função ao pressionar o botão de qualquer velocidade.

### Gestão de prioridades do motor do Exaustor de fumos (A) e do motor do Purificador (B):

O motor do Exaustor de fumos (A) tem a prioridade sobre o motor Purificador de ar com filtros HEPA (B).

Com motor (A) e (B) em OFF: é possível ativar um dos dois motores a qualquer momento.

Com Exaustor de fumos (A) ativo:

- Se o Exaustor de fumos (A) estiver em função, ao pressionar as teclas **T6-T5** ativar-se-á o modo "DELAY OFF" do motor do Exaustor de fumos (A) e do purificador, acender-se-á automaticamente seguindo o funcionamento do modo "DELAY OFF", neste caso o LED da velocidade ativa **T1 / T2 / T3** começará a piscar e acender-se-á com luz fixa o LED da tecla **T5** ou **T6** selecionada

Se o Exaustor de fumos (A) estiver em operação e a ativação do purificador já tiver sido programada, uma segunda pressão prolongada da tecla **T6** a velocidade baixa, acenderá automaticamente o Purificador no modo temporizado seguindo o funcionamento do modo Delay OFF. Neste caso o LED da velocidade ativa **T1 / T2 / T3** iniciará a piscar, juntamente com o LED da tecla **T6**.

Purificador (B) ativo:

- Se o Purificador (B) estiver em função, ao pressionar as teclas **T1-T2-T3**, o Purificador (B) será imediatamente desligado e ativar-se-á o motor do Exaustor de fumos (A)

### INDICADOR de saturação de filtros:

O exaustor notifica o utilizador, a intervalos regulares, de que os filtros devem ser limpos / substituídos.

Com as teclas **T1** acesa +**T2** a piscar é necessário substituir o Filtro de gorduras

Com as teclas **T1** acesa +**T3** a piscar é necessário substituir o Filtro de carvão

Com as teclas **T5** +**T6** a piscar é necessário substituir o Filtro HEPA

**Nota:** A sinalização de saturação dos filtros é visível nos primeiros 10 segundos após a ligação do exaustor.

### REDEFINIÇÃO do alarme de saturação de filtros:

Apenas se o alarme de saturação do filtro for apresentado:

ao pressionar em simultâneo durante cerca de 3 segundos as teclas **T1+T2** poder-se-á fazer a redefinição do alarme de saturação do filtro de gorduras.

ao pressionar em simultâneo durante cerca de 3 segundos as teclas **T1+T3** poder-se-á fazer a redefinição do alarme de saturação do filtro de carvão.

A qualquer momento mesmo com o alarme de saturação de filtros não visualizado, ao pressionar em simultâneo durante cerca de 3 segundos as teclas **T5+T6** poder-se-á fazer a redefinição do alarme de saturação do filtro HEPA.

#### **HABILITAR / DESABILITAR o contador dos filtros.**

Com o motor **(A)** e **(B)** em OFF, pressionando temporaneamente as teclas **T2+T3** acede-se ao menu de gestão da sinalização de saturação dos filtros.

A partir deste menu:

– Ao pressionar a tecla **T2** habilita-se / desabilita-se a sinalização do filtro de gorduras.

**Nota:** O filtro de gorduras é HABILITADO como configuração predefinida.

– Ao pressionar a tecla **T3** habilita-se / desabilita-se a sinalização do filtro de carvão.

**Nota:** O filtro de carvão é DESABILITADO como configuração predefinida.

Uma segunda pressão das teclas **T2+T3** permite sair do menu e guardar as configurações efetuadas.

## **Manutenção**

### **Limpeza**

Para a limpeza, utilizar um pano humedecido com detergentes líquidos neutros. Evitar o uso de produtos contendo abrasivos. **NÃO UTILIZE ÁLCOOL!**

### **Filtro antigordura**

#### **Fig. F02**

O Filtro de gordura deve ser limpo uma vez por mês com detergentes não agressivos. O filtro pode ser lavado manualmente ou na máquina de lavar louça a baixas temperaturas e com um ciclo breve.

O filtro metálico para a gordura pode perder cor com as lavagens na máquina da louça, mas as suas características de filtração não se alteram.

### **Filtro de carvão activo (só para a versão filtrante)**

#### **Fig. F01**

#### **Filtro a carvão circular**

Aplique um em cada lado para cobrir ambas as grelhas de protecção do impulsor do motor, depois disso vire a pega no sentido dos ponteiros dos relógios.

Para a desmontagem vire no sentido contrário aos ponteiros dos relógios.

A saturação do filtro de **carvão ativado** verifica-se após um uso mais ou menos prolongado, em função do tipo de cozedura e da regularidade da limpeza do filtro de gorduras. Em todo caso, é necessário substituir o cartucho no máximo a cada 4 meses.

**NÃO** pode ser lavado ou regenerado.

### **Filtro HEPA**

O filtro HEPA não pode ser nem lavado nem limpo.

Vai ser indicado o momento em que deve-se proceder com a substituição.

**ATENÇÃO!!!** O filtro HEPA deve ser substituído cada vez que é data a sinalização ou ao menos 12 meses.

A duração do filtro HEPA depende da característica do ambiente onde o eletrodoméstico está localizado. Em condições normais (ambientes domésticos) a duração do filtro é de cerca de 8-10 meses, e tem um dispositivo eletrónico que procura indicar o momento necessário para efetuar a manutenção que provem do volume de ar purificado (veja o capítulo sinalização)

O uso frequente antecipa a situação e reduz a sua duração.

Ambientes muito úmidos e/ou empoeirados aceleram a saturação do filtro e a eficiência relativa.

A duração do filtro HEPA depende das condições de uso..

#### **Fig. F03**

### **Substituição das lâmpadas**

O exaustor é fornecido com um sistema de iluminação baseado na tecnologia LED.

Os LED garantem uma iluminação melhor e uma duração de até 10 vezes maior que as lâmpadas tradicionais e economizam 90% de energia elétrica.

O sistema de iluminação não pode ser substituído pelo utilizador, em caso de mau funcionamento, entre em contacto com o serviço de assistência.

**Ακολουθήστε αυστηρά τις οδηγίες που αναφέρονται σε αυτό το εγχειρίδιο.** Δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη για τυχόν δυσχέρειες, ζημιές ή πυρκαγιές που προκαλούνται και προέρχονται από την μη τήρηση των οδηγιών που αναφέρονται σε αυτό το εγχειρίδιο. Ο απορροφητήρας έχει κατασκευαστεί για την απορρόφηση καπνών και ατμών μαγειρέματος και έχει σχεδιαστεί αποκλειστικά για οικιακή χρήση.

**Ο απορροφητήρας μπορεί να παρουσιάσει διαφορές σε σχέση με τα σχέδια του παρόντος εγχειριδίου. Παρόλα αυτά, οι οδηγίες χρήσης, συντήρησης και εγκατάστασης παραμένουν οι ίδιες.**

- Είναι σημαντικό να διατηρήσετε το παρόν εγχειρίδιο για να τα συμβουλευέστε οποιαδήποτε στιγμή το χρειάζεστε! Σε περίπτωση πώλησης, δανεισμού ή μετακόμισης, βεβαιωθείτε ότι βρίσκεται συσκευασμένο μαζί με το προϊόν!
- Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες: περιέχουν χρήσιμες πληροφορίες για την εγκατάσταση και χρήση του προϊόντος και για την ασφάλεια σας!
- Μην επιφέρετε ηλεκτρικές ή μηχανικές αλλαγές στο προϊόν ή στους σωλήνες εξαέρωσης!
- Πρίν προχωρήσει σ την εγκατάσταση της συσκευής βεβαιωθείτε ότι όλα τα εξαρτήματα δεν έχουν υποστεί ζημιά. Σε αντίθετη περίπτωση να έρθετε σε επαφή με τον πωλητή σας και να μην συνεχίσετε με την εγκατάσταση.

**Σημείωση:** Τα εξαρτήματα που φέρουν το σύμβολο "(\*)" είναι προαιρετικά εξαρτήματα και διατίθενται μόνον σε ορισμένα μοντέλα ή είναι πρόσθετα εξαρτήματα που παρέχονται μόνο κατόπιν αγοράς.

## Προηδοποιήσεις

- Πρίν εκτελέσετε οποιαδήποτε διαδικασία καθαρισμού ή συντήρησης, αποσυνδέστε τη συσκευή από το ρεύμα, βγάζοντας το φως από την πρίζα ή κλείνοντας την ηλεκτρική παροχή.
- Για όλες τις εργασίες εγκατάστασης και συντήρησης χρησιμοποιείτε γάντια εργασίας.
- Η συσκευή αυτή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή πνευματικές δυνατότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εάν επιβλέπονται ή έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής με ασφαλή τρόπο και κατανοούν τους κινδύνους που ενέχονται.

- Μην αφήνετε μικρά παιδιά να παίζουν με τη συσκευή.

- Ο καθαρισμός και η συντήρηση δεν πρέπει να πραγματοποιούνται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.

- Όταν στον χώρο που λειτουργεί ο απορροφητήρας υπάρχουν και συσκευές καύσης αερίου ή άλλων καυσίμων, πρέπει να εξασφαλίζεται πάντα επαρκής αερισμός.

- Ο απορροφητήρας πρέπει να καθαρίζεται συστηματικά, τόσο εσωτερικά όσο και εξωτερικά (ΤΟΥΛΑΧΙΣΤΟΝ ΜΙΑ ΦΟΡΑ ΤΟΝ ΜΗΝΑ), σε κάθε περίπτωση δώστε μεγάλη προσοχή στις οδηγίες συντήρησης του παρόντος εγχειριδίου.

- Η μη τήρηση των κανονισμών σχετικά με τον καθαρισμό του απορροφητήρα και την αντικατάσταση και καθαρισμό των φίλτρων μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιές.

- Απαγορεύεται αυστηρά το μαγείρεμα σε φλόγα (φλαμπέ) κάτω από τον απορροφητήρα.

- Αντικαταστήστε τον λαμπτήρα μόνο με ίδιου τύπου λαμπτήρα (βλέπε κεφάλαιο συντήρησης/αντικατάστασης λαμπτήρων του παρόντος εγχειριδίου).

Η χρήση ελεύθερης φλόγας καταστρέφει τα φίλτρα και μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά, για αυτό θα πρέπει να αποφεύγεται.

Το τηγάνισμα πρέπει να γίνεται υπό έλεγχο έτσι ώστε να αποφευχθεί φωτιά από υπερθέρμανση λαδιού.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Όταν η μονάδα εστιών βρίσκεται σε λειτουργία, τα προσβάσιμα μέρη του απορροφητήρα μπορεί να είναι ζεστά.

- Μη συνδέετε τη συσκευή στο ηλεκτρικό δίκτυο εάν δεν έχει ολοκληρωθεί η εγκατάσταση.



- Πρέπει να τηρούνται πιστά όλοι οι ισχύοντες τοπικοί κανονισμοί για τα τεχνικά μέτρα και τα μέτρα ασφαλείας της εκκένωσης των καπνών.

- Ο αέρας που αποβάλλεται δεν πρέπει να κατευθύνεται σε αγωγό που χρησιμοποιείται για την εκκένωση καπνών που παράγονται από συσκευές καύσης αερίου ή άλλου είδους καύση.

**▲ ΑΤΕΝΣΑΟ!** Εάν η εγκατάσταση βιδών και στηριγμάτων στερέωσης δεν γίνει σύμφωνα με τις οδηγίες, μπορεί να προκληθούν κινδύνοι ηλεκτρικής φύσεως.

- Μη χρησιμοποιείτε ή μην αφήνετε τον απορροφητήρα χωρίς λάμπες σωστά τοποθετημένες, εξαιτίας ενδεχόμενου κινδύνου ηλεκτροπληξίας.

- Μη χρησιμοποιείτε ποτέ τον απορροφητήρα αν δεν είναι σωστά τοποθετημένο το μεταλλικό πλέγμα!

- Μη χρησιμοποιείτε ΠΟΤΕ τον απορροφητήρα σαν επίπεδο στήριξης, εκτός αν αναφέρεται ρητά στο εγχειρίδιο.

- Χρησιμοποιήστε μόνο τις βίδες στερέωσης που παρέχονται με το προϊόν εγκατάστασης ή, αν δεν παρέχονται, προμηθευτείτε τον σωστό τύπο βιδών.

- Χρησιμοποιήστε το σωστό μέγεθος βιδών, όπως ορίζεται στις Οδηγίες εγκατάστασης.

- Σε περίπτωση αμφιβολίας, συμβουλευτείτε αντιπρόσωπο ή εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης.

**▲ ΠΡΟΣΟΧΗ!** Να μην χρησιμοποιείται με προγραμματιστή, χρονόμετρο, ξεχωριστό τηλεχειριστήριο ή οποιοδήποτε άλλη συσκευή που ενεργοποιείται αυτομάτως.

## Ηλεκτρική συνδεση

Η τάση των κεντρικών αγωγών πρέπει να αντιστοιχεί σε αυτήν που αναγράφεται στην χαρακτηριστική ετικέτα, τοποθετημένη στο εσωτερικό του απορροφητήρα. Εάν παρέχεται η πρίζα, συνδέστε τον απορροφητήρα με παροχή ρεύματος που, σύμφωνα με τους προβλεπόμενους κανονισμούς, πρέπει να βρίσκεται σε προσιτή ζώνη, ακόμη και μετά την εγκατάσταση. Εάν δεν παρέχεται η πρίζα (προβλεπόμενη σύνδεση απευθείας με το ρεύμα) ή η πρίζα δεν είναι σε προσβάσιμη ζώνη, ακόμη και μετά την εγκατάσταση, εφαρμόστε έναν διπολικό διακόπτη ώστε να πληρεί τους κανόνες ασφαλείας που εξασφαλίζουν την ολοκληρωμένη αποσύνδεση του συστήματος σε περίπτωση υπέρτασης (κατηγορίας III), σύμφωνα με τις οδηγίες και τους κανόνες εγκαταστάσεως.

**▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** πριν συνδέσετε το σύστημα του απορροφητήρα με την ηλεκτρική εγκατάσταση και βεβαιωθείτε για την σωστή του λειτουργία, να ελέγχετε πάντοτε εάν το καλώδιο σύνδεσης είναι ορθά μονταρισμένο.

**Προσοχη!** Η αντικατάσταση του καλωδίου διασυνδέσεως πρέπει να γίνεται αποκλειστικά από το εξουσιοδοτημένο και εξειδικευμένο συνεργείο τεχνικής βοήθειας.

## Εγκατασταση

- Η ελάχιστη απόσταση μεταξύ της επιφάνειας της βάσης εστιών και του κατώτερου μέρους του απορροφητήρα


κουζίνας δεν πρέπει να είναι μικρότερη των 50εκ. στην περίπτωση ηλεκτρικών κουζινών και των 65εκ στην περίπτωση κουζινών υγραερίου ή μικτών.

Εάν οι οδηγίες εγκατάστασης για βάση εστιών με αέριο καθορίζουν μια μεγαλύτερη απόσταση, πρέπει να την λάβετε υπόψη.

Αυτή η συσκευή φέρει σήμανση σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή οδηγία 2012/19/EC - UK SI 2013 No.3113 σχετικά με τα Απορριπτόμενα Ηλεκτρικά και Ηλεκτρονικά εξαρτήματα (WEEE).

Εξασφαλίζοντας ότι το προϊόν αυτό απορρίπτεται σωστά, θα βοηθήσετε στην πρόληψη πιθανά αρνητικών επιπτώσεων για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία, οι οποίες θα μπορούσαν να δημιουργηθούν από τον ακατάλληλο χειρισμό αυτού το προϊόντος ως απόρριμμα.



Το σύμβολο  πάνω στο προϊόν, ή στα έγγραφα που συνοδεύουν το προϊόν, υποδεικνύει ότι αυτή η συσκευή δεν μπορεί να θεωρηθεί οικιακό απόρριμμα. Αντί για αυτό θα πρέπει να παραδοθεί στο κατάλληλο σημείο περισυλλογής για την ανακύκλωση των ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών εξαρτημάτων. Η απόρριψη του πρέπει να πραγματοποιείται τηρώντας την τοπική νομοθεσία για την διάθεση των απορριμμάτων.

Για πιο λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με την επεξεργασία, την περισυλλογή και την ανακύκλωση αυτού του προϊόντος, παρακαλούμε επικοινωνήστε με το αρμόδιο γραφείο την τοπικής αυτοδιοίκησης, την τοπική σας υπηρεσία αποκομιδής οικιακών απορριμμάτων ή το κατάστημα όπου αγοράσατε αυτό το προϊόν.

Η συσκευή έχει σχεδιαστεί, δοκιμαστεί και κατασκευαστεί σύμφωνα με την:

• Ασφάλεια: EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2-31, EN/IEC 62233.

• Επίδοση: EN/IEC 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; EN/IEC 60704-1; EN/IEC 60704-2-13; EN/IEC 60704-3; ISO 3741; EN 50564; IEC 62301.

• EMC: EN 55014-1; CISPR 14-1; EN 55014-2; CISPR 14-2; EN/IEC 61000-3-2; EN/IEC 61000-3-3. Προτάσεις για μια σωστή χρήση ούτως ώστε να μειωθούν οι περιβαλλοντικές επιπτώσεις: Ενεργοποιήστε τον απορροφητήρα στην ελάχιστη ταχύτητα όταν αρχίσετε το μαγείρεμα και αφήστε τον αναμμένο για λίγα λεπτά μετά το τέλος του μαγειρέματος. Αυξήστε την ταχύτητα μόνο σε περίπτωση μεγάλης συγκέντρωσης καπνού και ατμού και χρησιμοποιήστε την επιταχυνόμενη ταχύτητα μόνο σε ακραίες καταστάσεις. Αντικαταστήστε το φίλτρο ενεργού άνθρακα όταν θα πρέπει να διατηρηθεί μια καλή απόδοση της μείωσης της οσμής. Καθαρίστε το φίλτρο λίπους όταν θα πρέπει να διατηρηθεί

μια καλή απόδοση του φίλτρου λίπους. Χρησιμοποιήστε τη μέγιστη διάμετρο του συστήματος των σωληνώσεων που υποδεικνύεται στο εγχειρίδιο αυτό, ούτως ώστε να βελτιστοποιηθεί η απόδοση και να ελαχιστοποιηθεί ο θόρυβος.

## Χρήση

Ο απορροφητήρας έχει κατασκευαστεί για την απορρόφηση καπνών και ατμών μαγειρέματος και έχει σχεδιαστεί αποκλειστικά για οικιακή χρήση

Ο απορροφητήρας έχει κατασκευαστεί κατά τέτοιο τρόπο ώστε να μπορεί να χρησιμοποιηθεί είτε ως τύπος απορρόφησης εξωτερικής εκκένωσης (με αεραγωγό) είτε ως τύπος φιλτραρίσματος εσωτερικής ανακύκλωσης.



### Έκδοση εξαερισμού

Σε αυτήν την περίπτωση οι ατμοί αποβάλλονται στο εξωτερικό περιβάλλον μέσω ενός ειδικού αγωγού εξαερισμού που συνδέεται με το δακτύλιο σύνδεσης που βρίσκεται στο πάνω μέρος του απορροφητήρα.



### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Ο σωλήνας εξαερισμού δεν παρέχεται και πρέπει να αγοραστεί.

Η διάμετρος του αγωγού εξαερισμού πρέπει να είναι αντίστοιχη με την διάμετρο του δακτυλίου σύνδεσης.



### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Εάν ο απορροφητήρας έχει φίλτρο ενεργού άνθρακα, τότε αυτό πρέπει να αφαιρεθεί.

Συνδέστε τον απορροφητήρα με τους σωλήνες εκκένωσης καπνών πάνω στον τοίχο με διάμετρο αντίστοιχη της εξόδου αέρα.

Η χρήση σωληνών μικρότερης διαμέτρου έχει σαν αποτέλεσμα την μείωση της απορροφητικής ικανότητας και τη δραστηκή αύξηση του θορύβου.

Δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη για το συγκεκριμένο θέμα.

! Χρησιμοποιήστε έναν αγωγό όσο το δυνατόν μικρότερου μήκους.

! Χρησιμοποιήστε έναν αγωγό με όσο το δυνατόν λιγότερες γωνίες (μέγιστη γωνία : 90°).

! Αποφεύγετε δραστηκές αλλαγές της διατομής του αγωγού.



### Έκδοση φιλτραρίσματος

Το φίλτρο αφαιρεί τα λίπη και τις μυρωδιές από τον εξαγώμενο αέρα πριν διοχετευτεί στο εσωτερικό του δωματίου μέσω της επάνω σχάρας.

Προκειμένου να χρησιμοποιήσετε τον απορροφητήρα σε αυτό τον τύπο, πρέπει να εγκαταστήσετε ένα σύστημα πρόσθετου φιλτραρίσματος, βασισμένο στον ενεργό άνθρακα.

### Καθαριστής Αέρα

Το προϊόν αυτό διαθέτει και Καθαριστή Αέρα (B) με φίλτρο HEPA. Αυτός ο καθαριστής αέρα διαχωρίζεται από το

σύστημα απορρόφησης καπνού (Α). Ο αέρας που απορροφάται από τον καθαριστή απελευθερώνεται από όλες τις προσμείξεις καθώς διέρχεται μέσα από ένα φίλτρο HEPA (High Efficiency Particulate Air), το οποίο χάρη στην ιδιαίτερα υψηλή κατηγορία φιλτραρίσματος (F8), αιχμαλωτίζει όλες τις προσμείξεις μεγέθους κάτω του 0,1 μίτσρον, είτε πρόκειται για σκόνη είτε για γύρη, βακτήρια, κτλ. Ο καθαρισμένος αέρας επιστρέφει στο περιβάλλον.

## Εγκατάσταση

Αυτού του είδους ο απορροφητήρας πρέπει να στερεωθεί στο ταβάνι.

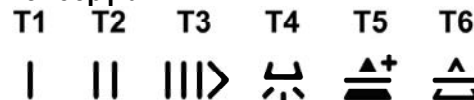
**Προϊόν με μεγάλο βάρος. Η μετακίνηση και η εγκατάσταση του απορροφητήρα πρέπει να γίνει τουλάχιστον από δύο ή περισσότερους ανθρώπους.**

**Πρίν να αρχίσετε με την εγκατάσταση:**

- Ελέγξτε ότι το προϊόν που αγοράσατε έχει το κατάλληλο μέγεθος για τον επιλεγμένο χώρο εγκατάστασης.
- Για να αφαιρέσετε, δείτε επίσης τις σχετικές παραγράφους.
- Αφαιρέστε το ή τα φίλτρα ενεργού άνθρακα, εάν παρέχονται (δείτε επίσης τη σχετική παράγραφο). Αυτό ή αυτά τοποθετούνται μόνο εάν θέλετε να χρησιμοποιήσετε τον απορροφητήρα με τον τύπο φιλτραρίσματος.
- Ελέγξτε (για την μεταφορά της συσκευής) ότι δεν υπάρχει άλλο παρεχόμενο υλικό μέσα στον απορροφητήρα (π.χ. πακέτα με βίδες, εγγυήσεις, κλπ), τελικώς αφαιρέστε τα και κρατήστε τα.

Ο απορροφητήρας περιέχει βύσματα στερέωσης για να εξασφαλίζουν τη στήριξη του απορροφητήρα στους περισσότερους τύπους τοιχωμάτων/οροφών. Είναι όμως αναγκαίο να συμβουλευτούμε έναν ειδικευμένο τεχνίτη για να σιγουρευτούμε για την καταλληλότητα των υλικών ανάλογα με τον τύπο του τοιχώματος/οροφής. Το τοίχωμα/οροφή πρέπει να είναι αρκετά ανθεκτικό ώστε να αντέχει το βάρος του απορροφητήρα. Μην επικολάτε τον απορροφητήρα με σιλικόνη ή με στόκο στον τοίχο. Η στερέωση πρέπει να γίνεται μόνο με τα κατάλληλα στηρίγματα.

## Λειτουργία



Ο απορροφητήρας διαθέτει δύο τρόπους λειτουργίας: Σύστημα Απορρόφησης Καπνού (Α) και Καθαριστής Αέρα με φίλτρα HEPA (Β).

Οι δύο τρόποι λειτουργίας προβλέπουν τη χρήση δύο διαφορετικών κινητήρων και ο απορροφητήρας είναι έτσι προγραμματισμένος ώστε να μην είναι δυνατή η ταυτόχρονη ενεργοποίηση των δύο τρόπων λειτουργίας, δείτε και κεφάλαιο «Διαχείριση Προτεραιότητας Κινητήρα Συστήματος Απορρόφησης Καπνού(Α) και Κινητήρα Καθαριστή Αέρα(Β)»

**T1: Κουμπί επιλογής ταχύτητας 1 -ΣΥΣΤΗΜΑ ΑΠΟΡΡΟΦΗΣΗΣ ΚΑΠΝΟΥ (Α)**

Πατήστε για να ενεργοποιηθεί η **χαμηλή** ταχύτητα (ισχύς απορρόφησης). Πατώντας ξανά, το σύστημα απορρόφησης σβήνει.

**T2: Κουμπί επιλογής ταχύτητας 2 ΣΥΣΤΗΜΑ ΑΠΟΡΡΟΦΗΣΗΣ ΚΑΠΝΟΥ (Α)**

Πατήστε για να ενεργοποιηθεί η **μεσαία** ταχύτητα (ισχύς απορρόφησης). Πατώντας ξανά, το σύστημα απορρόφησης σβήνει.

**T3: Κουμπί επιλογής ταχύτητας 3 και ΣΥΣΤΗΜΑ ΑΠΟΡΡΟΦΗΣΗΣ ΚΑΠΝΟΥ «BOOST» (Α)**

Με το πρώτο πάτημα ενεργοποιείται η **υψηλή** ταχύτητα (ισχύς απορρόφησης). Με το δεύτερο πάτημα περνάτε στην ταχύτητα «BOOST». Το LED T3 θα αρχίσει να πάλλεται. Όταν το booster (ενίσχυση) είναι αναμμένο, μπορείτε να περάσετε στην πρώτη ή στη δεύτερη ταχύτητα πατώντας το επιθυμητό κουμπί ταχύτητας T1 ή T2.

Όταν το booster (ενίσχυση) είναι αναμμένο, πατήστε ξανά το T3 για να σβήσετε τον απορροφητήρα.

Ύστερα από 5' το booster (ενίσχυση) σβήνει αυτόματα και η τρίτη ταχύτητα ενεργοποιείται αυτόματα.

**T4: Κουμπί Ενεργοποίησης/Απενεργοποίησης (ON/OFF) Φωτισμού**

Πατήστε για να ενεργοποιήσετε / απενεργοποιήσετε τον φωτισμό στον πάγκο.

**T6 Κουμπί επιλογής χαμηλής ταχύτητας ΚΑΘΑΡΙΣΤΗ ΑΕΡΑ (Β)**

Πατήστε σύντομα για να ενεργοποιηθεί ο Καθαριστής Αέρα στη χαμηλή ταχύτητα.

Με ένα δεύτερο παρατεταμένο πάτημα (2 δευτ.) ενεργοποιείται ο κινητήρας στη λειτουργία χρονοδιακόπτη. Το LED T6 θα αρχίσει να πάλλεται και ο κινητήρας θα σβήσει αυτόματα μετά από 6 ώρες. Για να σταματήσετε τη λειτουργία χρονοδιακόπτη οποιαδήποτε στιγμή, ξαναπατήστε το κουμπί T6

Εάν πατήσετε δεύτερη φορά το κουμπί T6 με τον χρονοδιακόπτη απενεργοποιημένο, ο κινητήρας του Καθαριστή Αέρα θα σβήσει.

## **T5 Κουμπί επιλογής εντατικής ταχύτητας ΚΑΘΑΡΙΣΤΗ ΑΕΡΑ (B)**

Πατήστε για να ενεργοποιηθεί ο Καθαριστής Αέρα στην εντατική ταχύτητα.

Εάν πατήσετε δεύτερη φορά το κουμπί T5 ο κινητήρας του Καθαριστή Αέρα σβήνει.

**Σημείωση:** η ταχύτητα αυτή έχει πάντα χρονική ρύθμιση 40 λεπτών, έπειτα περνά στην πρώτη ταχύτητα του καθαριστή αέρα (εκείνη που συνήθως ενεργοποιείται με το κουμπί T6) και ξεκινά αυτόματα η χρονομέτρηση των 6 ωρών.

### **Λειτουργία «DELAY OFF» του κινητήρα:**

Πατώντας παρατεταμένα το κουμπί T1 / T2 / T3

ενεργοποιείται το αυτόματο σβήσιμο του κινητήρα.

Ο κινητήρας σβήνει σύμφωνα με τους παρακάτω χρόνους:

T1 = μετά από 20 λεπτά,

T2 = μετά από 15 λεπτά,

T3 = μετά από 10 λεπτά.

**Σημειώσεις:** Η λειτουργία αυτή δεν μπορεί να προγραμματιστεί για την ταχύτητα «BOOST». Όταν η λειτουργία Delay OFF είναι ενεργή, εάν πατήσετε οποιοδήποτε κουμπί ταχύτητας, η λειτουργία απενεργοποιείται.

## **Διαχείριση Προτεραιότητας Κινητήρα Συστήματος Απορρόφησης Καπνού(A) και Κινητήρα Καθαριστή Αέρα(B):**

Ο κινητήρας του Συστήματος Απορρόφησης Καπνού (A) έχει προτεραιότητα σε σχέση με τον κινητήρα του Καθαριστή Αέρα με φίλτρα HEPA (B).

Με τους κινητήρες (A) και (B) απενεργοποιημένους (OFF): μπορείτε να ενεργοποιήσετε έναν από τους δύο κινητήρες οποιαδήποτε στιγμή.

Με το Σύστημα Απορρόφησης Καπνού (A) ενεργό:

- Αν το Σύστημα Απορρόφησης Καπνού (A) είναι σε λειτουργία, πατώντας τα κουμπιά T6-T5 ενεργοποιείται η λειτουργία «DELAY OFF» του κινητήρα του Συστήματος Απορρόφησης Καπνού (A) και ο Καθαριστής Αέρας ανάβει αυτόματα ακολουθώντας τη λειτουργία του «DELAY OFF». Σε αυτή την περίπτωση το LED της ενεργής ταχύτητας T1 / T2 / T3 θα αρχίσει να αναβοσβήνει ενώ το LED του επιλεγμένου κουμπιού T5 ή T6 θα ανάψει με σταθερό φως.

Αν το Σύστημα Απορρόφησης Καπνού (A) είναι σε λειτουργία και έχει ήδη προγραμματιστεί η ενεργοποίηση του καθαριστή αέρα, με ένα δεύτερο παρατεταμένο πάτημα του κουμπιού T6 σε χαμηλή ταχύτητα, θα ανάψει αυτόματα ο Καθαριστής Αέρα στη λειτουργία χρονοδιακόπτη ακολουθώντας τη λειτουργία του «Delay OFF». Σε αυτή την περίπτωση το LED της ενεργής ταχύτητας T1 / T2 / T3 θα αρχίσει να αναβοσβήνει μαζί με το LED του κουμπιού T6.

Με τον Καθαριστήρα Αέρα (B) ενεργό:

- Αν ο Καθαριστής Αέρα(B) είναι σε λειτουργία, πατώντας τα κουμπιά T1-T2-T3,σβήνει αμέσως ο Καθαριστής Αέρας (B) και ενεργοποιείται ο κινητήρας του Συστήματος Απορρόφησης Καπνού (A)

## **ΔΕΙΚΤΗΣ κορεσμού Φίλτρων:**

Ο απορροφητήρας ειδοποιεί ανά τακτά διαστήματα τον χρήστη ότι απαιτείται καθαρισμός/αντικατάσταση των φίλτρων.

Με το κουμπί T1 αναμμένο και το κουμπί +T2 να αναβοσβήνει απαιτείται αντικατάσταση του Φίλτρου Λίπους

Με το κουμπί T1 αναμμένο και το +T3 να αναβοσβήνει απαιτείται αντικατάσταση του Φίλτρου Άνθρακα

Με τα κουμπιά T5 +T6 να αναβοσβήνουν απαιτείται αντικατάσταση του Φίλτρου HEPA

**Σημείωση:** η ένδειξη κορεσμού των φίλτρων είναι ορατή εντός των πρώτων 10 δευτερολέπτων από την ενεργοποίηση του απορροφητήρα.

## **ΕΠΑΝΑΦΟΡΑ Ειδοποίησης κορεσμού Φίλτρων:**

Μόνο αν εμφανίζεται η ειδοποίηση κορεσμού Φίλτρων:

πατώντας ταυτόχρονα για περίπου 3 δευτερόλεπτα τα κουμπιά T1+T2 θα μπορείτε να εκτελέσετε επαναφορά της ειδοποίησης κορεσμού του Φίλτρου Λίπους.

πατώντας ταυτόχρονα για περίπου 3 δευτερόλεπτα τα κουμπιά T1+T3 θα μπορείτε να εκτελέσετε επαναφορά της ειδοποίησης κορεσμού του Φίλτρου Άνθρακα.

Οποιαδήποτε στιγμή, ακόμη και χωρίς να εμφανίζεται η ειδοποίηση κορεσμού φίλτρων, πατώντας ταυτόχρονα για περίπου 3 δευτερόλεπτα τα κουμπιά T5+T6 μπορείτε να εκτελέσετε επαναφορά της ειδοποίησης κορεσμού του Φίλτρου HEPA.

## **ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ / ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ του μετρητή των Φίλτρων.**

Με τους κινητήρες (A) και (B) απενεργοποιημένους (OFF), πατώντας ταυτόχρονα τα κουμπιά T2+T3 αποκτάτε πρόσβαση στο μενού διαχείρισης της ένδειξης κορεσμού Φίλτρων.

Από αυτό το μενού:

– Εάν πατήσετε το κουμπί T2 ενεργοποιείται / απενεργοποιείται η ειδοποίηση του Φίλτρου Λίπους.

**Σημείωση:** Στην προεπιλεγμένη ρύθμιση το φίλτρο λίπους είναι ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΜΕΝΟ.

– Εάν πατήσετε το κουμπί T3 ενεργοποιείται / απενεργοποιείται η ειδοποίηση του Φίλτρου Άνθρακα.

**Σημείωση:** Το φίλτρο άνθρακα είναι ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΜΕΝΟ από προεπιλογή.

Πατώντας δεύτερη φορά τα κουμπιά T2+T3 μπορείτε να εξέλθετε από το μενού και να αποθηκεύσετε τις αλλαγές που πραγματοποιήσατε.

## Συντήρηση

### Καθαρισμός

Για τον καθαρισμό χρησιμοποιήστε **ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΙΚΑ** ένα υγρό πανί με ουδέτερα υγρά απορρυπαντικά. **ΜΗΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΕΡΓΑΛΕΙΑ Ή ΜΕΣΑ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΥ!** Αποφύγετε τη χρήση λειαντικών μέσων. **ΜΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΑΛΚΟΟΛ!**

### Φίλτρο για τα λιπτοι

Εικ. F02

Πρέπει να καθαρίζεται μια φορά τον μήνα με απορρυπαντικά που δεν χαράζουν, είτε στο χέρι ή στο πλυντήριο πιάτων, το οποίο πρέπει να ρυθμιστεί σε χαμηλή θερμοκρασία και σε σύντομο κύκλο. Με το πλύσιμο στο πλυντήριο πιάτων, το φίλτρο για τα λίπτοι μπορεί ελαφρώς να χάσει το χρώμα του αλλά αυτό δεν μεταβάλλει τις ιδιότητες φιλτραρίσματος.

### Φίλτρο άνθρακα (μονο για τον τυπο φίλτραρίσματος)

Εικ. F01

#### Κυκλικό φίλτρο άνθρακα.

Εφαρμόστε ένα σε κάθε πλευρά για την κάλυψη και των δύο δικτύων προστασίας του περιστροφικού τμήματος της μηχανής, και κατόπιν περιστρέψτε σε ωρολογιακή φορά.

Για την αποσυναρμολόγηση, περιστρέψτε προς την αντίθετη κατεύθυνση.

Ο κορεσμός του ενεργού άνθρακα συντελείται λίγο πολύ από την παρατεταμένη χρήση ανάλογα με τον τύπο του μαγειρέματος και την συχνότητα καθαρισμού του φίλτρου για τα λίπτοι.

Σε κάθε περίπτωση είναι αναγκαία η αντικατάσταση του φίλτρου τουλάχιστον κάθε τέσσερις μήνες.

Το φίλτρο άνθρακα μπορεί να ΜΗΝ πλυθεί ή να ανανεωθεί.

### φίλτρο HEPA

Το φίλτρο HEPA δεν μπορεί να πλυθεί, ούτε να καθαριστεί. Μία ένδειξη θα προβλέψει να δείξει την στιγμή που πρέπει να αντικατασταθεί.

**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Το φίλτρο HEPA πρέπει να αντικατασταθεί κάθε φορά που θα υποδεχθεί ή τουλάχιστον κάθε 12 μήνες.

Η διάρκεια του φίλτρου HEPA εξαρτάται από τα χαρακτηριστικά του περιβάλλοντος στο οποίο η οικιακή συσκευή χρησιμοποιείται. Σε κανονικές συνθήκες (οικιακό περιβάλλον) η διάρκεια του φίλτρου είναι 8-10 μήνες, και ένα ηλεκτρονικό σύστημα θα προβλέψει να δείξει την στιγμή που είναι αναγκαία η συντήρηση ανάλογα με τον όγκο του αέρα που έχει καθαριστεί.

Μία συχνή χρήση επισπεύδει τον κορεσμό και ελαττώνει την διάρκεια.

Περιβάλλον πολύ υγρό ή και με πολύ σκόνη επισπεύδει τον κορεσμό του φίλτρου και την σχετική αποτελεσματικότητα. Η διάρκεια του φίλτρου HEPA εξαρτάται από τις συνθήκες χρήσης.

Εικ. F03

## Αντικατάσταση λαμπες

Ο απορροφητήρας διαθέτει σύστημα φωτισμού που χρησιμοποιεί την τεχνολογία LED.

Η τεχνολογία LED εγγυάται άριστο φωτισμό, διάρκεια έως 10 φορές μεγαλύτερη των κοινών λαμπτήρων ενώ παράλληλα επιτρέπουν την εξοικονόμηση έως και του 90% της ηλεκτρικής ενέργειας.

Το σύστημα φωτισμού δεν μπορεί να αντικατασταθεί από τον χρήστη, σε περίπτωση δυσλειτουργίας επικοινωνήστε με την υπηρεσία υποστήριξης.

Följ noga instruktionerna i denna manual. Tillverkaren fransäger sig allt ansvar för eventuella funktionsfel, skador eller bränder som uppstår på apparaten på grund av att instruktionerna i denna manual inte har respekterats. Fläkten har tillverkats för utsugning av matos och ånga som bildas vid matlagning och är endast ämnad för privat bruk.

Fläktens utseende kan skilja sig från illustrationen i ritningarna i denna handbok men alla anvisningar för användning, underhåll och installation förblir desamma.

- Det är viktigt att spara denna manual så att den när som helst är tillgänglig för framtida konsultationer. I händelse av försäljning, överlåtelse eller flytt skall manualen alltid följa med produkten.
- Läs instruktionerna noga: dessa tillhandahåller viktig information beträffande installation, användning och säkerhet.
- Utför inga elektriska eller mekaniska ändringar på produkten eller avledningskanalerna.
- Kontrollera innan apparaten installeras att inga komponenter är skadade. Kontakta i sådant fall återförsäljaren innan installationen utförs.

**Obs:** Komponenter som är märkta med symbolen "(\*)" är särskilda tillbehör som endast levereras med vissa modeller eller extra tillbehör som ska införskaffas separat.

### Varningsföreskrifter

- Gör alltid fläkten strömlös innan någon typ av underhållsarbete eller rengöring inleds genom att dra ur kontakten eller slå av bostadens huvudströmbrytare.
- Använd alltid skyddshandskar vid installation och underhållsingrepp.
- Apparaten får inte användas av barn från 8 års ålder eller personer med reducerad rörelseförmåga eller mental kapacitet, eller personer som saknar erfarenhet och kännedom om apparaten, såtillvida inte användandet övervakas eller instruktioner ges av erfaren person som ansvarar för säkerheten.
- Barn får inte lämnas utan uppsikt för att förhindra att de leker med apparaten.
- Rengörings- och underhållsningrepp får inte utföras av barn utan uppsikt.
- Lokalen skall vara ordentligt ventilerad när köksfläkten används tillsammans med andra apparater vilka drivs med gas och andra typer av bränsle.

• Flätkåpan ska rengöras regelbundet både invändigt och utvändigt (MINST EN GÅNG I MÅNADEN), anvisningarna i instruktionerna för skötsel måste emellertid följas.

• Om reglerna för rengöring av flätkåpan samt utbyte och rengöring av filtren inte observeras kan detta medföra brandrisk.

• Det är strängt förbjudet att flambra mat under fläkten.

• Använd endast den typ av lampor som anges i denna handbok i kapitlet Underhåll/Byte av lampa när lampan skall bytas ut.

Öppna lågor skadar filtren och kan orsaka brand och skall därför undvikas i alla lägen.

Frityrkokning skall ske under uppsikt för att undvika att överhettad olja fattar eld.

**VARNING:** När spishällen är i funktion kan tillgängliga delar av fläkten hettas upp.

• Anslut inte apparaten till elnätet innan installationen är helt slutförd.

• Vad beträffar de tekniska föreskrifter och säkerhetsåtgärder som skall vidtas för avledning av utblåsningsluften, skall de föreskrifter som utfärdats av lokala myndigheter noga efterlevas.

• Utblåsningsluften får inte ledas in i rökkanal som används för avledning av rökångor som kommer från apparater vilka matas med gas eller andra typer av bränsle.

**▲ VARNING!** I det fall skruvar och fixeringsanordningar inte installeras enligt dessa instruktioner kan elektriska risker uppstå.

• Använd eller lämna aldrig fläkten utan korrekt imonterade lampor för att undvika risken för elektriska stötar.

• Fläkten får aldrig användas utan att

gallret är korrekt monterat!

- Fläkten får ALDRIG användas som avställningsyta om inte detta är uttryckligen angivet.

- Använd endast de medlevererade fixeringsskruvarna eller införskaffa skruvar av korrekt typ.

- Använd skruvar med rätt längd enligt föreskrifterna i Installationsguiden. I händelse av tvivel, kontakta Servicekontoret eller behörig personal.

**▲ WARNING!** Använd inte med en separat programmeringsenhet, timer, fjärrkontroll eller någon annan anordning, som aktiveras automatiskt.

### **⚠ Elektrisk anslutning**

Nätspänningen skall motsvara spänningen som anges på märkplåten som sitter inne i fläkten. Om fläkten är utrustad med stickkontakt skall denna anslutas till ett uttag som är lättillgängligt även efter installationen och som uppfyller gällande föreskrifter. I det fall fläkten saknar stickkontakt (*direktanslutning till nätet*), eller om uttaget är placerat på en svåråtkomlig plats skall en godkänd tvåpolig strömbrytare installeras som garanterar en fullkomlig fränkoppling från nätet i samband med överspänningsklass III, i enlighet med installationsbestämmelserna.

**▲ WARNING!** Kontrollera innan fläktens krets ansluts med nätspänningen att den fungerar korrekt och är korrekt monterad. **Varning!** Byte av anslutningskabeln skall utföras av auktoriserad servicetekniker.

## **Installation**


- Minsta tillåtna avstånd mellan kokkärlets stödyta på spishällen och köksfläktens underkant är 50cm om det är frågan om en elektrisk spis och 65cm om det är frågan om gasspis eller kombinerad gashäll.

Om spishällens instruktioner anger ett större avstånd skall detta respekteras.

Denna produkt är märkt enligt EG-direktiv 2012/19/EC - UK SI 2013 No.3113 beträffande elektriskt och elektroniskt avfall (Waste Electrical and Electronic Equipment, WEEE).

Genom att säkerställa en korrekt kassering av denna produkt bidrar du till att förhindra potentiella, negativa konsekvenser för vår miljö och vår hälsa, som annars kan bli följden om produkten inte hanteras på rätt sätt.



Symbolen  på produkten, eller i medföljande dokumentation, indikerar att denna produkt inte får behandlas som vanligt hushållsavfall. Den skall i stället lämnas in på en lämplig uppsamlingsplats för återvinning av elektrisk och elektronisk utrustning. Produkten måste kasseras enligt lokala miljöbestämmelser för avfallshandling.

För mer information om hantering, återvinning och återanvändning av denna produkt, var god kontakta de lokala myndigheterna, ortens sophanteringstjänst eller butiken där produkten inhandlades.

Apparat utformad, testad och tillverkad i enlighet med:

- Säkerhet: EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2-31; EN/IEC 62233.
- Prestanda: EN/IEC 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; EN/IEC 60704-1; EN/IEC 60704-2-13; EN/IEC 60704-3; ISO 3741; EN 50564; IEC 62301.
- EMC: EN 55014-1; CISPR 14-1; EN 55014-2; CISPR 14-2; EN/IEC 61000-3-2; EN/IEC 61000-3-3. Råd för en korrekt användning för att minska miljöpåverkan: Sätt PÅ fläkten på minsta farten när du börjar att laga mat och låt den vara på i några minuter efter att du är färdig. Öka farten bara om det skulle uppstå mycket rök och ånga och använd ökad fart bara i extrema fall. Byt ut kolfiltret(en) vid behov för att bevara en god lukt och effektivitet. Rengör fettfiltret vid behov för att bevara fettfiltrets effektivitet. Använd den maximala diametern på ventilationssystemet som indikeras i denna manualen för att förbättra effektiviteten och minimera oljudet.

## Användning

Fläkten har tillverkats för utsugning av matos och ånga som bildas vid matlagning och är endast ämnad för privat bruk.

Fläkten har tillverkats för att användas som utsugningsversion med utvändigt evakuering eller som filterversion med intern återcirkulation.



### Frånluftsversion

Matoset leds ut ur lokalen med hjälp av ett avledningsrör som är fixerat på anslutningsflänsen.

### VARNING!

Avledningsröret medlevereras inte och skall införskaffas separat.

Avledningsröret skall ha samma diameter som anslutningsflänsen.

### VARNING!

I det fall fläkten är försedd med kolfilter skall dessa tas ur.

Rören och utloppsöppningarna i väggen med vilka fläkten skall anslutas bör ha samma diameter som luftutsläppet (anslutningsflänsen).

I det fall man använder rör och utloppsöppningar i väggen med mindre diameter medför detta en lägre utblåsprestanda och en drastisk förhöjning av bullernivån.

Vi avråder oss därför allt ansvar gällande denna typ av problem.

! Använd ett så kort rör som möjligt.

! Röret skall vara så rakt som möjligt (högsta tillåtna vinkel på böjarna 90°).

! Undvik stora skillnader i rörets tvärsnittsarea.



### Filterande version

Den utsugna luften avfettas och befrias från odörer innan den leds ut i lokalen igen. När fläkten används med denna version är det nödvändigt att installera ett extra aktivt kolfiltersystem.

### Renare

Denna produkt har även en luftrenare (B) med HEPA-filter; denna renare är avskild från rökutsugaren (A). Luften som sugs in av renaren befrias från alla stora orenheter genom att passera genom ett HEPA-filter (högeffektivt partikelfilter för luft), vilket har en mycket hög filteringsklass (F8) och fångar in alla orenheter av dimensioner under 0,1 mikron, antingen det gäller damm, pollen eller bakterier etc. Luften som renats återinförs i miljön.

## Montering

Denna typ av fläkt skall fixeras i taket.

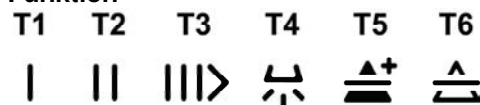
**Produkt med hög vikt. För flyttning och installation av fläktkåpan krävs minst två personer.**

### Innan installationen påbörjas:

- Kontrollera att den införskaffade produktens dimensioner är lämpliga för installationsplatsen.
- Ta ur det/de aktiva kolfiltret/n om sådana är medlevererade (se även den här för gällande paragrafen). Denna /dessa monteras tillbaka endast om fläkten skall användas som filterversion.
- Kontrollera att inget bifogat material (till exempel påsar med skruvar, garantihandlingar etc.) har placerats inne i fläkten (av transportskäl), avlägsna eventuellt och spar.

Fläkten är utrustad med fixeringspluggar som passar de flesta typer av väggar/tak. Det är under alla händelser nödvändigt att rådfråga en kvalificerad fackman för att förvissa sig om att materialen är lämpade för den aktuella typen av vägg/tak. Väggen/taket skall vara tillräckligt hållfast för att bära upp fläktens vikt.

## Funktion



Fläkten har två funktionslägen: Rökutsugare (A) och Luftrenare med HEPA-filter (B).

De två lägena förutsätter användning av två olika motorer och fläkten är programmerad för att samtidigt kunna aktivera båda funktionslägena, se även kapitel "Prioritering av motor för rökutsugare (A) och motor för luftrenare (B)".

### **T1: Knapp för val av hastighet 1-RÖKUTSUGARE (A)**

Tryck för att aktivera den **låga** hastigheten (sugeffekt); Ett tryck till stänger av sugaren.

### **T2: Knapp för val av hastighet 2 RÖKUTSUGARE (A)**

Tryck för att aktivera **medel** hastighet (sugeffekt); Ett tryck till stänger av sugaren.

### **T3: Knapp för val av hastighet 3 och "BOOST" RÖKUTSUGARE (A)**

Det första trycket för att aktivera **hög** hastighet (sugeffekt); Ett tryck till för att gå över till hastighet "BOOST". Lysdiod T3 börjar pulsera.

När boostern är på går det att gå över till första eller andra hastigheten genom att trycka på knappen för önskad hastighet T1 eller T2.

När booster-funktionen (förstärkaren) är påslagen, tryck in T3 igen för att stänga av fläkten.

Efter 5' stängs booster-funktionen (förstärkaren) av automatiskt och den tredje hastigheten aktiveras automatiskt.

### **T4: Knapp för Ljus PÅ/AV**

Tryck för att aktivera/inaktivera belysningen på TOP.



### **T6 Knapp för val av låg hastighet för RENARE (B)**

Tryck kort för att aktivera Luftrenaren med låg hastighet, Ett andra längre tryck (2 sek.) aktiverar motorn i tidsinställt läge. Lysdiod **T6** börjar pulsera, motorn släcks automatiskt efter sex timmar. För att stoppa det tidsinställda läget när som helst, tryck igen på **T6**  
Ett andra tryck på knappen **T6** med timern inaktiverad stänger av motorn till Renaren.

### **T5 Knapp för val av intensiv hastighet för RENARE (B)**

Tryck för att aktivera Luftrenaren med intensiv hastighet. Ett andra tryck på knappen **T5** stänger av luftrenarens motor. **Obs:** denna hastighet är alltid tidsinställd efter 40 min, hastigheten går över till luftrenarens första (den som normalt kan aktiveras med knapp **T6**), och startar i automatiskt läge dennas tidsinställning på sex timmar.

### **Läge "DELAY OFF" för motorn:**

Med ett längre tryck på knappen **T1/T2/T3** aktiveras motorns automatiska avstängning.

Motorn kommer att stängas av enligt följande tider:

T1 = efter 20 minuter;

T2 = efter 15 minuter;

T3 = efter 10 minuter;

**Anmärkningar:** Denna funktionen kan inte programmeras för "BOOST" hastigheten. När Delay OFF är aktiverad, inaktiveras funktionen genom att trycka in knappen vid vilken hastighet som helst.

### **Prioriteringen av motorn för Rökutsugare (A) och motorn för Luftrenare (B):**

Motorn för Rökutsugaren (A) har prioritet över motorn för Luftrenaren med HEPA-filter (B).

Med motor (A) och (B) på OFF: det går att aktivera en av de båda motorerna när som helst.

Med Rökutsugare (A) aktiv:

- Om Rökutsugaren (A) är i funktion, och knapparna **T6-T5** trycks in, aktiveras läget "DELAY OFF" för rökutsugarens motor (A) och Luftrenaren slås automatiskt på genom att funktionen följs för läget "DELAY OFF". i detta fall börjar LYSDIODEN för aktiv hastighet på **T1/T2/T3** att blinka och lysdioden för vald knapp **T5** eller **T6** tänds med fast ljus

Om Rökutsugaren (A) är i funktion och aktiveringen av luftrenaren redan programmerats, innebär ett andra längre tryck på knappen **T6** i låg hastighet, att luftrenaren slås på automatiskt i tidsinställt läge och genom att följa funktion för läget Delay OFF. I detta fall börjar lysdioden för den aktiva hastigheten **T1/T2/T3** att blinka tillsammans med lysdioden för knapp **T6**.

Med luftrenare (B) aktiv:

- Om luftrenaren (B) är i funktion och knapparna **T1-T2-T3** trycks in, aktiveras stängs omedelbart luftrenare (B) av och motorn för rökutsugaren (A) aktiveras

### **INDIKATOR mättade Filter:**

Fläkten meddelar användaren med jämna mellanrum att filtren måste rengöras/bytas ut.

Med knapp **T1** tänd +**T2** blinkande är det nödvändigt att byta ut Fettfiltret

Med knapp **T1** tänd +**T3** blinkande måste kolfiltret bytas ut

Med knapp **T5** +**T6** blinkande måste HEPA-filtret bytas ut

**Obs:** meddelandet för mättade filter är synligt inom de första 10 sekunderna efter påslagning av fläkten.

### **RESET Larm mättade Filter:**

Endast om larmet för mättad av filter visas:

och genom att samtidigt trycka i cirka tre sekunder på knappar

**T1+T2** går det att återställa larmet för mättad av fettfilter;

genom att samtidigt trycka i cirka tre sekunder på knappar

**T1+T3** går det att återställa larmet för mättad av kolfilter.

När som helst går det, även om larmet för filtermättad inte

visas, att genom att samtidigt trycka i cirka tre sekunder på

knappar **T5+T6** att återställa larmet för mättad av HEPA-

filter.

### **AKTIVERA/INAKTIVERA Filtrens räknare.**

Med motor **(A)** e **(B)** på OFF, och genom att samtidigt trycka

på knappar **T2+T3** kommer du till menyn för hantering av

signaler för filtermättad.

Från denna meny:

– Genom att trycka in **T2** aktiveras / inaktiveras meddelandet för Fettfiltret.

**Obs:** Fettfiltret är AKTIVERAT som förhandsinställning.

– Genom att trycka in knappen **T3** aktiveras / inaktiveras meddelandet för Kolfiltret.

**Obs:** Kolfiltret är INAKTIVERAT enligt förhandsinställning.

Med ett andra tryck på knappar **T2+T3** kan du gå ut ur meny och spara utförda ändringar.

# Underhåll

## Rengöring

Använd endast en trasa fuktad med neutrala rengöringsmedel vid rengöring. **Använd inte några verktyg eller instrument för rengöringen!**

Undvik produkter som innehåller slipmedel. **ANVÄND INTE ALKOHOL!**

## Fettfilter

### Fig. F02

Filtret skall rengöras en gång i månaden, med ett mildt rengöringsmedel, för hand eller i diskmaskin, med låg temperatur och kort program.

Vid tvätt i diskmaskin kan fettfiltret av metall missfärgas utan att detta på något sätt påverkar filtrets uppsugningsförmåga.

## Kolfilter (gäller endast filterversionen)

### Fig. F01

#### Runda Kolfilter

Applicera ett filter på varje sida för att täcka motorfläkthjulets båda skyddsgaller och vrid dem därefter medurs.

Vid nedmontering vrider man filtret moturs.

**Kolfiltret** mätts efter en mer eller mindre lång tidsperiod beroende på i vilken utsträckning fläkten används, på typen av matlagning och hur regelbundet fettfiltren rengörs. Det är under alla händelser nödvändigt att ersätta kolfilterpatronen minst var 4 månad.

Filtret kan INTE rengöras eller återanvändas.

## HEPA-Filtret

HEPA-filtret kan varken diskas eller rengöras.

En signal indikerar när filtret kräver ett byte.

**WARNING!!!** HEPA-filtret skall bytas ut så snart signalen aktiveras och under alla händelser minst 12 månader.

HEPA-filtrets livslängd beror på miljöförhållandena i lokalen där köksapparaten fungerar. Under normala förhållanden (hemmiljöer) är filtrets livslängd cirka 8-10 månader, och en elektronisk anordning indikerar när ett underhåll är nödvändigt, med utgångspunkt från den mängd luft som apparaten renat .

Om apparaten används ofta mätts filtret tidigare och livslängden minskar.

Mycket fuktiga och/eller dammiga lokaler bidrar till att filtret mätts tidigare och effektiviteten försämras.

Hepa-filtrets livslängd beror på funktionsförhållandena.

### Fig. F03

## Byte av Lampor

Fläkten är utrustad med ett belysningsssystem som bygger på lysdiodsteknologi.

Lysdioderna garanterar optimal belysning, upptill 10 gånger längre livslängd jämfört med konventionella lampor och möjliggör en energibesparing på 90%.

Belysningsystemet kan inte bytas ut av användaren, kontakta kundtjänst vid felfunktion.

**Noudata käyttöohjetta huolellisesti.** Valmistaja ei vastaa käyttöohjeen noudattamattajättämisestä aiheutuneista haitoista, vahingoista tai tulipaloista. Tuuletin imee savun ja höyryn ja se on tarkoitettu ainoastaan kotitalouskäyttöön.

**Tuuletin voi olla ulkonäöltään erilainen kuin käyttöohjeen kuvissa näkyvä malli. Käyttöohjeet, asennus ja huolto ovat kuitenkin muuttumattomat.**

- On tärkeää säilyttää ohjekirja tulevaa tarvetta varten. Mikäli laite myydään tai siirretään uudelle omistajalle tai jos laitteen käyttäjä muuttuu, on varmistettava että käyttöohje jää uuden käyttäjän saataville.
- Lue käyttöohjeet huolellisesti: ne sisältävät tärkeää tietoa laitteen asennuksesta, käytöstä ja turvallisuudesta.
- Älä tee muutoksia laitteen sähköliittäntöihin, mekaanisiin osiin tai poistoputkiin.
- Tarkista ennen laitteen asennusta, että kaikki osat ovat vahingoittumattomia. Jos laitteessa on viallisia osia, ota yhteys jälleenmyyjään ja keskeytä asennus.

**Huomio:** Osat, joissa on symboli "(\*)", ovat valinnaisia lisävarusteita, jotka toimitetaan vain joidenkin mallien mukana, tai osia, jotka eivät kuulu toimitukseen ja jotka on ostettava erikseen.



## Turvallisuustietoa

- Ennen minkään asennustoimenpiteen aloittamista laite tulee kytkeä irti sähköverkosta irrottamalla liitäntäjohto tai katkaisemalla virta huoneiston pääkytkimestä.
- Käytä kaikkien asennus- ja huoltotöiden aikana työkaluneita.
- Yli 8-vuotiaat lapset sekä henkilöt, joiden fyysinen, aistien tai mielen terveys on heikentynyt tai joilla ei ole tarpeellista kokemusta ja tietoa, saavat käyttää tätä laitetta, jos käyttöä valvotaan tai jos heille on annettu laitteen turvallista käyttöä koskevat ohjeet ja he ymmärtävät mahdolliset vaarat.
- Valvo, että lapset eivät pääse leikkimään laitteella.
- Lapset eivät saa puhdistaa laitetta tai tehdä kunnossapitotoimenpiteitä ilman valvontaa.
- Huoneisto on aina tuuletettava hyvin, kun tuuletinta käytetään yhtäaikaaisesti kaasulla tai muilla polttoaineilla toimivien laitteiden kanssa.

- Tuuletin on puhdistettava säännöllisesti sisä- ja ulkopuolelta (**VÄHINTÄÄN KERRAN KUUKAUDESSA**), noudata kuitenkin tämän käyttöohjeen neuvoja.

- Tuulettimen puhdistusta ja suodattimien vaihtoa ja puhdistusta koskevien määräysten noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa tulipalovaaran.

- Tuulettimen alla liekittäminen on ehdottomasti kielletty.

- Käytä ainoastaan lamppujen huolto/vaihto-ohjeessa ilmoitettuja vaihtolamppuja.

Avotulen käyttö vahingoittaa suodattimia ja voi aiheuttaa tulipalon, siksi sitä on vältettävä joka tapauksessa.

Älä jätä paistamassa olevaa ruokaa ilman valvontaa, jotta kuumentunut öljy ei syty palamaan.

**HUOMIO:** Liesituulettimen esillä olevat osat voivat kuumentua keittotason käytön aikana.

- Älä yhdistä laitetta sähköverkkoon ennenkuin asennus on täysin valmis.

- Noudata huolellisesti paikallisten viranomaisten antamia savunpoiston teknisiä ja turvatoimenpiteitä koskevia määräyksiä.

- Poistoilmaa ei saa johtaa kaasulla tai muilla polttoaineilla toimivien laitteiden savunpoistohormiin.

**▲ VAROITUS!** Kiinnitysruuvien ja -laitteiden ohjeiden vastainen asennus voi vaikuttaa sähköturvallisuuteen.

- Älä käytä liesituuletinta, jos lamppu ei ole paikallaan tai jos lamppuja ei ole asennettu oikein, sillä seurauksena voi olla sähköisku.

- Älä koskaan käytä tuuletinta, jos sen verkkoa ei ole asennettu oikealla tavalla!

- Tuuletinta ei saa KOSKAAN käyttää

tukipintana, jollei niin ole erikseen mainittu.

• Käytä vain laitteen mukana tulevia asennukseen tarkoitettuja kiinnitysruuveja, tai hanki oikeanlaisia ruuveja jos ne eivät kuulu varustukseen.

• Käytä Asennusohjeen mukaisia oikean pituisia ruuveja.

• Epäselvissä tapauksissa ota yhteys tekniseen tukeen tai vastaavaan asiantuntijaan.

**▲ VAROITUS!** Älä käytä ohjelmointilaitteen, ajastimen, erillisen kaukosäätimen tai minkä tahansa laitteen kanssa, joka aktivoituu automaattisesti.

### Sähköliitäntä

Verkon jännitteen on oltava sama kuin tuulettimen sisäpuolella olevassa tyyppikilvessä ilmoitettu jännite. Jos laitteessa on pistoke, liitä tuuletin voimassaolevien normien mukaiseen pistorasiaan, joka sijaitsee sellaisessa paikassa, että siihen pääsee käsiksi myös asennuksen jälkeen. Jos laitteessa ei ole pistoketta (suora liitos verkkoon) tai pistoke ei ole sellaisessa paikassa että siihen pääsee käsiksi myös asennuksen jälkeen, käytä normien mukaista kaksinapaista katkaisijaa, jolla varmistetaan että laite saadaan kokonaan irti sähköverkosta, jos ylijännite kategoria on III, asennussääntöjen mukaisesti.

**▲ HUOMIO!** Tarkista aina, että verkkokaapeli on asennettu oikealla tavalla ennen kuin yhdistät tuulettimen

sähköverkkoon ja tarkistat että se toimii oikein.

**Huom!** Yhdyskaapelin voi vaihtaa ainoastaan valtuutettu asentaja.


### Asennus

• Lieden keittotason tukipinnan ja keittiötuulettimen alimman osan välinen minimietäisyys on oltava vähintään 50cm sähköliesien osalta ja 65cm kaasu- ja sekaliesien osalta.

Jos kaasulieden käyttöohjeissa vaaditaan suurempi etäisyys, on se otettava huomioon.

Tämä laite on valmistettu EU-direktiivin 2012/19/EC - UK SI 2013 No.3113, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) mukaisesti. Hävittämällä laitteen asianmukaisesti käyttäjä voi ehkäistä mahdolliset ympäristölle ja ihmisten terveydelle haitalliset seuraukset



Tuotteesta tai tuoteasiakirjoista löytyvä merkki  ilmoittaa, että tuotetta ei saa käsitellä talousjätteenä ja että se on toimitettava sähkö- ja elektronisten laitteiden kierrätyspisteeseen. Laite on hävitettävä paikallisten jätteenkäsittelysäännösten mukaisesti. Jos tarvitset lisätietoja laitteen käsittelystä, palautuksesta ja kierrätyksestä, ota yhteys paikalliseen viranomaiseen, jätahuoltoon tai liikkeeseen josta tuote on ostettu.

Laitteisto suunniteltu, testattu ja valmistettu seuraavien standardien mukaisesti:

• Turvallisuus: EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2-31, EN/IEC 62233.

• Suorituskyky: EN/IEC 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; EN/IEC 60704-1; EN/IEC 60704-2-13; EN/IEC 60704-3; ISO 3741; EN 50564; IEC 62301.

• EMC: EN 55014-1; CISPR 14-1; EN 55014-2; CISPR 14-2; EN/IEC 61000-3-2; EN/IEC 61000-3-3. Suositukset oikeaa käyttöä varten ympäristövaikutusten vähentämiseksi: Kytke liesikupu päälle miniminopeudelle, kun aloitat kypsennyksen, ja pidä sitä päällä muutama minuutti kypsennyksen jälkeen. Nosta nopeutta vain, jos tilassa on runsaasti savua tai höyryä, ja käytä tehostettua/-ja nopeutta/nopeuksia vain erityistarpeessa. Vaihda aktiivihillsuodatin/-suodattimet, kun haluat säilyttää hyvän hajujenpoistotehokkuuden. Puhdista rasvasuodatin/-suodattimet, kun haluat säilyttää hyvän rasvasuodatustehokkuuden. Käytä tässä oppaassa annettua kanavointijärjestelmän maksimilämpimittaa tehokkuuden parantamiseksi ja melun vähentämiseksi.

## Käyttö

Tuuletin imee savun ja höyryn ja se on tarkoitettu ainoastaan kotitalouskäyttöön.

Tuuletin on tarkoitettu käytettäväksi joko imukupuversiona ulkoisella poistolla tai suodatinversiona Sisäilmaa kierrättäen.



### Imurimalli

Höyry poistuu ulos liitoslaippaan kiinnitetyn poistoputken kautta.

## ⚠ HUOMIO!

Poistoputki ei kuulu varustukseen ja se on ostettava erikseen. Poistoputken on oltava halkaisijaltaan samankokoinen kuin liitosrengas.

## ⚠ HUOMIO!

Jos tuulettimessa on hiilisuodatimet, ne on irrotettava.

Liitä liesituuletin poistoputkiin sekä seinän poistoaukkoihin, joiden halkaisija on yhtä suuri kuin ilman ulostuloaukossa (liitäntälaipassa).

Halkaisijaltaan pienempien poistoputkien ja seinän poistoaukkojen käyttö aiheuttaa imutehon pienentymistä ja meluisuuden huomattavan lisäyksen.

Kieltäydytään siten kaikesta vastuusta kyseisessä tapauksessa.

! Käytä mahdollisimman lyhyttä putkea.

! Käytä putkea, jossa on mahdollisimman vähän mutkia (max taivutus: 90°)

! Älä tee suuria muutoksia putkiston alueella.



### Suodattava malli

Suodatetusta ilmasta poistuu rasva ja pahat hajut ennen kuin se palautuu takaisin huoneistoon. Kun tuuletinta käytetään tässä toimintamallissa, siihen on asennettava aktiivihiili lisäsuodatinjärjestelmä.

## Puhdistin

Tämä tuote on varustettu lisäksi ilmanpuhdistimella (B), jossa on HEPA-suodattimet. Puhdistin on erillään savuimurista (A). Puhdistimen imemästä ilmasta poistetaan kaikki makroepäpuhtaudet HEPA (High Efficiency Particulate Air) -suodattimella, jonka suodatusluokka on erittäin korkea (F8). Se ottaa talteen kaikki epäpuhtaudet, joiden koko on alle 0,1 mikronia, kuten pölyn, siitepölyn, bakteerit jne. Puhdistettu ilma palautetaan ympäristöön.

## Asennus

Tämän tyyppinen liesituuletin tulee kiinnittää kattoon.

**Hyvin painava tuote, liesituulettimen siirtäminen ja asennus vaatii ainakin kaksi henkilöä.**

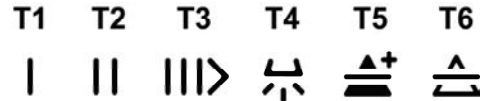
### Ennen asennuksen aloittamista:

- Tarkista että hankittu laite mahtuu sille varattuun paikkaan.

- Irrota aktiivihiilisuo datin/aktiivihiilisuo dattimet jos ne kuuluvat varustukseen (katso myös niitä koskeva kappale). Se/ne asennetaan vain jos tuuletinta halutaan käyttää suodatinversiona.
- Tarkista, että tuulettimen sisällä ei ole (kuljetuksesta johtuen) pakkausmateriaalia (esimerkiksi ruuveja, takuupapereita tms sisältäviä kirjekuoria). Jos sellaisia on, ota ne pois ja säilytä ne.

Tuulettimessa on useimpiin seinä- ja kattomalleihin sopivat kiinnitystulpat. On kuitenkin välttämätöntä kutsua asiantuntija tarkistamaan materiaalien sopivuus seinä- ja kattomalliin. Seinän/katon on oltava riittävän tukeva kestääkseen tuulettimen painon.

## Toiminta



Liesituulettimessa on kaksi toimintatilaa: Savuimuri (A) ja ilmanpuhdistin HEPA-suodattimilla (B).

Kahdessa tilassa käytetään kahta eri moottoria, ja liesituuletin on ohjelmoitu siten, että kahta toimintatilaa ei voida aktivoida samanaikaisesti, katso "Savuimurin (A) moottorin ja puhdistimen (B) moottorin ensisijaisuuden hallinta".

### T1: 1. nopeuden valintanäppäin -SAVUIMURI (A)

Paina ottaaksesi käyttöön **matalan** nopeuden (imutehon); toinen painallus sammuttaa imurin.

### T2: 2. nopeuden valintanäppäin SAVUIMURI (A)

Paina ottaaksesi käyttöön **keskisuuren** nopeuden (imutehon); toinen painallus sammuttaa imurin.

### T3: 3. nopeuden valintanäppäin ja SAVUIMURIN "BOOST" (A)

Ensimmäisellä painalluksella aktivoidaan **korkea** nopeus (imuteho); toisella painalluksella siirrytään "BOOST"-nopeuteen: LED-valo T3 alkaa sykkä.

Kun booster on päällä, voit siirtyä ensimmäiseen tai toiseen nopeuteen painamalla haluamaasi nopeuspainiketta T1 tai T2. Kun booster on päällä, paina uudelleen kohtaa T3 liesituulettimen sammuttamiseksi.

Booster sammuu automaattisesti 5 minuutin kuluttua, ja kolmas nopeus aktivoituu automaattisesti.

### T4: Valon ON/OFF-näppäin

Paina laittaaksesi tason valaistuksen päälle / ottaaksesi sen pois.

### T6 Matalan nopeuden valintanäppäin, PUHDISTIN (B)

Paina lyhyesti aktivoidaksesi matalan nopeuden ilmanpuhdistimen,

Toinen pitkä painallus (2 s) aktivoi moottorin ajastetussa tilassa. LED-valo T6 alkaa vilkkua, ja moottori sammuu automaattisesti 6 tunnin jälkeen. Voit pysäyttää ajastetun tilan milloin tahansa painamalla vielä T6

Toinen näppäimen **T6** painallus ajastin pois päältä sammuttaa puhdistimen moottorin.

#### **T5 Tehonopeuden valintänäppäin, PUHDISTIN (B)**

Paina aktivoitaksesi tehonopeuden ilmanpuhdistimen.

Toinen näppäimen **T5** painallus sammuttaa puhdistimen moottorin.

**Huomio:** tämä nopeus ajastetaan aina 40 minuutin loppuun: nopeus siirtyy ensiksi puhdistimen ensimmäiseen nopeuteen (joka otetaan tavallisesti käyttöön painamalla **T6**-näppäintä) ja 6 tunnin ajastus käynnistyy automaattisesti.

#### **Moottorin "DELAY OFF" -tila:**

Kun näppäintä **T1 / T2 / T3** pidetään pitkään painettuna, moottorin automaattinen sammutus aktivoituu.

Moottori sammuu seuraavien aikojen mukaan:

T1 = 20 minuutin kuluttua;

T2 = 15 minuutin kuluttua;

T3 = 10 minuutin kuluttua;

**Huomautukset:** Tätä toimintoa ei voida ohjelmoida "BOOST"-nopeudelle. Kun Delay OFF on päällä, minkä tahansa nopeuden painikkeen painaminen kytkee toiminnon pois päältä.

#### **Savuimurin (A) ja moottorin puhdistimen (B) moottorin ensisijaisuuden hallinta:**

Savuimurin moottori (A) on ensisijainen suhteessa HEPA-suodattimilla varustetun ilmanpuhdistimen moottoriin (B).

Kun moottori (A) ja (B) ovat pois päältä: voit aktivoida jommankumman moottorin milloin tahansa.

Kun savuimuri (A) on päällä:

- Jos savuimuri (A) on toiminnassa, näppäimistä **T6-T5** aktivoituu savuimurin (A) moottorin "DELAY OFF" -tila ja puhdistin aktivoituu automaattisesti "DELAY OFF" -tilan toiminnan mukaan. Tässä tapauksessa aktivoituneen nopeuden LED-valo **T1 / T2 / T3** alkaa vilkkua ja valittu LED-valo **T5** tai **T6** syttyy ja palaa yhtäjaksoisesti

Savuimuri (A) on toiminnassa ja puhdistimen aktivointi on jo ohjelmoitu. Toinen näppäimen **T6** pitkä painallus matalassa nopeudessa käynnistää automaattisesti puhdistimen ajastetussa tilassa noudattaen "Delay OFF" -tilan toimintaa. Tässä tapauksessa aktiivisen nopeuden LED-valo **T1 / T2 / T3** alkaa vilkkua samanaikaisesti näppäimen **T6** LED-valon kanssa.

Puhdistin (B) päällä:

- Jos puhdistin (B) on toiminnassa, näppäimistä **T1-T2-T3** puhdistin (B) sammuu automaattisesti ja savuimurin (A) moottori aktivoituu.

#### **Suodatinten kyllästymisen ilmaisin:**

Liesituuletin kertoo käyttäjälle säännöllisin aikaväleihin, että suodattimet tulee puhdistaa/vaihtaa.

Kun näppäin **T1** palaa ja näppäin **+T2** vilkkuu, rasvasuodatin on vaihdettava

Kun näppäin **T1** palaa ja näppäin **+T3** vilkkuu, hiilisuo datin on vaihdettava

Kun näppäimet **T5 + T6** vilkkuvat, HEPA-suodatin on vaihdettava

**Huomio:** suodatinten kyllästymisen merkinanto näkyy ensimmäisten 10 sekunnin kuluessa liesituulettimen päälle laittamisesta.

#### **Suodatinten kyllästymisen hälytyksen NOLLAUS:**

Vain jos suodatinten kyllästymishälytys näkyy:

kun näppäimiä **T1+T2** pidetään samanaikaisesti painettuina noin 3 sekunnin ajan, voit nollata rasvasuodattimen kyllästymishälytyksen.

kun näppäimiä **T1+T3** pidetään samanaikaisesti painettuina noin 3 sekunnin ajan, voit nollata hiilisuo dattimen kyllästymishälytyksen.

Milloin tahansa – myös silloin kun suodatinten kyllästymishälytys ei näy – kun näppäimiä **T5+T6** pidetään samanaikaisesti painettuina noin 3 sekunnin ajan, voit nollata HEPA-suodattimen kyllästymishälytyksen.

#### **OTA KÄYTTÖÖN / POIS suodatinten laskuri.**

Kun moottori (A) ja (B) ovat poissa päältä, painettaessa samanaikaisesti näppäimiä **T2+T3** päästään suodatinten kyllästymisen merkinantovalikkoon.

Tästä valikosta:

– Painettaessa näppäintä **T2** otetaan käyttöön / pois rasvasuodatinten merkinanto.

**Huomio:** Rasvasuodatin on KÄYTTÖSSÄ esiasetettuna asetuksena.

– Painettaessa näppäintä **T3** otetaan käyttöön / pois hiilisuo datinten merkinanto.

**Huomio:** Hiilisuo datin on POIS KÄYTTÖSTÄ esiasetettuna asetuksena.

Kun näppäimiä **T2+T3** painetaan uudelleen, voidaan poistua valikosta ja tallentaa tehdyt muutokset.

# Huolto

## Puhdistus

Puhdistusta varten käytä **YKSINOMAAN** neutraaleihin pesuaineisiin kostutettua liinaa. **ÄLÄ KÄYTÄ PUHDISTUKSESSA TYÖKALUJA TAI VÄLINEITÄ!** Vältä hankaavien tuotteiden käyttöä. **ÄLÄ KÄYTÄ ALKOHOLIA!**

## Rasvasuodatin

### Kuvat F02

Rasvasuodatin on puhdistettava kerran kuukaudessa miedolla pesuaineella, käsin tai astianpesukoneessa alhaisella lämpötilalla ja lyhyellä pesuohjelmalla. Metallinen rasvasuodatin voi haalistua astianpesukoneessa, mutta tämä ei vaikuta sen suodatustehoon millään tavalla.

## Hiilisuodatin (ainoastaan suodatinversiossa)

### Kuvat F01

#### Pyöreä hiilisuodatin

Laita suodattimia yksi molemmille puolille molempien moottorin suojaverkkojen päälle, kierrä sen jälkeen myötäpäivään.

Suodattimet irrotetaan kiertämällä vastapäivään.

**Hiilisuodattimen** kyllästys tapahtuu pidemmän käytön jälkeen riippuen keittiötyypistä ja rasvasuodattimen puhdistustiheydestä. Joka tapauksessa suodatin on vaihdettava vähintään neljän kuukauden välein.

Sitä EI voi pestä eikä käyttää uudelleen

## HEPA suodatinta

HEPA suodatinta ei voi pestä eikä puhdistaa.

Merkkivalo ilmoittaa, kun suodatin on vaihdettava.

**HUOMIO!!** HEPA suodatin on vaihdettava aina kun merkkivalo syttyy ja kuitenkin vähintään 12 kuukauden välein.

HEPA suodattimen käyttöikä riippuu puhdistimen käyttöolosuhteista. Normaaliolosuhteissa (asuinhuoneistoissa) suodattimen käyttöikä on noin 8-10 kuukautta. Sähköinen merkkivalo ilmoittaa kun suodatin on huollettava, riippuen puhdistetun ilman määrästä

Kun suodatinta käytetään paljon, sen kyllästys tapahtuu nopeammin ja sen käyttöikä lyhenee.

Hyvin kostea ja/tai pölyinen ympäristö nopeuttaa suodattimen kyllästystä ja vaikuttaa sen tehokkuuteen.

Hepa suodattimen käyttöikä riippuu käyttöedellytyksistä.

### Kuvat F03

## Lamppujen vaihto

Tuulettimessa on LED teknologiaan perustuva valaistusjärjestelmä.

LED valot takaavat parhaan mahdollisen valaistuksen, lamppujen kesto on 10 kertaa parempi kuin perinteisten lamppujen ja niiden avulla säästetään 90% energiaa.

Käyttäjä ei voi vaihtaa valaistusjärjestelmää. Jos siihen tulee toimintahäiriöitä, ota yhteyttä valtuutettuun huoltoon.

Instruksjonene i denne håndboken må følges nøye. Produsenten fraskriver seg ethvert ansvar for eventuelle uhell, skader eller brann på apparatet som skyldes at bruksanvisningen i denne håndboken ikke har blitt overholdt. Ventilatoren er ment for avtrekk av røyk og damp fra matlaging og er kun til husholdningsbruk.

Ventilatorhetten kan se annerledes ut enn det som vises på tegningene i denne håndboken. Bruksanvisningen, vedlikehold og installasjon forblir allikevel de samme.

- Det er viktig å oppbevare denne håndboken for å kunne konsultere den i ethvert øyeblikk. Ved salg, overdragelse eller flytting av produktet, må man forsikre seg om at den følger med.
- Les bruksanvisningen nøye: den inneholder viktige informasjonen om installasjon, bruk og sikkerhet.
- Ikke utfør elektriske eller mekaniske endringer på produktet eller på avtrekksrørene.
- Før man fortsetter med installasjon av apparatet, skal man undersøke at ingen komponenter er skadet. Hvis det skulle være skaden på komponentene, skal man ta kontakt med forhandleren og ikke fortsette med installasjonen.

**Merknad:** Bestanddelene som er merket med "(\*)" er enten ekstrautstyr som kun leveres sammen med enkelte modeller eller deler som må kjøpes i tillegg.

### Advarsel

- Før det utføres et hvilket som helst vedlikehold eller rengjøring må hetten kobles fra strømmen, enten ved å dra ut støpselet eller ved å kutte strømmen i hele huset.
- Bruk alltid arbeidshansker under hele installasjonen og når det utføres vedlikehold.
- Dette apparatet kan benyttes av barn fra 8 år og oppover og av personer med svekkede fysiske, følelsesmessige eller mentale egenskaper, eller manglende erfaring og kjennskap, hvis de overvåkes eller hvis de er opplært til å ta apparatet i bruk på en sikker måte og er informert om tilhørende farer.
- Pass på at barn ikke leker med apparatet.
- Rengjøring og vedlikehold må ikke utføres av barn, med mindre de overvåkes.
- Rommet må være tilstrekkelig ventilert hvis hetten anvendes sammen med andre apparater som forbrenner gass eller annet

brensel.

- Hetten må rengjøres ofte både innvendig og utvendig (MINST EN GANG I MÅNED), ta hensyn til informasjonene skrevet i bruksanvisning og vedlikehold håndbok.

- Manglende overholdelse av rengjøringsindikasjon samt som erstatning og rengjør av filter kan føre til brann fare.

- Det er strengt forbudt å lage flambert mat under hetten.

- Bruk kun samme type lyspære som indikeres i avsnittet vedlikehold/utbytting av lyspære i denne veiledningen når lyspæren skal byttes ut.

Frie flammer kan skade filtrene og medføre brann og må derfor alltid unngås.

Frityrsteking må overvåkes for å unngå at oljen blir for varm og antennes.

**VÆR OPPMERKSOM:** Hettens tilgjengelige deler kan bli varme når koketoppen er i drift.

- Ikke kobl apparatet til strømmettet før installasjonen er helt ferdig.

- Når det gjelder tekniske mål og sikkerhet for røykuttak, følg nøye alle lokale forskrifter og regler.

- Oppsugd luft må ikke føres inn i et rør som benyttes som uttak for apparater med gassforbrenning eller annen brensel.

**▲ VÆR OPPMERKSOM!** Manglende installasjon av skruer og festeanordninger i samsvar med disse instruksjonene kan føre til elektriske farer.

- Ikke bruk hetten uten lyspære eller med feilmontert lyspære, da det finnes fare for elektriske støt.

Ikke bruk hetten med feilmontert rist!

Hetten må ALDRI brukes som støtteflate, med mindre dette er uttrykkelig indikert.

- Bruk kun de festeskruene som leveres sammen med apparatet for å utføre



installasjonen eller, hvis de ikke utleveres, kjøp riktige skruer.

- Bruk riktig lengde på skruene som er oppført i Installasjonsveiledningen.
- Vennligst ta kontakt med et autorisert servicesenter eller lignende kvalifisert personell hvis man er i tvil.

**▲ VÆR OPPMERKSOM!** Ikke bruk tidsmåler, timer, separat fjernkontroll eller andre typer anordninger som aktiveres automatisk.

### Elektrisk tilslutning

Nettspenningen må være i samsvar med den elektriske spenningen som angis på typeskiltet inne i ventilatoren. Hvis det følger med støpsel, kobles ventilatoren til en lett tilgjengelig stikkontakt som er godkjent i henhold til gjeldende normer. Stikkontakten må være lett tilgjengelig også etter installasjonen. Hvis det ikke følger med støpsel (direkte kobling til strømmettet), eller stikkontakten selv etter installasjonen ikke er lett tilgjengelig, må man sette på en godkjent topolet bryter som garanterer fullstendig frakobling fra strømmettet i situasjonene som oppstår i kategorien overspenning III, i henhold til installasjonsreglene.

**▲ MERK!** Før man kobler ventilatorens strømkrets til strømmettet og fastslår at alt fungerer korrekt, må man alltid kontrollere at strømledningen er korrekt montert.

**Advarsel!** Utskifting av  
forbindelseskabelen må utføres av  
autorisert kundeservice.

## Installasjon

• Minimumsavstanden mellom koketoppen og undersiden av kjøkkenventilatoren må ikke være på mindre enn 50cm når det gjelder elektriske kokeplater og 65cm når det gjelder gassbluss og kombinerte koketopper.

Dersom bruksanvisningen for et gasskokeapparat opererer med en større avstand, må denne overholdes.

Dette apparatet er merket i konformitet med EU-direktivet 2012/19/EC - UK SI 2013 No.3113, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). Ved å forsikre seg om at dette produktet kasseres forskriftsmessig, bidrar brukeren med å forebygge mulige negative miljø- og helsekonsekvenser.



Symbolet  på produktet eller på papirer som følger med viser at dette produktet ikke må behandles som vanlig husholdningsavfall, men må leveres til et egnet gjenvinningscenter for elektrisk og elektronisk avfall. Produktet må kasseres i henhold til lokale normer for kassering av avfall. For videre informasjon om behandling, gjenvinning og resirkulering av dette produktet kan du kontakte egnet lokalt kontor, renovasjonskontoret for husholdningsavfall eller butikken hvor du kjøpte produktet.

Apparatet er utformet, testet og produsert i henhold til:

- Sikkerhet: EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2-31, EN/IEC 62233.
- Kapasitet: EN/IEC 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; EN/IEC 60704-1; EN/IEC 60704-2-13; EN/IEC 60704-3; ISO 3741; EN 50564; IEC 62301.

- Elektromagnetisk kompatibilitet EMC: EN 55014-1; CISPR 14-1; EN 55014-2; CISPR 14-2; EN/IEC 61000-3-2; EN/IEC 61000-3-3.

Forslag til riktig bruk for å redusere miljøpåvirkning: Skru På ventilatorhetten på minimum hastighet når du starter matlagingen og lå den holdes i gang i noen minutter etter at matlagingen er ferdig. Øk hastigheten kun ved store mengder røyk og damp og bruk boost-hastighet(er) kun i ekstreme situasjoner. Skift ut kullfilter når det er nødvendig for å opprettholde optimal effektivitet for odorreduksjon. Rengjør fettfilter når det er nødvendig for å opprettholde optimal effektivitet for fettfilter. Bruk maksimum diameter på kanalsystemet som er angitt i denne bruksanvisningen for å optimalisere effektivitet og minimere støy.

## Bruksmåte

Ventilatoren er ment for avtrekk av røyk og damp fra matlaging og er kun til husholdningsbruk.

Ventilatorhetten er laget for å brukes med direkte avtrekk der avtrekksluften føres ut i friluft, eller med resirkulering av avtrekksluften.



## Avtrekkversjon

Dampene føres ut i friluft gjennom et avløpsrør som er festet til koblingsflensen.

### ⚠ MERK!

Avløpsrøret er ikke medlevert, men må kjøpes separat.

Diameteren i avløpsrøret må tilsvare diameteren på tilslutningsringen.

### ⚠ MERK!

Hvis ventilatoren er utstyrt med kullfiltere, må disse fjernes.

Koble ventilatoren til rør og avtrekksåpning i veggen med en diameter tilsvarende lufttaket (koblingsflensen).

Bruk av rør og avtrekksåpning på veggen med en mindre diameter, vil medføre en minskning i avtrekksytelsene og en drastisk økning av støyen.

Ethvert ansvar gjeldende dette fraskrives derfor.

! Bruk et så kort rør som mulig.

! Bruk et rør med færrest mulig vinkler (vinkelen må aldri være skarpere enn 90°).

! Unngå drastiske endringer i rørets tverrsnitt.



## Filterversjon

Luften som suges opp blir rensed, og fett og lukter fjernes før den føres tilbake i rommet. Hvis man vil bruke ventilatoren i denne versjonen, er det nødvendig å installere et ekstra filtersystem basert på aktivt kull.

## Luftrensere

Dette produktet er også utstyrt med Luftrensere (B) med HEPA-filter. Denne luftrenseren er adskilt fra Røykavtrekket (A). Luften som trekkes inn av luftrenseren vil vømmes for samtlige urenheter som passerer gjennom HEPA-filteret (High Efficiency Particulate Air), som med sin svært høye filtreringsgrad (F8) fanger opp alle urenheter som er mindre enn 0,1 mikron, uavhengig av om det er støv, pollen, bakterier osv. Den rensede luften vil deretter føres ut i omgivelsene.

## Montering

Denne typen avtrekk skal festes i taket.

**Dette produktet er svært tungt. Flytting og installasjon av kjøkkenventilatoren må derfor utføres av to eller flere personer.**

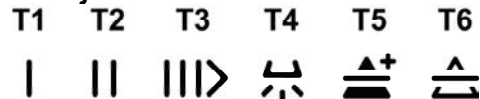
### Før installasjonen:

- Kontroller at produktet har passe størrelse i forhold til plassen du har valgt å installere det på.
- Ta vekk det aktive kullfilteret/de aktive kullfilterene dersom ventilatoren er utstyrt med dette/disse. (se også tilhørende paragraf). Dette/disse gjenmonteres bare om man vil bruke ventilatoren med resirkulering av luften.
- Kontroller at det ikke ligger igjen tilbehørsutstyr (f.eks. poser med skruer, garantipapir, o.s.v.) inne i ventilatorhetten etter transporten. Ta det i så fall ut og ta vare på det.

Ventilatorhetten er utstyrt med festeplugger som passer til de fleste

vegger/tak. Allikevel er det nødvendig å la en kvalifisert tekniker kontrollere for å forsikre deg om at disse materialene egner seg til din vegg/ditt tak. Veggens/taket må være sterkt nok til å tåle ventilatorhettens vekt.

## Funksjon



Hetten har to funksjonsmoduser Røykavtrekk (A) og Luftrensere med HEPA-filter (B).

De to modusene bruker to forskjellige motorer og hetten er programmert på en måte som gjør det umulig å aktivere de to funksjonsmodusene samtidig. Se også kapittel "Styring av prioritert motor mellom Røykavtrekk (A) og Luftrensere (B)".

### T1: Tast for hastighetsvalg 1 - RØYKAVTREKK (A)

Trykk for å aktivere **lav** hastighet (avtrekkseffekt). Trykk igjen for å slå av avtrekket.

### T2: Tast for hastighetsvalg 2 RØYKAVTREKK (A)

Trykk for å aktivere **medium** hastighet (avtrekkseffekt). Trykk igjen for å slå av avtrekket.

### T3: Tast for hastighetsvalg 3 og "BOOST" RØYKAVTREKK (A)

Trykk én gang for å aktivere **høy** hastighet (avtrekkseffekt). Trykk en gang til for å gå til "BOOST" avtrekshastighet. LED-lampen T3 begynner å blinke.

Når Booster er slått på kan man gå til første eller andre hastighet ved å trykke på knappen for ønsket hastighet T1 eller T2.

Når booster (effektforsterker) er slått på kan man trykke enda en gang på T3 for å slå av avtrekshetten.

Etter 5' vil booster (effektforsterker) slå seg av og tredje hastighet aktiveres automatisk.

### T4: Tast for ON/OFF lys

Trykk for å aktivere/deaktivere belysning på TOP

### T6 Valgtast for lav hastighet - LUFTRENSER (B)

Trykk kort for å aktivere Luftrensere med lav hastighet.

Hold inne lenge (2 sek.) for å aktivere tidsstyrt motormodus. LED-lampen T6 begynner å blinke og motoren slår seg av automatisk etter 6 timer. For å starte tidsstyrt modus på et hvilket som helst tidspunkt trykker man igjen på T6

Trykk igjen på tasten T6 med tidsstyrt modus deaktivert for å slå av Luftrenseren.

### T5 Valgtast for intensiv hastighet LUFTRENSER (B)

Trykk for å aktivere Luftrensere med intensiv hastighet.

Trykk igjen på tasten T5 for å slå av motoren til Luftrenseren.

**Merk:** Denne hastigheten er alltid tidsstyrt til etter de 40min. Hastigheten går til første luftrensnivå (som normalt aktiveres med tasten T6) og 6 timers tidsstyring vil starte automatisk.

### "DELAY OFF" motormodus:

Ved å holde tasten T1 / T2 / T3 inne aktiveres automatisk motorstopp.

Motoren slår seg av etter følgende tidsplan:

T1 = etter 20 minutter

T2 = etter 15 minutter

T3 = etter 10 minutter

**Merk:** Denne funksjonen kan ikke programmeres for "BOOST" hastighet. Når Delay OFF er aktivert vil funksjonen deaktiveres når man trykker på en av hastighetstastene.

### Styring av motorprioritet mellom Røykavtrekk (A) og Luftrensere (B):

Motoren til Røykavtrekket (A) er prioritert over motoren til Luftrenseren med HEPA-filte (B).

Med motoren (A) og (B) i OFF-modus: Det er mulig å aktivere en av de to motorene når som helst.

Med røykavtrekk (A) aktivert:

- Hvis røykavtrekket (A) er i funksjon trykker man på tastene **T6-T5** for å aktivere modusen "DELAY OFF" i motoren til Røykavtrekket (A). Luftrenseren slår seg på automatisk i funksjonsmodusen "DELAY OFF". I dette tilfellet vil LED-lampen for den aktiverte hastigheten **T1 / T2 / T3** begynne å blinke og LED-lampen i den valgte tasten **T5** eller **T6** vil tennes

Hvis røykavtrekket (A) er i funksjon og aktivering av luftrenseren allerede er blitt programmert, vil man ved å holde inne tasten **T6** i lav hastighet automatisk slå på Luftrenseren i tidsstyrt modus ved å følge funksjonsmodusen Delay OFF. I dette tilfellet vil LED-lampen til den aktiverte hastigheten **T1 / T2 / T3** begynne å blinke sammen med LED-lampen i tasten **T6**.

Luftrensere (B) aktiv:

- Hvis luftrenseren (B) er i funksjon vil man ved å trykke på tastene **T1-T2-T3** umiddelbart slå av Luftrenseren (B) og aktivere motoren i røykavtrekket (A)

### FILTERMETNINGSVARSEL:

Helten vil varsle brukeren ved faste intervaller om at filterene må renses/skiftes.

Med tasten **T1** tent +**T2** blinkende må Fettfilteret skiftes

Med tasten **T1** tent +**T3** blinkende må Karbonfilteret skiftes

Med tasten **T5** tent +**T6** blinkende må HEPA-filteret skiftes

**Merk:** Varslet for filtermetning vises innen 10 sekunder etter at helten er blitt påslått.

### TILBAKESTILLE Filtermetningsalarm:

Kun hvis alarm for filtermetning vises:

Trykk samtidig på tastene **T1+T2** i 3 sekunder for å tilbakestille alarmen for metning av Fettfilter.

Trykk samtidig på tastene **T1+T3** i 3 sekunder for å tilbakestille alarmen for metning av Karbonfilter.

Man kan når som helst, også når filtermetningsalarm ikke vises, trykke samtidig på tastene **T5+T6** i 3 sekunder for å tilbakestille alarmen for metning av HEPA-filte.

### AKTIVERE/DEAKTIVERE Filterteller

Når motoren (A) og (B) er i OFF, trykker man samtidig på tastene **T2+T3** for å gå inn i menyen for styring av filtermetningsvarsler.

Fra denne menyen:

– Ved å trykke på tasten **T2** aktiveres/deaktiveres metningsvarslet for Fettfilteret.

**Merknad:** Fettfilteret er AKTIVERT som forhåndsdefinert innstilling.

– Ved å trykke på tasten **T3** aktiveres/deaktiveres metningsvarslet for Karbonfilteret.

**Merknad:** Karbonfilteret er DEAKTIVERT som forhåndsdefinert innstilling.

Trykk enda en gang på tastene **T2+T3** for å forlate menyen og lagre de utførte endringene.

## Vedlikehold

### Rengjøring

Til rengjøring skal det **KUN** benyttes en klut fuktet med et nøytralt rengjøringsmiddel. **VERKTØY ELLER APPARATER SKAL IKKE BRUKES TIL RENGJØRING!**

Unngå bruk av slipende eller etsende produkter. **ALKOHOL SKAL IKKE BRUKES!**

### Fettfilteret

**Fig. F02**

Fettfilteret må rengjøres en gang i måneden uten bruk av aggressive rengjøringsmidler, for hånd eller i oppvaskmaskin ved lav temperatur og med kort syklus.

Ved vask i oppvaskmaskin kan fettfilteret i metall miste fargen, men dets filterkarakteristikk endres absolutt ikke.

### Kullfilter (kun med resirkulering av luften)

**Fig. F01**

#### Sirkulært kullfilter

Sett et på hver side som skal dekke begge beskyttelsesgitrene til motorens rotor, og dreid med urviseren.

Dreid mot urviseren for å demontere.

**Kullfilteret** må skiftes ut hver 4. måned ved middels bruk av ventilatoren, og oftere hvis ventilatoren brukes mye. Det kan **IKKE** vaskes eller benyttes om igjen

### HEPA-Filteret

En elektronisk anordning vil vise når det må skiftes ut.

**ADVARSEL!!!** HEPA-filteret skal skiftes ut hver gang det varsles om at det er nødvendig, og i alle fall hver 12 måned.

HEPA-filterets varighet kommer an på egenskapene i rommet hvor husholdningsapparatet er i drift. Under normale forhold (boligrom), vil filteret vare i cirka 8-10 måneder, og en elektronisk anordning vil vise når det er nødvendig å utføre vedlikehold i forhold til luftvolumet som faktisk er blitt rensed.

Ved hyppig bruk vil filteret bli skittent tidligere, og varigheten dermed reduseres.

I meget fuktige og/eller støvete rom vil filteret bli skittent tidligere og dermed være mindre effektivt.

Varigheten av Hepa-filteret avhenger av bruksforholdene.

**Fig. F03**

### Utskifting av lyspærer

Ventilatoren er utstyrt med et belysningsssystem basert på LED-teknologi.

LED-lysene garanterer optimal belysning, har opptil 10 ganger lengre varighet enn tradisjonelle lyspærer og tillater en strømsparing på 90 %.

Lysanlegget kan ikke skiftes ut av brukeren. Hvis det oppstår feilfunksjoner bes man kontakte kundeservice.

Overhold venligst alle instruktioner i denne vejledning. Fabrikanten frasiger sig ethvert ansvar for eventuelle fejl, skader eller brande forårsaget af apparatet, men afledt af manglende overholdelse af instruktionerne i denne vejledning. Emhætten er beregnet til udsugning af røg og damp fra madlavning, og må kun benyttes til almindelig husholdning.

Emhætten kan have et andet udseende i forhold til modellen på tegningerne i denne vejledning. Vejledningen til brug, vedligeholdelse og installering er dog uændret.

- Det er vigtigt at opbevare denne vejledning, så man får mulighed for at læse den senere. Ved viseresalg, overdragelse eller flytning skal man sørge for, at vejledningen følger emhætten.
- Læs instruktionerne omhyggeligt: der findes vigtige oplysninger om installering, brug og sikkerhed.
- Der må ikke udføres elektriske eller mekaniske ændringer på emhætten eller på udslipsrørene.
- Undersøg at ingen komponenter er beskadiget, før apparatet installeres. Kontakt forhandleren og undlad at fortsætte med installeringen, hvis der påvises beskadigelser.

**Bemærk:** Delene mærket med symbolet "(\*)" er valgfrit ekstraudstyr til nogle modeller, som skal købes særskilt.



### Advarsler

- Før deres foretages nogen form for indgreb i forbindelse med rengøring og vedligeholdelse skal forbindelsen til strømforsyningen afbrydes ved at trække stikket ud eller ved at slukke for boligens hovedafbryder.
- For indgreb i forbindelse med installation og vedligeholdelse skal der bruges arbejdshandsker.
- Børn over 8 år og personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller uden den nødvendige erfaring og viden må ikke bruge apparatet, hvis de er under tilsyn eller forinden har modtaget instruktioner i sikker brug af apparatet og har forstået farerne, som brugen af apparatet indebærer.
- Det er nødvendigt at holde øje med, at børnene ikke leger med opladeren.
- Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.
- Lokalet skal være udstyret med

tilstrækkelig ventilation, hvis emhætten bruges samtidig med andre forbrændingsapparater, der drives af gas eller andre brændstoffer.

- Emhætten skal rengøres med hyppige mellemrum, både indvendigt og udvendigt (MINDST EN GANG OM MÅNEDEN).

• Overhold under alle omstændigheder anvisningerne i vedligeholdelsesvejledningen.

Manglende overholdelse af emhættens rengøringsforskrifter og af filtrenes udskiftning og rengøring medfører fare for brand. Det er strengt forbudt at tilberede mad under åben ild under emhætten.

- Ved udskiftning af pæren må du kun anvendes den type lyspære, der er angivet i afsnittet om vedligeholdelse/udskiftning af pære i denne manual.

Brug af åben ild er skadeligt for filtrene og kan medføre en brand, og det skal derfor for enhver pris undgås.

Friturestegning skal udføres under overvågning for at undgå, at olien overophedes og antændes.

PAS PÅ! Når kogepladen er i brug, kan emhættens tilgængelige dele blive meget varme.

- Apparatet må ikke tilsluttes strømforsyningen, før installationen er helt fuldført.

• Hvad angår de anviste tekniske og sikkerhedsmæssige forholdsregler til udledning af røg, skal du omhyggeligt overholde de lokale myndigheders forskrifter.

- Den udsugede luft må ikke tilføres en skakt, der bruges til udledning af røg fra forbrændingsapparater, der fungerer med gas eller andre brændstoffer.

**▲ ADVARSEL!** Hvis der ikke monteres de skruer og fastspændingsanordninger som angivet i disse anvisninger, kan der opstå risiko for elektriske problemer.

- Du må ikke bruge eller efterlade emhætten uden korrekt monterede pærer for at undgå en risiko for elektrisk stød.

- Brug aldrig emhætten uden en korrekt monteret rist!

- Emhættens overflade må ALDRIG anvendes som afsætningsplade, med mindre dette er udtrykkeligt angivet.

- Brug kun de medfølgende fastspændingsskruer til produktet i forbindelse med installationen eller – såfremt de ikke medfølger – skal du indkøbe den korrekte type skruer.

- Brug skruer af korrekt længde, som anført i installationsvejledningen.

- I tvivlstilfælde bør du kontakte dit autoriserede servicecenter eller en kvalificeret tekniker.

**▲ ADVARSEL!** Brug ikke sammen med en programmeringsenhed, timer, separat fjernbetjening eller andre enheder, der aktiveres automatisk.

## Elektrisk tilslutning

Netspændingen skal svare til spændingen vist på typeskiltet internt i emhætten. Hvis emhætten er udstyret med et stik, skal emhætten tilsluttes en let tilgængelig stikkontakt, der er i overensstemmelse med de gældende standarder. Stikkontakten skal også være let tilgængelig efter installeringen. Hvis emhætten ikke er udstyret med et stik (direkte tilslutning til elnettet), eller hvis stikket ikke findes i et område, der også

er let tilgængeligt efter installeringen, skal der monteres en topolet afbryderkontakt i overensstemmelse med standarderne, der sørger for fuld afbrydelse fra elnettet i tilfælde af forhold i overspændingskategori III, og i overensstemmelse med reglerne for elektriske installationer.

**▲ OBS!** Undersøg altid, at netkablet er blevet monteret rigtigt, før emhættens kredsløb tilsluttes forsyningsnettet og der udføres kontrol af korrekt funktion.

**Pas på!** Udskiftning af forbindelsesledningen må kun udføres af den autoriserede tekniske service.

## Installering

- Minimumsafstanden mellem kogevejlets støtteoverflade på komfuret og den nederste del af emhætten må ikke være under 50cm ved elektriske kogeplader, og ikke under 65cm ved gasblus eller komfurer med både gasblus og elektriske kogeplader.


Hvis gaskomfurets vejledning angiver en større afstand, skal dette overholdes.

Dette apparat er mærket i overensstemmelse med det Europæiske Direktiv 2012/19/EC - UK SI 2013 No.3113, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE).

Elektrisk og elektronisk udstyr indeholder materiale, komponenter og stoffer, der kan være skadelige for menneskers sundhed og for miljøet, hvis kasseret elektrisk og elektronisk udstyr ikke håndteres korrekt.

Elektrisk og elektronisk udstyr er mærket med nedenstående



overkrydsede skraldespand . Den symboliserer, at elektrisk og elektronisk udstyr ikke må bortskaffes sammen med usorteret husholdningsaffald, men indsamles særskilt.

Alle kommuner har etableret indsamlingsordninger, hvor elektrisk og elektronisk udstyr gratis kan afleveres af borgerne på genbrugsstationer og andre indsamlingssteder eller bliver afhentet direkte fra husholdningerne. Nærmere information kan fås hos kommunens tekniske forvaltning.

Produktet er designet, testet og produceret i henhold til:

• Sikkerhed: EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2-31, EN/IEC 62233.

• Kapacitet: EN/IEC 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; EN/IEC 60704-1; EN/IEC 60704-2-13; EN/IEC 60704-3; ISO 3741; EN 50564; IEC 62301.

• EMC: EN 55014-1; CISPR 14-1; EN 55014-2; CISPR 14-2; EN/IEC 61000-3-2; EN/IEC 61000-3-3. Forslag til korrekt anvendelse til reduktion af miljøbelastning: Indstil ON på emhættens laveste hastighed, når du begynder at lave mad og sluk den først et par minutter efter endt madlavning. Forhøj kun hastigheden ved meget røg og damp. Anvend kun boost hastigheden i tilfælde, hvor det er nødvendigt. Udskift kulfilteret/kulfilterne, når det er nødvendigt for at bibeholde filtereffektiviteten. Rens fedtfilteret/fedtfilterne, når det er nødvendigt for at bibeholde filtereffektiviteten. Anvend det største kabelsystemdiameter til optimering af effektiviteten og til minimering af støjen.

## Brug

Emhætten er beregnet til udsugning af røg og damp fra madlavning, og må kun benyttes til almindelig husholdning.

Emhætten er udviklet til brug i den sugende udgave med ekstern udlodning eller i den filtrerende udgave med intern recirkulation.



### Udsugningsudgave

Dampen ledes udenfor vha. et aftræksrør fastgjort til samleflangen.

### OBS!

Udledningsrøret leveres ikke, og skal købes.

Aftræksrørets diameter skal svare til diameteren på forbindelsesringen.

### OBS!

Hvis emhætten er udstyret med kulfiltere, skal disse filtre fjernes.

Tilslut emhætten til aftræksrør og aftrækskullet i væggen, som skal have en diameter, der passer til luftudsugningen (studslange).

Hvis rør og hul har en mindre diameter, forringes udsugningskapaciteten og støjen øges betydeligt.

Producenten fralægger sig ethvert ansvar i forbindelse hermed.

! Benyt et rør, der er så kort som muligt.

! Benyt et rør, der har så få kurver som muligt (max. vinkel på kurven: 90°).

! Undgå drastiske ændringer i rørets tværsnit.



### Filtrerende udgave

Den indsugede luft affedtes og lugten fjernes, før luften sendes tilbage i lokalet. For at benytte emhætten i denne udgave skal der monteres et supplerende filtreringssystem baseret på aktivt kul.

## Luftrensere

Dette produkt leveres også med en luftrenser (B) med HEPA-filtre; denne luftrenser er adskilt fra røgudsugeren (A). Luften, der suges ind af luftrenseren, fratages alle makrouenheder, der passerer gennem et HEPA-filter (High Efficiency Particulate Air), der har en meget høj filtreringsklasse (F8), der fanger alle urenheder mindre end 0,1 mikron. De støver, pollen, bakterier osv. Den rensede luft vil blive returneret til atmosfæren.

## Montering

Denne type emhætte skal monteres i loftet.

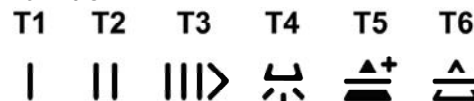
**Produkt med meget stor vægt, flytning og montering af emhætten skal foretages af mindst to eller flere personer.**

### Før installering:

- Undersøg at det købte produkt har passende dimensioner til det valgte installeringssted.
- Fjern det/de aktive kulfilter/kulfiltere, hvis de leveres med emhætten (læs også det relevante afsnit). Dette/disse filter/filtre skal kun genmonteres, hvis man ønsker at anvende emhætten i den filtrerende udgave.
- Sørg for, at der ikke (af transportensyn) er tilbehør internt i emhætten (for eksempel poser med skruer, garantier etc.); hvis dette er tilfældet, skal det fjernes og opbevares.

Emhætten er udstyret med fastgørings-murplugs, der passer til de fleste vægge/lofter. Det er dog nødvendigt at rådspørge sig med en kvalificeret tekniker for at sikre, at materialerne er egnede og passer til vægtypen/lofttypen. Væggen/loftet skal være tilstrækkelig robust til at bære emhættens vægt.

## Funktion



Emhætten har to driftsformer: Røgudsugning (A) og luftrenser med HEPA-filtre (B).

De to tilstande kræver brug af to forskellige motorer, og emhætten er programmeret på en sådan måde, at det ikke er muligt at aktivere de to driftsformer på samme tid, se også kapitel "Prioritetsstyring af røgudsugningsmotor (A) og luftrensende motor (B) "

### **T1: Knap til valg af hastighed 1 - RØGUDSUGNING (A)**

Tryk for at aktivere **lav** hastighed (sugeeffekt); Andet tryk slukker udsugeren.

### **T2: Knap til valg af hastighed 2 RØGUDSUGNING (A)**

Tryk for at aktivere **medium** hastighed (sugeeffekt); Andet tryk slukker udsugeren.

### **T3: Knap til valg af hastighed 3 og "BOOST" RØGUDSUGNING (A)**

Tryk først for at aktivere **høj** hastighed (sugekraft): Andet tryk for at skifte til "BOOST" hastighed. **T3**-LED'en begynder at blinke.

Når boosterens er tændt, er det muligt at skifte til første eller anden hastighed ved at trykke på den ønskede hastighedsknap **T1** eller **T2**.

Tryk igen på **T3** for at slukke emhætten, når boosterens er tændt.

Efter 5' slukker boosterens automatisk, og tredje hastighed aktiveres automatisk.

#### **T4: ON/OFF knap Lys**

Tryk for at aktivere / deaktivere belysningen på TOPPEN.

#### **T6 Valgtast for lav hastighed LUFTRENSER (B)**

Kort tryk for at aktivere Luftrensersens ved lav hastighed, Et andet langt tryk (2sek.) aktiverer motoren i tidsindstillet tilstand. LED **T6** begynder at pulsere, motoren slukker automatisk efter 6 timer. Tryk på **T6** igen for at stoppe tidsindstillet tilstand

Et andet tryk på tast **T6** med timeren deaktiveret stopper Luftrensersens motor.

#### **T5 Intensiv hastighedstast LUFTRENSER (B)**

Tryk for at aktivere Luftrensersens ved intensiv hastighed.

Et andet tryk på **T5**-tasten stopper Luftrensersens motor.

**Bemærk:** denne hastighed er altid tidsindstillet i slutningen af de 40 min, hastigheden går over til den første hastighed på luftrensersens (den, der normalt aktiveres med **T6**-tasten), og 6 timers timing starter automatisk.

#### **"DELAY OFF"-tilstand for motor:**

Med et langt tryk på **T1 / T2 / T3**-knappen aktiveres den automatiske motorafbrydelse.

Motoren lukkes i henhold til følgende timing:

T1 = efter 20 minutter;

T2 = efter 15 minutter;

T3 = efter 10 minutter;

**Bemærk:** Denne funktion kan ikke programmeres til "BOOST"-hastigheden. Når Delay OFF er aktiv, deaktiveres funktionen ved at trykke på en vilkårlig hastighedsknap.

#### **Prioritetsstyring af Røgudsugning (A) og Luftrensersmotor (B):**

Røgudsugningsmotoren (A) har forrang over Luftrensersmotoren med HEPA-filtre (B).

Med motor (A) og (B) i OFF: er det muligt at aktivere en af de to motorer til enhver tid.

#### Med Røgudsugning (A) aktiv:

- Hvis Røgudsugerens (A) er i drift, vil tryk på **T6-T5**-tasterne aktivere tilstanden "DELAY OFF" på Røgudsugningsmotoren (A), og Luftrensersens tænder automatisk efter betjeningen af "DELAY OFF" "mode". I dette tilfælde begynder LED'en for den aktive hastighed **T1 / T2 / T3** at blinke, og LED'en for den valgte **T5**- eller **T6**-knap tænder konstant

Hvis Røgudsugerens (A) er i drift, og rensereaktiveringen allerede er programmeret, vil et andet forlænget tryk på **T6**-tasten ved lav hastighed automatisk tænde Luftrensersens i

tidsindstillet tilstand efter funktionen af DELAY OFF-tilstand. I dette tilfælde begynder LED'en for den aktive hastighed **T1 / T2 / T3** at blinke sammen med LED'en for **T6**-tasten.

#### Luftrensersens (B) aktiv:

- Hvis Luftrensersens (B) er i drift, ved at trykke på **T1-T2-T3**-tasterne slukkes Luftrensersens (B) straks, og Røgudsugningsmotoren (A) aktiveres

#### **INDIKATOR for filtermætning:**

Emhætten advarer brugeren med jævne mellemrum om, at filtrene skal rengøres/udskiftes.

Når tasten **T1** er tændt og +**T2** blinker, er det nødvendigt at udskifte fedtfilterne

Med tastene **T1** tændt + **T3** blinkende er det nødvendigt at udskifte kulfilteret

Med blinkende **T5** + **T6**-taster er det nødvendigt at udskifte HEPA-filteret

**Bemærk:** Filtermætnings-signalet vises de første 10 sekunder efter tænding af emhætten.

#### **RESET alarm for filtermætning:**

Kun hvis alarmen for filtermætning vises:

ved at trykke på **T1+T2**-tasterne samtidigt i ca. 3 sekunder kan fedtfilterets mætningsalarm nulstilles.

ved at trykke på tastene **T1** + **T3** samtidigt i ca. 3 sekunder er det muligt at nulstille alarmen til mætning af kulfilter.

Til og med når filtermætningsalarmen ikke vises, kan HEPA-filtermætningsalarmlen nulstilles ved at trykke på **T5** + **T6**-tasterne samtidigt i ca. 3 sekunder.

#### **AKTIVER / DEAKTIVERE filtretælleren.**

Med motor (A) og (B) i OFF, ved at trykke på tastene **T2+T3** samtidig, får du adgang til menuen til styring af filtermætnings-signal.

Fra denne menu:

– Tryk på **T2** for at aktivere / deaktivere fedtfilter-signal.

**Bemærk:** Fedtfilteret er som standardindstilling AKTIVERET.

– Tryk på **T3** for at aktivere / deaktivere kulfilter-signal.

**Bemærk:** Kulfilteret er som standardindstilling DEAKTIVERET.

Et andet tryk på **T2** + **T3**-tasterne giver dig mulighed for at forlade menuen og gemme de foretagne ændringer.

# Vedligeholdelse

## Rengøring

Ved rengøring må der **UDELUKKENDE** anvendes en klud fugtet med neutrale, milde rengøringsmidler i flydende form. **ANVEND IKKE VÆRKTØJ ELLER ANDET Udstyr TIL RENGØRING.**

Undgå brug af produkter indeholdende slibemidler **BENYT ALDRIG SPRIT!**

## Fedfilter

### Fig. F02

Fedfilteret skal rengøres én gang om måneden med milde rengøringsmidler; filteret kan også vaskes i opvaskemaskine ved lav temperatur og på et kort opvaskeprogram.

Ved vask i opvaskemaskinen kan metal-fedfilteret blive misfarvet, men dette vil ikke have negativ indflydelse på dets filtrerende egenskaber.

## Kulfilter (kun den filtrerende udgave)

### Fig. F01

#### Rundt kulfilter

Læg et filter til dækning i hver side af beskyttelsesristene for motorens drejehjul, og drej derefter med uret.

Ved afmontering skal man dreje mod uret.

**Kulfilteret** skal udskiftes hver 4. måned, hvis emhætten ikke benyttes intensivt, eller oftere.

Kulfilteret kan IKKE vaskes eller genanvendes.

## HEPA-filteret

HEPA-filteret kan hverken vaskes eller rengøres.

En signalering sørger for at tilkendegive, når det er nødvendigt at udskifte dette filter.

**OBS!!!** HEPA-filteret skal udskiftes hver gang signaleringen afgives, eller under alle omstændigheder mindst hver 12 måneder.

Holdbarheden af HEPA-filteret afhænger af forholdene i de omgivelser, hvor apparatet befinder sig. Under normale forhold (almindelige hjem) holder filteret cirka 8-10 måneder, og en elektronisk anordning sørger for at angive, når det er nødvendigt at udføre vedligeholdelse på grundlag af det luftmængde der reelt er blevet rensat.

Hvis filteret anvendes tit, vil mætningen indtræffe tidligere, og holdbarheden er således nedsat.

Meget fugtige og/eller støvholdige omgivelser medfører tidligere mætning af filteret og kortere effektivitet.

Hepa-filterets holdbarhed afhænger af brugsforholdene.

### Fig. F03

## Udskiftning af lyspærerne

Emhætten er udstyret med et belysningsystem baseret på lysdiode-teknologi.

Lysdioderne sikrer optimal belysning, holdbarhed op til 10 gange længere end almindelige pærer, og de giver mulighed for at spare 90% elektricitet.

Belysningssystemet kan ikke udskiftes af brugeren, kontakt servicecenteret i tilfælde af funktionsfejl.



Przy przeprowadzaniu instalacji urządzenia należy postępować według wskazówek podanych w niniejszej instrukcji. Producent uchyla się od wszelkiej odpowiedzialności za uszkodzenia wynikłe na skutek instalacji niezgodnej z informacjami podanymi w niniejszej instrukcji. Okap służy do zasysania oparów kuchennych i jest przeznaczony wyłącznie do użytku domowego.

**Okap może różnić się pod względem wyglądu od okapu przedstawionego na rysunkach niniejszej instrukcji, ale zalecenia dotyczące obsługi, konserwacji i montażu pozostają niezmienione.**

- Należy zachować instrukcję obsługi aby móc z niej skorzystać w każdej chwili. W przypadku sprzedaży urządzenia lub przeprowadzki, należy upewnić się, że dołączono do niego instrukcję obsługi.
- Uważnie zapoznać się z treścią instrukcji obsługi, która dostarcza dokładne informacje dotyczące instalacji, użytkowania i pielęgnacji urządzenia..
- Nie dokonywać zmian elektrycznych czy mechanicznych w urządzeniu lub na przewodach odprowadzających.
- Przed przystąpieniem do montażu urządzenia należy sprawdzić czy któraś z jego części składowych nie jest uszkodzona. Jeśli tak, należy skontaktować się ze sprzedawcą i zaprzestać kontynuowania instalacji.

**NB.:** Elementy oznaczone symbolem „(\*)” są dodatkowymi akcesoriami dostarczonymi tylko z niektórymi modelami lub oddzielnymi elementami, które można zakupić.



## Ostrzeżenia

- Przed każdym rozpoczęciem czyszczenia lub konserwacji należy odłączyć okap od zasilania elektrycznego poprzez wyciągnięcie wtyczki lub odłączenie głównego bezpiecznika pomieszczenia.

- W trakcie wykonywania wszystkich prac instalacyjnych i konserwacyjnych należy używać rękawice robocze.

- Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku nie niższym niż 8 lat oraz osoby o ograniczonej zdolności fizycznej, czuciowej lub psychicznej lub pozbawione doświadczenia czy niezbędnej wiedzy, pod warunkiem, że pozostaną pod nadzorem lub zostaną poinstruowane o bezpiecznym używaniu urządzenia i zrozumieją niebezpieczeństwa z nim związane. Dzieci powinny być pilnowane, aby nie

bawiły się urządzeniem.

- Czyszczenie i konserwacja nie może być wykonywana przez dzieci pozostawione bez opieki.

- Pomieszczenie, w którym zainstalowany jest okap powinno posiadać odpowiednią wentylację, kiedy jest on używany jednocześnie z innymi urządzeniami zasilanymi gazem lub innymi paliwami.

- Okap powinien być często czyszczony zarówno wewnątrz jak i na zewnątrz (PRZYNAJMNIEJ RAZ NA MIESIĄC), należy bezwzględnie przestrzegać wskazówek zawartych w instrukcji konserwacji. Nieprzestrzeganie zasad czyszczenia okapu oraz wymiany i czyszczenia filtrów może spowodować ryzyko powstania pożaru.

- Jest surowo zabronione przygotowywanie posiłków z płomieniem pod okapem.

- Aby wymienić lampkę należy użyć wyłącznie ten rodzaj lampki, który został wskazany w rozdziale konserwacja/wymiana lampki w niniejszej instrukcji.

Używanie wolnego płomienia jest szkodliwe dla filtrów i może spowodować pożary, dlatego należy tego unikać w każdym przypadku.

Smażenie musi być wykonywane pod kontrolą, aby unikać zapalenia się rozgrzanego oleju.

**UWAGA:** Kiedy powierzchnia do gotowania jest włączona dostępne części okapu mogą się rozgrzać.

- Nie podłączać urządzenia do sieci elektrycznej dopóki instalacja nie zostanie całkowicie zakończona.

- Jeśli chodzi o normy techniczne i bezpieczeństwa, których należy przestrzegać podczas wydalania oparów

należy rygorystycznie przestrzegać zasad przewidzianych w regulaminie właściwych organów lokalnych.

- Zasyrane powietrze nie może być przekazane do kanału używanego do wydalania oparów wytworzonych przez urządzenie spalania gazów lub innych paliw.

▲ **UWAGA!** Niezainstalowanie śrub i urządzeń mocujących zgodnie z instrukcją może spowodować zagrożenia natury elektrycznej.

- Nie należy używać ani pozostawiać okapu pozbawionego poprawnie zamontowanych lampek w związku z możliwością porażenia prądem.

- Nigdy nie używać okapu bez poprawnie zamontowanej kratki!

- Okap nie może być NIGDY używany, jako płaszczyzna oparcia, o ile nie zostało to wyraźnie wskazane.

- Należy używać do instalacji wyłącznie śrub mocujących będących na wyposażeniu z produktem lub jeśli ich nie ma na wyposażeniu, zakupić właściwy rodzaj śrub.

- Używać śrub o odpowiedniej długości, które są opisane w Przewodniku do instalacji.

- W razie wątpliwości, skontaktować się z odnośnym autoryzowanym centrum obsługi lub z wykwalifikowanym personelem.

▲ **UWAGA!** Nie stosować w połączeniu z oddzielnym programatorem, timerem, zdalnym sterowaniem lub każdym innym urządzeniem, które uaktywnia się automatycznie.

## ⚠ **Podłączenie elektryczne**

Napięcie sieciowe musi odpowiadać napięciu wskazanemu na tabliczce umieszczonej w wewnętrznej części okapu. Jeśli okap jest wyposażony we wtyczkę, należy ją podłączyć do gniazdka zgodnego z obowiązującymi normami i umieszczonego w łatwo dostępnym miejscu, również po zakończonej instalacji.

Jeśli okap nie jest wyposażony we wtyczkę (bezpośrednie podłączenie do sieci) lub wtyczka nie znajduje się w łatwo dostępnym miejscu, również po zakończonej instalacji, należy zastosować znormalizowany wyłącznik dwubiegunowy, który umożliwi całkowite odcięcie od sieci elektrycznej w warunkach nadprądowych kategorii III, zgodnie z zasadami instalacji.

▲ **UWAGA!** Przed ponownym podłączeniem obwodu okapu do zasilania i sprawdzeniem poprawności jego działania należy się zawsze upewnić, czy przewód zasilający jest prawidłowo zamontowany.

**Uwaga!** Wymiana kabla łączącego urządzenie z siecią powinna być wykonana przez personel autoryzowanego serwisu technicznego.

## **Instalacja okapu**

- Minimalna odległość między powierzchnią, na której znajdują się naczynia na urządzeniu grzejnym a najniższą częścią okapu kuchennego powinna wynosić nie mniej niż 50cm w przypadku kuchenek elektrycznych i nie


mniej niż 65cm w przypadku kuchenek gazowych lub typu mieszanego.

Jeżeli w instrukcji zainstalowania kuchni gazowej podana jest większa odległość, należy dostosować się do takich wskazań.

Niniejsze urządzenie posiada oznaczenia zgodnie z Dyrektywą Uniją 2012/19/EC - UK SI 2013 No.3113 w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE).

Zapewniając prawidłowe złomowanie niniejszego urządzenia, przyczynią się Państwo do ograniczenia ryzyka wystąpienia negatywnego wpływu produktu na środowisko i zdrowie ludzi, które mogłoby zaistnieć w przypadku niewłaściwej utylizacji urządzenia.



Symbol  na urządzeniu lub opakowaniu oznacza, że tego produktu nie można traktować jak innych odpadów komunalnych. Należy oddać go do właściwego punktu zbiórki i recyklingu sprzętów elektrycznych i elektronicznych.

Właściwa utylizacja i złomowanie pomagają w eliminacji niekorzystnego wpływu złomowanych urządzeń na środowisko oraz zdrowie. Aby uzyskać szczegółowe dane dotyczące możliwości recyklingu niniejszego urządzenia, należy skontaktować się z lokalnym urzędem miasta, służbami oczyszczania miasta lub sklepem, w którym produkt został zakupiony.

Urządzenie zostało zaprojektowane, przetestowane i wyprodukowane zgodnie z następującymi warunkami:

- Bezpieczeństwo: EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2-31, EN/IEC 62233.
- Wydajność: EN/IEC 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; EN/IEC 60704-1; EN/IEC 60704-2-13; EN/IEC 60704-3; ISO 3741; EN 50564; IEC 62301.
- EMC: EN 55014-1; CISPR 14-1; EN 55014-2; CISPR 14-2; EN/IEC 61000-3-2; EN/IEC 61000-3-3.

Sugestie dotyczące prawidłowego użytkowania w celu zmniejszenia wpływu na środowisko:

Włączyć okap na minimalne obroty w momencie rozpoczęcia gotowania i zostawić go włączony przez kilka minut po zakończeniu gotowania. Zwiększać obroty jedynie w przypadku dużej ilości dymu i pary oraz używać wysokich obrotów tylko w ekstremalnych sytuacjach. W razie potrzeby wymienić filtr/filtry węglowe, aby utrzymać dobrą skuteczność redukcji zapachów. W razie konieczności wyczyścić filtr/filtry smaru, aby utrzymać dobrą wydajność filtra smaru. Używać maksymalnej średnicy systemu wentylacyjnego wskazanej w niniejszej instrukcji, w celu optymalizacji wydajności i minimalizacji hałasu.

## Obsługa

Okap służy do zasysania oparów kuchennych i jest przeznaczony wyłącznie do użytku domowego. Urządzenie można używać jako wyciąg (odprowadzanie oparów na zewnątrz) bądź jako pochłaniacz (opary są filtrowane i odprowadzane z powrotem do pomieszczenia).



### Wersja wyciągowa

Opary są usuwane na zewnątrz rurą odprowadzającą zamocowaną do kołnierza łączeniowego.

### ⚠ UWAGA!

Rura odprowadzająca nie jest dostarczona w komplecie z urządzeniem i należy ją zakupić.

Średnica rury odprowadzającej musi być równa średnicy kołnierza łączeniowego.

### ⚠ UWAGA!

Jeśli okap jest zaopatrzony w filtry węglowe, to muszą one zostać zdjęte.

Podłączyć okap do przewodu wentylacyjnego rurą odprowadzającą o średnicy odpowiadającej rozmiarowi wylotu z okapu (kołnierz łączeniowy).

Użycie przewodów o mniejszym przekroju powoduje zmniejszenie zdolności zasysania oraz drastyczne zwiększenie hałaśliwości okapu.

Producent, zatem, nie ponosi żadnej odpowiedzialności za ten stan.

! Używać jak najkrótszego przewodu.

! Używać przewodu o jak najmniejszej liczbie zagięć (maksymalny kąt zagięcia: 90°).

! Unikaj radykalnych zmian przekroju przewodu.



### Wersja filtrująca

Aby używać okapu w tej wersji należy zainstalować filtr węglowy.

Można go kupić u sprzedawcy.

Zasysane powietrze jest oczyszczane z tłuszczu i zapachów zanim zostanie zwrócone do pomieszczenia przez kratki w górnej osłonie komina.

## Oczyszczacz

Produkt jest również wyposażony w Oczyszczacz Powietrza (B) z filtrami HEPA; oczyszczacz jest oddzielony od wyciągu oparów (A). Z powietrza zasysanego przez oczyszczacz są usuwane wszelkie makro zanieczyszczenia za pomocą filtra HEPA (High Efficiency Particulate Air), przez który przepływa. Filtr ten charakteryzuje się bardzo wysoką klasą filtracji (F8), wychwytuje wszystkie zanieczyszczenia mniejsze niż 0,1 mikrona, zarówno kurz, pyłki, bakterie itp. Oczyszczone powietrze zostanie wprowadzone do otoczenia.

## Instalacja okapu

Ten typ okapu musi być zamontowany do sufitu.

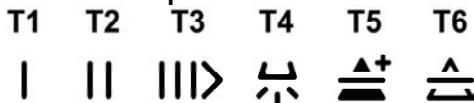
**Urządzenie jest ciężkie. Przenoszenie i instalacja okapu powinny być wykonywane przez co najmniej dwie osoby.**

### Przed przystąpieniem do instalacji:

- Sprawdzić, czy wymiary zakupionego produktu są stosowne do wybranego miejsca montażu.
- Zdemontować filtr węglowy (\*), jeżeli znajduje się na wyposażeniu (patrz odpowiedni rozdział). Filtr należy ponownie zamontować tylko wtedy, gdy okap będzie używany w wersji filtrującej.
- Sprawdzić, czy wewnątrz okapu nie pozostawiono (z powodów związanych z transportem) dodatkowego materiału dostarczanego wraz z urządzeniem (na przykład woreczków z wkrętami (\*), karty gwarancyjnej (\*) itp), ewentualnie wyjąć je i zachować.

Okap jest zaopatrzony w kolki mocujące odpowiednie do większości ścian i sufitów. Konieczne jest jednak zasięgnięcie porady wykwalifikowanego technika, aby upewnić się co do odpowiedniości materiałów w zależności od typu ściany lub sufitu. Ściana lub sufit muszą być odpowiednio mocne, aby utrzymać ciężar okapu.

## Działanie okapu



Okap posiada dwa tryby pracy: Wyciąg Oparów (A) i Oczyszczacz Powietrza z filtrami HEPA (B).

Oba tryby wymagają użycia dwóch różnych silników, a okap jest zaprogramowany w taki sposób, że nie jest możliwe jednoczesne włączenie obu trybów pracy. Skonsultować również rozdział „Zarządzanie Priorytetem silnika Wyciągu Oparów (A) i Silnika Oczyszczacza (B)”

### T1: Przycisk wyboru prędkości 1 - WYCIĄG OPARÓW (A)

Wcisnąć, aby włączyć niską prędkość (moc ssania); Drugie wciśnięcie wyłączy wyciąg.

### T2: Przycisk wyboru prędkości 2 WYCIĄG OPARÓW (A)

Wcisnąć, aby włączyć średnią prędkość (moc ssania); Drugie wciśnięcie wyłączy wyciąg.

### T3: Przycisk wyboru prędkości 3 i „BOOST” WYCIĄGU OPARÓW (A)

Pierwsze wciśnięcie aktywuje wysoką prędkość (moc ssania); Drugie przelacza na prędkość „BOOST”. LED T3 zaczyna migać.

Gdy booster jest włączony, można przelaczyć na pierwszą lub drugą prędkość wciskając przycisk żądanej prędkości T1 lub T2.

Gdy funkcja booster (wzmocniacz) jest włączona, ponownie wcisnąć T3, aby wyłączyć okap.

Po 5' funkcja booster (wzmocniacz) wyłączy się automatycznie i uaktywni się trzecia prędkość.

### T4: Przycisk ON/OFF Oświetlenia

Wcisnąć, aby uaktywnić / dezaktywować oświetlenie na BLAT.

### T6 Przycisk wyboru niskiej prędkości OCZYSZCZACZA (B)

Krótko wcisnąć, aby włączyć oczyszczacz powietrza z niską prędkością.

Drugie dłuższe wciśnięcie (2 s) aktywuje silnik w trybie czasowym. LED T6 zacznie migać i silnik wyłączy się automatycznie po 6 godzinach. Aby w dowolnym momencie zatrzymać tryb czasowy, ponownie wcisnąć T6. Drugie wciśnięcie przycisku T6 z włączonym regulatorem czasowym, powoduje wyłączenie silnika Oczyszczacza.

### T5 Przycisk wyboru prędkości intensywnej OCZYSZCZACZA (B)

Wcisnąć, aby włączyć Oczyszczacz powietrza z intensywną prędkością.

Drugie wciśnięcie przycisku T5 spowoduje wyłączenie silnika Oczyszczacza.

**Uwaga:** prędkość ta jest zawsze odmierzana czasowo, po upływie 40 minut prędkość przechodzi na pierwszą prędkość oczyszczacza (tą, którą można włączyć przyciskiem T6) i automatycznie aktywuje się jej odliczanie 6 godzin.

### Tryb „DELAY OFF” silnika:

Dłuższe wciśnięcie przycisku T1 / T2 / T3 aktywuje automatyczne wyłączenie silnika.

Silnik wyłączy się następująco:

T1 = po 20 minutach;

T2 = po 15 minutach;

T3 = po 10 minutach;

**Uwagi:** Taka funkcja nie może być zaprogramowana dla prędkości „BOOST”. Gdy Delay OFF jest aktywny, wcisnąć przycisk jakiegokolwiek prędkości, funkcja zostanie dezaktywowana.

### Zarządzanie Priorytetem silnika Wyciągu Oparów (A) i Silnika Oczyszczacza (B):

Silnik Wyciągu Oparów (A) ma pierwszeństwo w stosunku do silnika Oczyszczacza Powietrza z filtrami HEPA (B).

Z silnikiem (A) i (B) ustawionymi na OFF: w dowolnym momencie można uaktywnić jeden z dwóch silników.

Z aktywnym Wyciągiem Oparów (A):

- Jeżeli pracuje Wyciąg Oparów (A), wciśnięcie przycisku T6-T5 powoduje aktywację trybu „DELAY OFF” silnika Wyciągu Oparów (A), a Oczyszczacz włącza się automatycznie, śledząc działanie trybu „DELAY OFF”. W tym przypadku LED aktywnej prędkości T1 / T2 / T3 zaczyna migać i włącza się na stałe LED wybranego przycisku T5 lub T6

Jeśli Wyciąg Oparów (A) jest włączony i została już zaprogramowana aktywacja oczyszczacza, drugie dłuższe wciśnięcie przycisku T6 przy niskiej prędkości spowoduje automatyczne włączenie Oczyszczacza w trybie czasowym śledząc działanie trybu Delay OFF. W tym przypadku LED

aktywnej prędkości T1 / T2 / T3 zacznie migać razem z LED przycisku T6.

#### Oczyszczacz (B) aktywny:

- Jeśli Oczyszczacz (B) pracuje, wciśnięcie przycisków T1-T2-T3 spowoduje jego natychmiastowe wyłączenie i uruchomienie silnika Wyciągu Oparów (A)

#### **WSKAŹNIK nasycenia Filtrów:**

W regularnych odstępach czasu, okap ostrzega o

konicznosci wyczyszczenia/wymiany filtrów.

Z przyciskami T1 włączonym +T2 migającym, konieczna jest wymiana Filtra Przeciw tłuszczowego

Gdy przycisk T1 jest włączony i +T3 migający, konieczna jest wymiana Filtra Węglowego

W przypadku migania przycisków T5 +T6 należy wymienić filtr HEPA

**Uwaga:** sygnalizacja nasycenia filtrów jest widoczna w ciągu pierwszych 10 sekund od włączenia okapu.

#### **RESET Alarmu nasycenia Filtrów:**

Tylko jeśli jest wyświetlany alarm nasycenie Filtrów:

jednoczesne wciśnięcie na około 3 sekundy przycisków

T1+T2 umożliwi wyresetowanie alarmu nasycenia Filtra Przeciw tłuszczowego.

jednoczesne wciśnięcie na około 3 sekundy przycisków

T1+T3 umożliwi wyresetowanie alarmu nasycenia Filtra Węglowego.

W każdej chwili, nawet jeśli alarm nasycenia filtrów nie jest

wyświetlany, można wyresetować alarm nasycenia Filtra

HEPA jednocześnie wciskając przyciski T5+T6 przez około 3 sekundy.

#### **UAKTYWNIĆ/DEZAKTYWOWAĆ licznik Filtrów.**

Gdy silnik (A) i (B) znajduje się w OFF, jednocześnie wciskając przyciski T2+T3, aby wejść do menu zarządzania sygnalizacją nasycenia Filtrów.

W tym menu:

– Wciśnięcie przycisku T2 uaktywnia/dezaktywuje sygnalizację Filtra Przeciw tłuszczowego.

**Uwaga:** Filtr przeciw tłuszczowy jest AKTYWNY jako ustawienie domyślne.

– Wciśnięcie przycisku T3 uaktywnia/dezaktywuje sygnalizację Filtra Węglowego.

**Uwaga:** Filtr węglowy jest NIEAKTYWNY jako ustawienie domyślne.

Drugie wciśnięcie przycisków T2+T3 pozwala na wyjście z menu i zapisanie wprowadzonych zmian.

## **Konserwacja**

### **Czyszczenie okapu**

Do czyszczenia używać **WYŁĄCZNIE** szmatki nawilżonej płynnymi neutralnymi środkami czyszczącymi. **DO CZYSZCZENIA NIE NALEŻY UŻYWAĆ NARZĘDZI ANI PRZYRZĄDÓW!** Unikać stosowania produktów zawierających środki ściernie. **NIE STOSOWAĆ ALKOHOLU!**

## **Filtr przeciw tłuszczowy**

### **Rys. F02**

Musi być czyszczony co najmniej raz w miesiącu, za pomocą środka czyszczącego nie żrącego, ręcznie lub w zmywarce w niskiej temperaturze i krótkim cyklu mycia.

Mycie w zmywarce metalowego filtra tłuszczowego może spowodować jego nieznaczne odbarwienie, to jednak nie pogarsza parametrów jego pracy.

## **Filtr na węgiel (tylko dla wersji filtrującej)**

### **Rys. F01**

#### **Filtr węglowy okrągły**

Założyć po jednym filtrze z każdego boku tak, aby zakryć ochronną kratkę wirnika silnika, po czym obrócić w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.

Aby zdemontować, obrócić w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.

Nasycenie filtra następuje po krótszym lub dłuższym okresie użytkowania w zależności od rodzaju kuchni i od regularności z jaką jest wykonywane czyszczenie filtra tłuszczowego.

Wkład filtra powinien być w każdym razie wymieniony po upływie nie więcej niż czterech miesięcy.

NIE wolno myć lub regenerować filtra.

#### **Filtr HEPA**

Filtr HEPA nie może być ani myty ani czyszczony.

Odpowiednie wskazanie określi moment, w którym należy dokonać jego wymiany.

**UWAGA!!!** Filtr HEPA musi być wymieniany każdorazowo kiedy jest to sygnalizowane nie rzadziej jednak jak co 12 miesięcy.

Czas trwania filtra HEPA zależy od charakterystyki środowiska w którym sprzęt gospodarstwa domowego został zainstalowany. W normalnych warunkach (środowisko domowe) czas trwania filtra wynosi około 8 – 10 miesięcy, a moment w którym należy wykonać jego konserwację, w związku z ilością faktycznie oczyszczonego powietrza, jest wskazywany przez odpowiednie urządzenie elektroniczne.

Częste użytkowanie przyspiesza nasycenie i redukuje czas trwania filtra.

Środowiska bardzo wilgotne i/lub zakurzone przyspieszają nasycenie filtra i jego sprawność.

Czas trwania filtra Hepa zależy od warunków jego użytkowania.

### **Rys. F03**

## **Wymiana lampek**

Okap zaopatrzony jest w system oświetlenia, który bazuje się na technologii LED.

LED gwarantują optymalne oświetlenie, trwałość 10 razy większą od lamp tradycyjnych i pozwalają zaoszczędzić 90% energii elektrycznej.

Użytkownik nie może wymieniać systemu oświetlenia, w razie nieprawidłowości należy skontaktować się z serwisem obsługi.

Výrobce odmítá převzít jakoukoliv odpovědnost za případné závady, škody nebo vznícení digestoře, které byly způsobeny nedodržением těchto předpisů. Digestoř je projektována pro odsávání dýmů a par při vaření a je určena pouze k domácím účelům.

**Digestoř může mít odlišný vzhled od ilustrací na výkresech této příručky, nicméně návod k použití, údržba a montáž zůstávají nezměněny.**

- Je důležité uchovat si tuto příručku, abyste ji mohli konzultovat v jakémkoliv okamžiku. V případě prodeje, postoupení či stěhování si zajistěte, aby zůstala společně s přístrojem.
- Přečtěte si pozorně návod: obsahuje důležité informace o instalaci, užití a bezpečnosti.
- Neměňte elektrickou či mechanickou úpravu výrobku anebo vývodního zařízení.
- Před instalací zařízení zkontrolujte, zda některá ze součástí není poškozena. V opačném případě kontaktujte prodejce a nepokračujte v instalaci.

**Poznámka:** Součástky označené symbolem "(\*)" jsou volitelná příslušenství, která jsou dodávána pouze pro některé modely, nebo nedodané součástky, které je třeba dokoupit.



### Výměna žárovek

- Před jakýmkoli čištěním či údržbou odpojte digestoř z elektrické sítě odpojením ze zásuvky nebo vypnutím hlavního domovního vypínače.
- Při jakýchkoli úkonech spojených s instalací či údržbou používejte ochranné rukavice.
- Tento přístroj mohou používat děti starší 8 let a osoby se sníženými tělesnými, smyslovými či duševními schopnostmi nebo osoby bez patřičných zkušeností a znalostí, pouze pokud jsou pod neustálým dozorem nebo byly poučeny o bezpečném použití výrobku a jsou si vědomy rizik spojených s jeho použitím.
- Je nutné se ujistit, zda si děti nehrají se zařízením.
- Čištění a údržba nesmí být prováděna dětmi bez dozoru.
- Místnost musí být dostatečně větraná, pokud je digestoř používána společně s jinými spalovacími zařízeními na plyn či jiná paliva.

- Vnitřní a vnější části digestoře musí být často čištěny (**NEJMÉNĚ JEDNOU ZA MĚSÍC**), za dodržení výslovných pokynů uvedených v návodu k údržbě.

- Při nedodržení pokynů pro čištění digestoře a výměnu a čištění filtrů hrozí nebezpečí požáru.

- Je přísně zakázáno připravovat pod digestoř pokrmy na ohni.

- Při výměně žárovky používejte pouze typ žárovky uvedený v tomto návodu, v části věnované údržbě/výměně žárovek. Použití otevřeného ohně může poškodit filtry a způsobit požáry, proto oheň nesmí být nikdy používán.

Zvýšenou pozornost je nutné věnovat smažení, protože přehřátý olej by se mohl vznítit.

**POZOR:** Pokud je varná deska v provozu, přístupné části digestoře se mohou stát velmi teplými.

- Nepřipojujte přístroj k elektrické síti, dokud instalace nebude zcela ukončena.

- Nepřipojujte přístroj k elektrické síti, dokud instalace nebude zcela ukončena.

- Co se týče technických a bezpečnostních opatření pro odvod kouře, postupujte přesně podle předpisů příslušných místních orgánů.

- Odsávaný vzduch musí být odváděn do potrubí používaného pro odtah kouřů vznikajících při použití spalovacích zařízení na plyn či jiná paliva.

**⚠ POZOR!** V případě chybějící instalace šroubů a úchytných prvků dle pokynů uvedených v tomto návodu může dojít k vzniku nebezpečí elektrické povahy.

- Nepoužívejte a nenechávejte digestoř bez správně instalovaných žárovek, jelikož hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

- Nikdy nepoužívejte digestoř bez správně namontované mřížky!
- Digestoř nesmí být NIKDY používána jako opěrná plocha, pokud pro tento účel není výslovně určena.
- Při instalaci používejte pouze úchytné šrouby dodané z výrobkem.
- Pokud šrouby nejsou součástí vybavení, zakupte správný typ šroubů. Používejte šrouby se správnou délkou, podle pokynů v Návodu pro instalaci.
- V případě pochyb se obraťte na pověřený servis nebo se poraďte s odborným personálem.

**▲ POZOR!** Nepoužívejte s programátorem, časovým spínačem, samostatným dálkovým ovládáním nebo jiným zařízením, které se aktivuje automaticky.

### Elektrické připojení

Síťové napětí musí odpovídat napětí uvedenému na štítku s charakteristikami umístěného uvnitř krytu. Pokud je kryt vybaven přípojkou, stačí jej zapojit do zásuvky odpovídající stávajícím normám, která se nachází ve snadno dosažitelném prostoru i po provedené montáži. Pokud kryt není vybaven přípojkami (přímé připojení k síti) nebo se zásuvka nenachází ve snadno dosažitelném prostoru i po provedené montáži, je třeba použít dvojpólový vypínač odpovídající normám, který zaručí úplné odpojení od sítě v podmínkách kategorie přepětí III, v souladu s pravidly instalace.

**▲ POZOR!** Dříve než opět napojíte obvod digestoře na síťové napájení a

ověřte správné fungování, zkontrolujte si vždy, že síťový kabel byl správně namontován.


**Pozor!** Výměna propojovacího kabelu musí být provedena autorizovanou servisní službou.

### Instalace

- Minimální vzdálenost mezi podporou nádoby na varné ploše a nejnižší částí digestoře nesmí být menší než 50cm v případě elektrických sporáků 65cm v případě plynových či smíšených sporáků. Pokud návod na instalaci varného zařízení na plyn doporučují větší vzdálenost, je třeba se tímto pokynem řídit.

Tento spotřebič je označen v souladu s evropskou směrnicí 2012/19/EC - UK SI 2013 No.3113 o likvidaci elektrického a elektronického zařízení (WEEE). Zajištěním správné likvidace tohoto výrobku pomůžete zabránit případným negativním důsledkům na životní prostředí a lidské zdraví, ke kterým by nevhodnou likvidací tohoto výrobku mohlo dojít.



Symbol  na výrobku nebo na dokumentech přiložených k výrobku udává, že tento spotřebič nepatří do domácího odpadu. Spotřebič je nutné odvézt do sběrného místa pro recyklaci elektrického a elektronického zařízení.

Likvidace musí být provedena v souladu s místními předpisy o ochraně životního prostředí, které se týkají likvidace odpadu.

Podrobnější informace o zpracování, rekuperaci a recyklaci tohoto výrobku zjistíte u příslušného místního úřadu, služby pro likvidaci domovního odpadu nebo v obchodě, kde jste výrobek zakoupili.

Přístroj byl navržen, testován a vyroben v souladu s:

- Bezpečnost: EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2-31, EN/IEC 62233.
- Výkonost: EN/IEC 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; EN/IEC 60704-1; EN/IEC 60704-2-13; EN/IEC 60704-3; ISO 3741; EN 50564; IEC 62301.
- EMC: EN 55014-1; CISPR 14-1; EN 55014-2; CISPR 14-2; EN/IEC 61000-3-2; EN/IEC 61000-3-3.

(Osobitý mezinárodní výbor pro rádiové rušení, pozn. překl)

Doporučení pro správné použití s cílem snížit dopad na životní prostředí:

Zapněte digestoř na minimální rychlost, když začnete s vařením a nechte ji běžet několik minut poté, co jste vaření

ukončili. Zvyšte rychlost pouze v případě nadměrného množství kouře nebo páry a použijte podpornou rychlost (i) jenom v extrémních situacích. Vyměňte uhlíkový filtr (y), je-li to nutné pro udržování účinnosti snižování zápachu. Vyčistěte tukový filtr (y), je-li to nutné pro udržování jeho účinnosti. Použijte maximální průměr potrubního systému, jak je uvedeno v tomto návodu, pro optimalizaci účinnosti a minimalizaci hluku.

## Použití

Digestoř je projektován pro odsávání dymů a par při vaření a je určen pouze k domácím účelům.

Digestoř je možné použít s odsáváním mimo místnost, nebo s recirkulačním filtrem pro čištění vzduchu v místnosti.



### Odsávací provedení

Páry jsou vyváděny mimo místnost odtahovým potrubím upevněného na spojovací přírůbě.

## ! POZOR!

Odtahové potrubí není součástí vybavení a je třeba ho zakoupit.

Průměr odtahového potrubí se musí rovnat průměru spojovacího prstence.

## ! POZOR!

Jestliže je digestoř vybavena filtry s uhlíkem, musejí být vyňaty.

Napojte digestoř na odtahové potrubí se stejným průměrem jako vývod vzduchu (spojovací příruba).

Použití odtahového potrubí s menším průměrem způsobí snížení výkonu a zvýšení hluku.

Za to výrobce odmítá jakoukoliv zodpovědnost.

! Používejte co nejkratší odtahové potrubí.

! Používejte odtahové potrubí s co nejmenším počtem záhybů (maximální úhel záhybu: 90°).

! Vyhnete se zásadním změnám sekce vedení odtahu.



### Filtrační provedení

Odsávaný vzduch bude před návratem do místnosti zbaven tuku a pachů. K použití digestoře v této verzi je nutné instalovat dodatečný systém filtrování na základě aktivních uhlíků.

## Čistička

Tento výrobek je rovněž dodáván s čističkou vzduchu (B) s filtry HEPA; tato čistička je oddělena od odsávače kouře (A). Vzduch nasávaný čističkou je zbaven všech makro nečistot procházejících filtrem HEPA (High Efficiency Particulate Air), který má velmi vysokou filtrační třídu (F8) a zachycuje všechny nečistoty menší než 0,1 mikronu, jako je prach, pyl, bakterie atd. Vyčištěný vzduch je vrácen do prostředí.

## Instalace

Tento typ digestoř musí být upevněn na stropě.

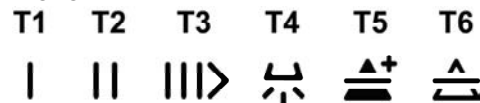
**Výrobek o velké hmotnosti, manipulace a instalace digestoře by měla být prováděna alespoň dvěma nebo více osobami.**

### Před zahájením instalace:

- Zkontrolujte, zda má zakoupený výrobek vhodné rozměry pro zvolený prostor instalace.
- Odložte filtr/y s aktivním uhlím – jsou-li dodány (viz příslušný odstavec). Je třeba je namontovat zpět v případě, že hodláte používat odsavač ve filtrační verzi.
- Zkontrolujte, zda se uvnitř odsavače nenachází (z přepravních důvodů) materiál příslušenství (například sáčky se šrouby, záruky atd.), případně je vyjměte a uschovejte.

Digestoř je dodávána se speciálními hmoždinkami, které jsou vhodné pro zavěšení do většiny stropních konstrukcí. Přesto by měl zavěšení provést kvalifikovaný odborný pracovník, který rozhodne, zda jsou tyto hmoždinky vhodné pro místní typ a materiál stropní konstrukce. Zároveň zhodnotí unosnost stropu pro digestoř.

## Provoz



Digestoř má dva provozní režimy: Odsávač kouře (A) a čistička vzduchu s filtry HEPA (B).

Tyto dva režimy vyžadují použití dvou různých motorů a digestoř je naprogramována takovým způsobem, že nebude možné aktivovat oba provozní režimy současně, viz také kapitola „Správa priority motoru odsávače kouře (A) a motoru čističky (B)“

### T1: Tlačítko pro výběr rychlosti 1 ODSÁVAČE KOUŘE (A)

Stisknete pro aktivaci **nízké** rychlosti (sacího výkonu); druhé stisknutí vypne odsávač.

### T2: Tlačítko pro výběr rychlosti 2 ODSÁVAČE KOUŘE (A)

Stisknete pro aktivaci **střední** rychlosti (sacího výkonu); druhé stisknutí vypne odsávač.

### T3: Tlačítko pro výběr rychlosti 3 a „BOOST“ ODSÁVAČE KOUŘE (A)

První stisknutí pro aktivaci **vysoké** rychlosti (sacího výkonu); druhé stisknutí pro přechod na rychlost „BOOST“. LED kontrolka T3 začne pulzovat.

Když je booster (posilovač) zapnutý, lze přepnout na první nebo druhou rychlost stisknutím tlačítka požadované rychlosti T1 nebo T2.

Když je booster zapnutý, znovu stiskněte T3 pro vypnutí digestoře.

Po 5 minutách se booster automaticky vypne a automaticky se aktivuje třetí rychlost.



#### **T4: Tlačítko zapnutí/vypnutí světel**

Stiskněte pro zapnutí/vypnutí osvětlení na TOP.

#### **T6 Tlačítko výběru nízké rychlosti ČISTIČKY (B)**

Stiskněte krátce pro aktivaci čističky vzduchu při nízké rychlosti.

Druhé dlouhé stisknutí (2 s) aktivuje motor v časovaném režimu. LED kontrolka **T6** začne pulzovat, motor se automaticky vypne po 6 hodinách. Pro zastavení časovaného režimu v jakémkoliv okamžiku stiskněte znovu **T6**. Druhé stisknutí tlačítka **T6** s deaktivovaným časovačem vypne motor čističky.

#### **T5 Tlačítko výběru intenzivní rychlosti ČISTIČKY (B)**

Stisknutím aktivujete intenzivní rychlost čističky vzduchu.

Druhé stisknutím tlačítka **T5** vypne motor čističky.

**Poznámka:** tato rychlost je vždy časovaná, po uplynutí 40 minut přejde rychlost čističky na jedničku (tu, kterou lze normálně aktivovat tlačítkem **T6**) a automaticky se spustí 6ti hodinové časování čističky.

#### **Režim „DELAY OFF“ motoru:**

Dlouhým stisknutím tlačítka **T1 / T2 / T3** se aktivuje automatické vypnutí motoru.

Motor se vypne podle následujícího časování:

T1 = po 20 minutách;

T2 = po 15 minutách;

T3 = po 10 minutách;

**Poznámky:** Tuto funkci nelze naprogramovat pro rychlost „BOOST“. Když je funkce Delay OFF aktivní, při stisknutí tlačítka jakékoli rychlosti se tato funkce deaktivuje.

#### **Správa priority motoru odsávače kouře (A) a motoru čističky (B):**

Motor odsávače kouře (A) má přednost před motorem čističky vzduchu s filtry HEPA (B).

Když jsou motory (A) a (B) na OFF: je možné aktivovat jeden z motorů v jakémkoliv okamžiku.

Když je odsávač kouře (A) aktivní:

- Když je odsávač kouře (A) v chodu, stisknutím tlačítek **T6-T5** se aktivuje režim „DELAY OFF“ motoru odsávače kouře (A) a čistička se automaticky zapne a pojedje v režimu „DELAY OFF“. V tomto případě LED kontrolka aktivní rychlosti **T1 / T2 / T3** začne blikat a rozsvítí se nepřerušovaným světlem LED kontrolka vybraného tlačítka **T5** nebo **T6**.

Pokud je odsávač kouře (A) v provozu a byla již naprogramována aktivace čističky, druhé dlouhé stisknutí tlačítka **T6** při nízkých otáčkách automaticky zapne čističku v časovaném režimu a pojedje v režimu Delay OFF. V takovém případě LED kontrolka aktivní rychlosti **T1/T2/T3** začne blikat spolu s LED kontrolkou tlačítka **T6**.

Aktivní čistička (B):

- Pokud je čistička (B) v provozu, dojde stisknutím **T1-T2-T3** k okamžitému vypnutí čističky (B) a aktivuje se motor odsávače kouře (A).

#### **INDIKÁTOR nasycení filtrů:**

Digestoř v pravidelných intervalech upozorňuje uživatele, že je třeba vyčistit/vyměnit filtry.

S rozsvíceným tlačítkem **T1+** blikajícím **T2** je třeba vyměnit tukový filtr

S rozsvíceným tlačítkem **T1** + blikajícím **T3** je nutné vyměnit uhlíkový filtr

S blikajícími tlačítky **T5 +T6** je nutné vyměnit HEPA filtr

**Poznámka:** signalizace nasycení filtrů je vidět během prvním 10 sekund po zapnutí digestoře.

#### **RESET Alarmu nasycení filtrů:**

Pouze pokud je zobrazen alarm nasycení filtru:

současným stisknutím na zhruba 3 vteřin tlačítek **T1+T2** lze resetovat alarm nasycení tukového filtru.

současným stisknutím na zhruba 3 vteřin tlačítek **T1+T3** lze resetovat alarm nasycení uhlíkového filtru.

V jakémkoliv okamžiku, i když se nezobrazí alarm nasycení filtru, současným stisknutím tlačítek **T5+T6** po dobu zhruba 3 vteřin lze resetovat alarm nasycení filtru HEPA.

#### **AKTIVACE/DEAKTIVACE čítače filtrů.**

S motorem (A) a (B) na OFF, a současným stisknutím tlačítek **T2+T3** se vstoupí do nabídky správy hlášení nasycení filtrů.

Z této nabídky:

– Stisknutím tlačítka **T2** se aktivuje/deaktivuje signalizace tukového filtru.

**Poznámka:** Tukový filtr je ve výchozím nastavení AKTIVOVÁN.

– Stisknutím tlačítka **T3** se aktivuje/deaktivuje signalizace uhlíkového filtru.

**Poznámka:** Uhlíkový filtr je ve výchozím nastavení DEAKTIVOVÁN.

Druhé stisknutí tlačítek **T2+T3** umožňuje vystoupit z nabídky a uložit provedené změny.

# Údržba

## Čištění

Pro čištění je třeba použít **VÝHRADNĚ** látku navlhčenou neutrálními tekutými čisticími prostředky. **NEPOUŽÍVEJTE ŽÁDNÉ NÁSTROJE NEBO POMŮCKY NA ČISTĚNÍ. NEPOUŽÍVEJTE ALKOHOOL!**

## Tukový filtr

Obr. F02

Tukový filtr se musí 1 x do měsíce vyčistit.

Je možné jej čistit ručně jemným mycím prostředkem nebo v kuchyňské myčce při nejnižší teplotě a kratším programu.

## Filtr s aktivním uhlíkem (jen u filtrační verze)

Obr. F01

### Kruhový filtr s uhlíkem

Umístíte po jednom na každé straně k pokrytí obou ochranných mřížek rotoru motoru a pak otáčejte ve směru hodinových ručiček.

K odmontování otáčejte proti směru hodinových ručiček.

Saturace filtru s uhlíkem nastane po více či méně dlouhém užití, tj. závisí na typu kuchyně a pravidelném čištění filtru proti mastnotám. V každém případě je nutné nahradit patronu maximálně jednou za 4 měsíce.

NEMŮŽE být umýván či regenerován.

## Filtr HEPA

Il filtr HEPA nemůže být myt ani čistěn.

Signalizace vyznačí okamžik, kdy je třeba přistoupit k výměně.

**POZOR!!!** Il filtr HEPA musí být vyměněn pokaždé když došlo k signalizaci a v každém případě každých 12 měsíců.

Trvanlivost filtru HEPA závisí na charakteristikách prostředí, v němž tento přístroj pracuje. Za normálních podmínek (v domácím prostředí) trvanlivost filtru je 8-10 měsíců a elektronické zařízení signalizuje okamžik kdy je zapotřebí provést jeho údržbu, podle objemu skutečně vyčištěného vzduchu.

Časté používání urychluje saturování a snižuje trvanlivost.

Velmi vlhké a/nebo prашné prostředí urychluje saturování filtru a jeho výkonost.

Trvanlivost filtru Hepa závisí na podmínkách užití.

Obr. F03

## Výměna žárovek

Digestoř je vybavena osvětlovacím systémem založeným na technologii DIOD.

DIODY zaručují optimální osvětlení, s trvanlivostí až 10 krát delší než tradiční svítila a umožňují úspory 90% elektrické energie.

Systém osvětlení nemůže být vyměňován uživatelem, v případě poruchy kontaktujte servisní službu.

**Prísne dodržiavajte pokyny uvedené v tomto návode.** Výrobca odmieta prevziať akúkoľvek zodpovednosť za prípadné poškodenie, poruchy, škody, alebo vznietenie odsávača, ktoré bolo spôsobené nedodržaním týchto predpisov. Odsávač pár slúži výhradne na odsávanie pár, dymu, pachov vzniknutých pri varení a je určený výhradne pre domáce použitie.

**Odsávač pary môže mať odlišný výzor ako je zobrazené na nákrese v tejto knižke, ale napriek tomu návody pre použitie, údržba a montáž ostávajú rovnaké.**

- Je dôležité uchovať si túto príručku, aby ste ju mohli použiť v akomkoľvek okamihu. V prípade predaje, postúpení či stahovaní zaistíte, aby zostala spoločne s odsávačom pár.
- Pozorne si prečítajte návod: obsahuje dôležité informácie o inštalácii, použití a bezpečnosti.
- Nemeňte elektrickú či mechanickú úpravu výrobku alebo potrubie na odvod pár.
- Skôr než budete pokračovať s inštaláciou zariadenia, overte, všetky súčiastky či nie sú poškodené. V opačnom prípade obráťte sa na predajcu a nepokračujte v inštalácii.

**Poznámka:** Prvky označené symbolom „(\*)“ sú voliteľné príslušenstvo dodávané iba pri niektorých modeloch alebo prvky, ktoré nie sú štandardne dodávané a je potrebné ich zakúpiť samostatne.

## **Upozornenia**

- Pred každým čistením alebo údržbou, odpojte odsávač pár od elektrickej siete vytiahnutím zástrčky alebo vypnutím hlavného vypínača bytu.
- Pre všetky inštaláčne a údržbové operácie používajte pracovné rukavice.
- Zariadenie môže byť používané deťmi vo veku nie menej ako 8 rokov a osobami so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo nedostatkom skúseností a potrebných znalostí, pokiaľ sú pod primeraným dozorom, alebo dostali pokyny o bezpečnom užívaní zariadenia a keď si uvedomujú s ňou spojené nebezpečenstvo.
- Deti musia byť kontrolované, aby sa nehrali so zariadením.
- Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Miestnosť musí mať dostatočné

vetranie, keď kuchynský odsávač pár sa používa súčasne s inými zariadeniami spaľujúcimi plyn alebo iných palív.

• Odsávač pár sa musí pravidelne čistiť ako vnútorne tak zvonka (ASPOŇ RAZ ZA MESIAC), v každom prípade rešpektujte ako je výslovne uvedené v návode na údržbu.

• Nedodržiavanie noriem čistenia odsávača pár a výmeny a čistenia filtrov môže spôsobiť požiare. Je prísne zakázané pod odsávačom pár robiť jedlá na plameni.

• Pri výmene lampy používajte len typ lampy uvedený v sekcii údržba/výmena lampy v tejto príručke.

Použitie otvoreného ohňa poškodzuje filtre a môže spôsobiť požiar a preto sa mu treba v každom prípade vyhnúť.

Vyprázdňovanie musí byť vykonané pod kontrolou, aby prehriaty olej sa nezapálil.

**POZOR:** Keď je varná doska v prevádzke, prístupné časti odsávača pary sa môžu zahriať.

• Nepripájajte zariadenie do elektrickej siete, kým inštalácia nie úplne dokončená.

• Pokiaľ ide o technické a bezpečnostné opatrenia, ktoré sa majú prijať pre vypúšťanie výparov, prísne sa dodržujte nariadeniam ustanovenými príslušnými miestnymi úradmi.

• Odsávaný vzduch nesmie byť dopravený do potrubia používaného pre vypúšťanie výparov produkovaných zariadeniami spaľujúcimi plyn alebo iné palivá.

**▲ POZOR!** Chýbajúca inštalácia upevňovacích skrutiek alebo prostriedkov v súlade s týmito pokynmi môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom.

• Nepoužívajte alebo nechajte odsávač

pár bez správne namontovaných lúčp kvóli možnému riziku úrazu elektrickým prúdom.

- Nikdy nepoužívajte odsávač pár bez správne namontovanej mriežky!

- Odsávač pár sa nesmie NIKDY používať ako nosný povrch, pokiaľ nie je výslovné uvedené

- Používajte len upevňovacie skrutky dodávané s výrobkom pre inštaláciu alebo, ak nie sú súčasťou dodávky, kúpte správny typ skrutiek.

- Používajte správnu dĺžku skrutiek, ktorá je označená v Návode na inštaláciu.

- Ak si nie ste istí, poraďte sa s autorizovaným servisným strediskom alebo podobným kvalifikovaným personálom.

**▲ POZOR!** Nepoužívajte s programovacím zariadením, časovačom, samostatným diaľkovým ovládaním alebo s akýmkoľvek iným zariadením, ktoré sa aktivuje samostatne.

## **! Elektrické napojenie**

Sieťové napätie musí zodpovedať napätiu uvedenému na štítku s charakteristikami umiestnenom vo vnútri odsávača. Pokiaľ je odsávač vybavený prípojkou/vidlicou, stačí ju zapojiť do zásuvky zodpovedajúcej aktuálnym normám, ktorá sa nachádza v ľahko dosiahnuteľnom priestore aj po prevedenej montáži. Pokiaľ odsávač nie je vybavený prípojkami/vidlicou (priame pripojenie k sieti) alebo sa zásuvka nenachádza v ľahko dosiahnuteľnom priestore aj po prevedení montáže, je

nutné použiť dvojpólový vypínač zodpovedajúci normám, ktorý zaručí úplné odpojenie od siete v podmienkach kategórie prepätí III, v súlade s pravidlami inštalácie.

**▲ UPOZORNENIE!** Skôr než opäť napojíte obvod digestora na sieťové napájanie a overíte správne fungovanie, skontrolujte si vždy, že sieťový kábel bol správne namontovaný.

**Upozornenie!** Nahradenie káblového prepojenia musí byť vykonané autorizovaným servisom technickej asistencie.

## **Montáž**


- Minimálna vzdialenosť medzi podporou nádoby na varnej ploche a najnižšou časťou digestora nesmie byť menšia než 50cm v prípade elektrických sporákov, 65cm v prípade plynových či kombinovaných/zmiešaných sporákov.

Pokiaľ návod na inštaláciu varného zariadenia na plyn odporúča väčšiu vzdialenosť, je treba sa týmto pokynom riadiť.

Tento spotrebič je označený v súlade s európskou smernicou 2012/19/EC - UK SI 2013 No.3113 o likvidácii elektrického a elektronického zariadenia (WEEE).

Uistením sa, že tento výrobok bol po svojej životnosti odstránený správnym spôsobom, užívateľ prispieva k predchádzaniu možným negatívnym následkom pre životné prostredie a zdravie.



Symbol  výrobku alebo na jeho sprievodnej dokumentácii, upozorňuje, že s týmto výrobkom sa nesmie zaobchádzať ako s domácim odpadom, ale musí byť odovzdaný do príslušného miesta zberu pre recykláciu elektrických a elektronických prístrojov. Zbaviť sa ho riadením sa podľa miestnych zákonov o odstránení odpadkov. Kvóli dokonalejším informáciám o zaobchádzaní, znovuzískaní a recyklácii tohto výrobku, kontaktujte príslušné miestne úrady, služby pre zber domáceho odpadu alebo predajňu, v ktorej výrobok bol zakúpený.

Prístroj bol navrhnutý, testovaný a vyrobený v súlade s:

• Bezpečnosť: EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2-31, EN/IEC 62233.

• Výkonnosť: EN/IEC 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; EN/IEC 60704-1; EN/IEC 60704-2-13; EN/IEC 60704-3; ISO 3741; EN 50564; IEC 62301.

• EMC: EN 55014-1; CISPR 14-1; EN 55014-2; CISPR 14-2; EN/IEC 61000-3-2; EN/IEC 61000-3-3.

(CISPR - Osobitný medzinárodný výbor pre rádiové rušenie, pozn. prekl.)

Odporúčania pre správne použitie s cieľom znížiť dopad na životné prostredie: Zapnite digestor na minimálnu rýchlosť, keď začnete s varením a nechajte ho bežať niekoľko minút po ukončení varenia. Zvýšte rýchlosť len v prípade veľkého množstva dymu a pary a použite podpornú rýchlosť (rýchlosti) len v extrémnych situáciách. Vymeňte uhlíkový filter (filtre), ak je to potrebné na udržiavanie dobrej účinnosti zníženia zápachu. Vyčistite tukový filter (filtre), ak je to potrebné na udržiavanie jeho účinnosti. Použite maximálny priemer potrubného systému, ako je uvedené v tomto návode, na optimalizáciu účinnosti a minimalizáciu hluku.

## Používanie

Odsávač pary je zhotovený pre odsávanie dymov a pár pochádzajúcich z varenia a je určený iba pre domácu potrebu. Digestor je možné použiť s odsávaním mimo miestnosť, alebo s recirkulačným filtrom pre čistenie vzduchu v miestnosti.



### Odsávací verzia

Výpary sú vypúšťané von prostredníctvom výfukového potrubia upevneného na spojovacej prírubu.

## ! UPOZORNENIE!

Odtáhové potrubie nie je súčasťou výbavy a je nutné ho zakúpiť.

Priemer výfukového potrubia sa musí zhodovať s priemerom spojovacieho prstenca.

## ! UPOZORNENIE!

Ak odsávač pary je vybavený uhlíkovými filtrami, tak tie musia byť vybrate.

Napojte digestor na odtáhové potrubie s rovnakým priemerom ako vývod vzduchu (spojovacia príruha).

Použitie odvodových trubic a otvorov do steny s menším priemerom má za následok zníženie odsávadsej výkonnosti a drastické zvýšenie hlučnosti.

V tejto zásluže sa vyhýba každej zodpovednosti.

! Používajte čo najkratšie odtáhové potrubie.

! Používajte odtáhové potrubie s čo najmenším počtom záhybov (maximálny uhol záhybu: 90°).

! Vyhňte sa zásadným zmenám sekcie vedenia odtáhu.



### Filtračná verzia

Odsávaný vzduch bude pred návratom do miestnosti zbavený tukov a pachov. K použitiu digestora v tejto verzii je nutné inštalovať dodatočný systém filtrovania na základe aktívnych uhlíkov.

Nasatý vzduch sa pred znovu privedením do miestnosti najprv odmastí a sa zbaví zápachu. Aby sa mohol odsávač pary používať v takejto verzii, je potrebné nainštalovať doplnujúci filtračný systém na základe aktívneho uhlia.

## Čistička

Tento výrobok sa dodáva aj s čističkou vzduchu (B) s HEPA filtrami; táto čistička je oddelená od odsávača dymov (A). Zo vzduchu odsátoho čističkou sa odstraňuje všetky makro nečistoty prechodom cez HEPA filter (High Efficiency Particulate Air - vysoko účinný filter vzduchových častíc), ktorý, keďže má veľmi vysokú triedu filtrácie (F8), zachytí všetky nečistoty s veľkosťou menšou ako 0,1 mikróna, ktorými sú prach, pele, baktérie atď. Vyčistený vzduch sa doručí späť do prostredia.

## Montáž

Tento typ odsávača pary sa musí pripevniť o strop.

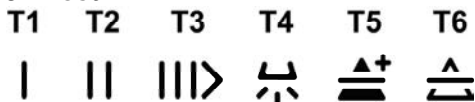
**Výrobok má nadmernú hmotnosť, preto je nevyhnutné, aby ho prenášali a inštalovali aspoň dve alebo viac osôb.**

### Pred začatím inštalácie:

- Skontrolujte, či má zakúpený výrobok vhodné rozmery pre zvolený priestor inštalácie.
- Odložte filter/ly s aktívnym uhlím – ak sa dodávajú (viď príslušný odstavec). Je potrebné ich namontovať späť v prípade, že hodláte používať odsávač vo filtračnej verzii.
- Skontrolujte, či sa vo vnútri odsávača nenachádza (z prepravných dôvodov) materiál príslušenstva (napríklad vrecká so šraubami, záruky atď.), prípadne ich vyberte a uschovajte.

Odsávač pary je vybavený upevňovacími klinmi vhodnými pre väčšinu typov stien/stropov. Jednako je nevyhnutné poradiť sa s kvalifikovaným technikom, aby vám schválil spôsobilosť materiálov na základe akého typu je stena/strop. Stena/strop musí byť dostatočne mohutná, aby udržala hmotnosť odsávača pary.

## Činnosť



Odsávač má dva prevádzkové režimy: Odsávač dymov (A) a čistička vzduchu s HEPA filtrami (B).

Dva režimy zahŕňajú použitie dvoch rôznych motorov a odsávač je naprogramovaný tak, aby nebolo možné aktivovať dva prevádzkové režimy súčasne, pozri aj kapitolu „Riadenie priority motora odsávača dymov (A) a motora čističky (B)“

### T1: Tlačidlo voľby rýchlosti 1 - ODSÁVAČ DYMOV (A)

Stlačte pre aktiváciu rýchlosti (odsávacieho výkonu) **nizkej**; druhým stlačením sa odsávač vypne.

### T2: Tlačidlo voľby rýchlosti 2 ODSÁVAČA DYMOV (A)

Stlačte pre aktiváciu rýchlosti 2 (odsávacieho výkonu) **strednej**; druhým stlačením sa odsávač vypne.

### T3: Tlačidlo voľby rýchlosti 3 a „BOOST“ ODSÁVAČA DYMOV (A)

Prvé stlačenie pre aktiváciu rýchlosti (odsávacieho výkonu) **vysokej**; druhé stlačenie pre prechod na rýchlosť „BOOST“. LED T3 začne pulzovať.

Keď je booster zapnutý, je možné prejsť na prvú alebo druhú rýchlosť stlačením požadovaného tlačidla rýchlosti T1 alebo T2.

Keď je booster zapnutý, znovu stlačte T3 pre vypnutie odsávača.

Po 5' sa booster automaticky vypne a automaticky sa aktivuje tretia rýchlosť.

### T4: Tlačidlo ON/OFF svetla

Stlačte pre zapnutie/vypnutie osvetlenia na TOP.

### T6 Tlačidlo voľby nízkej rýchlosti ČISTIČKY (B)

Krátko stlačte pre aktiváciu čističky vzduchu pri nízkej rýchlosti,

Druhé predĺžené stlačenie (2 sek.) aktivuje motor v časovanom režime. LED T6 začne pulzovať, motor sa automaticky vypne po 6 hodinách. Pre zastavenie časovaného režimu v ktoromkoľvek momente znovu stlačte T6

Druhým stlačením tlačidla T6 s deaktivovaným časovačom sa vypne motor čističky.

### T5 Tlačidlo voľby intenzívnej rýchlosti ČISTIČKY (B)

Stlačte pre aktiváciu čističky vzduchu pri intenzívnej rýchlosti. Druhým stlačením tlačidla T5 sa vypne motor čističky.

**Poznámka:** táto rýchlosť je vždy časovaná po uplynutí 40 minút, rýchlosť prejde na prvú rýchlosť čističky (rýchlosť normálne aktivovateľná tlačidlom T6), a v automatickom režime sa spustí jej časovanie 6 h.

### Režim „DELAY OFF“ motora:

Predĺženým stlačením tlačidla T1 / T2 / T3 sa aktivuje automatické vypnutie motora.

Motor sa vypne podľa nasledujúceho časovania:

T1 = po 20 minútach;

T2 = po 15 minútach;

T3 = po 10 minútach;

**Poznámky:** Táto funkcia sa nemôže naprogramovať pre rýchlosť „BOOST“. Keď je funkcia Delay OFF aktívna, stlačením tlačidla ktorejkoľvek rýchlosti sa funkcia deaktivuje.

### Riadenie priority odsávača dymov (A) a motora čističky (B):

Motor odsávača dymov (A) má priority pred motorom čističky vzduchu s HEPA filtrami (B).

S motorom (A) a (B) v polohe OFF: je možné kedykoľvek aktivovať jeden z dvoch motorov.

S aktívnym odsávačom dymov (A):

- Ak je odsávač dymov (A) v činnosti, stlačením tlačidiel T6-T5 sa aktivuje režim „DELAY OFF“ motora odsávača dymov (A) a čistička sa automaticky zapne nasledujúc prevádzku v režime „DELAY OFF“. V tomto prípade LED aktívnej rýchlosti T1 / T2 / T3 začne blikať a pevným svetlom sa zapne LED zvoleného tlačidla T5 alebo T6

Ak je odsávač dymov (A) v činnosti a už bola naprogramovaná aktivácia čističky, druhým predĺženým stlačením tlačidla T6 pri nízkej rýchlosti sa automaticky zapne čistička v časovanom režime nasledujúc prevádzku v režime Delay OFF. V tomto prípade LED aktívnej rýchlosti T1 / T2 / T3 začne blikať spolu s LED tlačidla T6.

Čistička (B) aktívna:

- Ak je čistička (B) v činnosti, stlačením tlačidiel T1-T2-T3, sa čistička (B) okamžite vypne a aktivuje sa motorom odsávača dymov (A)

### INDIKÁTOR nasýtenia filtrov:

Odsávač v pravidelných intervaloch upozorní používateľa, že filtre sa musia vyčistiť/vymeniť.

S tlačidlami T1 zapnutým +T2 blikajúcim je potrebné vymeniť tukový filter

S tlačidlami T1 zapnutým +T3 blikajúcim je potrebné vymeniť uhlíkový filter

S tlačidlami T5 +T6 blikajúcim je potrebné vymeniť HEPA filter

**Poznámka:** signalizácia nasýtenia filtrov je viditeľná v rámci prvých 10 sekúnd od zapnutia odsávača.

### RESET Alarmu nasýtenia filtrov:

Iba ak je alarm nasýtenia filtrov zobrazený: súčasným stlačením na približne 3 sekundy tlačidiel T1+T2 sa môže vykonať reset alarmu nasýtenia tukového filtra.

súčasným stlačením na približne 3 sekundy tlačidiel T1+T3 sa môže vykonať reset alarmu nasýtenia uhlíkového filtra.

Kedykoľvek, aj s nezobrazeným alarmom nasýtenia filtrov, súčasným stlačením na približne 3 sekundy tlačidiel T5+T6 sa môže vykonať reset alarmu nasýtenia HEPA filtra.

### ZAPNUTIE / VYPNUTIE počítadla filtrov.

S motorom (A) a (B) v polohe OFF, súčasným stlačením tlačidiel T2+T3 vstúpite do menu riadenia signalizácie nasýtenia filtrov.

V tomto menu:

– Stlačením tlačidla T2 sa zapne / vypne signalizácie

tukového filtra.

**Poznámka:** Tukový filter je predvolene nastavený ako ZAPNUTÝ.

– Stlačením tlačidla T3 sa zapne / vypne signalizácia uhlíkového filtra.

**Poznámka:** Uhlíkový filter je VYPNUTÝ ako predvolené nastavenie.

Druhé stlačenie tlačidiel T2+T3 umožní výstup z menu a uloženie vykonaných zmien.

## Údržba

### Čistenie

Pri čistení je treba použiť **VÝLUČNE** látku navlhčenú neutrálnymi tekutými čistiacimi prostriedkami.

**NEPOUŽÍVAJTE ŽIADNE NÁSTROJE ALEBO POMOCKY NA ČISTENIE. NEPOUŽÍVAJTE ALKOHOOL!**

### Protitukový filter

Obr. F02

Musí byť čistený jedenkrát za mesiac s neдрáždživými čistiacimi prostriedkami, ručne alebo v umývačke riadu s nízkou teplotou a s krátkym umývacím cyklom.

Umývaním v umývačke riadu, protitukový kovový filter môže vyblednúť, ale jeho filtračné vlastnosti sa tým vôbec nezmenia.

### Uhoľný filter (iba pre filtračnú verziu)

Obr. F01

#### Okružno uhoľný filter

Použiť jedno na každú stranu po zakrytie obidvoch ochranných mriežok motorovej vrtule, za tým pootočiť smerom hodinových ručičiek.

Kóli odmontovaniu pootočiť oproti smeru hodinových ručičiek. Nasýtenie filtra s uhlíkom nastane po viac či menej dlhom užívaní, tj. závisí na type kuchyne a pravidelnom čistení filtra proti masťotám. V každom prípade je nutné nahradiť filter približne raz za 4 mesiace. NEMÔŽE byť umývaný alebo regenerovaný.

### Filter HEPA

Filter HEPA sa nemôže umývať ani čistiť.

Jedno znamenie udá moment, kedy ho bude potrebné vymeniť.

**POZOR!!!** Filter HEPA musí byť vymenený zakaždým, keď sa udá signalizácia a napriek tomu aspoň každých 12 mesiacov.

Životnosť filtra HEPA závisí na charakteristikách prostredia, v ktorom domáci spotrebič bude prevádzkovať. Za normálnych podmienok (domáce prostredia), životnosť filtra je približne 8 – 10 mesiacov a jedno elektronické zariadenie udá, kedy je potrebné uskutočniť údržbu v závislosti od objemu efektívne vyčisteného vzduchu .

Častým používaním sa filter skôr nasýti a skraca svoju životnosť.

Veľmi vlhké a/alebo prašné prostredia spôsobujú rýchlejšiu nasýteľnosť a príslušnú efektívnosť.

Životnosť filtra HEPA závisí na podmienkach používania.

Obr. F03

## Výmena žiaroviek

Odsávač pary je vybavený systémom osvetlenia založenom na technológii LED.

Kontroly LED zaručujú optimálne osvetlenie, trvanie až 10 krát dlhšie ako tradičné žiarovky a umožňujú ušetriť 90% elektrickej energie.

Systém osvetlenia nemôže vymieňať používateľ, v prípade funkčných porúch sa kontaktujte s asistenčnou službou.

Ezen kézikönyv utasításait szigorúan be kell tartani. Az itt feltüntetett utasítások be nem tartásából származó bármilyen hiba, kár vagy tüzesettel kapcsolatban a gyártó felelősséget nem vállal. A páraelszívó a főzési pára és füst elszívására szolgál, kizárólag háztartási használatra.

**Az elszívó esztétikai megjelenésében eltérhet a jelen kézikönyv ábráin szereplőtől, de a használati, karbantartási és felszerelési utasítások nem változnak.**

- Fontos, hogy ezt a kézikönyvet megőrizze, hogy bármikor tájékozódhasson belőle. Eladás, átadás vagy költözés esetén gondoskodjon arról, hogy a kézikönyv a terméket kísérje.
- Az útmutatásokat figyelmesen olvassa el: fontos tájékoztatások találhatók köztük a telepítésre, a használatra és a biztonságra vonatkozóan.
- Ne módosítsa a termék elektromos vagy mechanikai rendszerét, vagy a kivezető csöveket.
- A berendezés beszerelésének megkezdése előtt győződjön meg róla, hogy minden alkatrész sérülésmentes-e. Ellenkező esetben forduljon a viszonteladóhoz és ne szerelje fel a berendezést.

**Megjegyzés:** A „( )” jelzésű részek opcionális kiegészítők, amelyek csak az egyes modellek tartozékai, illetve olyan részek, amelyek nem részei a csomagnak, külön kell ezeket beszereznie.



### Figyelmeztetés

- Bármilyen tisztítási és karbantartási művelet megkezdése előtt, a készüléket le kell választani az elektromos hálózatról! Húzza ki a készülék villásdugóját, vagy áramtalanítsa a háztartási elosztódoboz főkapcsolóját lekapcsolva!
- Minden beszerelési és karbantartási munkálathoz használjon munkavédelmi kesztyűt!
- A készüléket 8 éven felüli gyerekek, valamint a csökkent fizikális, érzékszervi és szellemi képességekkel bíró személyek, illetve azok, akik nem rendelkeznek megfelelő tudással és tapasztalattal, kizárólag megfelelő felügyelet mellett használhatják, illetve abban az esetben, ha megfelelő útmutatást kaptak a készülék biztonságos használatát illetően és megértették a készülék használatával járó veszélyeket!

- Ne engedje, hogy a gyermekek játsszanak a készülékkel!

- A készülék tisztítását és karbantartását gyermekek csak felügyelet mellett végezhetik!

- Az elszívó más, gáz- vagy egyéb tüzelőanyagú készülékkel való egyidejű használata esetén biztosítani kell a helyiség megfelelő szellőzését!

- Az elszívót mind belül, mind kívül (LEGALÁBB HAVONTA EGYSZER) rendszeres gyakorisággal tisztítani kell!

- A kézikönyvben feltüntetett karbantartási utasításokat minden esetben tartsa be!

- Az elszívó tisztítási előírásainak, valamint a szűrők cseréjének és tisztításának figyelmen kívül hagyása tűzveszélyt okoz! Az elszívó alatt szigorúan tilos nyílt lángon készíteni ételt!

- Az izzó cseréjéhez kizárólag az e kézikönyv „karbantartás - izzó cseréje” c. részben megadott típusú izzót használjon!

A nyílt láng használata károsítja a szűrőket és tűzveszélyt okozhat, emiatt minden esetben kerülni kell a nyílt láng használatát!

Ne hagyja őrizetlenül a sütést, mert a túlhevült olaj meggyulladhat!

**FIGYELEM!** A főzőlap működése közben az elszívó hozzáférhető részei felforrósodhatnak!

- Ne csatlakoztassa a készüléket az elektromos hálózatra, amíg a beszerelést teljesen el nem végezte!

- A füstelvezetéshez szükséges műszaki és biztonsági intézkedéseket illetően, az illetékes helyi hatóságok vonatkozó rendeleteit szigorúan tartsa be!

- A keringetett levegőt nem szabad a gáz- vagy egyéb égéstermék üzemű



készülékek füstjének elvezetéséhez használt csőben szállítani!

**▲ FIGYELEM!** A csavarok és rögzítő elemeknek nem az útmutató szerinti felhelyezése áramütés-veszélyt okozhat!

- Ne használja az elszívót helytelenül felszerelt lámpával, illetve ne hagyja azt lámpa nélkül, mert áramütést okozhat!

- Soha ne használja az elszívót felszerelt rostély nélkül!

- Az elszívót SOHA ne használja tárolófelületként, hacsak az ilyen célra való használata nincs egyértelműen jelezve!

- Beszereléshez kizárólag a készülékhez mellékelt csavarokat használja! Amennyiben a csavar nem része a csomagnak, ügyeljen a megfelelő típusú csavarok beszerzésére!

- A beszerelési útmutatóban feltüntetett, megfelelő hosszúságú csavarokat használjon!

- Kétség esetén kérjen tájékoztatást a szakszerviztől, vagy hasonló képesítésű személyzettől!

**▲ FIGYELEM!** Ne használja programozóval, időzítővel, különálló távirányítóval vagy bármilyen más olyan eszközzel, amelyik automatikusan kapcsol be.

### **⚠ Villamos bekötés**

A hálózati feszültségnek azonosnak kell lennie a konyhai páraelszívó belsejében elhelyezett műszaki adattáblán feltüntetett feszültséggel. Ha az elszívó rendelkezik villásdugóval, csatlakoztassa egy hozzáférhető helyen elhelyezett, az érvényben lévő szabványoknak

megfelelő dugaszoló aljzathoz, akár a beszerelést követően is. Ha nem rendelkezik csatlakozódugóval (közvetlen csatlakozás a hálózathoz) vagy a dugaszoló aljzat nem hozzáférhető, szereljen fel egy szabványos, kétpólusú megszakítót akár a beszerelést követően is, amely III. túláram-kategória esetén biztosítja a hálózatról való teljes leválasztását, a telepítési szabályoknak megfelelően.

**▲ FIGYELEM!** Mielőtt az elszívó áramkörét visszaköti a hálózatba és ellenőrzi, hogy az elszívó helyesen működik-e, mindig ellenőrizze azt is, hogy a hálózati vezeték beszerelése szabályos-e.

**Figyelem!** Figyelem! az összekötő kábel cseréjét csak az engedéllyel rendelkező műszaki szervízszolgálat végezheti!

### **Felszerelés**

- A főzőkészülék felülete és a konyhai szagelszívó legalsó része közötti minimális távolság nem lehet kisebb, mint 50cm elektromos főzőlap, és 65cm gáz vagy vegyes tüzelésű főzőlap esetén.


Ha a gázfőzőlap beszerelési utasításában ennél nagyobb távolság szerepel, azt kelfigyelmebe venni.

A készüléken található jelzés megfelel az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2012/19/EC - UK SI 2013 No.3113 európai irányelvben (WEEE) foglalt előírásoknak.

A hulladékká vált termék szabályszerű elhelyezésével Ön segít elkerülni a környezettel és az emberi egészséggel kapcsolatos azon esetleges negatív következményeket, amelyeket a termék nem megfelelő hulladékkezelése egyébként okozhatna.

A terméken vagy a termékhez mellékelt dokumentumokon



felüntetett  jelzés arra utal, hogy ez a termék nem kezelhető háztartási hulladékként. Ehelyett a terméket a villamos és elektronikus berendezések újrahasznosítását végző telephelyek valamelyikén kell leadni.

Kiselejtezőskor a hulladéktávollításra vonatkozó helyi környezetvédelmi előírások szerint kell eljárni.

A termék kezelésével, hasznosításával és újrahasznosításával kapcsolatos bővebb tájékoztatásért forduljon a lakóhelye szerinti polgármesteri hivatalhoz, a háztartási hulladékok kezelését végző társasághoz vagy ahhoz a bolthoz, ahol a terméket vásárolta.

A berendezést a következő szabványoknak megfelelően tervezték, gyártották, és ellenőrizték:

- Biztonság: EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2-31, EN/IEC 62233.

- Teljesítmény: EN/IEC 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; EN/IEC 60704-1; EN/IEC 60704-2-13; EN/IEC 60704-3; ISO 3741; EN 50564; IEC 62301.

- Elektromágneses összeférhetőség EMC: EN 55014-1; CISPR 14-1; EN 55014-2; CISPR 14-2; EN/IEC 61000-3-2; EN/IEC 61000-3-3.

A megfelelő használatot és a környezetre gyakorolt káros hatás mérséklését elősegítő javaslatok: Az elszívót a minimum sebességen kapcsolja be akkor, amikor a főzést megkezdí, és hagyja néhány percig üzemelni még azt követően is, hogy a főzést befejezte. A berendezést csak akkor kapcsolja nagyobb sebességfokozatra, ha a főzés közben nagy mennyiségű füst vagy gőz keletkezik, és csak akkor használja az intenzív sebességet, ha arra ténylegesen szükség van. Cserélje ki a szénszűrőket akkor, amikor a berendezés jelzi ennek szükségességét, így biztosíthatja, hogy a készülék hatékonyan nyeli el a szagokat. A megfelelő szűrőképesseg biztosítása érdekében cserélje ki a zsírszűrőt akkor, amikor a berendezés erre figyelmeztet. A hatékonyság növelése és a zajszint csökkentése érdekében tanácsos a jelen útmutató által megadott maximális csőátmérőket alkalmazni.

## Használat

A páraelszívó a főzési pára és füst elszívására szolgál, kizárólag háztartási használatra.

Az elszívót úgy tervezték, hogy kivezetett üzemmódban a szabadba történő kibocsátással, vagy filteres, keringtetett üzemmódban működhessen.



### Beszívó

A gőzök kivezetése a gyújtókarimához rögzített elvezető csövön történik.

## FIGYELEM!

Kivezetőcső nincs a csomagban, külön kell azt megvenni. Az elvezetőcső átmérője az összekötő gyűrű átmérőjével azonos kell legyen

## FIGYELEM!

Amennyiben az elszívó szénfilteres, szükséges annak kiemelése.

Csatlakoztassa a páraelszívót a levegőkimenettel (csatlakozó karima) azonos átmérőjű kivezető csőhöz.

A kisebb átmérőjű cső használata az elszívás hatásfokának csökkenését és a készülék zajszintjének drasztikus növekedéséhez vezet.

Ezért ezzel kapcsolatban felelősséget nem vállalunk.

! Minimális hosszúságú csővezetékét használjon.

! A csővezeték a lehető legkevesebb hajlaltal rendelkezzen (maximális hajlásszög: 90°).

! Kerülje a cső deformálódását.



### Szűrőverzió

Az elszívott levegő zsírtalanításra, majd szagtalanításra kerül, mielőtt a terebbe visszaáramoltatásra kerülne. Az elszívó ilyen üzemmódban való használatához szükséges további, aktív szén alapú szűrőrendszer installálása.

### Légtisztító berendezés

Ez a termék egy HEPA-szűrővel ellátott légtisztítóval (B) is fel van szerelve; ez a légtisztító különáll a füstelszívótól (A). A légtisztító által beszívott levegőt, miután áthaladt egy HEPA (High Efficiency Particulate Air) szűrőn, megszabadítja minden makroszennyeződéstől. Ez egy nagyon magas szűrési osztályú (F8) szűrő, és minden 0,1 mikronnál kisebb szennyeződést, legyen az por, pollen, baktérium, stb. visszatart. A megtisztított levegő visszakérül a környezetbe.

## Felszerelés

Ezt az elszívó típust a plafonhoz kell rögzíteni.

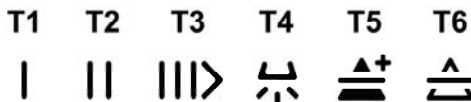
**Nagy súlya miatt a készülék mozgatását és üzembe helyezését legalább két vagy több személynek kell végeznie.**

### PMielőtt a telepítést elkezdene:

- Ellenőrizze, hogy a megvásárolt termék a kiválasztott telepítési helynek megfelelő méretű-e.
- Vegye le az aktív szenes filtert/filtereket (\*) ha van a gépen (lásd a vonatkozó bekezdést is). Ezt csak akkor kell visszaszerelni, ha az elszívót keringtetett üzemmódban kívánja használni.
- Ellenőrizze, hogy az elszívó belsejében nem maradtak-e (szállítási igények miatt) tartozékok (például csavarokat tartalmazó zacskók (\*), garanciaokmány (\*) stb.) ha igen, vegye ki és őrizze meg.

Az elszívót a legtöbb falhoz/mennyezethez alkalmas rögzítő tiplikkel láttuk el. Mindazonáltal szakembert kérdezzen meg arról, alkalmasak-e az anyagok az adott falhoz/mennyezethez. A falnak/mennyezetnek elegendően erősnek kell lennie, hogy az elszívó súlyát megtartsa.

## Működése



A páraelszívónak két üzemmódja van: Füstelszívó (A) és Légtisztító HEPA szűrővel (B).

A két üzemmód két különböző motor használatát igényli, és a páraelszívó úgy van programozva, hogy a két üzemmódot nem lehet egyidejűleg aktiválni, lásd még "Füstelvezető (A) és tisztítómotor (B) prioritás kezelése"

### T1: Sebességválasztó gomb 1 - FÜSTELSZÍVÓ (A)

Nyomja meg a gombot az **alacsony** sebesség (szívóteljesítmény) aktiválásához.

### T2: Sebességválasztó gomb 2 FÜSTELSZÍVÓ (A)

Nyomja meg a gombot a **közepes** sebesség (szívóteljesítmény) aktiválásához: A második megnyomás után az elszívó kikapcsol.

### T3: Sebességválasztó gomb 3 és „BOOST” FÜSTELSZÍVÓ (A)

Az első lenyomás aktiválja a **nagy** sebességet (szívóteljesítményt); A második sebesség a „BOOST” sebességre történő átállást. A LED T3 pulzálni kezd.

Amikor a booster (intenzív) fokozat be van kapcsolva, át lehet állni az első vagy a második sebességre a kívánt sebesség gomb T1 vagy T2 megnyomásával.

Amikor a booster (intenzív) fokozat be van kapcsolva, a páraelszívó lekapcsolásához ismét nyomja meg a T3 gombot. **5 perc** után a booster (intenzív) fokozat automatikusan lekapcsol és automatikusan bekapcsol a harmadik sebességfokozat.

### T4: Fény BE/KI gomb

Nyomja meg a TOP világításának be- / kikapcsolásához.

### T6 LÉGTISZTÍTÓ (B) alacsony sebesség választó gomb

Röviden nyomja meg a gombot az alacsony sebességű Légtisztító aktiválásához,

A második tartós megnyomás (2 mp) a motort időzített üzemmódban aktiválja. A LED T6 pulzálni kezd, a motor 6 óra elteltével automatikusan kikapcsol. Az időzített üzemmód bármelyik pillanatban való leállítása érdekében ismét nyomja meg a T6 gombot

A T6 gomb második megnyomása inaktivált időzítő mellett, kikapcsolja a Légtisztító motorját.

### T5 Intenzív sebesség választó gomb LÉGTISZTÍTÓ (B)

Nyomja meg a gombot, hogy a Légtisztítót intenzív sebességen aktiválja.

A T5 gomb második megnyomása után a Légtisztító motorja kikapcsol.

**Megj.:** ez a sebesség mindig a 40 perc végére van időzítve, a sebesség átáll a tisztító első sebességére (amelyik általában a T6 gombbal aktiválható), és automatikusan elindul a tisztító 6 órás időzítője.

### A motor „DELAY OFF” módja:

A T1 / T2 / T3 gomb hosszú ideig történő megnyomása aktiválja a motor automatikus leállítását.

A motor az alábbi ütemezés szerint kapcsol ki:

T1 = 20 perc elteltével;

T2 = 15 perc elteltével;

T3 = 10 perc elteltével;

**Megjegyzések:** Ezt a funkciót nem lehet a „BOOST” sebesség esetében beprogramozni. Amikor a Delay OFF aktív, ha bármelyik sebesség-gombot megnyomja, a funkció kikapcsol.

### Füstelszívó (A) és Légtisztító (B) motor prioritásának kezelése:

A Füstelszívó motor (A) elsőbbséget élvez a HEPA szűrőkkel ellátott Légtisztító motorral (B) szemben.

Ha az (A) és (B) motorok KI vannak kapcsolva: bármikor aktiválni lehet az egyik motort.

Ha a Füstelszívó (A) aktív:

Ha a Füstelszívó (A) működik, a T6-T5 gombok megnyomásával a füstelszívó motor (A) „KÉSELETTETÉS KI” üzemmódot aktiválódik, és a Légtisztító a „KÉSELETTETÉS KI” üzemmódot követően automatikusan bekapcsol. Ebben az esetben az aktív sebesség T1/T2/T3 LED-je villogni kezd, és a kiválasztott T5 vagy T6 gomb LED-je világítani kezd

Ha a füstelszívó (A) működik, a légtisztító aktiválása már be van programozva, a T6 gomb második hosszan tartó megnyomása alacsony fordulatszámú automatikusan bekapcsolja a légtisztítót időzített üzemmódban a Késleltetés KI üzemmódot követően. Ebben az esetben a T1 / T2 / T3 aktív sebesség LED a T6 gomb LED-ével együtt villogni kezd.

Aktív Légtisztító (B):

- Ha a Légtisztító (B) működik, a T1-T2-T3 gombok megnyomásával azonnal kikapcsol a Légtisztító (B) és a Füstelszívó motorja (B) bekapcsol

### A szűrők eltömődésének JELZŐJE:

A páraelszívó rendszeres időközönként figyelmezteti a felhasználót, hogy a szűrőket meg kell tisztítani/ki kell cserélni.

Ha a T1 villogit +T2 villog, akkor ki kell cserélnie a zsírszűrőt

Ha a T1 villogit+T3 villog, ki kell cserélni a szénszűrőt

Ha a T5 +T6 villognak, ki kell cserélni a HEPA szűrőt

**Megjegyzés:** a szűrők eltömődését jelző figyelmeztetés a páraelszívó bekapcsolásától számított 10 másodpercig látható.

### A szűrők telítettségére figyelmeztetés ALAPHELYZETBE ÁLLÍTÁSA:

Csak akkor, ha a telítettség szűrő riasztás megjelenik:

ha 3 másodpercig egyidejűleg lenyomva tartja a T1+T2 gombokat, nullázni lehet a zsírszűrő telítettség riasztást.

ha 3 másodpercig lenyomva tartja a T1+T3 gombokat, nullázni lehet a szénszűrő telítettség riasztást.

Bármikor, még akkor is, ha a szűrő telítettség riasztás nem jelenik meg, a HEPA-szűrő telítettség riasztás visszaállítható a T5+T6 billentyűk egyidejű, kb. 3 másodpercig tartó lenyomásával.

## A szűrők számlálóinak BEKAPCSOLÁSA / KIKAPCSOLÁSA.

Ha az (A) és (B) motorok KI vannak kapcsolva, a T2+T3 gombok egyidejű megnyomásával be lehet lépni a szűrők telítettségét jelző kezelő menübe.

Ebben a menüben:

– A T2 gomb megnyomásával bekapcsolja / kikapcsolja a zsírszűrő jelzéseit.

**Megjegyzés:** A zsírszűrő az alapértelmezett beállítás.

– A T3 gomb megnyomásával bekapcsolja / kikapcsolja a szénszűrő jelzéseit.

**Megjegyzés:** A szénszűrő NEM az alapértelmezett beállítás.

A T2+T3 gombok második alkalommal történő megnyomása lehetővé teszi a menüből való kilépést és a változtatások mentését.

## Karbantartás

### Tisztítás

A tisztításhoz KIZÁRÓLAG semleges folyékony mosószerrel átitatott nedves ruhát használjon. **A TISZTÍTÁSHOZ NINCS SZÜKSÉG SEMMILYEN ESZKÖZRE.** Kerülje a súrolószert tartalmazó mosószeresek használatát. **NE HASZNÁLJON ALKOHOLT!**

### Zsírszűrő filter

#### ábra F02

Havonta egyszer nem agresszív tisztítószerekkel, kézzel vagy mosogatógépben, alacsony hőfokon és rövid ciklussal el kell mosogatni.

Mosogatógépben történő mosogatás a zsírszűrő elszíneződését okozhatja, de ez nem változtat hatékonyságán.

### Szénfilter (csak keringtetett változat esetén)

#### ábra F01

#### Kör alakú szénfilter

A motorforgató védőrács takarásához mindkét oldalra helyezzen fel egyet, majd forgassa az óramutató járásával megegyező irányban.

Szétzereléshez forgassa az óramutató járásával ellentétes irányban.

A szénfilter telítődése többé vagy kevésbé hosszú idő alatt történik meg, a tűzhely típusától és a zsírszűrő tisztogatásának rendszerességétől függően. Mindenképpen cserélni kell a betétet legalább négyhavonként.

NEM lehet kimosni vagy regenerálni

### HEPA szűrő

A HEPA szűrő nem mosható, sem tisztítható.

A szűrő cseréjének szükségessé válásáról egy kijelző értesít.

**FIGYELEM!!!** A HEPA filter minden csere esedékességi kijelzéskor cserélendő, de legalább minden 12 hónapban.

A HEPA filter élettartama a háztartási gép alkalmazási környezetétől függ. Normál feltételek mellett (háztartási környezet) a filter élettartama cca 8-10 hónap, s a szűrő karbantartásának szükségessé válását elektronikus kijelző jelzi, a ténylegesen megtisztított levegő mennyiségének függvényében.

A gyakori használat a szűrő korai telítődését okozza, egyúttal csökkenti annak élettartamát.

Nagyon nedves és/vagy poros környezet szintén a szűrő korai telítődését és a hatékonyságának csökkenését okozza.

A Hepa filter élettartama a felhasználási környezettől függ.

#### ábra F03

### Égőcsere

Az elsőszere LED technológiára épülő világítási rendszerrel van felszerelve.

A LEDEK optimális megvilágítást biztosítanak, a hagyományos lámpák élettartamánál 10-szer nagyobb élettartammal rendelkeznek, mindemellett 90%-os elektromos energia megtakarítást tesznek lehetővé.

A világítási rendszer cseréjét nem végezheti a felhasználó, működési rendellenesség esetén lépjen kapcsolatba a műszaki szervizszolgálattal.

Придържайте се стриктно към тук посочените инструкции. Фирмата не носи отговорност за евентуални неизправности, повреди или възпламеняване на уреда, възникнали в резултат на неспазване на инструкциите в настоящото упътване. Аспираторът е проектиран за аспириране на дима и парата, които се отделят при готвене, и е предназначен само за битова употреба.

**Аспираторът може да се различава външно от чертежите поместени в настоящото упътване, но независимо от това инструкциите за употреба, поддръжката и инсталирането са абсолютно същите.**

- Съветваме Ви да съхранявате настоящото упътване за да може да го използвате във всеки един момент. При продажба, отдаване под наем или преместване, упътването за употреба трябва да остане заедно с продукта.
- Прочетете внимателно инструкциите! Те съдържат важна информация относно инсталирането, употребата и мерките за безопасност.
- Забранено е нанасянето на електрически или механически изменения върху продукта и върху въздуховодните тръби!
- Преди да пристъпите към инсталирането на уреда, уверете се, че няма увредени части. Ако има такива, свържете се с търговския представител и не пристъпвайте към инсталиране.

**Забележка:** Частите, отбелязани със символа “(\*)”, са опционални аксесоари и се доставят само с някои модели или са детайли, които трябва да бъдат закупени отделно.



### Предупреждения

- Преди каквато и да било операция, свързана с почистването или поддръжката, изключете аспиратора от ел. мрежата, като извадите щепсела от контакта или изключите главния прекъсвач в жилището.
- При извършване на всички операции свързани с инсталирането и поддръжката, използвайте работни ръкавици.
- Уредът може да бъде използван от деца на възраст не по-ниска от 8 години и от лица с ограничени физически, сетивни или умствени възможности или хора без опит или необходимите познания, но при условие че са под наблюдение или след като са получили необходимите инструкции за безопасно използване

на уреда и свързаните с него опасности.

- Не позволявайте на децата да си играят с уреда!

- Почистването и поддръжката не трябва да се извършва от деца без наблюдението на възрастен.

- Помещението трябва да разполага с достатъчна вентилация когато аспираторът се използва едновременно с други уреди на газ или друг вид гориво.

- Аспираторът трябва да се почиства често както отвътре така и отвън (ПОНЕ ВЕДНЪЖ В МЕСЕЦА).

- Придържайте се към инструкциите посочени в наръчника за поддръжка!

- Неспазването на инструкциите за почистване на аспиратора и за подмяна и почистване на филтрите води до риск от пожар.

- Строго забранено е приготвянето на ястия фламбе под аспиратора.

- За да подмените лампите, използвайте само тези, които са посочени в раздел „Поддръжка/подмяна на лампите“, както е посочено в настоящия наръчник за експлоатация.

Използването на открит пламък е вредно за филтрите и може да предизвика пожар, затова трябва на всяка цена да се избягва.

Приготвянето на пържени храни трябва да се извършва под наблюдение, тъй като сгорещеното олио може да се възпламени.

**ВНИМАНИЕ:** Когато готварският плот работи, достъпните части на аспиратора могат да се нагорещат.

- Не свързвайте уреда към ел. мрежата докато не сте приключили окончателно с монтажа.

- Що се отнася до техническите размери и мерките за безопасност, които трябва да предприемете за отвеждането на димните газове навън, Ви препоръчваме да се придържате стриктно към правилата, предвидени в регламентите на компетентните местни власти.

- Аспирираният въздух не трябва да се насочва към тръбопроводите, които се използват за отвеждане на димните газове, отделящи се при използването на уреди работещи с газ или друг вид гориво.

**▲ ВНИМАНИЕ!** Неисталирането на болтовете и механизмите за фиксиране в съответствие с настоящите инструкции може да доведе до рискове от електрическо естество.

- Не използвайте и не оставяйте аспиратора без правилно монтирани лампички поради евентуален риск от токов удар.

- Никога не използвайте аспиратора без правилно монтирана решетка!

- Аспираторът не трябва НИКОГА да се използва като опорен плот освен ако това не е специално указано.

- При монтажа използвайте само фиксиращите болтове, които са доставени заедно с уреда или ако няма такива, закупете подходящи болтове.

- Използвайте болтове с подходяща дължина, както е посочено в наръчника за инсталиране.

- При наличие на съмнения, моля свържете се с оторизирания сервиз за техническо обслужване или квалифициран персонал.

**▲ ВНИМАНИЕ!** Не използвайте с програматор, таймер, отделно дистанционно управление или каквото и да е друго устройство, което се активира автоматично.

### **! Ел. връзка**

Напрежението в ел.мрежата трябва да отговаря на напрежението, което е посочено върху етикета с данните за аспиратора, поставен от вътрешната му страна. Ако е снабден с щепсел свържете аспиратора към контакт, съответстващ на действащите норми и намиращ се на лесно достъпно място дори и след приключване на монтажа. Ако не е снабден с щепсел (директно свързване към мрежата), или щепселът не е на достъпно място след приключване на монтажа, използвайте двуполусен прекъсвач според нормите, така че да се осигури пълно изключване на мрежата при свръхнапрежение III, в съответствие с правилата за монтиране.

**▲ ВНИМАНИЕ!** Преди да свържете отново аспиратора към мрежата и да проверите дали функционира правилно, проверете дали кабелът е монтиран както трябва.

**Внимание!** Подмяната на кабела за междинно свързване трябва да бъде осъществена от упълномощен сервиз за техническо обслужване.

### **Монтиране**

- Минималното разстояние между повърхността, на която се поставят

съдовете за готвене и най-ниската част на кухненския аспиратор, трябва да бъде не по-малко от 50cm в случай на електрически печки и не по-малко от 65cm, в случай на газови или комбинирани печки.

Ако в инструкциите на газовия уред за готвене е посочено по-голямо разстояние, то трябва да се има предвид.


Този уред отговаря на изискванията на :

- Европейската директива 2012/19/EC - UK SI 2013 No.3113

- Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE).

Уверявайки се, че този уред ще бъде рециклиран по подобаващият за това начин, Вие допринасяте за опазването на околната среда и вашето здраве.



Символът  върху уреда или в придружаващата го документация посочва, че този продукт не трябва да бъде считан за домашен отпадък, а трябва да бъде предаден в специално предназначени за това пунктове за рециклиране на електрическа и електронна техника. Придържайте се към местните нормативи за преработка на отпадъци. За по-подробна информация във връзка с предаването, събирането и рециклирането на този продукт ви съветваме да се обърнете към компетентните местни служби, службите за събиране на домашни отпадъци или магазинът, в който сте закупили този ел. уред.

Уредът е проектиран, тестван и произведен в съответствие с:

• Безопасност: EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2-31, EN/IEC 62233.

• Работни характеристики: EN/IEC 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; EN/IEC 60704-1; EN/IEC 60704-2-13; EN/IEC 60704-3; ISO 3741; EN 50564; IEC 62301.

• EMC - Електромагнитна съвместимост: EN 55014-1; CISPR 14-1; EN 55014-2; CISPR 14-2; EN/IEC 61000-3-2; EN/IEC 61000-3-3.

Предложения за правилна употреба, за да се намали въздействието върху околната среда: Включете (ON) аспиратора на минимална скорост, когато започнете да готвите и го оставете да работи няколко минути след приключване на готвенето. Увеличавайте скоростта само в случай на голямо количество дим и пари и използвайте увеличените скорости само в екстремни ситуации. Сменяйте филтъра/филтрите с активен въглен, когато е необходимо, за да поддържате добра ефективност на намаляване на миризмата. Почиствайте филтъра/филтрите за мазнини, когато е необходимо, за

да поддържате добра ефективност на филтъра за мазнините. Използвайте максималния диаметър на системата за отвеждане на въздуха, посочен в това ръководство за оптимизиране на ефективността и за намаляване на шума.

## Употреба

Аспираторът е проектиран за аспириране на дима и парата, които се отделят при готвене, и е предназначен само за битова употреба.

Аспираторът има следното предназначение: всмуква и отвежда навън или филтрира въздуха, като едновременно с това го рециклира.



### Версия с аспирация

Парата се отвежда навън посредством въздуховодна тръба свързана със съединителния фланец.

## ⚠ ВНИМАНИЕ!

Въздуховодната тръба не е включена към аксесоарите и трябва да бъде закупена отделно.

Диаметърът на въздуховодната тръба трябва да отговаря на диаметъра на съединителния пръстен.

## ⚠ ВНИМАНИЕ!

Ако аспираторът е снабден с филтри с активен въглен, въпросните трябва да бъдат отстранени.

Свържете аспиратора към въздуховодни тръби и отвори в стената. Диаметърът на тръбите трябва да съответства на диаметъра на съединителния фланец за отвеждане на въздуха.

Свързването към въздуховодни тръби и отвори с по-малък диаметър намалява капацитета на аспириране и увеличава значително шума по време на работа.

В тези случаи фирмата не поема никаква отговорност.

! Използвайте тръба с необходимата дължина.

! Използвайте тръба с възможно най-малко тръбни колена (с максимален ъгъл на извивка: 90°).

! Не променяйте рязко сечението на тръбите!



### Версия с филтриране

Аспирираният въздух се пречиства и освежава преди да влезе отново в обръщение в помещението. За да използвате аспиратора в този вариант на работа трябва да инсталирате допълнителна филтрираща система на базата на филтри с активен въглен.

## Пречиствател

Този продукт се доставя и с Пречиствател на Въздух (В) с НЕРА филтри; този пречиствател е отделен от аспиратора на отработените газове (А). Въздухът, засмукан от пречиствателя, е пречистен от всички макро примеси, като преминава през НЕРА филтър (Високоэффективен Въздух без Прахови частици), който

има много висок клас на филтриране (F8), улавя всички примеси, по-малки от 0,1 микрона, независимо дали са прахове, полени, бактерии и др. Пречистеният въздух ще бъде върнат в околната среда.

## Монтаж

Този вид аспиратор се монтира към таван

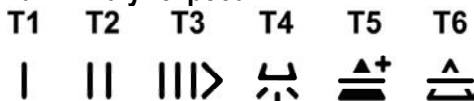
**Уред с много голямо тегло G преместването и инсталирането на аспиратора трябва да се извършва от най-малко двама души.**

### Преди да пристъпите към монтажа::

- Уверете се, че закупеният от Вас продукт отговаря по размери на избраното място за инсталиране.
- Отстранете филтъра/филтрите с активен въглен (разбира се, ако избраният от Вас модел разполага с такъв). За да извършите това проследете операциите в съответния параграф. Монтирайте филтрите отново само в случай, че желаете да използвате аспиратора във вариант на филтрираща версия.
- Уверете се, че по време на транспорта във вътрешната част на аспиратора не са попаднали дребни предмети, като например пликчета с винтове, гаранционни карти и др.; ако намерите такива отстранете ги и ги запазете.

При все това, Ви препоръчваме да се посъветвате с квалифициран техник, за да сте сигурни, че доставените аксесоари са подходящи за целта. Стената, съответно таванът, трябва да бъдат достатъчно стабилни за да издържат на натоварването.

## Начин на употреба



Аспираторът има два режима на функциониране: Вакуум за Отработени газове (A) и пречиствател на въздух с HEPA филтри (B).

Двата режима включват използването на два различни мотора и капакът е програмиран така, че да не е възможно да се активират двата режима на работа едновременно, виж също раздел "Управление на приоритета на мотора на аспиратора на отработени газове (A) и Мотор на Пречиствател (B)"

### T1: Бутон за избор на скорост 1 - АСПИРАТОР НА ОТРАБОТЕНИ ГАЗОВЕ (A)

Натиснете за активиране на скоростта (мощност на аспирация) **ниска**; Второто натискане изключва аспиратора.

### T2: Бутон за избор на скорост 2 - АСПИРАТОР НА ОТРАБОТЕНИ ГАЗОВЕ (A)

Натиснете за активиране на скоростта (мощност на аспирация) **средна**; Второто натискане изключва аспиратора.

### T3: Бутон за избор на скорост 3 и "BOOST" на АСПИРАТОР НА ОТРАБОТЕНИ ГАЗОВЕ (A)

Първо натискане за активиране на високата скорост (всмукателна мощност) **висока**; Второ натискане за превключване на скорост "BOOST" скорост. Индикаторът LED T3 ще започне да пулсира.

Когато усилвателят е включен, е възможно да се превключи на първа или втора скорост, като натиснете желанния бутон за скорост T1 или T2. Когато booster (усилвателят) е включен, натиснете отново T3 за да изключите аспираторът.

След 5' booster (усилвателят) се изключва автоматично и третата скорост се активира автоматично.

### T4: Бутон ON/OFF Светлина

Натиснете за да активирате / деактивирате осветлението на TOP.

### T6 Бутон за избор на ниска скорост ПРЕЧИСТВАТЕЛ (B)

Натиснете за кратко, за да активирате Пречиствател на въздух на ниска скорост,

Второ продължително натискане (2сек.) активира мотора в режим за време. Индикаторът LED T6 ще започне да пулсира, моторът ще се изключи автоматично след 6 часа. За да се спре таймерът по всяко време, натиснете отново T6

Второ натискане на бутона T6 с деактивиран таймер, ще изключи мотора на Пречиствателя.

### T5 Бутон за избор на интензивна скорост на ПРЕЧИСТВАТЕЛ (B)

Натиснете, за да активирате Пречиствателя на въздух за интензивна скорост.

Второ натискане на бутона T5 ще изключи мотора на Пречиствателя.

**Забележка:** тази скорост винаги е темпоризирана в края на 40мин., скоростта преминава към първата на пречиствателя (тази, която обикновено се активира с бутона T6) и се стартира автоматично неговото 6-часово темпоризиране.

### Режим "DELAY OFF" на мотора:

При продължителното натискане на бутона T1 / T2 / T3 се активира автоматичното изключване на мотора.

Моторът ще се изключи в съответствие със следното време:

T1 = след 20 минути;

T2 = след 15 минути;

T3 = след 10 минути;

**Забележки:** Тази функция не може да се програмира за скоростта "BOOST". Когато е активиран режим Отложено изключване DELAY OFF, при натискане на бутона на една произволна скорост, функцията се деактивира.



### **Приоритетно управление на мотор на Аспиратор на отработени газове (А) и Мотор на Пречиствател (В):**

Моторът на Аспиратора за Отработени газове (А) има предимство пред мотора на Пречиствателя на Филтър за въздух НЕРА (В).

С мотор (А) и (В) в OFF: възможно е да се активира един от двата мотора по всяко време.

#### С активирани Аспиратор за Отработени газове (А):

- Ако Аспираторът за Отработени газове (А) работи, натискането на бутоните Т6-Т5 ще се активира режим "DELAY OFF" на мотора на Аспиратора за Отработени газове (А) и Пречиствателят ще се включи автоматично следвайки режима на работа "DELAY OFF". В този случай LED индикаторът на активната скорост Т1 / Т2 / Т3 ще започне да мига и ще се включи с фиксирана светлина LED индикаторът на избрания бутон Т5 или Т6.

Ако Аспираторът за отработени газове (А) функционира и вече е програмирано активирането да се активира, второ продължително натискане на бутона Т6 на ниска скорост автоматично ще включи Пречиствателя в режим с темпоризатор следвайки функционирането на режим отложено изключване Delay OFF. В този случай LED индикаторът на активната скорост Т1 / Т2/Т3 ще започне да мига заедно с LED индикатора на бутона Т6.

#### Пречиствател (В) активен:

- Ако Пречиствателят (В) функционира, натискането на бутоните Т1-Т2-Т3 незабавно ще се изключи пречиствателят (В) и ще се активира мотора на Аспиратора за отработени газове (А)

### **ИНДИКАТОР задръстване Филтри:**

Аспираторът предупреждава потребителя на редовни интервали, че филтрите трябва да бъдат почистени/заменени.

С бутоните Т1 включен +Т2 мигащ е необходимо да се замени Филтърът за Мазнини

С бутоните Т1 включен +Т3 мигащ е необходимо да се замени Филтърът с Въглен

При мигащи бутони Т5 +Т6 е необходимо да се смени НЕРА филтърът

**Забележка:** сигнализацията за запушване на филтрите е видима през първите 10 секунди от включването на аспиратора.

### **РЕСЕТ Аларма запушване Филтри:**

Само ако се визуализира алармата за задръстване на Филтрите:

при натискане на бутоните Т1+Т2 едновременно за около 3 секунди, може да се извърши ресет на алармата за задръстване на филтъра за мазнини.

едновременното натискане на бутоните Т1+Т3 за около 3 секунди ще нулира алармата за запушване на филтъра с въглен.

По всяко време, дори когато алармата за задръстване на филтъра не е визуализирана, едновременното натискане на бутоните Т5+Т6 за около 3 секунди, може да се извърши ресет на алармата за запушване на Филтъра НЕРА.

### **АКТИВИРАЙТЕ / ДЕАКТИВИРАЙТЕ брояча на Филтрите.**

При изключен мотор (А) и (В) в OFF, едновременното натискането на бутоните Т2+Т3 се получава достъп до менюто за управление на сигнали за запушване на Филтрите.

От това меню:

– При натискане на бутон Т2 се активира / деактивира сигнализацията на Филтъра за Мазнини.

**Забележка:** Филтърът за мазнини АКТИВИРАН, като настройка по подразбиране.

– При натискане на бутон Т3 се активира / деактивира сигнализацията на Филтъра с Въглен.

**Забележка:** Филтърът с въглен е ДЕАКТИВИРАН като настройка по подразбиране.

Второто натискане на бутоните Т2+Т3 ви позволява да излезете от менюто и да запазите извършените промени.

## Поддръжка

### Почистване

За почистването използвайте **ЕДИНСТВЕНО** кърпа, навлажнена с неутрални течни почистващи препарати. **НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ ИНСТРУМЕНТИ ИЛИ ПРИБОРИ ЗА ПОЧИСТВАНЕ!**

Избягвайте препарати, които съдържат абразивни частици. **НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ СПИРТ!**

### Филтър за мазнини

Фиг. F02

Почиства се веднъж месечно с неутрални препарати. Мие се ръчно или в съдомиялна машина на ниска температура и кратък режим на измиване.

При миене на филтъра за мазнини в съдомиялна машина е възможно той да се обезцвети, но това в никакъв случай не намалява способността му на филтриране.

### Филтър с активен въглен (само за филтрираща версия)

Фиг. F01

#### Кръгъл филтър с активен въглен

Поставете по един филтър от всяка страна, така че да се покрият двете предпазни решетки на работното колело на мотора, след което завъртете по посока на часовниковата стрелка.

При демонтажа завъртете в посока обратна на часовниковата стрелка.

Филтърът с активен въглен се запушва приблизително след дълъг период на използване в зависимост от начина на готвене и от това колко често почиствате филтъра .

Във всеки случай е необходимо да подмените филтъра с активен въглен на всеки четири месеца или когато индикаторът за насищане на филтрите показва, че е необходимо.

Не се мие нито може да се използва повторно.

### Филтърът HEPA

Филтърът HEPA не се мие, нито почиства.

Един индикатор сигнализира когато настъпи момента за подмяна на филтъра.

**ВНИМАНИЕ !!!** Филтърът HEPA трябва да се подменя при появата на всяка една сигнализация и във всеки случай поне на всеки 12 месеца.

Дълготрайността на филтъра HEPA зависи от характеристиките на средата, в която работи ел. уредът. При нормални условия на работа (в домашна обстановка) филтърът има дълготрайност 8-10 месеца, като един електронен механизъм сигнализира кога е необходимо да се извърши поддръжката, в зависимост от действително почищения обем въздух.

Честата употреба на филтъра води до по-бързо замърсяване и намаляване на дълготрайността му.

Употребата му в много влажна и/или прашна среда води до по-бързо замърсяване и намаляване на ефикасността.

Дълготрайността на филтъра HEPA зависи от условията на употреба.

Фиг. F03

### Подмяна на ел. крушки

Аспираторът разполага с осветителна система със СВЕТОДИОДИ.

СВЕТОДИОДИТЕ гарантират оптимално осветление, до 10 пъти по-силно от традиционните лампи и позволяват 90% икономия на електроенергия.

Системата за осветление не може да бъде заменена от потребителя, в случай на неизправности, свържете се с отдел техническо обслужване.

Urmăriți îndeaproape instrucțiunile conținute în acest manual. Producătorul își declină orice responsabilitate în cazul daunelor sau incendiilor provocate aparatului și derivate dintr-o utilizare incorectă și din nerespectarea instrucțiunilor conținute în acest manual. Hota a fost proiectată pentru aspirarea gazelor arse și vaporilor rezultați în urma gătirii alimentelor și este destinată doar utilizării casnice.

**Hota poate fi din punct de vedere estetic diferită față de cea ilustrată în desenele acestui manual, totuși instrucțiunile de utilizare, întreținere și instalare rămân aceleași.**

- Este important să păstrați acest manual pentru a-l putea consulta în orice moment. În caz de vânzare, cesiune sau mutare, asigurați-vă că acesta rămâne împreună cu produsul.
- Citiți cu atenție instrucțiunile: există informații importante privind instalarea, utilizarea și siguranța.
- Nu efectuați modificări de tip electric sau mecanic asupra produsului sau asupra țevilor de evacuare.
- Înainte de instalarea aparatului, verificați dacă toate componentele nu sunt deteriorate. În caz contrar, contactați furnizorul și nu continuați cu instalarea.

**Notă:** Elementele marcate cu simbolul „(\*)” sunt accesorii opționale livrate doar pentru anumite modele, sau care nu sunt livrate și trebuie cumpărate.



## Avertismente

- Înainte de orice operațiune de curățare sau de întreținere, deconectați hota de la rețea prin scoaterea ștecherului sau deconectați sursa de alimentare cu energie.
- Purtați întotdeauna mănuși de lucru pentru toate operațiunile de instalare și întreținere.
- Acest aparat poate fi folosit de copii cu vârsta peste 8 ani și persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau lipsite de experiență și cunoștințe, dacă sunt sub supraveghere și au fost instruite cu privire la utilizarea aparatului în condiții de siguranță și înțeleg riscurile implicate.
- Copiiiilor nu trebuie să li se permită să manipuleze comenzile sau să se joace cu aparatul.
- Curățarea și întreținerea nu se face de către copii fără supraveghere.
- Locul în care este instalat aparatul

trebuie să fie ventilat suficient, în cazul în care hota de bucătărie se utilizează împreună cu alte dispozitive de ardere a gazelor sau a altor combustibili.

- Hota trebuie să fie curățată în mod regulat atât în interior cât și în exterior (cel puțin o dată pe lună).

- Trebuie să se respecte în mod expres ceea ce este indicat în Instrucțiunile de întreținere.

- Defectarea capotei de curățare a aparatului, schimbarea și curățarea filtrelor poate provoca incendii.

- Gătirea alimentelor cu foc cu flacără direct sub hotă este strict interzisă.

- Pentru înlocuirea becurilor, utilizați numai tipul de becuri indicat în secțiunea Întreținere/Înlocuirea becurilor din acest manual.

Utilizarea flăcării este dăunătoare filtrelor și poate provoca risc de incendiu; prin urmare, trebuie evitată în orice situație. Orice prăjire trebuie să se facă cu grijă, pentru a se asigura că uleiul nu se supraîncălzeste și aprinde.

**AVERTISMENT:** Părțile accesibile ale hotei pot deveni fierbinti pe durata utilizării.

- Nu conectați aparatul la rețeaua electrică până când instalarea este până când instalarea nu este complet terminată.

- În ceea ce privește măsurile tehnice și de siguranță care trebuie adoptate pentru evacuarea fumului, este important să se urmărească îndeaproape normele locale.

- Sistemul de evacuare a fumului pentru acest aparat nu trebuie să fie conectat la nici un sistem de ventilație existent care este folosit în alte scopuri, cum ar fi evacuarea gazelor de ardere rezultate de la aparatele consumatoare de gaz sau alți combustibili.

**▲ ATENȚIE!** Neinstalarea șuruburilor sau a dispozitivului de fixare în conformitate cu aceste instrucțiuni poate duce la pericolele de natură electrică.

- Nu folosiți și nu lăsați hota fără bec montat corect din cauza riscului de electrocutare.

- Nu folosiți niciodată hota fără ca aceasta să aibă grilele montate în mod eficient.

- Hota nu trebuie utilizată NICIODATĂ ca suprafață de sprijin dacă acest lucru nu este precizat în mod expres.

- Folosiți numai șuruburile de fixare furnizate împreună cu produsul pentru instalare sau, în cazul în care nu sunt incluse, achiziționați tipul corespunzător de șuruburi.

- Utilizați lungimea corectă pentru șuruburile identificate în Ghidul de instalare.

- În caz de incertitudine, consultați un centru de asistență service autorizat sau o persoană cu calificare corespunzătoare.

**▲ ATENȚIE!** Nu utilizați cu un temporizator, timer, o telecomandă separată sau orice alt dispozitiv care este activat automat.

### **Conexarea Electrică**

Tensiunea din rețea trebuie să corespundă cu tensiunea la care se referă eticheta situată în interiorul hotei. Dacă este prevăzută cu ștecher conectați hota la o priză conform cu normele în vigoare, poziționată într-o zonă accesibilă și după instalare. Dacă nu este prevăzută cu ștecher (conexiunea este direct la

rețea) sau ștecherul nu este poziționat într-o zonă accesibilă și după instalare, aplicați un întrerupător bipolar la normă care să asigure deconectarea completă de la rețea în condițiile categoriei de supratensiune III, conform regulilor de instalare.

**▲ ATENȚIE!** Înainte de a efectua conectarea circuitului hotei la alimentația din rețea și de a verifica funcționarea corectă, controlați întotdeauna dacă cablul a fost montat în mod corect.

**Atenție!** Înlocuirea cablului de interconexiune trebuie să fie efectuată numai de către un Centru de Service autorizat.

### **Instalarea**


- Distanța minimă între suprafața suportului recipientelor pe dispozitivul de gătit și partea de jos a hotei nu trebuie să fie mai mică de 50cm în cazul mașinilor de gătit electrice și de 65cm în cazul mașinilor de gătit cu gaz sau mixte.

Dacă instrucțiunile dispozitivului de gătit cu gaz specifică o distanță mai mare, este necesar să țineți cont de aceasta.

Acest aparat este marcat în conformitate cu Directiva Europeană 2012/19/EC - UK SI 2013 No.3113 referitoare la Deșeurile de Echipament Electric și Electronic (WEEE).

Asigurându-vă că acest produs este eliminat în mod corect, contribuiți la prevenirea potențialelor consecințe negative asupra mediului înconjurător și sănătății persoanelor, consecințe care ar putea fi provocate de aruncarea necorespunzătoare la gunoi a acestui produs.



Simbolul  de pe produs, sau de pe documentele care însoțesc produsul, indică faptul că acesta nu poate fi aruncat împreună cu deșeurile menajere. Trebuie predat la punctul de colectare corespunzător, pentru reciclarea echipamentului electric și electronic.

Aruncarea la gunoi a aparatului trebuie făcută în conformitate cu normele locale pentru eliminarea deșeurilor.

Pentru informații mai detaliate privind eliminarea, valorificarea și reciclarea acestui produs, vă rugăm să contactați administrația locală, serviciul de eliminare a deșeurilor menajere sau magazinul de unde ați cumpărat produsul.

Aparat proiectat, testat și fabricat în conformitate cu:

• Siguranță: EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2-31, EN/IEC 62233.

• Randament: EN/IEC 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; EN/IEC 60704-1; EN/IEC 60704-2-13; EN/IEC 60704-3; ISO 3741; EN 50564; IEC 62301.

• EMC: EN 55014-1; CISPR 14-1; EN 55014-2; CISPR 14-2; EN/IEC 61000-3-2; EN/IEC 61000-3-3.

Recomandări pentru o utilizare corespunzătoare în scopul reducerii impactului asupra mediului: Când începeți să gătiți, porniți hota la viteză minimă și lăsați-o să funcționeze timp câteva minute după ce ați terminat de gătit. Măriți viteza în cazul cantităților mari de fum sau vapori și utilizați viteza/ele sportivă/e doar în cazuri extreme. Înlocuiți filtrul/ele de carbon, atunci când este necesar, pentru a menține o eficiență optimă de reducere a mirosului. Curățați filtrul/ele de grăsime, atunci când este necesar, pentru a menține o eficiență optimă a filtrului. Utilizați diametrul maxim al sistemului de conducte indicat în acest manual pentru a optimiza eficiența și pentru a reduce la minimum nivelul de zgomot.

## Utilizarea

Hota a fost proiectată pentru aspirarea gazelor arse și vaporilor rezultați în urma gătirii alimentelor și este destinată doar utilizării casnice.

Hota a fost realizată pentru a fi utilizată în versiunea aspirantă cu evacuare externă sau în versiunea filtrantă cu recirculare internă.



### Versiunea aspirare

Vaporii sunt evacuați către exterior prin intermediul unui tub de evacuare fixat la flanșa de racord.

## ⚠ ATENȚIE!

Tubul de evacuare nu se furnizează din dotare; acesta trebuie achiziționat.

Diametrul tubului de evacuare trebuie să fie echivalent cu diametrul inelului de conexiune.

## ⚠ ATENȚIE!

Dacă hota este prevăzută cu filtre de carbon, acestea trebuie să fie scoase.

Racordați hota la cablurile și orificiile de evacuare prin perete cu diametru egal cu ieșirea aerului (flanșa de record).

Utilizarea tuburilor și orificiilor de evacuare la perete cu diametrul mai mic va determina o diminuare a prestațiilor de aspirare și o creștere drastică a zgomotului.

Se declină însă orice responsabilitate în acest sens.

! Folosiți un tub de lungime minimă indispensabilă.

! Folosiți un tub cu un număr cât mai mic de curbe posibil (unghiul maxim al curbei: 90°).

! Evitați schimbările drastice de secțiune ale tubului.



### Versiunea cu filtrare

Aerul aspirat va fi degresat și dezodorizat înainte de a fi reintrodus în cameră. Pentru a utiliza hota în această versiune este necesar să instalați un sistem de filtrare suplimentar pe bază de carbon activ.

## Purificator

Acest produs este prevăzut și cu un purificator de aer (B) cu filtre HEPA; acest purificator este separat de exhaustorul de gaze arse (A). Aerul aspirat de purificator este curățat de toate macro-impuritățile, trecând printr-un filtru HEPA (High Efficiency Particulate Air), care, având o clasă de filtrare foarte ridicată (F8), captează toate impuritățile ale căror dimensiuni sunt sub 0,1 microni, fie că este vorba despre particule de praf, polen, bacterii etc. Aerul epurat este redirecționat în încăperea.

## Montarea

Acest tip de hotă trebuie fixată la tavan.

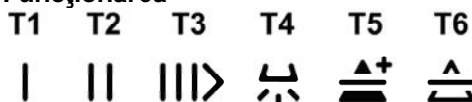
**Produs cu greutate mare, deplasarea și instalarea hotei trebuie efectuate de cel puțin două sau mai multe persoane.**

### Informații preliminare pentru instalare:

- Verificați ca produsul cumpărat să fie de dimensiune și volum adecvat zonei de instalare alese.
- Scoateți filtrul/filtrele de carbon activ dacă sunt furnizate (a se vedea paragraful relativ). Acesta/acestea vor fi instalate numai dacă se utilizează hota în versiunea filtrantă.
- Verificați ca în interiorul hotei să nu fie (pentru motive de transport) materiale de echipament (de exemplu: pungi cu șuruburi, garanția etc.), eventual să le scoateți și să le păstrați.

Hota este dotată cu dibluri de fixare adecvate pentru toți pereții/ tavan. Este necesar, totuși, să cereți parerea unui tehnician specialist pentru a se asigura de calitatea materialelor și felul de perete sau tavan. Peretele/tavanul trebuie să fie destul de gros pentru a putea susține greutatea hotei.

## Funcționarea



Hota are două moduri de funcționare: Exhaustor de gaze arse (A) și purificator de aer cu filtre HEPA (B).

Cele două modalități prevăd utilizarea a două motoare diferite, iar hota este programată în așa fel încât nu va fi posibilă activarea concomitentă a celor două moduri de funcționare. Consultați și capitolul „Gestionare prioritate motor exhaustor gaze arse (A) și motor purificator (B)”

### **T1: Tastă de selectare viteză 1 - EXHAUSTOR GAZE ARSE (A)**

Apăsați pentru a activa viteză (puterea de aspirare) **redușă**; La a doua apăsare, exhaustorul va fi oprit.

### **T2: Tastă de selectare viteză a 2-a EXHAUSTOR GAZE ARSE (A)**

Apăsați pentru a activa viteză (puterea de aspirare) **medie**; La a doua apăsare, exhaustorul va fi oprit.

### **T3: Tastă de selectare viteză a 3-a și „BOOST” EXHAUSTOR GAZE ARSE (A)**

La o primă apăsare, va fi activată viteză (puterea de aspirare) **ridică**; La o a doua apăsare, se va trece la viteză „BOOST”. Ledul T3 va începe să clipească.

Când funcția booster este activată, se poate trece la viteză întâi sau a doua, apăsând pe butonul dorit de viteză - T1 sau T2.

Când funcția booster (amplificare) este pornită, apăsați din nou butonul T3 pentru a opri hota.

După 5', funcția booster (amplificare) se va opri automat, iar viteză a treia va fi activată automat.

### **T4: Tastă becuri pe ON/OFF**

Apăsați pentru a activa/dezactiva iluminarea blatului.

### **T6 Tastă de selectare viteză redusă PURIFICATOR (B)**

Apăsați scurt, pentru a activa purificatorul de aer, la viteză redusă.

O a doua apăsare prelungită (2 sec.) va activa motorul pe modul temporizat. Ledul T6 va începe să clipească, iar motorul se va opri automat, după 6 ore. Pentru a opri modul temporizat în orice moment, apăsați din nou pe T6

La o a doua apăsare a tastei T6 cu temporizatorul dezactivat, motorul purificatorului va fi oprit.

### **T5 Tastă de selectare viteză intensivă PURIFICATOR (B)**

Apăsați pentru a activa purificatorul de aer, la viteză intensivă. La o a doua apăsare a tastei T5, motorul purificatorului va fi oprit.

**Notă:** această viteză este întotdeauna temporizată; la finalul celor 40 de min., viteză se va comuta pe viteză întâi a purificatorului (cea care se activează în mod normal cu tastea T6) și va începe automat temporizarea acesteia, timp de 6 ore.

### **Mod „DELAY OFF” pentru motor:**

La o apăsare prelungită a tastei T1 / T2 / T3 se va activa oprirea automată a motorului.

Motorul se va opri conform timpilor de mai jos:

T1 = după 20 de minute;

T2 = după 15 minute;

T3 = după 10 minute;

**Note:** Această funcție nu se poate programa pentru viteză „BOOST”. Când funcția Delay OFF este activată, la apăsarea butonului aferent unei viteze oarecare, funcția va fi dezactivată.

### **Gestionare prioritate motor exhaustor gaze arse (A) și motor purificator (B):**

Motorul exhaustorului de gaze arse (A) are prioritate în fața motorului purificatorului de aer cu filtre HEPA (B).

Cu motorul (A) și (B) pe OFF: este posibilă activarea unuia dintre cele două motoare, în orice moment.

Cu exhaustorul de gaze arse (A) activat:

- Dacă exhaustorul de gaze (A) este în funcțiune, la apăsarea tastei T6-T5 se va activa modul „DELAY OFF” al motorului exhaustorului de gaze arse (A), iar purificatorul va porni automat, conform logicii de funcționare prevăzute de modul „DELAY OFF”. În acest caz, ledul aferent vitezei activate T1 / T2 / T3 va începe să se aprindă intermitent și se va aprinde cu lumină fixă ledul tastei T5 sau T6 ce a fost selectată

Dacă exhaustorul de gaze arse (A) este în funcțiune și a fost deja programată activarea purificatorului, la o a doua apăsare prelungită a tastei T6 pe viteză redusă, purificatorul va porni automat pe modul temporizat, conform logicii de funcționare a modulului Delay OFF. În acest caz, ledul aferent vitezei activate T1 / T2 / T3 va începe să se aprindă intermitent, împreună cu ledul tastei T6.

Purificator (B) activat:

- Dacă purificatorul (B) este în funcțiune, la apăsarea tastei T1-T2-T3, purificatorul (B) va fi oprit imediat și va intra în funcțiune motorul exhaustorului de gaze arse (A)

### **INDICATOR de saturație a filtrelor:**

La intervale regulate de timp, hota semnalează utilizatorului faptul că filtrele trebuie să fie curățate/schimbate.

Cu tastele T1 aprinsă +T2 aprinsă intermitent, este necesară schimbarea filtrului de reținer a grăsimilor

Cu tastele T1 aprinsă +T3 aprinsă intermitent, este necesară schimbarea filtrului de cărbune

Cu tastele T5 +T6 aprinse intermitent, este necesară schimbarea filtrului HEPA

**Notă:** atenționarea de saturație a filtrelor este vizibilă în primele 10 secunde după pornirea hotei.

### **RESETARE alarmă de saturație filtre:**

Numai dacă este afișată alarma de saturație filtre:

apăsând concomitent timp de aproximativ 3 secunde tastele T1+T2 va fi posibilă resetarea alarmei de saturație a filtrului de reținer a grăsimilor.

apăsând concomitent timp de aproximativ 3 secunde tastele T1+T3 va fi posibilă resetarea alarmei de saturație a filtrului de cărbune.

În orice moment, chiar și când alarma de saturație filtre nu este afișată, apăsând concomitent timp de aproximativ 3 secunde tastele **T5+T6** va fi posibilă resetarea alarmei de saturație a filtrului HEPA.

#### **ACTIVARE/DEZACTIVARE a contorului filtrelor.**

Cu motorul **(A)** și **(B)** pe OFF, apăsând concomitent tastele **T2+T3** se va accesa meniul de gestionare a atenționărilor de saturație filtre.

Din acest meniu:

– La apăsarea tastei **T2**, se activează/dezactivează atenționarea privind filtrul de reținere a grăsimilor.

**Notă:** Filtrul de reținere a grăsimilor este ACTIVAT, conform setărilor implicite.

– La apăsarea tastei **T3**, se activează/dezactivează atenționarea privind filtrul de cărbune.

**Notă:** Filtrul de cărbune este DEZACTIVAT, conform setărilor implicite.

O a doua apăsare a tastelor **T2+T3** permite ieșirea din meniu și salvarea modificărilor efectuate.

## Întreținerea

### Curățarea

Pentru curățare folosiți **EXCLUSIV** un material îmbibat cu detergenți lichizi neutri. **NU UTILIZAȚI UNELTE SAU INSTRUMENTE PENTRU CURĂȚARE!** Evitați folosirea produselor pe bază de abrazivi **NU FOLOȘIȚI ALCOOL!**

### Filtru anti-grăsime

#### Fig. F02

Trebuie curățat o dată pe lună cu detergenți neabrazivi, manual sau utilizând mașina de spălat vase, la temperaturi scăzute și folosind un program scurt.

Filtrul metalic anti-grăsime, spălat cu mașina de spălat vase se poate decolora, dar nu-și va pierde caracteristicile de filtrare.

### Filtru de cărbune (numai pentru versiunea filtrantă)

#### Fig. F01

##### Filtru de cărbune circular

Aplicați unul pe margine pentru acoperirea ambelor grilaje de protecție a rotorului motorului, apoi rotiți în sens orar.

Pentru demontare rotiți în sens antiorar.

Saturația filtrului de cărbune depinde de folosirea mai mult sau mai puțin prelungită a tipului de mașina de gătit precum și de curățarea regulată a filtrului pentru grăsime. În orice caz, cartușul filtrului trebuie înlocuit cel mult la fiecare patru luni.

NU-l spălați sau refolosiți.

### Filtrul HEPA

Filtrul HEPA nu poate fi nici spălat, nici curățat.

O semnalizare va indica momentul în care trebuie executată înlocuirea.

**ATENȚIE!!!** Filtrul HEPA trebuie înlocuit ori de câte ori s-a semnalizat înlocuirea sau la interval cel puțin 12 Luni.

Durata filtrului HEPA depinde de caracteristicile mediului în care aparatul electrocasnic funcționează. În condiții normale (medii casnice) durata filtrului este de circa 8-10 luni, și un dispozitiv electronic indică momentul în care este necesară

efectuarea întreținerii în funcție de volumul de aer efectiv depurat .

O utilizare frecventă anticipă saturația și reduce durata.

Mediile foarte umede și/sau cu praf anticipă saturația filtrului și eficiența acestuia.

Durata filtrului Hepa depinde de condițiile de utilizare.

#### Fig. F03

### Înlocuirea becurilor

Hota este dotată cu un sistem de iluminare bazat pe tehnologia LED.

LEDURILE garantează o iluminare optimă, o durată de până la 10 ori mai mare față de becurile tradiționale și permit economisirea a 90% de energia electrică.

Sistemul de iluminat nu poate fi schimbat de către utilizator. În caz de probleme de funcționare, adresați-vă departamentului de asistență.

**Изделие хозяйственно-бытового назначения.**

Производитель снимает с себя всякую ответственность за неполадки, ущерб или пожар, которые возникли при использовании прибора вследствие несоблюдения инструкций, приведенных в данном руководстве. Вытяжка служит для всасывания дыма и пара при приготовлении пищи и предназначена только для бытового использования.

**Вытяжка может иметь дизайн, отличающийся от вытяжки показанной на рисунках данного руководства, тем не менее, руководство по эксплуатации, техническое обслуживание и установка остаются те же.**

- Очень важно сохранить эту инструкцию, чтобы можно было обратиться к ней в любой момент. Если изделие продается, передается или переносится обеспечить, чтобы инструкция всегда была с ним.
- Внимательно прочитайте инструкцию. В ней находится важная информация по установке, эксплуатации и безопасности.
- Запрещается выполнять изменения в электрической или механической части изделия или в трубах рассеивания.
- Перед началом установки оборудования убедитесь в целостности и сохранности всех компонентов. При наличии любых повреждений обратитесь к поставщику и ни в коем случае не начинайте монтаж оборудования.

**Примечание:** Принадлежности, обозначенные знаком "(\*)", являются опциональными, поставляемыми только на некоторые модели, или представляют собой детали, не входящие в комплект поставки, и которые закупаются отдельно.

 **Внимание!**

- Перед началом какой либо операции по чистке или обслуживанию, отключить вытяжку от электрической сети, вынимая вилку из розетки или отключая общий выключатель помещения. Для всех операций по установке и обслуживанию использовать рабочие перчатки.
- Прибор может быть использован детьми не младше 8 лет и лицами со сниженными физическими, сенсорными или умственными способностями, или же с недостаточным опытом, если находятся под контролем, или если

были обучены использовать прибор безопасным образом и если понимают связанные с этим опасности.

- Дети должны быть под контролем и не должны играть с прибором.

- Операции по чистке и обслуживанию не должны проводиться детьми без надзора

- Помещение должно иметь достаточную вентиляцию, когда кухонная вытяжка используется одновременно с другими приборами, работающими на газе или других топливах.

- Вытяжка должна часто очищаться как внутри, так и снаружи (ХОТЯ БЫ ОДИН РАЗ В МЕСЯЦ), придерживаясь того, что указано в инструкциях по обслуживанию.

- Несоблюдение норм чистки вытяжки и замены и чистки фильтров увеличивает риск возгорания.

Строго запрещено приготовление еды на открытом огне под вытяжкой.

- Для замены лампочки освещения использовать только тип лампочки указанный в разделе обслуживания/замены лампочки этого руководства.

Использование открытого пламени наносит ущерб фильтрам и может привести к загораниям, поэтому должно избегаться в любом случае.

Жаренье должно проводиться под надзором, чтобы избежать возможности возгорания раскаленного подсолнечного масла.

**ВНИМАНИЕ:** Когда варочная поверхность работает, доступные части вытяжки могут нагреваться.

- Не подключать прибор к электрической сети до тех пор, пока установка полностью не закончена.



- То что касается технических мер и мер безопасности в применении до сброса паров строго придерживаться того что предусматривается по нормам локальных компетентных органов.

- Всасываемый воздух не должен выпускаться в трубу, используемую для выбросов дымов приборами, работающими на газе или других топливах.

**▲ ВНИМАНИЕ!** Неустановка соответствующих винтов и приспособлений для фиксирования в соответствии с этими инструкциями может привести к рискам электрического происхождения.

- Не использовать или оставлять вытяжку без лампочек правильно установленных с риском получить удар электрическим током.

- Никогда не использовать вытяжку без правильно установленной решётки!

- Вытяжка НИКОГДА не должна использоваться, как опорная поверхность, если только не указано иначе.

- Использовать только винты для фиксирования в комплекте с продуктом для установки или, если нет в комплекте, приобрести винты правильного типа.

- Использовать правильную длину винтов, указанную в руководстве по установке.

- В случае сомнений, консультироваться в авторизованном центре по обслуживанию или с квалифицированным персоналом.

**▲ ВНИМАНИЕ!** Не используйте

устройство с программатором, таймером, отдельным пультом дистанционного управления или любым другим устройством, которое включается автоматически.

### **⚠ Электрическое соединение**

Напряжение сети должно соответствовать напряжению, указанному на табличке технических данных, которая размещена внутри прибора. Если вытяжка снабжена вилкой, подключите вытяжку к штепсельному разъему. Он должен отвечать действующим правилам и быть расположен в легкодоступном месте. Включить в розетку можно после установки. Если же вытяжка не снабжена вилкой (прямое подключения к сети), или штепсельный разъем не расположен в доступном месте, также и после установки, то используйте надлежащий двухполюсный выключатель, обеспечивающий полное размыкание сети при возникновении условий перенапряжения 3-ей категории, в соответствии с инструкциями по установке.

**▲ ВНИМАНИЕ!** прежде чем подключить к сети питания электрическую систему вытяжки и проверить исправное функционирование ее убедитесь в том, что кабель питания правильно смонтирован.

**Внимание!** Операция по замене

провода внутренних соединений должна производиться уполномоченным персоналом службы технического обслуживания.

## Установка


• Расстояние нижней грани вытяжки над опорной плоскостью под сосуды на кухонной плите должно быть не менее 50 см – для электрических плит, и не менее 65 см для газовых или комбинированных плит.

Если в инструкциях по установке газовой плиты оговорено большее расстояние, то учтите это.

Данное изделие промаркировано в соответствии с Европейской директивой 2012/19/EC - UK SI 2013 No.3113 по утилизации электрического и электронного оборудования (WEEE).

Обеспечив правильную утилизацию данного изделия, Вы можете предотвратить потенциальные негативные последствия для окружающей среды и здоровья человека.



Символ  на самом изделии или сопроводительной документации указывает, что при утилизации данного изделия с ним нельзя обращаться как с обычными бытовыми отходами. Вместо этого, его следует сдавать в соответствующий пункт приемки электрического и электронного оборудования для последующей утилизации.

Сдача на слом должна производиться в соответствии с местными правилами по утилизации отходов.

За более подробной информацией о правилах обращения с такими изделиями, их утилизации и переработки обращайтесь в местные органы власти, в службу по утилизации отходов или в магазин, в котором Вы приобрели данное изделие.

Устройство разработано, испытано и изготовлено в соответствии с:

• Безопасность: EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2-31, EN/IEC 62233.

• Эксплуатационные характеристики: EN/IEC 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; EN/IEC 60704-1; EN/IEC 60704-2-13; EN/IEC 60704-3; ISO 3741; EN 50564; IEC 62301.

• EMC: EN 55014-1; CISPR 14-1; EN 55014-2; CISPR 14-2; EN/IEC 61000-3-2; EN/IEC 61000-3-3. Предложения для правильного использования в целях снижения

воздействия на окружающую среду: Включите вытяжной колпак на минимальной скорости, когда начинаете готовить, и оставьте его работать в течение нескольких минут после того, как закончите готовить. Увеличивайте скорость только в случае большого количества дыма и пара, и прибегайте к использованию повышенных скоростей только в экстремальных ситуациях. Заменяйте угольный фильтр(ы), когда это необходимо, для поддержания хорошей эффективности уменьшения запахов. Очищайте жировой/ые фильтр(ы), когда это необходимо, для поддержания хорошей эффективности жирового фильтра. Используйте максимальный диаметр системы воздухопроводов, указанный в данном руководстве, для оптимизации эффективности и минимизации уровня шума.

## Пользование

Вытяжка служит для всасывания дыма и пара при приготовлении пищи и предназначена только для бытового использования.

Вытяжка сконструирована для работы в режиме отвода воздуха наружу или рециркуляции воздуха.



### Использование с режиме отвода воздуха

В этом режиме испарения выводятся наружу через гибкий трубопровод, подсоединенный к соединительному кольцу.

## ▲ ВНИМАНИЕ!

Выводная труба не входит в комплект и должна быть приобретена отдельно.

Диаметр выводной трубы должен соответствовать диаметру соединительного кольца.

## ▲ ВНИМАНИЕ!

Если вытяжка снабжена угольным фильтром, то уберите его.

Подсоедините вытяжку к выводной трубе с диаметром соответствующим отверстию выхода воздуха (соединительный фланец).

Установка труб с меньшим диаметром даст уменьшение мощности всасывания воздуха и резкое увеличение уровня шума.

Производитель снимает с себя всякую ответственность по отношению выше сказанного.

! Использовать трубу с минимально необходимой длиной.

! Использовать трубу с наименьшим количеством изгибов (максимальный угол изгиба: 90°).

! Избегать резкого изменения сечения трубы.



### Использование в режиме рециркуляции воздуха

Должен использоваться угольный фильтр, имеющийся в наличии у вашего дистрибутора. Втягиваемый воздух обезжиривается и дезодорируется перед тем, как вновь

возвращается в помещение через верхнюю решетку.

## Воздухоочиститель

Продукт поставляется с Воздухоочистителем (Б) с фильтрами HEPA. Этот очиститель отделен от вытяжки (А). Воздух, всасываемый очистителем, проходя через фильтр HEPA (высокоэффективное удержание частиц) очищается от всех макропримесей; фильтр имеет очень высокий класс фильтрации (F8) и улавливает все загрязнения, размером менее 0,1 микрон, будь то пыль, пыльца, бактерии и т.д. Очищенный воздух возвращается в окружающую среду.

## Установка

Этот тип вытяжки должен крепиться к потолку.

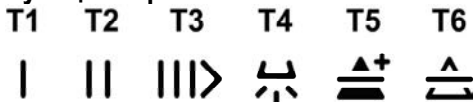
**Устройство отличается большим весом; для его переноски и установки требуется не менее двух человек.**

### Перед началом монтажа:

- Проверьте, чтобы размеры приобретенного Вами изделия подходили к выбранному месту его монтажа.
- Снимите угольный фильтр/ы, если они имеются (смотрите также соответствующий раздел). Фильтр/ы устанавливаются обратно, только если Вы хотите использовать вытяжку в режиме рециркуляции.
- Проверьте, чтобы внутри вытяжки не оставалось предметов, помещенных туда на время ее транспортировки (например, пакетиков с шурупами, листов гарантии и т.д.), если они имеются, выньте их и сохраните.

Вытяжка снабжена дюбелями для крепления ее в большинстве стен/потолков. Однако, необходимо обратиться к квалифицированному технику и убедиться в том, что материалы пригодны для данного типа стены/потолка. Стена/потолок должны обладать достаточной прочностью с учетом массы прибора.

## Функционирование



Вытяжка имеет два режима работы: Устройства для всасывания дымов (А) и Воздухоочиститель с фильтрами HEPA (Б).

Для этих двух режимов предусмотрено использование двух различных двигателей, а вытяжка запрограммирована таким образом, чтобы не допустить одновременной активации двух режимов работы, см. также главу «Управление очередностью двигателя Вытяжки (А) и двигателя Воздухоочистителя (Б);

### T1: Кнопка выбора скорости 1 ВЫТЯЖКИ (А)

Нажмите кнопку для включения **низкой** скорости (мощности всасывания); Второе нажатие останавливает вытяжку.

### T2: Кнопка выбора скорости 2 ВЫТЯЖКИ (А)

Нажмите кнопку для включения **средней** скорости (мощности всасывания); Второе нажатие останавливает вытяжку.

### T3: Кнопка выбора скорости 3 и «ТУРБО-РЕЖИМ» ВЫТЯЖКИ (А)

Сначала нажмите для включения **высокой** скорости (мощности всасывания); Второе нажатие переключает на скорость «ТУРБО-РЕЖИМ». Светодиод T3 начинает мигать.

Когда усилитель включен, можно переключаться на первую или вторую скорость, нажав кнопку необходимой скорости T1 или T2.

Для выключения вытяжного колпака при включенном booster/усилителе, снова нажмите на кнопку T3.

Через **5 минут работы** booster/усилитель автоматически выключается, а вытяжка возвращается к третьей скорости.

### T4: Кнопка ВКЛ/ВЫКЛ подсветки

Нажмите для активации/отключения подсветки СВЕРХУ.

### T6 Кнопка выбора низкой скорости ОЧИСТИТЕЛЯ (Б)

Нажмите кнопку, чтобы активировать Воздухоочиститель на низкой скорости,

Второе длительное нажатие (2 сек) активирует двигатель в режиме регулирования по времени. Светодиод T6 начинает мигать, двигатель автоматически останавливается через 6 часов. Для остановки режима регулирования по времени в любой момент, снова нажмите T6

Второе нажатие кнопки T6 с отключенным режимом регулирования по времени останавливает двигатель Воздухоочистителя.

### T5 Кнопка выбора интенсивной скорости ОЧИСТИТЕЛЯ (Б)

Нажмите для включения воздухоочистителя на интенсивной скорости.

Второе нажатие кнопки T5 останавливает двигатель очистителя.

**Примечание:** эта скорость всегда активируется на 40 мин, скорость переходит к первой скорости очистителя (которая обычно активируется с помощью кнопки T6), и автоматически запускается регулирование по времени на 6 ч.

### Режим "DELAY OFF"(ЗАДЕРЖКА ВЫКЛЮЧЕНИЯ) мотора:

При длительном нажатии кнопки T1 / T2 / T3 активируется автоматическое выключение двигателя.

Двигатель останавливается в течении следующего времени:

T1 = через 20 минут;

T2 = через 15 минут;

T3 = через 10 минут;

**Примечания:** Эта функция не может быть запрограммирована для скорости "BOOST". Когда задержка (Delay OFF) выключения активна, нажатие кнопки любой скорости отключает эту функцию.

#### **Управление Очередностью двигателя Вытяжки (А) и двигателя Воздухоочистителя (Б):**

Двигатель Вытяжки (А) имеет больший приоритет над двигателем Воздухоочистителя с фильтрами НЕРА (Б).

При двигателе (А) и (Б) в ВЫКЛ состоянии: можно активировать один из двух двигателей в любой момент.

#### При работающей ВЫТЯЖКЕ (А):

- Если вытяжка (А) работает, при нажатии кнопок Т6-Т5 активируется режим «ЗАДЕРЖКА ВЫКЛЮЧЕНИЯ» двигателя Вытяжки (А) и Очиститель автоматически включается после активации режима «ЗАДЕРЖКА ВЫКЛЮЧЕНИЯ». В этом случае светодиод активной скорости T1 / T2 / T3 начинает мигать и загорает светодиод выбранной кнопки Т5 или Т6

Если вытяжка (А) работает и уже запрограммировано включение очистителя, второе длительное нажатие кнопки Т6 низкой скорости, автоматически включает Очиститель в режиме регулирования по времени после срабатывания режима Задержка выключения. В этом случае светодиод активной скорости T1 / T2 / T3 начинает мигать вместе со светодиодом кнопки Т6.

#### Воздухоочиститель (Б) работает:

- Если Воздухоочиститель(Б) работает, при нажатии на кнопки T1-T2-T3, будет немедленно остановлен Воздухоочиститель (Б) и активируется двигатель Вытяжки (А)

#### **ИНДИКАТОР загрязненности фильтров:**

Вытяжная система через определенные интервалы предупреждает пользователя о необходимости очистки / замены фильтров.

Когда кнопка Т1 горит и Т2 мигает - необходимо заменять жирулавливающий фильтр

Когда кнопка Т1 горит и Т3 мигает - необходимо заменить Угольный фильтр

Когда кнопки Т5 и Т6 мигают - необходимо заменить Фильтр НЕРА

**Прим.:** индикация засорения фильтров отображается первые 10 секунд после включения вытяжного колпака.

#### **СБРОС Авар. сигнала загрязненности фильтров:**

Только если отображается аварийный сигнал загрязненности фильтров:

При одновременном нажатии в течении 3 секунд кнопок Т1+Т2 можно выполнить сброс аварийного сигнала загрязненности жирулавливающего фильтра.

При одновременном нажатии в течении 3 секунд кнопок Т1+Т3 можно выполнить сброс аварийного сигнала угольного фильтра.

В любое время, даже если не отображаются аварийные сигналы загрязненности фильтров, при одновременном нажатии в течении 3 секунд кнопок Т5+Т6 можно выполнить сброс аварийного сигнала загрязненности Фильтра НЕРА.

#### **ВКЛЮЧИТЬ / ОТКЛЮЧИТЬ счетчик фильтров.**

Когда двигатели (А) и (Б) выключены, одновременно нажатие кнопок Т2+Т3 позволяет перейти к меню управления сигнализацией загрязненности фильтров. Из этого меню:

– Нажатие кнопки Т2 включает / выключает сигнализацию жирулавливающего фильтра.

**Примечание:** Жирулавливающий фильтр по умолчанию ВКЛЮЧЕН.

– Нажатие кнопки Т3 включает / выключает сигнализацию угольного фильтра.

**Примечание:** По умолчанию угольный фильтр ОТКЛЮЧЕН.

Второе нажатие кнопок Т2+Т3 позволяет выйти из меню и сохранить выполненные изменения.

## Уход

### Очистка

Для очистки используйте **ТОЛЬКО** специальную тряпку, смоченную нейтральным жидким моющим средством. **НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ НИКАКИЕ ИНСТРУМЕНТЫ ДЛЯ ОЧИСТКИ.** Не применяйте средства, содержащие абразивные материалы. **НЕ ПРИМЕНЯЙТЕ СПИРТ!**

### Фильтры задержки жира

#### Рис. F02

Фильтр следует чистить ежемесячно неагрессивными моющими средствами, вручную или в посудомоечной машине при низкой температуре и экономичном цикле мытья.

При мытье в посудомоечной машине может иметь место некоторое обесцвечивание жирового фильтра, но его фильтрующая характеристика остается абсолютно неизменной.

### Угольный фильтр (только в режиме рециркуляции)

#### Рис. F01

#### Круглый угольный фильтр

Покрыть фильтрами обе стороны для зачехления защитных решеток ротора двигателя, после чего вращать фильтр по часовой стрелке.

Для снятия - вращать против часовой стрелки.

Насыщение угольного фильтра происходит по истечении более или менее длительного периода эксплуатации, определяемого типом кухни и периодичностью очистки жировых фильтров. В любом случае, заменяйте картридж по крайней мере через каждые 4 месяца.

Угольный фильтр НЕ подлежит мойке или регенерации.

### Фильтр HEPA

Фильтр HEPA не моется и не чистится.

Специальное предписание указывает момент замены фильтра.

**ВНИМАНИЕ!!!** Фильтр HEPA должен заменяться каждый раз, когда подается сигнализация и в любом случае не меньше чем через каждые 12 месяца.

Срок эксплуатации фильтра HEPA зависит от характеристик помещения, где он будет работать. В нормальных условиях (в бытовых условиях) срок эксплуатации фильтра около 8-10 месяцев, и электронный прибор укажет, когда надо провести обслуживание в зависимости от фактического объема очищенного воздуха.

Частое использование ускоряет перенасыщение фильтра и уменьшает его срок эксплуатации.

Очень влажная и/или запыленная среда ускоряют загрязнение фильтра и уменьшают его эффективность.

Срок эксплуатации фильтра Нера зависит от условий его использования.

#### Рис. F03

### Замена ламп

Вытяжка оборудована освещением на светодиодах LED.

Светодиоды обеспечивают оптимальное освещение, их срок службы в 10 раз превышает срок работы традиционных лампочек, и позволяют экономить 90% электроэнергии.

Пользователь не может производить замену систему подсветки. В случае неполадок связывайтесь со службой технической поддержки.

Чітко дотримуйтеся приведених в даному керівництві інструкцій. Виробник знімає з себе будь-яку відповідальність за несправності, збитки або пожежу, що може мати місце при використанні пристрою внаслідок невиконання інструкцій, приведених в даному керівництві. Витяжний ковпак спроектований для всмоктування диму та пару, що утворюється під час приготування їжі та призначений лише для побутового використання.

Кухонна витяжка може мати дизайн, що відрізняється від витяжки зображеної на малюнках цієї інструкції але в будь-якому випадку інструкції з монтажу, технічного обслуговування та експлуатації залишаються без змін.

- Важливо зберегти ці інструкції для того, щоб можна було звернутися до них в будь-який час. У випадку продажу, передачі чи переїзду, переконатися в тому щоб інструкції були разом з виробом.
- Уважно прочитати інструкції: В них міститься важлива інформація з встановлення, використання та безпеки.
- Заборонено виконувати електричні чи механічні зміни у виробі чи у вивідних каналах.
- Перш ніж приступити до монтажу виробу перевірте чи всі компоненти без дефектів та не є пошкодженими. У протилежному випадку зверніться в місце продажу та зупиніть монтування виробу.

**Примітка:** Деталі, позначені знаком "(\*)" є додатковими аксесуарами та постачаються лише з деякими моделями, або є деталями, які не постачаються в комплекті і їх потрібно купувати.

## Попередження по безпеці

Перед початком будь якої операції по очищенню або обслуговуванню, відключіть витяжку від електричної сітки витягуючи вилку з розетки або відключаючи загальний вимикач приміщення.

- Для усіх операцій по установці та обслуговуванню використовуйте робочі рукавиці.
- Пристрій може використовуватися дітьми не молодшими 8 років та особами із зниженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями, або з недостатнім досвідом якщо знаходяться під контролем, або були навчені використовувати пристрій в безпечній

спосіб та якщо розуміють пов'язані з тим небезпеки.

- Діти повинні бути під контролем і не повинні гратися з пристроєм.
  - Операції по чищенню та обслуговуванню не повинні проводитися дітьми без нагляду.
  - Приміщення повинно мати достатню вентиляцію коли витяжка використовується одночасно з іншими пристроями що працюють на газі або інших паливах.
  - Витяжку необхідно часто чистити як в середині, так і ззовні (ХОЧА Б ОДИН РАЗ НА МІСЯЦЬ), дотримуватися в будь-якому випадку того, що вказується в інструкціях по обслуговуванню.
  - Не дотримання норм очищення та заміни і очищення фільтрів збільшує ймовірність ризику загоряння.
  - Суворо заборонено приготування їжі на відкритому вогні під витяжкою.
  - Для заміни лампочки освітлення використовувати тільки тип лампочки вказаний в розділі обслуговування/заміна лампочки цього посібника.
- Використання відкритого полум'я наносить збиток фільтрам і може призвести до загорання, тому потрібно уникати в будь-якому випадку. Смаження повинно проводитися під наглядом щоб уникнути загоряння розлитої олії.
- УВАГА:** Коли варильна поверхня працює, доступні частини можуть нагріватися.
- Не підключати пристрій до електричної сітки до тих пір, поки не буде повністю закінчена установка.
  - Що стосується технічних мір та мір безпеки у використанні що відноситься

до викидів парів, суворо дотримуйтеся норм місцевих компетентних органів.

- Повітря що втягується, не повинно випускатися в трубу яка використовується для викиду димів пристроями що працюють на газі та інших паливах.

**▲ УВАГА!** Не встановлювання відповідних гвинтів і пристроїв для фіксування у відповідності з цими інструкціями може привести до ризиків електричного походження.

- Не використовувати або залишати витяжку без правильно встановлених лампочок з ризиком отримати удар електричним струмом.

- Ніколи не використовувати витяжку без правильно встановленої решітки!

- Витяжка **НІКОЛИ** не повинна використовуватися як опорна поверхня, якщо тільки не вказується.

- Використовувати гвинти для фіксування в наборі з продуктом для установки, якщо немає в наборі, придбати гвинти правильного типу.

- Використовувати правильну довжину гвинтів яка вказується в посібнику по встановленню.

- У випадку сумнівів, консультиватися в авторизованому центрі або з кваліфікованим персоналом.

**▲ УВАГА!** Не слід використовувати з програматором, таймером, окремим пультом керування або з будь-яким іншим пристроєм, який приводиться в дію автоматично.

**⚠ Під'єднання до електромережі**  
Напруга в електромережі має відповідати вказаним характеристикам

на етикетці, яка знаходиться всередині витяжки. Якщо в комплект входить вилка під'єднання в електромережу, то слід під'єднати витяжку до розетки, що відповідає існуючим нормам та знаходиться в доступному місці, що можна виконати й після інсталяції. Якщо ж вилка не входить в комплект (пряме під'єднання в електромережу), або розетка не знаходиться в доступному місці, також і після інсталяції, то слід вмонтувати належний двох-полюсний вимикач, який забезпечить повне відключення від мережі в умовах перенапруги III категорії, в повній відповідності з правилами інсталяції.

**▲ УВАГА!** перед тим як знову підключити витяжку до електромережі і перевірити правильність роботи, завжди контролюйте щоб шнур мережі був змонтований вірно.

**Увага!** Операція по заміні проводу внутрішніх з'єднань повинна виконуватися уповноваженим персоналом служби технічного обслуговування.

## Інсталяція


- Відстань нижньої відчастини витяжки до посуду на кухонній плиті має бути не менше 50см, у випадку електричних плит, та 65 см, у випадку газових та комбінованих плит.

Необхідно приймати до уваги відстані, які вказуються в інструкції з інсталяції газової плити.

Даний виріб промаркований відповідно до Європейської директиви 2012/19/EC - UK SI 2013 No.3113, утилізація електричного і електронного обладнання (WEEE). Забезпечуючи вірну утилізацію цього виробу, Ви допоможете попередити потенційні негативні наслідки для

оточуючого середовища і здоров'я людини, котрі могли б мати місце в протилежному випадку.



Символ  на самому виробі або на супроводжуючому його документі вказує, що при утилізації цього виробу з ним не можна поводитися як зі звичайними побутовими відходами. Він має здаватися у відповідний пункт прийому електричного і електронного обладнання для подальшої утилізації. Здавання на злам повинно виконуватися згідно з місцевими правилами по утилізації відходів. Для більше детальної інформації про правила поводження з такими виробами, їх утилізації і переробки звертайтеся в місцеві органи влади, в службу по утилізації відходів, або в магазин, в якому Ви придбали даний виріб.

Прилад спроектовано, випробувано і виготовлено згідно з:

- Безпека: EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2-31, EN/IEC 62233.

- Експлуатаційні якості: EN/IEC 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; EN/IEC 60704-1; EN/IEC 60704-2-13; EN/IEC 60704-3; ISO 3741; EN 50564; IEC 62301.

- EMC: EN 55014-1; CISPR 14-1; EN 55014-2; CISPR 14-2; EN/IEC 61000-3-2; EN/IEC 61000-3-3. Поради для правильної експлуатації та для зниження впливу на середовище: Вмикайте витяжку на мінімальну швидкість перед початком приготування їжі, і залишайте її працювати на декілька хвилин після закінчення приготування. Збільшуйте швидкість тільки у разі великої кількості диму і пару та використовуйте наддув тільки у крайніх випадках. Для підтримання високої ефективності видалення запахів, за необхідності, виконуйте заміну вугільного(-их) фільтру(-ів). Для підтримання високої ефективності фільтру жирів, за необхідності, виконуйте чистку фільтру(-ів) жирів. Використовуйте максимальний діаметр системи повітроводів, що вказаний у інструкції для оптимізації ефективності та мінімізації шуму.

## Використання

Витяжний ковпак спроектований для всмоктування диму та пару, що утворюється під час приготування їжі та призначений лише для побутового використання.

Витяжка розроблена для роботи в режимі всмоктування, виводячи повітря назовні або в фільтруючому режимі з рециркуляцією повітря.



### Варіант відведення

Пари виводяться назовні через вивідну трубу закріплену до фланця з'єднання.

## ⚠ УВАГА!

Вивідна труба не постачається і тому необхідно її придбати окремо.

Діаметр вивідної труби повинен відповідати діаметру з'єднувального кільця.

## ⚠ УВАГА!

Якщо витяжний ковпак має вугільні фільтри, то їх треба зняти.

Під'єднати ковпак до настінної вивідної труби та вивідного отвору з однаковим діаметром виходу повітря (з'єднуючий фланець).

Використання настінних вивідних труб та отворів з меншим діаметром приведе до зменшення ефективності всмоктування та значне збільшення рівня шуму.

Тому ми знімаємо з себе будь-яку відповідальність по вищесказаному.

! Використовуйте найкоротший витяжний канал.

! Використовуйте витяжний канал з найменшою кількістю поворотів (максимальний кут повороту: 90°).

! Уникайте різких змін площі перерізу витяжного каналу.



### Варіант з фільтрацією

Втягнуте повітря знежирається та очищується та знову повертається в приміщення. Для того, щоб використовувати ковпак у цьому режимі, необхідно встановити додаткову систему фільтрів з активованим вугіллям.

### Очисник повітря

Цей пристрій поставляється також з Очисником повітря (Б) з фільтрами HEPA; цей очисник відділений від витяжки (А). Повітря, що всмоктується очисником, очищується від всіх макрозабруднень, що проходять через фільтр HEPA (високоєфективне утримання часток), що має дуже високий клас фільтрації (F8), вловлює все забруднення, розміром менше 0,1 мікрон, чи це пил, пилок, бактерії і т.д. Очищене повітря потім повертається в навколишнє середовище.

## Інсталяція

Цей тип витяжного ковпака повинен кріпитися до стелі.

**Виріб має значну вагу, тому пересування та встановлення витяжки повинно виконуватися щонайменше двома чи більше особами.**

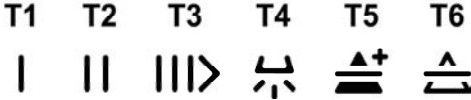
### Перед початком монтажу:

- Переверіте щоб розміри придбаного Вами виробу підходили до вибраного місця його монтажу.
- Зніміть вугільний фільтр/и якщо він/вони присутні (дивитись також відповідний розділ). Фільтр/и знову встановлюються якщо Ви хочете використовувати ковпак в режимі рециркуляції.
- Переверіти щоб всередині ковпака не залишалося предметів, поміщених туди на час його транспортування (наприклад, пакетики з шурупами, листів гарантії і т.п.), якщо вони є, вийміть їх і збережіть.



В комплект витяжки входять шурупи для кріплення, розраховані на більшість типів стін/стель. Проте необхідно звернутися до кваліфікованого техника для перевірки придатності матеріалів в залежності від типу стіни чи стелі. Стіна/стеля повинні бути достатньо міцними, щоб витримати вагу витяжки.

## Функціонування



Витяжка має два режими роботи: Пристрій для всмоктування диму (А) та очисник повітря з фільтрами НЕРА (Б).

Для цих двох режимів передбачене використання двох різних двигунів, а витяжка запрограмована таким чином, щоб не допустити одночасної активації двох режимів роботи, див.також розділ «Керування черговістю двигуна Витяжки (А) та двигуна Очисника (Б).

### T1: Кнопка вибору швидкості 1 - ВИТЯЖКА (А)

Натисніть кнопку для активації **низької** швидкості (потужності всмоктування); Друге натискання зупиняє витяжку.

### T2: Кнопка вибору швидкості 2 ВИТЯЖКИ (А)

Натисніть кнопку для активації **середньої** швидкості (потужності всмоктування); Друге натискання зупиняє витяжку.

### T3: Кнопка вибору швидкості 3 та "BOOST" (ТУРБО-РЕЖИМУ) ВИТЯЖКИ (А)

Перше натискання для активації **високої** швидкості (потужності всмоктування); друге натискання для переходу на швидкість «BOOST» (ТУРБО). Світлодіод T3 починає блимати.

Коли підсилювач включений, тоді можна переключитися на першу чи другу швидкість, натиснув на необхідну кнопку швидкості T1 або T2..

Для вимкнення витяжного ковпака при включеному booster / підсилювачі, знову натисніть на кнопку T3 .

Через **5 хвилин роботи** booster / підсилювач автоматично вимикається, а витяжка повертається до третьої швидкості.

### T4: Кнопка ВМК/ВИМК Підсвічування

Натисніть для вмкання/вимкання підсвічування ЗВЕРХУ.

### T6 Кнопка вибору низької швидкості ОЧИСНИКА (Б)

Натисніть для активації Очисника повітря на низькій швидкості,

Друге тривале натискання (2сек.) активує двигун в режимі регулювання по часу. Світлодіод T6 починає блимати, двигун автоматично зупиняється через 6 год. Для зупинки режиму регулювання по часу в будь-який момент знову натисніть T6

Друге натискання кнопки T6 з відключеним режимом регулювання по часу зупиняє двигун Очисника повітря.

### T5 Кнопка вибору інтенсивної швидкості ОЧИСНИКА (Б)

Натисніть для активації Очисника повітря на інтенсивній швидкості.

Друге натискання кнопки T5 зупиняє двигун Очисника.

**Прим.:** ця швидкість завжди активується на 40 хв, швидкість переходить до першої швидкості очисника (яка зазвичай активується з допомогою кнопки T6), та автоматично запускається регулювання по часу на 6 год..

### Режим "DELAY OFF» (ЗАТРИМКА ВИКЛЮЧЕННЯ) двигуна:

Тривале натискання кнопки T1 / T2 / T3 активує автоматичну зупинку двигуна.

Двигун зупиняється протягом наступного часу:

T1 = через 20 хвилин;

T2 = через 15 хвилин

T3 = через 10 хвилин

**Примітки:** Ця функція не може бути запрограмована для швидкості «BOOST». Коли затримка виключення (Delay OFF) активна, натискання кнопки будь-якої швидкості відключає цю функцію.

### Керування черговістю двигуна Витяжки (А) та двигуна Очисника (Б):

Двигун Витяжки (А) має більший пріоритет над двигуном Очисника повітря з фільтрами НЕРА (Б).

При двигунах (А) та (Б) в ВИМК стані: можна активувати один з двох двигунів в будь-який момент.

Під час роботи Витяжки (А):

- Якщо витяжка (А) працює, при натисканні кнопок T6-T5 активується режим «DELAY OFF» (Затримка виключення) двигуна Витяжки (А) і Очисник автоматично вмикається після активації режиму «DELAY OFF» (Затримка виключення). В цьому випадку світлодіод активної швидкості T1 / T2 / T3 починає мигати та вмикається світлодіод обраної кнопки T5 або T6

Якщо витяжка (А) працює та вже запрограмоване включення очисника повітря, друге тривале натискання кнопки T6 низької швидкості, автоматично вмикає Очисник в режимі регулювання по часу після спрацьовування режиму Delay OFF (Затримка Виключення). В цьому випадку світлодіод активної швидкості T1 / T2 / T3 починає блимати разом із світлодіодом кнопки T6.

Під час роботи Очисника (Б):

- Якщо очисник (Б) працює, при натисканні кнопок T1-T2-T3, буде зразу зупинений Очисник Повітря (Б) і активується двигун Витяжки (А)

### ИНДИКАТОР забрудненості фільтрів:

Витяжна система через певні інтервали попереджає користувача про необхідність очищення / заміни фільтрів. Коли кнопка T1 горить і T2 блимає - необхідно замінювати жировловлюючий фільтр  
Коли кнопка T1 горить і T3 блимає - необхідно замінити вугільний фільтр

Коли кнопки T5 та T6 блимають - необхідно замінити фільтр HEPA

**Прим.:** Індикація засмічення фільтрів відображається перші 10 секунд після включення витяжки.

### **СКИДАННЯ авар. сигналу забрудненості фільтрів:**

Тільки при відображенні аварійного сигналу забрудненості фільтрів:

При одночасному натисканні протягом 3 секунд кнопок T1 і T2 можна виконати скидання аварійного сигналу забрудненості жировловлюючого фільтру.

При одночасному натисканні протягом 3 секунд кнопок T1 і T3 можна виконати скидання аварійного сигналу забрудненості вугільного фільтру.

У будь-який час, навіть коли не відображаються аварійні сигнали забрудненості фільтрів, одночасне натискання протягом 3 секунд кнопок T5 та T6 дозволяє виконати скидання аварійного сигналу забрудненості фільтру HEPA.

### **ВКЛЮЧИТИ / ВІДКЛЮЧИТИ лічильник фільтрів.**

При вимкнених двигунах (А) та (Б), одночасне натискання кнопок T2 та T3 дозволяє перейти в меню керування сигналізацією забруднення фільтрів.

З цього меню:

– Натискання кнопки T2 включає / вимикає сигналізацію жировловлюючого фільтра.

**Примітка:** Жировловлюючий фільтр за замовчуванням ВКЛЮЧЕНИЙ

– Натискання кнопки T3 включає / вимикає сигналізацію вугільного фільтра.

**Примітка:** За замовчуванням вугільний фільтр ВІДКЛЮЧЕНИЙ.

Друге натискання кнопок T2 та T3 дозволяє вийти з меню та зберегти виконані зміни.

## **Догляд**

### **Чистка**

Для чистки використовуйте **ЛИШЕ** спеціальну серветку, намочену нейтральним рідким миючим засобом. **НЕ ВИКОРИСТОВУЙТЕ ЗАСОБІВ АБО ІНСТРУМЕНТІВ ДЛЯ ОЧИЩЕННЯ!**

Не використовуйте засоби що мають абразивні матеріали. **НЕ ВИКОРИСТОВУЙТЕ СПИРТ!**

### **Фільтр затримки жирів**

#### **Мал. F02**

Повинен чиститись один раз на місяць не сильнодіючими миючими засобами, вручну або в посудомийній машині при низькій температурі і з коротким циклом.

При митті в посудомийній машині металевий фільтр затримки жиру може втратити колір, але його характеристики з фільтрування жодним чином не зміняться.

### **Вугільний фільтр (тільки в режимі рециркуляції)**

#### **Мал. F01**

#### **Круглий вугільний фільтр**

Прикласти фільтри по обидві сторони для покриття захисних ришток ротора двигуна, після чого повернути фільтр за годинниковою стрілкою.

Для знаття - повернути фільтр проти годинникової стрілки. Перевірка вугільного фільтру на насичення проводиться після більш менш довгого періоду використання в залежності від типу кухні і регулярності очистки фільтру жирів. У будь-якому випадку необхідно замінити патрон максимум кожні чотири місяці.

НЕ підлягає миттю чи поновленню.

### **Фільтр HEPA**

Фільтр HEPA не мисться не чиститься.

Відповідна сигналізація вкаже на те, коли необхідно замінити фільтр.

**УВАГА!** Фільтр HEPA повинен замінюватися кожен раз коли з'являється сигналізація, та в будь-якому випадку не рідше ніж через кожні 12 Місяці.

Термін дії фільтру HEPA залежить від характеристик оточуючого середовища де працює електроприлад. За нормальних умов (житло) термін дії фільтра близько 8-10 місяців. Електронний прилад вкаже момент коли необхідно виконати обслуговування в залежності від фактичного об'єму очищеного повітря.

Часте використання швидко насичує фільтр та зменшує термін його дії.

В дуже вологих та/чи запованих приміщеннях насичення фільтру прискорюється.

Тривалість фільтру Нера залежить від умов використання.

#### **Мал. F03**

### **Заміна Ламп**

Витяжка обладнана системою освітлення на основі технології діодів (LED).

ДІОДИ забезпечують оптимальне освітлення, тривалість їх в 10 разів вища від звичайних лампочок та дають 90% економії електроенергії.

Користувач не може робити заміну системи підсвічування. У разі неполадок зв'яжіться зі службою технічної підтримки.

Дайындаушы аспапты пайдалану барысында бұл нұсқауда белгіленген қолдану шарттарын сақтамағанның кесірінен болған олқылық өрт пен зақым үшін жауап бермейді. Сорғыш тек қана үйде пайдалануға болатындай етіп жобаланған.

**Қақпақ** осы кітапшада көрсетілген суреттерден өзгеше болып көрінуі мүмкін. Дегенмен, қолдану, техникалық қызмет көрсету және орнату нұсқаулары бірдей болады.

- Кезкелген уақытта бұл нұсқаумен пайдалану үшін ақтаған маңызды. Бұйым сатылған, тапсырған немесе жойылған кезде ол онымен бірге қалғанына көз жеткізіңіз.
- Нұсқауды мұқият оқыңыз: онда бұйымды қондыру, пайдалану және қауыпсіздік жөнінде маңызды мәлімет бар.
- Бұйымның электрондық немесе механикалық конструкциясында немесе сорғыш вентиляциялық каналдарында ешқандай да өзгерістер жасамаңыз.
- Орнатуды орындамас бұрын берілген барлық құрамдас бөлшектердің зақымдалмағанын тексеріңіз немесе орнатуды жалғастырмас бұрын делдалға хабарласыңыз.

**Ескертпе:** "(\*)" таңбасы бар бөліктер тек кейбір үлгілермен берілетін (басқа жағдайларда берілмейтін), бірақ сатып алуға болатын қосымша аксессуарлар болып табылады.

## Нұсқаулар

- Кез келген тазалау немесе техникалық қызмет көрсету жұмыстарын орындамас бұрын ашаны шығару немесе желілік қуат көзін ажырату арқылы сорғышты электр желісінен ажыратыңыз.
- Орнату және техникалық қызмет көрсету жұмыстарын жүргізген кезде әрдайым жұмыс қолғабын киіңіз.
- Бұл құрылғыны 8 жастағы және одан үлкен балалар, дене, сезу немесе ақыл-ой қабілеттері шектеулі тұлғалар немесе тәжірибесі мен білімі жоқ тұлғалар оны қауіпсіз жолмен пайдалануға қатысты нұсқау алып, ықтимал

қауіптерді ұғынған жағдайда және бақылауда болғанда пайдалана алады.

Балалардың басқару элементтерін өзгертуіне және құрылғымен ойнауына жол бермеу керек.

- Тазалау және өз бетінше техникалық қызмет көрсету жұмыстарын балалардың бақылаусыз жүргізуіне болмайды.

• Асүй сорғышы басқа газ жағу құрылғыларымен немесе басқа отындармен пайдаланылған кезде, құрылғы орнатылған бөлме жеткілікті түрде желдетілуі қажет.

• Сорғышты ішінен де, сыртынан да жүйелі түрде (КЕМ ДЕГЕНДЕ АЙЫНА БІР РЕТ) тазалау керек, әрдайым техникалық қызмет көрсету нұсқаулығында берілген нұсқауларды орындаңыз.

• Сорғыштың тазалау стандарттарын және сүзгілерді алмастыру және тазалау бойынша ережелерді

• ұстанбау нәтижесінде өрт туындауы мүмкін. Тамақты тікелей сорғыш астында жандыруға қатаң тыйым салынады.

• Шамды ауыстыру үшін тек осы нұсқаулықтың «Техникалық қызмет көрсету/Шамдарды ауыстыру» бөлімінде көрсетілген шам түрін пайдаланыңыз.

Ашық жалынды пайдалану сүзгілер үшін зиян және өрт қаупін туындатуы мүмкін,

сондықтан оған ешқашан жол бермеу керек.

Майдың шамадан тыс қызып немесе жанып кетпеуін қамтамасыз ету үшін, тамақты абайлап қуыру қажет.

**САҚ БОЛҢЫЗ:** Сорғыштың қолжетімді бөліктері тамақ дайындау құрылғылары пайдаланылған кезде қызып кетуі мүмкін.

- Орнату толық аяқталмайынша құрылғыны электр желісіне қоспаңыз.

- Бұдың шығуына қарсы қолданылатын техникалық және қауіпсіздік шараларын ескере отырып, жергілікті билік органдары бекіткен ережелерді мұқият орындау маңызды.

- Осы құрылғының түтік арқылы бағыттау жүйесін газ немесе басқа отынды жағатын құрылғылардан шыққан буларды шығару сияқты басқа да мақсаттарда пайдаланылатын кез келген қолданыстағы желдету жүйесіне жалғау қажет. Электр тогының соғу қаупіне байланысты шамы дұрыс бекітілмеген сорғышты пайдаланбаңыз және қалдырмаңыз.

**▲ ЕСКЕРТУ!** Бұрандаларды немесе бекіту құрылғысын осы нұсқауларға сәйкес орнатпау электрлік қауіптерге әкелуі мүмкін.

- Торлары тиісті түрде бекітілмеген сорғышты ешқашан пайдаланбаңыз.

- Арнайы көрсетілмейінше, сорғышты ЕШҚАШАН тірек беті

ретінде пайдаланбаңыз.

- Тек орнату үшін өніммен бірге берілген бекіту бұрандаларын пайдаланыңыз, егер берілмесе, бұранданың тиісті түрін сатып алыңыз.

- Бұрандалардың орнату нұсқаулығында көрсетілген дұрыс ұзындығын пайдаланыңыз.

- Күмәндансаңыз, өкілетті қызмет көрсету бойынша жәрдем көрсету орталығына немесе тиісті маманданған тұлғаға хабарласыңыз.

**▲ ЕСКЕРТУ!**

Бағдарламалаушымен, таймермен, бөлек қашықтан басқару жүйесімен немесе автоматты түрде қосылатын кез келген басқа құрылғымен қолданбаңыз.

**▲ Электр қосулары**

Желінің кернеуі аспаптың ішінде орналасқан тақтайшада белгіленген техникалық деректердей кернеуге сәйкес келуі керек. Егер сорғыш вилкамен жабдықталған болса, орнатылғаннан кейін де істеуге болатын, қол жетерлік жерде болуы тиіс, істеп тұрған ережелерге сәйкес алмалы-салмалы штепсельге сорғышты қосыңыз. Егер сорғыш вилкамен жабдықталмаған болса (желіге тура қосылу),

немесе алмалы-салмалы штепсель орнатылғаннан кейін де қол жетерлік жерде болмаса, онда орнату нұсқауына сәйкес 3-дәрежедегі асқын кернеуді болдырмайтын және желінің толық ашылуын қамтамасыз ететін тиісті екіполустік ажыратқышты пайдаланыңыз.

### ▲ ЕСКЕРТУ!

қорек желісіне сорғыштың электрлік жүйесін қосу алдында қорек кабелі дұрыс монтаждалғанына көз жеткізіңіз. **ЕСКЕРТУ!** Өзара байланыс кабелін өзгерту уәкілетті техникалық көмек қызметі жүзеге асырылуға тиіс.

### Қондыру

• Сорғыштың төменгі қыры мен ыдыс астындағы тіреуіш жазықтығының ара қашықтығы электр плитасы үшін 50см, ал газ немесе біріктірілген плиталар үшін 65см ден кем болмауы тиіс.

Егер нұсқауда газ плитасын орнатуға артығырақ ара қашықтық белгіленген болса, оны ескеріңіз.

Электрлік және электрондық аспаптарды қайта пайдаға асыру жөніндегі 2012/19/ЕС - UK SI 2013 No.3113 Европалық директивке (WEEE) сәйкес берілген өнім таңбаланды.

Берілген өнімді дұрыс қайта пайдаға асыруды қамтамасыз етумен, Сіз қоршаған ортаға және адам денсаулығына кері әсерін тигізу ді болдырмауға көмектесесіз.



Аспаптағы немесе жолдама құжаттағы таңбасы берілген аспапты қайта пайдаға асыруда әдеттегі тұрмыстық қалдық ретінде

игеруге болмайтынын көрсетеді. Оның орнына электрлік және электрондық аспаптарды қайта пайдаға асыруға арналған қабылдау пунктіне тапсыру керек.

Бұзуға тапсыру аспапты қайта пайдаға асыру жөніндегі жергілікті ережелерге сәйкес шығарылуы тиіс.

Бұндай өнімдерді пайдалану, қайта пайдаға асыру ережелері жөнінде толық ақпаратты жергілікті әкімшілік орындарынан, қалдықтарды қайта пайдаға асыру қызметінен немесе берілген өнімді Сіз сатып алған дүкенен ала аласыз.

Құрылғы келесілерге сай жобаланған, сыналған және жасап шығарылған:

- Қауіпсіздік: EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2-31, EN/IEC 62233.
- Өнімділік: EN/IEC 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; EN/IEC 60704-1; EN/IEC 60704-2-13; EN/IEC 60704-3; ISO 3741; EN 50564; IEC 62301.
- EMC: EN 55014-1; CISPR 14-1; EN 55014-2; CISPR 14-2; EN/IEC 61000-3-2; EN/IEC 61000-3-3.

Қоршаған ортаға әсерді азайту үшін дұрыс пайдалану туралы нұсқаулар:

Әзірлеуді бастағанда қақпақты ең аз жылдамдықпен қосыңыз және әзірлеу аяқталғаннан кейін біраз минут бойы жұмыс істетіңіз. Жылдамдықта тек түтіннің және будың үлкен мөлшері жағдайында арттырыңыз және күшейту жылдамдығын(қтарын) тек шекті жағдайларда пайдаланыңыз. Жақсы жағымсыз иісті азайту тиімділігін сақтау үшін қажет болғанда көмір сүзгісін(лерін) ауыстырыңыз. Жақсы май сүзгісі тиімділігін сақтау үшін қажет болғанда май сүзгісін(лерін) ауыстырыңыз. Тиімділікті оңтайландыру және шуды барынша азайту үшін осы нұсқаулықта көрсетілген өткізу жүйесінің ең үлкен диаметрін пайдаланыңыз.

### Пайдалану

Сорғыш тамақ әзірлегенде пайда болатын түтін мен буды сорып алуға және тек тұрмыстық мақсатта қолдануға арналған.

Сорғыш сыртқа ауа бұрғышы бар тарту желдеткіш ретінде, немесе ішкі қайта айналу сүзгіші ретінде пайдалануға арналған.



### Сору нұсқасы

Бу сыртқа біріктіруші фланецке қосылған сорғыш құбыр арқылы шығарылады.

### ▲ ЕСКЕРТУ!

Сорғыш құбырдың диаметрі біріктіруші

сақинаның диаметрімен теңдеу болу керек.

## ЕСКЕРТУ!

Сорғыш құбыры сорғыш жинақтамасымен жеткізілмейді, оны бөлек сатып алу керек.

Сорғышты қабырғадағы сорғыш құбырлары мен ауа шығаратын тесіктердей, сол диаметрдегі тесіктерге қосыңыз (біріктіруші фланец).

Қабырғадағы сорғыш құбырлары мен кемдеу диаметрдегі тесікті пайдалану, сору қуатын нашарлатып, гүрлдеуін күшейтеді.

! Қажетті минималды ұзындықтағы түтікті қолданыңыз.

! Барынша көп иілімі бар түтікті қолданыңыз (иілімнің максималды бұрышы: 90°).

! Түтіктің көлденең қимасында түбегейлі өзгерістерді болдырмаңыз.



## Сүзу нұсқасы

Ол үшін бір көмір сүгісі қажет, оны әдеттегі сатушылардан алуға болады.

Сүзгі шығарылған ауаны жоғарғы шығыс торы арқылы бөлмеге қайта жіберу алдыда оны май мен иістерден тазартады.

## Тазартқыш

Бұл өнім HEPA сүзгісі бар Ауа тазартқыштарымен (B) де жабдықталған: бұл тазартқыш түтінсорғыдан (A) бөлек орналасады. Тазартқыш шығаратын ауа өте жоғарғы сүзгі класына (F8) жататын, өлшемі 0,1 микронға жетпейтін шаң, тозаң, бактериялар және т.б. сияқты барлық түйіршіктерді ұстап қалатын HEPA (жоғары тиімділікті күйелі ауа) сүзгісінен өткен кезде барлық ірі қорқыстардан тазаланады. Тазаланған ауа одан кейін бөлмеге қайта жіберіледі.

## Бекіту

Бұл сорғыштың үлгісін төбеге шегелеп қою тиіс.

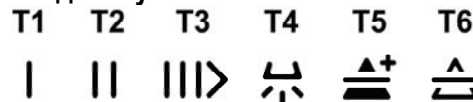
**Үлкен салмақтың арқасында, сорғыштың жылжуын және құруын екі немесе одан да көбірек адам орындауға тиіс.**

## Орнатуды бастау алдында:

- Өнімнің өлшемі орнату орны үшін дұрыс екенін тексеріңіз.
- Белсенді көмір сүзгісі(лерін) (қамтылған болса) (басқа жерді қараңыз) алыңыз. Қақпақтың сүзгі нұсқасын пайдаланғыңыз келсе, оны/оларды алу керек.
- Ішінде бұрандалар, кепілдік картасы, т.б. сияқты бар сөмкелер сияқты қақпақ ішіндегі қосалқы құралдарды (сонда оңай тасымалдау үшін орналастырылған) тексеріңіз. Оларды алып, қауіпсіз орында сақтаңыз.

Сүзгі көптеген қабырға/төбе түрлеріне сәйкес келетін бекіткіштермен (фиксаторлармен) қамтамасыздандырылған. Алайда, материалдар берілген қабырға/төбе түріне сәйкестігіне көз жеткізу үшін білікті маманға жолығыңыз. Сүзгі салмағын көтере алатындай қабырға/төбе жеткілікті мықты болуы керек.

## Пайдалану



Бұл түтінсорғыда екі жұмыс режимі бар: Түтінсорғы (A) және HEPA сүзгілерімен ауа тазалағыш (B).

Екі жұмыс режимі үшін екі түрлі мотор қолданылады және түтінсорғы екі режим бір уақытта жұмыс істемейтіндей бағдарламаланған. "Түтінсорғының (A) және Тазалағыш моторының (B) басымдығын басқару" тарауын қараңыз

**T1: ТҮТІНСОРҒЫ (A) - 1-жылдамдықты таңдау пернесі**

**Төмен жылдамдықты** (сору қуатын) іске қосу үшін басыңыз; түтінсорғыны өшіру үшін тағы бір рет басыңыз.

**T2: ТҮТІНСОРҒЫ (A) - 2-жылдамдықты таңдау пернесі**

**Орташа жылдамдықты** (сору қуатын) іске қосу үшін басыңыз; түтінсорғыны өшіру үшін тағы бір рет басыңыз.

**T3: ТҮТІНСОРҒЫ (A) - 3-жылдамдықты және "BOOST" (Тездету) режимін таңдау пернесі**

**Жоғары жылдамдықты** (сору қуатын) іске қосу үшін бір рет басыңыз; "BOOST" (Тездету) жылдамдығына ауысу үшін тағы басыңыз. Жарық диоды T3 жыпылықтай бастайды.

Тездеткіш іске қосылған кезде, T1 немесе T2 жылдамдық пернелерінің қалағанын басу арқылы бірінші немесе екінші жылдамдыққа ауысуға болады.

Үдеткіш іске қосылған кезде түтін сорғышты өшіру үшін T3 түймесін тағы да басыңыз.

Үдеткіш 5' автоматты түрде өшкен соң және үшінші жылдамдық автоматты түрде іске қосылған соң.

**T4: ON/OFF (Қосу/өшіру) пернесі**

Плитаны жарықтандыру шамын қосу/өшіру үшін басыңыз.

**T6 ТАЗАРТҚЫШ (B) төменгі жылдамдығын таңдау пернесі**

Қысқа басу ауа тазартқышты төмен жылдамдықта іске қосады.

Ұзақ басу (2 сек.) моторды уақыттық режимде іске қосады. Жарық диоды T6 жыпылықтай бастайды, мотор 6 сағаттан соң автоматты түрде өшеді. Уақыттық режимді кез келген уақытта тоқтату үшін T6 пернесін тағы басыңыз

Таймер өшірулі кезде Т6 қайта басылса, тазартқыш моторы өшеді.

### **T5 ТАЗАРТҚЫШ (B) қарқынды жылдамдығын таңдау пернесі**

Ауа тазартқышты қарқынды жылдамдықта іске қосу үшін басыңыз.

Тазартқыш моторын өшіру үшін T5 пернесін тағы басыңыз.

**Ескертпе:** бұл жылдамдық 40 мин. соң әрдайым тоқтап, одан кейін тазартқыштың бірінші жылдамдығына (әдетте Т6 пернесімен қосылатын жылдамдыққа) ауысады да, 6-шы уақыт автоматты түрде басталады.

### **Мотордың "DELAY OFF" (Кешіктіріп өшіру) режимі:**

T1 / T2 / T3 пернелері ұзақ басылса, моторды автоматты өшіру іске қосылады.

Мына уақыт кезеңінен кейін мотор өшеді:

T1 = 20 минуттан соң;

T2 = 15 минуттан соң;

T3 = 10 минуттан соң.

**Ескертпелер:** Бұл функция "BOOST" жылдамдығына бағдарламаланбайды. Кешіктіріп өшіру режимі белсенді болған кезде кез келген жылдамдық пернесін бассаңыз, бұл функция өшеді.

### **Түтінсорғы моторының (A) және тазартқыш моторының (B) басымдығын басқару:**

Түтінсорғы моторы (A) HEPA сүзгілерінің моторы бар ауа тазартқыштан (B) басым болады.

(A) және (B) моторлары OFF (Өшірулі) күйінде болғанда: моторлардың екеуін де кез келген уақытта іске қосуға болады.

#### Түтінсорғы (A) белсенді болғанда:

- Егер түтінсорғы (A) жұмыс істеп тұрғанда Т6-T5 басылса, түтінсорғы моторының (A) "DELAY OFF" (Кешіктіріп өшіру) режимі іске қосылып, ауа тазартқыш кешіктіріп өшіруден кейін автоматты түрде іске қосылады. Бұл жағдайда T1 / T2 / T3 белсенді жылдамдығының жарық диоды жыпылықтап, таңдалған T5 немесе T6 пернесінің жарық диоды тұрақты жанады.

Егер түтінсорғы (A) жұмыс істеп тұрса және тазартқыш бағдарламаланып қойылса, төменгі жылдамдықта T6 пернесін басу тазартқышты кешіктіріп өшіру режимінен кейін уақыттық режимде автоматты түрде іске қосады. Бұл жағдайда T1 / T2 / T3 белсенді жылдамдығының жарық диоды T6 пернесінің жарық диодымен бірге жыпылықтай бастайды.

#### Тазартқыш (B) қосулы:

- Егер тазартқыш (B) жұмыс істеп тұрса, T1-T2-T3 пернелерін басу тазартқышты (B) дереу өшіреді, сосын түтінсорғы моторы (A) іске қосылады.

### **Сүзгілердің толғанын білдіретін ИНДИКАТОР:**

Түтінсорғы пайдаланушыға тұрақты уақыт аралықтарында сүзгілердің тазалануы/ауыстырылуы керектігін ескертіп отырады.

T1 пернесі жанғанда және +T2 пернесі жыпылықтағанда, май сүзгісін ауыстыру қажет

T1 пернесі жанғанда және +T3 пернесі жыпылықтағанда, көмір сүзгіні ауыстыру қажет

T5 және +T6 пернелері жыпылықтағанда, HEPA сүзгісін ауыстыру қажет

**Ескертпе:** сүзгілердің толғаны туралы ескерту түтінсорғы іске қосылған соң 10 секунд ішінде ғана көрінеді.

### **Сүзгілердің толғаны туралы ескертуді ҚАЛПЫНА КЕЛТПІРУ:**

Тек сүзгінің толғанын ескерту көрсетілгенде:

T1+T2 пернелерін 3 секундтай басып тұрсаңыз, май сүзгісінің толғаны туралы ескерту қалпына келеді.

T1+T3 пернелерін 3 секундтай басып тұрсаңыз, көмір сүзгінің толғаны туралы ескерту қалпына келеді.

Кез келген уақытта, тіпті сүзгілердің толғаны туралы ескерту көрсетілмесе де, T5+T6 пернелерін бір уақытта 3 секундтай басып тұрсаңыз, HEPA сүзгілердің толғаны туралы ескерту қалпына келеді.

### **Сүзгілер санағышын ҚОСУ/ӨШІРУ.**

(A) және (B) моторы OFF (Өшірулі) күйінде болған кезде T2+T3 пернелерін бірге басып тұрсаңыз, сүзгілердің толғанын білдіретін индикаторды басқару мәзірі ашылады.

Бұл мәзірден:

– T2 пернесі басылса, май сүзгісінің индикаторы қосылады/өшеді.

**Ескертпе:** Май сүзгісі әдепкі параметр бойынша ҚОСУЛЫ болады.

– T3 пернесі басылса, көмір сүзгісінің индикаторы қосылады/өшеді.

**Ескертпе:** Көмір сүзгісі әдепкі параметр бойынша ӨШІРУЛІ болады.

T2+T3 пернелерін тағы бассаңыз мәзір жабылып, енгізілген өзгерістер сақталады.

## Техникалық қызмет көрсету

### Тазалау

Тазалау үшін **ТЕК** бейтарап жуғыш затпен суланған арнайы шүберекті пайдаланыңыз. **ҚҰРЫЛҒЫНЫ НЕМЕСЕ ТАЗАЛАУ ҚҰРАЛЫН ПАЙДАЛАНБАҢЫЗ!** Абразиялық қоспасы бар затты пайдаланбаңыз. **СПИРТТІ ПАЙДАЛАНБАҢЫЗ!**

### Май сүзгісі

#### F02-сурет

Фильтрді ай сайын агрессивті емес жуғыш заттармен, қолмен немесе ыдысжуғыш машинада, төмен температурада, үнемді тазалау тәртібінде жуу керек. Ыдысжуғыш машинада жуылған май ұстайтын фильтр түссізденуі мүмкін, бірақ одан оның сүзгіш қасиеті мүлде өзгеріссіз қалады.

### Көмір сүзгіш (тек сүзгіш-сорғыш түрінде)

#### F01-сурет

#### Дөңгелек көмір сүзгісі

Қозғалтқыштың қалақты дөңгелегінің торалына біреуін орнатыңыз, сөйтіп оларды сағат тілімен бұраңыз.

Алу үшін оларды сағат тіліне кері бұраңыз.

Көмірлі фильтрдің қанығуы ұзақ пайдалану мерзімінің қысқа немесе ұзақ өтуіне байланысты болады, ол ас үйдің түрі мен майды ұстайтын фильтрді ұстанылған мерзімділік тазалаумен алдын ала анықталады. Қандай жағдай болса да, картриджді кем дегенде 4 айда бір рет ауыстырыңыз.

Көмірлі фильтрді жууға болмайды және де регенерацияға жарамсыз.

### HEPA сүзгісі

HEPA сүзгісін жуу немесе тазалау мүмкін емес.

Сүзгі ауыстырылуы керек болған кезде сигнал беріледі.

**НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!!!** HEPA сүзгісі сигнал берілген кезде және 12 ай сайын әрқашан міндетті түрде ауыстырылуы тиіс.

HEPA сүзгісінің жарамдылық мерзімі құрылғы пайдаланылған ортаның сипаттарына қарай әртүрлі болады. Қалыпты жағдайларда (тұрмыстық орталарда) сүзгінің жарамдылық мерзімі шамамен 8-10 айға тең, ал арнайы электрондық құрылғы оған техникалық күтім көрсетілуі қажет кезді ауаның тиімді тазалану көлеміне сүйене отырып көрсетеді

Жиі пайдалану тез толуға және жарамдылық мерзімінің азаюына алып келеді.

Ылғалдылығы жоғары және/немесе шаңды орталарда сүзгінің толу уақыты мен тиімсіздігі артады.

Нера сүзгісінің жарамдылық мерзімі пайдалану жағдайларына тәуелді.

#### F03-сурет

### Шам ауыстыру

Корпус жарық диод технологиясына негізделген жарық жүйесімен жабдықталған.

Жарық диодтары оңтайлы жарықты, әдеттегі шамдардан 10 есе артық ұзақтықты қамтамасыз етеді және 90% электр энергиясын сақтауға мүмкіндік береді.

Жарықтандыру жүйесін пайдаланушы ауыстыра алмайды, егер ол жұмыс істемесе, тұтынушыларға қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.



Järgige täpselt käesolevas juhendis antud juhiseid. Seadme valmistaja keeldub igasugusest vastutusest seadmega seotud võimalike ebameeldivuste, rikete või tulekahjude eest, mis tulenevad selles juhendis antud juhiste eiramisest. Õhupuhasti on ette nähtud küpsetuslõhnade ja -aurude eemaldamiseks üksnes koduses majapidamises.

**Õhupuhasti kujundus võib olla teistsugune kui selles brošüüris toodud joonistel, kuid kasutus-, hooldus- ja paigaldusjuhendid on samad.**

- Hoidke juhendit alles, et saaksite seda igal hetkel uurida. Veenduge müügi, vöörandamise või kolimise korral, et juhend jääks toote juurde.
- Lugege juhised tähelepanelikult läbi: siin on tähtsat teavet paigaldamise, kasutamise ja ohutuse kohta.
- Ärge muutke toodet ega selle väljatõmbetorusid elektriliselt ega mehaaniliselt.
- Enne seadme paigaldamist veenduge, et selle osad ei oleks kahjustunud. Vastasel korral ärge seadet paigaldage, vaid pöörduge edasimüüja poole.

**Märkus:** Juhendis sümboliga „(\*)“ tähistatud komponendid on valikulised lisaseadmed ning need on kaasas ainult osa mudelitega või tuleb need soetada eraldi.



## Ohuabinõud

- Enne puhastamist või hooldamist lülitage kuhu elektrivõrgust välja, võtke juhe seinast või lülitage ruumi üldlüliti välja.
- Puhastamise ja hoolduse ajal kasutage töökindaid.
- Masinat tohivad kasutada lapsed alates 8. eluaastast ja füüsiliste, sensoorsete või mentaalsete häiretega inimesed või eelneva kogemuse ja teadmisteta isikud vaid järelevalve all või kui neid on õpetatud masinat ohutult kasutama ja nad mõistavad seotud ohtusid.
- Lapsi peab valvama ja nad ei tohi masinaga mängida.
- Järelevalveta lapsed ei tohi masinat puhastada ega hooldada.
- Ruumis peab olema piisav ventilatsioon, kui kuhu kasutatakse koos teiste seadmetega, mis kasutavad gaasi või teisi süttivaid aineid.
- Õhupuhastit tuleb korrapäraselt puhastada nii seest kui ka väljast (VÄHEMALT KORD KUUS), pidades seejuures kinni hooldusjuhendis esitatud

täpsetest nõuetest.

- Kui õhupuhasti puhastusnõudeid ja kohustust filtreid puhastada või vahetada eiratakse, tekib tulekahju oht.

- Kubu all ei tohi toidukasutamisel kasutada leeke.

- Pirmi vahetamisel kasutage juhendi hooldus/varuosade osas kirjeldatud pirni tüüpi.

Lahtise tule kasutamine kahjustab filtreid ja võib põhjustada tulekahju, seepärast tuleb selle kasutamist vältida.

Praadimine peab olema kontrollitud tingimustes, et vältida kuuma õli süttimist.

**TÄHELEPANU:** Pliidi kasutamise ajal võivad kuhu välised osad muutuda tuliseks.

- Ärge ühendage elektrivõrku seadet enne täielikku paigaldamist.

- Tehniliste ja ohutusmeetmete kasutamisel järgige alati kohalike võimude kehtestatud nõudeid.

- Kubu sissetõmmatud õhku ei tohi juhtida torusse, kuhu juhitakse ka gaasil või teistel kütustel töötavate seadmete suits.

**▲ TÄHELEPANU!** Puudulik kruvide ja kinnitusseadmete paigaldamine, mis ei vasta juhiste, toob kaasa elektrilöögiohu.

- Ärge kasutage kuhu, kui pirnid ei ole nõuetekohaselt paigaldatud, elektrilöögioht.

- Mitte kasutada kuhu ilma võreta!

- Kubu ei TOHI kunagi kasutada toetuspinnana, kui seda ei ole eraldi välja toodud.

- Paigaldamisel kasutage kaasasolevaid kinnituskruvisid, kui neid ei ole kaasas, siis ostke õiget tüüpi kruvid. Kasutage kruvisid, mille pikkus vastab paigaldusjuhiste. Kahtluse korral pöörduge teeninduse või vajaliku väljaõppega inimese poole.

**▲ TÄHELEPANU!** Ärge kasutage eraldi programmeerimiseadet,

taimerit, kaugjuhtimispuhli või mis tahes muud automaatselt aktiveeruvat seadet.

## Elektrühendus

Võrgupinge peab vastama õhupuhasti sees asuval andmesildil toodud pingele. Kui õhupuhastil on pistik, ühendage see kehtivatele eeskirjadele vastavasse pistikupessa, mis asub ka pärast õhupuhasti paigaldamist ligipääsetavas kohas. Kui õhupuhastil pistikut ei ole (puhasti on otse võrku ühendatud) või kui pistik ei asu kohas, mis jääks ka pärast õhupuhasti paigaldamist ligipääsetavaks, paigaldage nõuetekohane kahepooluseline lüliti, mis kindlustaks vastavalt paigalduseeskirjadele III kategooria liigpinge korral täieliku eraldamise vooluvõrgust.

**▲ TÄHELEPANU!** Enne kui lülitate õhupuhasti uuesti elektrivõrku ja kontrollite, kas see töötab korralikult, kontrollige alati, kas võrgukaabel on korralikult monteeritud.

**Tähelepanu!** Ühendusjuhtme peab vajadusel välja vahetama litsentseeritud tehnohooldusettevõtte.

## Paigaldamine


• Minimaalne vahekaugus pliidi pinna ja kõõgi õhupuhasti alumise ääre vahel ei tohi elektripliidi puhul olla väiksem kui 50cm ning gaasi- või kombineeritud pliidi puhul väiksem kui 65cmning gaasi- või kombineeritud pliidi puhul väiksem kui .

Kui gaasipliidi paigaldusjuhendis nõutakse suuremat vahekaugust, tuleb seda arvesse võtta.

Seade on märgistatud direktiivi 2012/19/EC - UK SI 2013 No.3113 (elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta) (Waste Electrical

and Electronic Equipment, WEEE) kohaselt. Kui hoolitsete selle eest, et see toode kõrvaldatakse kasutusest õigesti, aitate vältida võimalikke negatiivseid tagajärgi keskkonnale ja tervisele.



Sümbol  tootel või sellega kaasas olevates dokumentides näitab, et toodet ei tohi käidelda nagu olmejäätmeid, vaid see tuleb anda elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete vastuvõtupunkti, kust see läheb taasinglusse. Järgige kohalikke jäätmete kõrvaldamise alaseid õigusnorme. Lisateabe saamiseks selle toote käitlemise, taaskasutamise ja ringlussevõtu kohta võtke ühendust vastava kohaliku asutuse, olmejäätmete kogumise ettevõtte või selle firma, kelle käest te toote ostsite.

Seade on välja töötatud, testitud ja toodetud vastavalt:

- Ohutus: EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2-31, EN/IEC 62233.
- Jõudlus EN/IEC 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; EN/IEC 60704-1; EN/IEC 60704-2-13; EN/IEC 60704-3; ISO 3741; EN 50564; IEC 62301.
- Elektromagnetiline ühilduvus: EMC: EN 55014-1; CISPR 14-1; EN 55014-2; CISPR 14-2; EN/IEC 61000-3-2; EN/IEC 61000-3-3. Soovitud keskkondlike mõjude vähendamiseks kasutamise ajal: Lülita tõmbekapp minimaalkiirusel sisse kohe kui oled hakanud sööki valmistama ning lase sel töötada paar minutit pärast toidu valmistamist. Suurenda töökiirust vaid suure suitsu või auru korral ning kasuta intensiivrežiimi ainult hädavajaduse korral. Vaheta vajaduse tekkides välja söefiltrid, et tagada piisav lõhnaemaldus. Puhasta vajaduse tekkides rasvafiltrid, et tagada piisav rasvaemaldus. Kasutada juhendis näidatud maksimaalset ärajuhtimisava, et optimeerida rõhusus ja vähendada müra.

## Kasutamine

Õhupuhasti on ette nähtud küpsetuslõhnade ja -aurude eemaldamiseks üksnes kodus majapidamises.

Õhupuhasti on valmistatud nii, et seda saaks kasutada nii väljatõmberežiimis kui ka õhku filtreeriva toasisese tsirkulatsiooniga režiimis.



### Õhu väljatõmbega versioon

Aur viiakse välja ühendusääriku külge kinnitatud väljatõmbetoru abil.

## TÄHELEPANU!

Väljatõmbetoru ei kuulu komplekti ja tuleb ise osta.

Väljatõmbetoru diameeter peab olema sama suur kui ühendusvõru oma.

## TÄHELEPANU!

Kui õhupuhastil on söefiltrid, tuleb need eemaldada.

Ühendage õhupuhasti väljatõmbetorude ja seinal asuvate väljalaskeavadega, mille diameeter on võrdne õhupuhasti väljalaskeava (ühendusäärikuga) omaga.

Peenemate torude ja väiksemate seinal asuvate väljalaskeavade kasutamisel väheneb tõmme ja suureneb oluliselt müra.

Seetõttu ei võta meie sellisel juhul endale mingit vastutust.

! Kasutage minimaalse vajaliku pikkusega toru.

- ! Kasutage võimalikult väheste põlvedega toru (torupöve maksimaalne nurk: 90°).
- ! Vältige toru ristloike olulist muutumist.



## Filtersüsteem

Välja tõmmatud õhk puhastatakse rasvast ja lõhnastatakse, enne kui see tagasi siseruumidesse juhitakse. Sellel režiimil kasutamiseks tuleb paigaldada täiendav aktiivsööga filtrireerimissüsteem.

## Puhasti

See toode on varustatud ka HEPA-filtritega õhu puhastamise seadmega (B). Puhasti ja suitsu väljatõmme (A) on eraldi seadised. Puhastise tõmmatav õhk puhastatakse HEPA-filtriga (High Efficiency Particulate Air) kõigist mustuseosakestest. Filtril on väga kõrge filtrereerimisklass (F8), see püüab kinni kõiki osakesed, mis on väiksemad kui 0,1 mikronit, nagu tolm, õietolm, bakterid jne. Puhastatud õhk suunatakse tagasi ruumi.

## Paigaldamine

Seda tüüpi õhupuhasti tuleb paigaldada lakke.

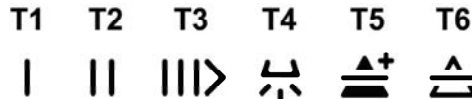
**Toode on kaalult väga raske: õhupuhasti liigutamiseks ja paigaldamiseks peab kasutama vähemalt kahe või enama inimese abi**

### Enne paigaldamise algust:

- Kontrollige, kas ostateud toote mõõdud sobivad varem väljavalitud paigalduspiirkonna mõõtudega.
- Eemaldage aktiivsõefilter/filtrid, kui seade on nendega varustatud (vt ka vastavat punkti). See/need pannakse tagasi ainult siis, kui õhupuhastit tahetakse kasutada filtrereival režiimil.
- Kontrollige, ega õhupuhasti sees ei ole (transportimise ajal sinna sattunud) selle juurde kuuluvaid esemeid (nt kruvidega ümbrikke, garantiidokumente jms). Kui on, siis võtke need välja ja hoidke alles.

Õhupuhastiga on kaasas tüübid, mis sobivad enamikule seintele/lagedele. Kui tahate kindel olla, et need seinte/lae materjaliga sobivad, tuleb siiski pöörduda kvalifitseeritud tehniku poole. Sein/lagi peab olema küllalt tugev, et õhupuhasti raskust kanda.

## Töötamine



Õhupuhastil on kaks töörežiimi. Suitsu eemaldamine HEPA-filtritega (A) ja puhasti (B).

Need kaks režiimi eeldavad kahe eri mootori kasutamist ja puhasti on programmeeritud nii, et neid kahte töörežiimi korraga ei ole võimalik aktiveerida. Vt ka jaotist "Suitsu väljatõmbemootori (A) prioriteet ja puhasti mootor (B)".

### T1: 1. kiiruse valimise nupp – SUITSU VÄLJATÕMME (A)

Vajutage **väikese** kiiruse (tõmbevõimsuse) aktiveerimiseks; teine vajutus lülitab aspiratori välja.

### T2: 2. kiiruse valimise nupp SUITSU VÄLJATÕMME (A)

Vajutage **keskmise** kiiruse (tõmbevõimsuse) aktiveerimiseks; teine vajutus lülitab aspiratori välja.

### T3: 3. kiiruse valimise nupp SUITSU VÄLJATÕMME funktsiooniga "BOOST" (A)

Esimene vajutus aktiveerib **suure** kiiruse (tõmbevõimsuse); teine vajutus aktiveerib kiiruse "BOOST". LED T3 hakkab vilkuma. Kui funktsioon Booster on sisse lülitatud, on võimalik lülituda esimesele või teisele kiirusele, vajutades soovitud kiiruse nuppu – kas T1 või T2.

Õhupuhasti väljalülitamiseks, kui Booster on aktiveeritud, vajutage nuppu T3 uuesti.

**5 minuti** pärast lülitub Booster automaatselt välja ning aktiveerub kolmas kiirus.

### T4: Valgustuse ON/OFF-nupp

Vajutage TOP-i valgustuse sisse- ja väljalülitamiseks.

### T6: PUHASTI (B) väikese kiiruse valimise nupp

Vajutage lühidalt, et aktiveerida puhasti väikesel kiirusel; teine, pikem vajutus (2 sekundit) aktiveerib mootori ajastamisega režiimi. LED T6 hakkab vilkuma, mootor lülitub automaatselt välja 6 tunni pärast. Ajastamisega režiimi mis tahes ajal peatamiseks vajutage uuesti klahvi T6.

Teine vajutus nupule T6, kui ajastamisega režiim on väljas, seiskab puhasti mootori.

### T5: PUHASTI (B) intensiivse kiiruse valimise nupp

Vajutage, et aktiveerida puhasti intensiivsel kiirusel.

Teine vajutus nupule T5 seiskab puhasti mootori.

**Märkus.** See kiirus lõpetab töö 40 minuti möödudes, pärast mida lülitub sisse puhasti esimene kiirus (see, mis tavaliselt aktiveeritakse klahviga T6) ja automaatselt aktiveerub 6-tunnine ajastusega režiim.

### Mootori režiim "DELAY OFF"

Pikem vajutus nupule T1 / T2 / T3 aktiveerib mootori automaatse seiskamise.

Mootor lülitub välja järgmise aja pärast:

T1 = 20 minuti pärast

T2 = 15 minuti pärast

T3 = 10 minuti pärast

**Märkused:** Seda funktsiooni ei saa programmeerida kiiruse "BOOST" korral. Kui "Delay Off" on aktiivne, lülitub funktsioon mistahes kiirusel nupule vajutades välja.

### Suitsu väljatõmbemootori prioriteetsus (A) ja puhasti mootor (B)

Suitsu väljatõmbemootoril (A) on HEPA-filtritega puhasti mootori (B) ees prioriteet.

Kui mootorid (A) ja (B) on välja lülitatud: on võimalik üks neist mootoritest igal ajal aktiveerida.

Kui suitsu väljatõmme (A) on aktiivne:

– Kui suitsu väljatõmme (A) töötab, aktiveerivad nupud T6 ja T5 väljatõmbemootori (A) režiimi "DELAY OFF" ja puhasti lähtub

sisselülitumisel automaatselt režiimist "DELAY OFF". Aktiveeritud kiiruse LED ehk **T1 / T2 / T3** hakkab vilkuma ja nupu **T5** või **T6** LED põleb püsiva tulega.

Kui suitsu väljatõmme (A) töötab ja puhasti aktiveerimine on juba programmeeritud, lülitab väikese kiiruse korral teine pikem vajutus nupule **T6** automaatselt sisse puhasti ajastusega režiimi, võttes aluseks režiimi "DELAY OFF". Aktiivse kiiruse LED **T1 / T2 / T3** hakkab vilkuma, samuti nupu **T6** LED.

Puhasti (B) on aktiivne:

– Kui puhasti (B) töötab, siis vajutus nupule **T1 / T2 / T3** lülitab puhasti (B) kohe välja ja aktiveeritakse suitsu väljatõmbe mootor (A).

### Filterite küllastumise indikaator

Õhupuhasti annab korrapärase ajavahemike järel teada, et filtreid tuleb hooldada või on vaja need välja vahetada.

Kui nupp **T1** põleb + **T2** vilgub, on vaja välja vahetada rasvafilter.

Kui nupp **T1** põleb + **T3** vilgub, on vaja välja vahetada söefilter.

Kui nupud **T5** + **T6** vilguvad, on vaja välja vahetada HEPA-filter.

**Märkus.** Filterite küllastumise märguannet näeb esimese 10 sekundi jooksul pärast õhupuhasti sisselülitamist.

### Filterite küllastumise märguande lähtestamine

Ainult siis, kui kuvatakse filterite küllastumise märguande:

nuppude **T1** + **T2** samaaegne vajutamine umbes 3 sekundiks lähtestab rasvafiltri küllastumise märguande.

nuppude **T1** + **T3** samaaegne vajutamine umbes 3 sekundiks lähtestab söefiltri küllastumise märguande.

HEPA-filtri küllastumise märguande saab lähtestada ka siis, kui filtri küllastumise märguannet ei kuvata – selleks tuleb vajutada korraga umbes 3 sekundit nuppe **T5** + **T6**.

### Filteriloenduri AKTIVEERIMINE/INAKTIVEERIMINE

Kui mootorid (A) ja (B) on väljas, saab korraga nuppe **T2** + **T3** vajutades avada filterite küllastumise märguannete haldamise menüü.

Selles menüüs:

– nupu **T2** vajutamine aktiveerib/inaktiveerib rasvafiltri märguande.

**Märkus.** Rasvafilter on vaikimisi AKTIVEERITUD.

– Nupu **T3** vajutamine aktiveerib/inaktiveerib söefiltri märguande.

**Märkus.** Vaikimisi on söefilter INAKTIIVNE.

Teine vajutus nuppudele **T2** + **T3** võimaldab menüüst väljuda ja tehtud muudatused salvestada.

## Hooldus

### Puhastamine

Puhastamiseks kasutage **AINULT** neutraalse vedela puhastusvahendiga niisutatud lappi. **ÄRGE KASUTAGE PUHASTAMISEKS TÕORIISTU VÕI VAHENDEID!**

Vältige abrasiivseid aineid sisaldavaid vahendeid. **ÄRGE KASUTAGE PUHASTAMISEKS ALKOHOLI!**

### Rasvafilter

#### Joonis F02

Seda tuleb kord kuus mittesööbivate puhastusvahenditega puhastada kas käsitsi või nõudepesumasinas madala temperatuuri ja lühikese tsükliga.

Nõudepesumasinas pesemisel võib metallist rasvafilter värvi muuta, aga tema filtreerimisomadusi ei muuda see vähimalgi määral.

### Aktiivsöefilter (ainult filtreeriva režiimi jaoks)

#### Joonis F01

#### Ümmargune söefilter

Asetage üks filter kummalegi küljele nii, et need kataks mootori tööaratta mõlemad kaitsevõred, seejärel pöörake päripäeva.

Nende mahavõtmiseks pöörake vastupäeva.

Söefilter küllastub kas lühema või pikema kasutamise järel olenevalt pliidist ja sellest, kui korrapäraselt rasvafiltrit puhastatakse. Igal juhul tuleb kassett välja vahetada vähemalt iga nelja kuu tagant.

Seda EI TOHI pesta ega taasaktiveerida

#### HEPA-Filtrit

HEPA-filtrit ei tohi pesta ega muul viisil puhastada.

Vastav märguande teavitab kasutajat vajadusest see uuega asendada.

**TÄHELEPANU!** HEPA-filter tuleb uuega asendada iga kord, kui seade sellest märku annab, ja igal juhul vähemalt kord 12 kuu jooksul.

HEPA-filtri tööaeg sõltub keskkonnast, kus seadet kasutatakse. Tavatingimustes (eluruumid) on filter efektiivne u 8–10 kuu jooksul. Elektrooniline seadis teavitab kasutajat, kui filter selles puhastatud õhu kogusest tulenevalt hooldust vajab.

Sage kasutamine kiirendab filtri küllastumist ja lühendab selle tööiga.

Kasutamine väga niiskes ja/või tolmuses keskkonnas kiirendab filtri küllastumist ja vähendab selle tõhusust.

HEPA-filtri tööiga sõltub selle kasutustingimustest.

#### Joonis F03

### Pirnide vahetamine

Õhupuhasti on varustatud LED-valgustitega.

LED-lambid tagavad optimaalse valguse kuni kümme korda pikema kestvusega võrreldes tavalampidega ning nende elektrienergia kokkuhoid on 90%.

Kasutaja ei saa valgustusüsteemi ise välja vahetada, rikete korral pöörduge müügijärgse teeninduse poole.

**Griežtai laikykitės naudojimosi instrukcijų.** Gamintojas neprisiima jokios atsakomybės, jei montuojant prietaisą buvo nesilaikoma naudojimosi instrukcijoje nurodytų taisyklių ir tokiu būdu prietaisas sugedo, buvo pažeistas ar užsidegė. Gartraukis skirtas dūmams ir garams, susidariusiems gaminant maistą, ištraukti. Jis skirtas naudoti tik namuose.

**Išoriškai gaubtas gali atrodyti kitaip, nei pavaizduota šioje brošiūroje, tačiau naudojimosi, priežiūros ir montavimo nurodymai lieka tokie patys.**

- Svarbu saugoti šias instrukcijas, kad galėtumėte jas bet kuriuo metu pasiskaityti. Jei gaminį parduotumėte, perleistumėte kitiems ar perkeltumėte į kitą vietą, išitikinkite, kad instrukcijos liktų kartu su gaminio.
- Įdėmiai perskaitykite instrukcijas: jose pateikta svarbi informacija apie įdiegimą, naudojimą ir saugumą.
- Nekeiskite elektrinių ar mechaninių gaminio ar iškrovimo vamzdžių savybių.
- Prieš įrengdami gaminį, patikrinkite visus jo komponentus, ar nepažeisti. Jei pažeisti, nutraukite įrengimo darbus ir susisiekiate su platintoju.

**Pastaba:** „(\*)“ simboliu pažymėtos dalys yra papildomi priedai, tiekiami tik su tam tikrais modeliais arba papildomi priedai, kuriuos galima nusipirkti atskirai.

## Saugos taisyklės

- Prieš atlikdami bet kokius valymo ar priežiūros veiksmus, atjunkite gartraukį nuo elektros tinklo ištraukdami maitinimo laido kištuką ar išjungdami pagrindinį namo jungiklį.
- Atlikdami visus montavimo ir priežiūros darbus mūvėkite darbinės pirštines.
- Vaikai nuo 8 metų amžiaus ir asmenys su ribotomis fizinėmis, jutimo ar psichinėmis galimybėmis, ar neturintys patirties ar reikalingų žinių, gali naudoti aparatą su priežiūra arba gavę atitinkamas instrukcijas apie saugų aparato naudojimą bei supratę visus pavojus, susijusius su jo naudojimu.
- Vaikai turi būti prižiūrimi, kad nežaistų su įrenginiu.
- Valymas ir priežiūra negali būti atliekama vaikų be priežiūros.
- Patalpoje turi būti pakankama ventiliacija, kai virtuvinis gartraukis naudojamas vienu metu kartu su kitais įrenginiais, naudojančiais dujų ar kitų medžiagų degimą.

• Gartraukis turi būti dažnai valomas tiek iš vidaus, tiek iš išorės (**MAŽIAUSIAI VIENA KARTĄ PER MĖNESĮ**), bet kuriuo atveju rekomenduojama vadovautis priežiūros instrukcijose pateiktais nurodymais.

• Nesilaikant gartraukio valymo bei filtrų keitimo ir valymo instrukcijų, gali kilti gaisro pavojus.

• Griežtai draudžiama gaminti patiekalus su ugnimi po gartraukiu.

• Lempos keitimui naudokite tik šių instrukcijų vadove esančiame priežiūros skyriuje nurodytus lempų tipus.

Atviros liepsnos naudojimas pažeidžia filtrus ir gali sukelti gaisrą, dėl to jos būtina vengti.

Kepimas turi būti nuolatos stebimas, kad įkaitęs aliejus neužsidegtų.

**DĖMESIO:** Viryklei veikiant, prieinamos gartraukio dalys gali tapti karštos.

• Nejunkite įrenginio prie elektros tinklo, kol jis nėra visiškai sumontuotas.

• Griežtai laikykitės vietinės valdžios pateiktų taisyklių dėl išmetamų dūmų techninių matmenų ir saugumo.

• Įsiurbiamas oras negali būti išleidžiamas į vamzdyną naudojamą dūmų, susidariusių dėl dujų ar kitų medžiagų degimo, išmetimui.

**▲ DĖMESIO!** Netinkamai sumontavus varžtus ir kitas tvirtinimo detales nurodytas šiose instrukcijose, gali kilti pavojų su elektra.

• Nenaudokite ir nepalikite gartraukio tinkamai nesumontavę lempų, nes rizikuojate elektros nutrenkimu.

• Niekuomet nenaudokite gartraukio tinkamai nesumontavę grotelių!

• Gartraukis **JOKIAIS BŪDAIS** negali būti naudojamas, kaip atrama, nebent aiškiai nurodyta kitaip.

• Montavimui naudokite tik kartu su gaminiu gautus tvirtinimo varžtus, o jeigu jų negavote, naudokite tinkamo tipo varžtus.

• Naudokite tinkamo ilgio varžtus, kuris nurodytas Montavimo vadove.

• Iškilus dvejonėms, kreipkitės į igaliotą aptarnavimo centrą ar panašų kvalifikuotą personalą.

**▲ DĖMESIO!** Nenaudoti su atskiru programavimo įtaisu, laikmačiu, nuotoliniu valdymo pultu arba bet kuriuo kitu automatiškai suaktyvinamu prietaisu.

### **⚠ Prijungimas prie elektros tinklo**

Įtampa elektros tinkle turi atitikti įtampą, nurodytą etiketėje, priklijuotoje gaubto viduje. Jei yra kištukas, reikia įjungti gaubtą į rozetę, atitinkančią galiojančius nuostatus ir esančią prieinamoje vietoje net ir po gaubto įdiegimo. Jeigu kištuko (yra numatytas tiesioginis prijungimas prie elektros srovės) arba nėra rozetės prieinamoje vietoje net ir po gaubto įdiegimo, yra naudojamas dvipolis jungiklis, pagal visas įdiegimo taisykles užtikrinantis visišką atsijungimą nuo elektros tinklo per aukštos įtampos atvejų.

**▲ DĖMESIO!** Prieš vėl prijungdami gaubtą prie elektros maitinimo tinklo ir patikrindami, ar jis tinkamai veikia, visada įsitikinkite, ar tinklo kabelis tinkamai įmontuotas.

**Dėmesio!** Sujungimo laidą pakeisti turi igalioti technikos specialistai.

### **Įrengimas**


• Jei viryklė elektrinė, mažiausias atstumas tarp viryklės kaitlentės paviršiaus ir žemiausios virtuvinio gaubto dalies turi būti 50cm, o jei viryklė dujinė ar kombinuota –

65cmo jei viryklė dujinė ar kombinuota.

Jei dujinės viryklės įrengimo instrukcijoje nurodomas didesnis atstumas, būtina jį tai atsižvelgti.

Sis prietaisas pažymėtas remiantis ES Direktyva 2012/19/EC - UK SI 2013 No.3113 dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų, (EE) atliekų). Pasirūpinamas, kad šis gaminytis būtų išmestas tinkamai, vartotojas padeda išvengti neigiamų pasekmių aplinkai ir sveikatai.



Simbolis  ant gaminio ar jo dokumentuose rodo, kad šis gaminytis neturi būti priskiriamas buitiniams atliekoms, o turi būti pristatytas į tam tikrą atliekų surinkimo punktą elektrinių ir elektroninių aparatų pakartotiniam panaudojimui. Gaminį išmeskite laikydamiesi vietinių atliekų šalinimo normų. Norėdami gauti daugiau informacijos apie šio gaminio apdorojimą, rinkimą ir pakartotinį panaudojimą, kreipkitės į specialią vietinę įstaigą, buitinių atliekų rinkimo centrą ar parduotuovę, kurioje gaminytis buvo pirktas.

Prietaisas suprojektuotas, išbandytas ir pagamintas pagal:

- Sauga: EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2-31, EN/IEC 62233.
- Eksploatavimas: EN/IEC 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; EN/IEC 60704-1; EN/IEC 60704-2-13; EN/IEC 60704-3; ISO 3741; EN 50564; IEC 62301.
- Elektromagnetinis suderinamumas: EMC: EN 55014-1; CISPR 14-1; EN 55014-2; CISPR 14-2; EN/IEC 61000-3-2; EN/IEC 61000-3-3. Tinkamo naudojimo patarimai, siekiant sumažinti poveikį aplinkai: Kai pradėdote virti, įjunkite gartraukį, nustatykite mažiausią greitį ir, baigę virti, palikite jį veikti dar kelioms minutėms. Padidinkite greitį tik tuomet, jei susikaupia daug dūmų ar garų, o forsuotąją veikseną naudokite tik kraštutiniais atvejais. Kad išlaikytumėte kvapų sugėrimo efektyvumą, keiskite anglies filtrą(-us). Kad išlaikytumėte riebalų filtro(-us) veiksmingumą, valykite jį (juos). Naudokite didžiausio šiame vadove nurodyto skersmens kanalus, kad išlaikytumėte prietaiso efektyvumą ir sumažintumėte jo skleidžiamą triukšmą.

### **Naudojimas**

Gartraukis skirtas dūmams ir garams, susidariusiems gaminant maistą, ištraukti. Jis skirtas naudoti tik namuose.

Gaubtas gali būti naudojamas oro ištraukimo į išorę režimu arba vidinės recirkuliacijos filtravimo režimu.



#### **Versija su siurbimo įranga**

Garai išstumiami į išorę per iškvos vamzdį, pritvirtintą prie jungės.

### **⚠ DĖMESIO!**

Iškvosimo vamzdis nepridedamas, jį reikia pirkti atskirai. Vamzdžio skersmuo privalo atitikti sujungimo žiedo skersmenį.

### **⚠ DĖMESIO!**

Jei gaubte yra anglies filtrų, juos reikia išimti.

Prijungti gaublą prie išvedamųjų vamzdžių ir išvedamųjų angų sienoje, kurių skersmuo atitiktų sandarinimo flanšą.

Jei nutekėjimo žarnos ir angos sienoje yra mažesnis skersmuo, sumažėja traukiamoji geba ir stipriai padidėja triukšmingumas.

Gaminiojas nepisima su tuo susijusios atsakomybės.

! Naudokite pakankamo ilgio vamzdį.

! Naudokite kuo tiesesnį vamzdį (didžiausias vamzdžio nuokrypio kampas – 90°).

! Stenkitės iš esmės nekeisti vamzdžių sekcijų.



## Versija su filtru

Prieš patekdamas į kambarį, įtraukiamas oras nuriebalinamas ir dezodoruojamas. Norėdami naudotis šios versijos filtru, privalote įdiegti papildomą filtravimo aktyviąją anglimi sistemą.

## Valytuvas

Šis gaminytis taip pat tiekiamas su oro valytuvu (B), turinčiu HEPA filtrus: šis valytuvas yra atskirtas nuo dūmų ištraukimo įtaiso (A). Iš valytuvo siurbiamo oro pašalinami visi nešvarumai jam tekant pro HEPA filtrą („High Efficiency Particulate Air“), kurio filtravimo klasė labai aukšta (F8), todėl jis sugauna mažesnio nei 0,1 mikrono dydžio nešvarumus: dulkes, žiedadulkes, bakterijas ir t. t. Išvalytas oras išleidžiamas į aplinką.

## Montavimas

Šios rūšies gaublą reikia pritvirtinti prie lubų.

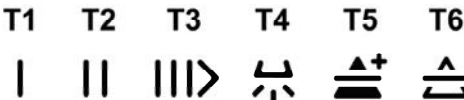
**Itin didelio svorio gaminytis: jį kilnoti ir montuoti privalo du ar daugiau asmenų.**

### Prieš pradėdami įrengimą:

- Patikrinkite, ar įsigyto gaminio dydis tinka pasirinktai įrengimo vietai.
- Pašalinkite aktyviosios anglies filtrą (-us), jei jis (jie) yra komplekte, (taip pat žiūrėkite atitinkamą pastraipą). Jį (juos) reikia įmontuoti tik norint naudoti gaublą filtravimo režimu.
- Patikrinkite (transportavimo tikslais), ar gaubto viduje nėra įrangos detalių (pavyzdžiui, maišelių su varžtais, garantijų ir t.t.), jas išimkite ir saugokite.

Jei prie gaubto yra tvirtinimo pleištai, pritaikyti daugumai sienų/lubų, vis tiek reikia iškviešti kvalifikuotą specialistą, kuris patikrintų, ar medžiagos pritaikytos tam sienų/lubų tipui. Sienos/lubos turi būti pakankamai storos, kad išlaikytų gaubto svorį.

## Veikimas



Gartraukis gali veikti su dviem veikimo režimais: dūmų ištraukimo įtaisu (A) ir oro valytuvu su HEPA filtrais (B).

Šie du režimai numato naudoti du skirtingus variklius ir gartraukis yra užprogramuotas taip, kad nebūtų įmanoma vienu metu suaktyvinti dviejų veikimo režimų. Taip pat žiūrėkite skyrių „Dūmų

ištraukimo įtaiso variklio (A) ir Valytuvo variklio (B) prioritetų valdymas“

### T1: 1 greičio pasirinkimo klavišas -DŪMŲ IŠTRAUKIMO ĮTAISAS (A)

Paspauskite, kad suaktyvintumėte **mažą** greitį (ištraukimo galia); antru paspaudimu ištraukimo įtaisas išjungiamas.

### T2: 2 greičio pasirinkimo klavišas DŪMŲ IŠTRAUKIMO ĮTAISAS (A)

Paspauskite, kad suaktyvintumėte **vidutinį** greitį (ištraukimo galia); antru paspaudimu ištraukimo įtaisas išjungiamas.

### T3: 3 greičio pasirinkimo klavišas ir DŪMŲ IŠTRAUKIMO ĮTAISO „BOOST“ (A)

Pirmas paspaudimas, kad suaktyvintumėte **didelį** greitį (ištraukimo galia); antru paspaudimu pereisite prie greičio „BOOST“. Šviesos diodas T3 pradės mirksėti.

Kai „booster“ (stiprintuvas) įjungtas, galima pereiti nuo pirmo prie antro greičio paspaudžiant pageidaujamo greičio mygtuką T1 arba T2.

Kai „booster“ (stiprintuvas) įjungtas, dar kartą paspauskite T3, kad išjungtumėte gartraukį.

Po **5 min.** „booster“ (stiprintuvas) išsijungia automatiškai ir automatiškai suaktyvinamas trečias greitis.

### T4: Šviesos ĮJ/ISJ. klavišas

Paspauskite, kas suaktyvintumėte / išjungtumėte TOP apšvietimą.

### T6 VALYTUVO mažo greičio pasirinkimo klavišas (B)

Trumpai paspauskite, kad suaktyvintumėte oro valytuvą veikti mažu greičiu.

Antrą kartą spaudžiant ilgiau (2 sek.), variklis suaktyvinamas nustatyto laiko režimu. Šviesos diodas T6 pradės mirksėti. Variklis automatiškai išsijungs po 6 valandų. Norėdami bet kurio metu išjungti nustatyto laiko režimą, dar kartą paspauskite T6

Antrą kartą paspaudus klavišą T6, kai laikmatis išjungtas, ir bus išjungtas valytuvo variklis.

### T5 VALYTUVO intensyvaus greičio pasirinkimo klavišas (B)

Paspauskite, kad suaktyvintumėte oro valytuvą veikti intensyviu greičiu.

Antrą kartą paspaudus klavišą T5, valytuvo variklis išsijungs.

**Pastaba:** šis greitis visada nustatytas baigtis po 40 min. Greitis pereina prie pirmo valytuvo greičio (jis paprastai suaktyvinamas klavišu T6) ir automatiškai išsijungia jo 6 val. nustatytas laikas.

### Variklio „DELAY OFF“ režimas:

Ilgiau spaudžiant klavišą T1 / T2 / T3, suaktyvinamas automatinis variklio išjungimas.

Variklis išsijungs atsižvelgiant į šį laiką:

T1 = po 20 minučių;

T2 = po 15 minučių;

T3 = po 10 minučių;

**Pastabos:** su šia funkcija negalima užprogramuoti greičio „BOOST“. Kai aktyvus „Delay OFF“, paspaudus vieno bet kurio greičio mygtuką, funkcija išsijungia.

### Dūmų ištraukimo įtaiso variklio (A) ir valytuvo variklio (B) prioritetų valdymas

Dūmų ištraukimo įtaiso varikliui (A) taikoma pirmenybė prieš oro valytuvo su HEPA filtrais variklį (B).

Kai variklis (A) ir (B) IŠJUNGTA: galima bet kuriuo metu suaktyvinti vieną iš dviejų variklių.

Kai dūmų ištraukimo įtaisas (A) aktyvus:

- jei dūmų ištraukimo įtaisas (A) veikia, paspaudus klavišus **T6-T5**, bus suaktyvintas dūmų ištraukimo variklio (A) režimas „DELAY OFF“. Šiuo atveju, aktyvaus greičio **T1 / T2 / T3** šviesos diodas pradės mirksėti ir pasirinkto klavišo **T5** arba **T6** šviesos diodas pradės degti nuolat

Jei dūmų ištraukimo įtaisas (A) veikia ir jau buvo suprogramuotas valytuvo suaktyvinimas, antrą kartą ilgiau spaudžiant klavišą **T6** nedideliu greičiu, valytuvus automatiškai įsijungs veikti nustatyto laiko režimu sekdamas režimo „Delay OFF“ veikimą. Šiuo atveju, aktyvaus greičio šviesos diodas **T1 / T2 / T3** pradės mirksėti kartu su klavišo **T6** šviesos diodu.

Valytuvus (B) aktyvus:

- jei veikia valytuvus (B), paspaudus klavišus **T1-T2-T3**, valytuvus bus iš karto išjungtas (B) ir bus suaktyvintas dūmų ištraukimo įtaiso variklis (A)

### Filtrų prisotinimo INDIKATORIUS

Gartraukis reguliariais intervalais įspėja naudotoją, kad filtrai turi būti išvalyti / pakeisti.

Kai klavišas **T1** dega, **+T2** mirksi, reikia pakeisti riebalų filtrą

Kai klavišas **T1** dega, **+T3** mirksi, reikia pakeisti anglies filtrą

Kai klavišai **T5 +T6** mirksi, reikia pakeisti HEPA filtrą

**Pastaba:** filtrų prisotinimo signalas matomas per pirmas 10 sekundžių nuo gartraukio įsijungimo.

### Filtrų prisotinimo pavojaus signalo ATSTATYMAS

Rodomas tik filtrų prisotinimo pavojaus signalas:

vienu metu maždaug 3 sekundes spaudžiant klavišus **T1+T2**, bus galima atlikti riebalų filtro prisotinimo pavojaus signalo atstatymą,

vienu metu maždaug 3 sekundes spaudžiant klavišus **T1+T3**, bus galima atstatyti anglies filtro prisotinimo pavojaus signalą.

Kiekvieną akimirka, netgi tada, kai filtrų prisotinimo pavojaus signalas nerodomas, vienu metu maždaug 3 sekundes spaudžiant klavišus **T5+T6** bus galima atstatyti HEPA filtro prisotinimo pavojaus signalą.

### SUAKTYVINKITE / IŠJUNKITE filtrų skaitiklį.

Kai varikliai (A) ir (B) IŠJUNGTI, vienu metu spaudžiant klavišus **T2+T3**, pasiekiamas filtrų prisotinimo signalo valdymo meniu.

Šiame meniu:

– paspaudus klavišą **T2**, įjungiamas / išjungiamas riebalų filtro signalas.

**Pastaba:** pagal numatytuosius nustatymus, riebalų filtras yra SUAKTYVINTAS.

– Paspaudus klavišą **T3**, suaktyvinamas / išjungiamas anglies filtro signalas.

**Pastaba:** pagal numatytuosius nustatymus, anglies filtras yra IŠJUNGTA.

Antrą kartą paspaudus klavišus **T2+T3**, galima išjungti meniu ir išsaugoti atliktus pakeitimus.

## Priežiūra

### Valymas

Valymui naudokite **TIK** šluostę, suvilgytą skystu neutraliu valikliu.

**NENAUDOKITE VALYMO REIKMENŲ AR INSTRUMENTŲ!**

Nenaudokite abrazyvinių valymo priemonių. **NENAUDOKITE SPIRITO!**

### Nuo riebalų saugantis filtras

**F02 pav.**

Turi būti valomas vieną kartą per mėnesį švelniais valikliais, rankiniu būdu ar indaplovėje atitinkamoje temperatūroje ir trumpuoju ciklu.

Plauçant metalinį nuo riebalų saugantį filtrą indaplovėje, jis gali prarasti spalvą, bet jo filtravimo savybės išliks nepakitusios

### Anglies filtras (tik filtravimo režimu)

**F01 pav.**

#### Apvalūs anglies filurai

Pridėkite po vieną filtrą prie kiekvieno šono, padengdami variklio diską apsaugančias groteles, po to pasukite juos laikrodžio rodyklės kryptimi.

Norėdami nuimti filtrus, pasukite kiekvieną filtrą prieš laikrodžio rodyklę.

Anglies filtras prisipildo naudojant jį ilgą laiką, priklausomai nuo virtuvės tipo ir riebalų filtro valymo reguliarumo. Bet kokių atveju, kapsulę reikia keisti mažiausiai kas keturis mėnesius.

NEGALIMA plauti ar regeneruoti.

### HEPA Filtro

HEPA filtro negalima plauti ar valyti.

Indikatorius parodo, kada reikia pakeisti šį filtrą.

**DĖMESIO!!!** HEPA filtras turi būti keičiamas nedelsiant pasirodžius atitinkamam signalui arba, bet kuriuo atveju, mažiausiai kas 12 mėnesius.

HEPA filtro tarnavimo laikas priklauso nuo sąlygų patalpose, kuriose naudojamas buitinis prietaisas. Naudojant buitinį prietaisą normaliomis sąlygomis (namuose), filtro tarnavimo laikas yra apytiksliai 8-10 mėnesių. Elektroninis įtaisas parodo, kada reikia atlikti filtro priežiūrą, priklausomai nuo išvalyto oro tūrio.

Dažnas filtro naudojimas pagreitina jo prisotinimą ir sutrumpina tarnavimo laiką.

Filtro naudojimas labai drėgnoje ir/arba dulkingose patalpose pagreitina jo prisotinimą ir atitinkamai sumažina filtravimo efektyvumą.

Hepa filtro tarnavimo laikas priklauso nuo jo naudojimo sąlygų.

**F03 pav.**

### Lempų keitimas

Gartraukyje įrengta diodų technologijos apšvietimo sistema.

Diodai užtikrina optimalų apšvietimą, be to, jų naudojimo laikas iki 10 kartų ilgesnis nei tradicinių lempučių, taigi sutaupoma 90 % elektros energijos.

Apšvietimo sistemos naudotojas negali pakeisti. Jai sugedus kreipkitės į pagalbos tarnybą.



Stingri sekot instrukcijām, kas atrodas šajā rokasgrāmatā. Netiek uzņemta jebkāda atbildība par iespējamām grūtībām, kaitējumiem vai ugunsgrēkiem, kas var notikt ierīcei šīs rokasgrāmatas instrukciju neievērošanas gadījumā. Gaisa nosūcējs tika izveidots, lai iesūktu ēdiena gatavošanas dūmus un tvaikus un ir domāts tikai izmantošanai mājās apstākļos.

**Gaisa nosūcējam var būt estētiskie defekti, nekā tas ir uzrādīts šīs gramatiņas attēlos, bet jebkurā gadījumā, lietošanas, tehniskās apkopes un instalācijas instrukcijas paliek tādas pašas.**

- Ir svarīgi saglabāt šo rokasgrāmatu, lai varētu ar to konsultēties jebkurā brīdī. Pārdošanas, nodošanas vai pārbrāvošanas gadījumā, parliecināties, ka paliek kopā ar produktu.
- Uzmanīgi izlasīt instrukcijas: ir svarīga informācija par instalēšanu, lietošanu un drošību.
- Neveikt elektriskas vai mehāniskas izmaiņas uz produkta vai izlādes caurulēm.
- Pirms sākt ierīces instalāciju, pārbaudīt, ka neviena sastāvdaļa nav bojāta. Pretējā gadījumā, sazināties ar pārdevēju un neveikt instalāciju.

**Piezīme:** Elementi, kas apzīmēti ar simbolu "(\*)", ir izvēles piederumi, kas tiek piegādāti tikai ar dažiem modeļiem, vai arī elementi, kas netiek piegādāti, bet, kurus var iegādāties.

### Drošības brīdinājumi

- Pirms jebkuras tīrīšanas vai tehniskās apkopes darbības, atslēgt gaisa nosūcēju no elektrotīkla, izņemot kontaktdakšu vai atslēdzot strāvas elektroapgādi.
- Visu uzstādīšanas un apkopes operāciju laikā vienmēr jāvalkā darba cimdi.
- Bērni no 8 gadu vecuma vai personas ar ierobežotām fiziskajām, sensorālajām vai garīgajām spējām vai ar nepietiekamu pieredzi un zināšanām šo ierīci var izmantot tikai tad, ja tiek atbilstoši uzraudzīti vai arī, norādot, kā ierīci droši izmantot un, lai būtu saprotami ar to saistītie riski.
- Bērniem nav atļauts darbināt kontrolierīces vai rotaļāties ar iekārtu.
- Bērni nedrīkst veikt tās tīrīšanu un uzturēšanu bez uzraudzības.
- Telpās, kurās ir uzstādīta iekārta, ir jābūt pietiekamai ventilācijai, ja virtuves gaisa nosūcējs tiek lietots kopā ar citām

gāzes sadedzināšanas iekārtām vai citu kurināmo.

- Gaisa nosūcējs ir jātīra gan no iekšpuses, gan no ārpusē (VISMAZ VIENU REIZI MĒNESĪ), jebkurā gadījumā, ievērojot to, kas ir skaidri uzrādīts tehniskās apkopes instrukcijās.

- Gaisa nosūcēja tīrīšanas un filtru nomainīšanas un tīrīšanas normu neievērošana izraisa ugunsgrēku riskus.

- Ir stingri aizliegts pagatavot ēdienus "flambē" veidā zem pārsega.

- Spuldzes nomainīšanai izmantojiet tikai spuldzes veidu, kas norādīts šīs rokasgrāmatas lampu apkopes/nomainīšanas sadaļā.

Atklātās uguns izmantošana ir kaitīga filtriem un var provocēt ugunsgrēkus, tādēļ no tā jebkurā gadījumā ir jāizvairās.

Cepšana ir jāveic to uzraugot, lai izvairītos no pārkarsušas eļļas degšanas. **UZMANĪBU!** Pieejamajās daļas var ievērojami sasildīties, kad tiek izmantotas kopā ar ierīcēm ēdiena gatavošanai.

- Nepievienojiet ierīci elektrotīklam, līdz instalācija nav pilnībā pabeigta.

- Attiecībā uz tehniskajiem un drošības pasākumiem, kas jāpieņem, lai izvadītu dūmus, ir svarīgi rūpīgi ievērot vietējo iestāžu noteikumus.

- Šīs ierīces cauruļvadu sistēma nedrīkst būt pieslēgta kādai citai esošai ventilācijas sistēmai, kas tiek izmantota jebkādiem citiem mērķiem, piemēram, dūmu izvadīšanai no iekārtām, kurās izmanto gāzi vai citu kurināmo.

**▲ UZMANĪBU!** Nespēja uzstādīt skrūves vai stiprinājuma ierīci saskaņā ar šiem norādījumiem, var izraisīt elektriskā apdraudējuma risku.

• Neizmantojiet vai neatstājiet gaisa nosūcēju bez pareizi ierīkotām spuldzēm iespējama elektriskā trieciena riska dēļ.

• Nekad nelietojiet gaisa nosūcēju bez pienācīgi instalētiem elektrotīkliem.

• Gaisa nosūcēju nekad nedrīkst izmantot kā atbalsta virsmu, ja vien nav īpaši norādīts.

• Izmantojiet tikai stiprinājuma skrūves, kas iekļautas komplektācijā ar izstrādājumu tā uzstādīšanai, vai arī, ja tās nav piegādātas, iegādājieties pareizā veida skrūves.

• Izmantojiet pareizā garuma skrūves, kas identificētas Uzstādīšanas rokasgrāmātā.

• Šaubu gadījumā sazinieties ar pilnvarotu servisa palīdzības centru vai līdzīgu kvalificētu personu.

**▲ UZMANĪBU!** Nelietojiet kopā ar atsevišķu programmētāju, taimeru, tālvadības pultu vai jebkuru citu ierīci, kas ieslēdzas automātiski.

## Elektriskā pieslēgšana

Tīkla spriegumam ir jāatbilst spriegumam, kurš ir atzīmēts uz īpašas etiķetes, kura atrodas gaisa nosūcēja iekšpusē. Ja nosūcējam ir kontaktdakša, pievienot to rozetei, kura atbilst pastāvošiem likumiem un atrodas pieejamā zonā arī pēc instalēšanas.

Ja gaisa nosūcējam nav kontaktdakšas (tieša pieslēgšana pie elektriskās sistēmas) vai arī kontaktdakša neatrodas pieejamā zonā, arī pēc instalēšanas, pielietot normām atbilstošu bipolāru slēdzi, kurš nodrošina pilnu atslēgšanu

no tīkla sprieguma, pārslodzes kategorijas III nosacījumos, saskaņā ar ierīkošanas likumiem.

**▲ UZMANĪBU!** pirms pieslēgt gaisa nosūcējam pie tīkla barošanas un pirms pārbaudīt tā pareizu darbošanos, vienmēr pārbaudīt ka tīkla kabelis ir ierīkots pareizi.

**Uzmanību!** Savienošanas vada nomainīšana ir jāveic autorizētam tehniskās apkalpošanas servisam.


## Ierīkošana

• Minimālam attālumam starp plīts virsmu, kur tiek novietoti tilpumi un viszemākās gaisa nosūcēja daļas nav jābūt mazākam par 50cm elektriskās plīts gadījumā un 65cm gāzes un kombinētas virtuves gadījumā.

Gadījumā, ja ierīkošanas instrukcijās gāzes ierīcei tiek precizēts lielāks attālums, ir nepieciešams to ievērot.

Šī ierīce atbilst Eiropas Direktīvai 2012/19/EC - UK SI 2013 No.3113, Waste Electrical And Electronic Equipment (WEEE). Pārliecinoties, vai šis produkts tiek izmests ārā pareizā veidā, izmantotājs veicina izvairīšanos no negatīvajām sekām apkārtējai videi un veselībai.



Simbols  uz produkta vai uz pievienotās dokumentācijas nozīmē, ka ar šo produktu nav jārīkojas, kā mājas atkritumam, bet tas ir jānogādā uz tam domātu savākšanas punktu, kur atkārtoti izlieto elektriskās un elektroniskās ierīces. Tas ir jāizmēta, respektējot vietējos likumus, kas attiecas uz atkritumu aizvākšanu. Pēc papildus informācijas par produkta izmantošanu, apstrādi un atkārtotu izlietošanu, ir jāgriežas vietējā iestādē, kas nodarbojas ar attiecīgo jautājumu, atkritumu atkārtotās izlietošanas servisu, vai uz veikalu, kur produkts tika iegādāts.

Ierīce ir izstrādāta, pārbaudīta un ražota atbilstoši šādām prasībām.

• Drošība: EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2-31, EN/IEC 62233.

• Veiktspēja: EN/IEC 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; EN/IEC 60704-1; EN/IEC 60704-2-13; EN/IEC 60704-3; ISO 3741; EN 50564; IEC 62301.

• EMC: EN 55014-1; CISPR 14-1; EN 55014-2; CISPR 14-2; EN/IEC 61000-3-2; EN/IEC 61000-3-3. Pareizas lietošanas ieteikumi, lai samazinātu ietekmi uz vidi. Ieslēdziet nosūcēju ar minimālo ātrumu, kad sākat gatavošanu un atstājiet to ieslēgtu pāris minūtes pēc tam, kad gatavošana ir pabeigta. Palieliniet ātrumu tikai tad, ja ir liels daudzums dūmu un tvaiku, un izmantojiet palielināto ātrumu (-us) tikai ārkārtējos gadījumos. Nomainiet ogles filtru (-s), ja nepieciešams, lai uzturētu labu smaku samazināšanas efektivitāti. Nolīriet tauku filtru (-s), ja nepieciešams, lai uzturētu labu tauku filtra efektivitāti. Izmantojiet vēdināšanas sistēmas maksimālo diametru, kas norādīts šajā rokasgrāmatā, lai uzlabotu efektivitāti un samazinātu troksni.

## Izmantošana

Gaisa nosūcējs tika izveidots, lai iesūktu ēdiena gatavošanas dūmus un tvaikus un ir domāts tikai izmantošanai mājās apstākļos.

Gaisa nosūcējs ir veidots, lai to izmantotu iesūkšanas versijā ar evakuāciju uz ārpusi vai filtrēšanas versijā ar iekšējo recirkulāciju.



### Iesūkšanas versija

Tvaiki tiek izvadīti uz ārpusi, caur izvadīšanas cauruli, kas ir piefiksēts pie atloksavienojuma.

## ⚠ UZMANĪBU!

Evakuācijas caurule nav dota līdzī un tā ir jāiegādājas. Izvadīšanas caurule diametram ir jābūt vienlīdzīgam ar savienošanas gredzena diametru.

## ⚠ UZMANĪBU!

Ja gaisa nosūcējam ir ogļu filtri, tiem ir jābūt noņemtiem. Pievienot gaisa nosūcēju pie izvadīšanas sienas caurulēm un atvērumiem ar diametru, kas ir vienāds gaisa izejas diametram (savienošanas atloks). Sienas izvadīšanas cauruļu un atvērumu izmantošana ar mazāku diametru, noteiks iesūkšanas rezultātu pazemināšanos un stipru trokšņu paaugstināšanos. Tādēļ, tiek noraidīta jebkura atbīdība šajā sakarā.  
! Izmantot garu cauruli, pēc iespējas mazāku.  
! Izmantot cauruli ar pēc iespējas mazāk locījumiem (locījuma maksimālais leņķis: 90°).  
! Izvairīties no caurules diametra straujām izmaiņām.



### Filtrējošā versija

Iesūktais gaiss tiek attaukots un deodorēts pirms tā nosūtīšanas telpā. Lai izmantotu gaisa nosūcēju šajā versijā, ir nepieciešams ierīkot papildus filtrēšanas sistēmu uz aktīvo ogļu pamata.

## Attīrītājs

Sis produkts tiek piegādāts arī ar gaisa attīrītāju (B) ar HEPA filtriem; šis attīrītājs nav tvaika nosūcēja (A) komplektācijā. Attīrītāja iesūktajā gaisā tiek attīrīti visi makro piemaisījumi,

kas iet caur HEPA (augstas efektivitātes daļiņu gaisa) filtru, kuram ir ļoti augsta filtrēšanas klase (F8), uztverot visus piemaisījumus, kas mazāki par 0,1 mikronu, piem., putekļus, putekšņus, baktērijas, utt. Attīrītais gaiss tiks atgriezts vidē.

## Ierīkošana

Šim gaisa nosūcēja veidam ir jābūt piefiksētam pie griestiem.

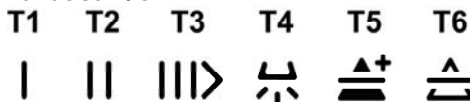
**Ļoti smaga iekārta: Gaisa nosūcēja pārvietošanu un ierīkošanu ir jāveic vismaz diviem vai vairākiem cilvēkiem.**

### Pirms uzsākt ierīkošanu:

- Pārbaudīt vai iegādātajam produktam ir piemēroti izmēri izvēlētajai ierīkošanas zonai.
- Noņemt aktīvās ogles filtru/s, ja tādi ir piegādāti ar ierīci (skat. attiecīgu paragrafu). Tam/tiem ir jābūt montētam/tiem atpakaļ, tikai ja Jūs vēlaties izmantot gaisa nosūcēju filtrācijas versijā.
- Pārbaudīt vai gaisa nosūcējā nav (transportēšanas dēļ) pievienotu detaļu (piem., maisiņi ar skrūvēm, garantijas utt), gadījumā, ja tas tā ir, tie ir jāizņem un jāsauglabā.

Gaisa nosūcējs ir aprīkots ar fiksēšanas korķiem, kas ir piemēroti sienu/griestu lielākai daļai. Jebkurā gadījumā, ir nepieciešams griezties pie kvalificēta tehniķa, lai pārliecinātos par materiālu derīgumu sienu/griestu veidam. Sienai/griestiem ir jābūt pietiekami biežiem, lai noturētu gaisa nosūcēja svaru.

## Darbošanas



Tvaika nosūcējam ir divi darbības režīmi: Tvaika nosūcējs (A) un gaisa attīrītājs ar HEPA filtriem (B).

Abiem režīmiem ir nepieciešams izmantot divus dažādus motorus, un tvaika nosūcējs ir ierprogrammēts tā, ka nebūs iespējams aktivizēt abus darbības režīmus vienlaikus, skatiet arī nodaļu "Tvaika nosūcēja prioritātes motora (A)" un attīrīšanas motora (B) vadība"

### T1: Ātruma izvēles poga 1 - TVAIKA NOSŪCĒJS (A)

Nospiediet, lai aktivizētu **mazu** ātrumu (iesūkšanas jauda); Otrais spiediens izslēdz nosūcēju.

### T2: Ātruma izvēles poga 2 TVAIKA NOSŪCĒJS (A)

Nospiediet, lai aktivizētu **vidēju** ātrumu (iesūkšanas jauda); Otrais spiediens izslēdz nosūcēju.

### T3: Ātruma izvēles poga 3 un "BOOST" TVAIKA NOSŪCĒJS (A)

Všpirms nospiediet, lai aktivizētu **lielu** ātrumu (iesūkšanas jauda); Otrreiz nospiediet, lai pārslēgtos uz ātrumu "BOOST". gaismas diode T3 sāks mirgot.

Ir ieslēgts, ir iespējams pārslēgties uz pirmo vai otro ātrumu, nospiežot vēlamo ātruma taustiņu T1 vai T2..

Ja booster (pastiprinātājs) ir ieslēgts, vēlreiz nospiediet T3, lai tvaika nosūcēju izslēgtu.

Pēc 5' booster (pastiprinātājs) automātiski izslēdzas, un trešais ātrums tiek aktivizēts automātiski.

### T4: Gaismas ieslēgšanas/izslēgšanas poga

Nospiediet, lai aktivizētu/deaktivizētu apgaismojumu augšpusē.

### T6 Zema ātruma izvēles taustiņš ATTĪRĪTĀJS (B)

Īsi nospiediet, lai aktivizētu gaisa attīrītāju ar mazu ātrumu, Otrreiz ilgi nospiežot (2sek.), aktivizējas motora laika režīmā. Gaisma diode T6 sāks mirgot. Motors automātiski izslēgsies pēc 6 stundām. Lai jebkurā laikā pārtrauktu laika režīmu, vēlreiz nospiediet T6

Otrreiz nospiežot taustiņu T6, kad taimeris ir deaktivizēts, attīrītāja motors apstājas.

### T5 Intensīva ātruma izvēles taustiņš ATTĪRĪTĀJS (B)

Nospiediet, lai aktivizētu gaisa attīrītāju ar intensīvu ātrumu. Otrreiz nospiežot taustiņu T5, attīrītāja motors tiks apturēts.

**Piezīme:** šis ātrums vienmēr tiek iestatīts uz laiku 40 minūtes, ātrums pārslēdzas uz pirmo attīrītāja ātrumu (tas, kas parasti tiek aktivizēts ar taustiņu T6), un 6h laika iestatīšana sākas automātiski.

### Motora "DELAY OFF" (aizkave izslēgta) režīms:

Nospiežot u turot ilgāk taustiņu T1 / T2 / T3, tiek aktivizēta automātiska motora izslēgšanās.

Motors nedarbosies saskaņā ar šādu laiku:

T1 = pēc 20 minūtēm;

T2 = pēc 15 minūtēm;

T3 = pēc 10 minūtēm;

**Piezīme:** Šo funkciju nevar ierprogrammēt ātrumam "BOOST". Kad ir aktivizētas funkcija 'Delay OFF', jebkura ātruma poga tiek deaktivizēta.

### Tvaika nosūcēja (A) un attīrīšanas prioritātes motora (B) vadība:

Tvaika nosūcēja motoram (A) ir prioritāte salīdzinājumā ar gaisa attīrītāja motoru ar HEPA filtriem (B).

Ja motors (A) un (B) ir izslēgti: jebkurā laikā ir iespējams aktivizēt vienu no diviem motoriem.

Ja tvaika nosūcēju (A) ir aktīvs:

- Ja darbojas tvaiku nosūcējs (A), nospiežot taustiņus T6-T5 tiek aktivizēts tvaika nosūcēja motora (A) režīms "DELAY OFF" un pēc attīrītāja režīma "DELAY OFF". darbība tiks automātiski ieslēgta. Šajā gadījumā aktīvā ātruma gaismas diode T1/T2/T3 sāks mirgot, un izvēlēta taustiņa T5 vai T6 gaismas diode degs vienmērīgi

Ja tvaiku nosūcējs (A) darbojas un attīrītāja aktivizēšana jau ir ierprogrammēta, otrreiz nospiežot un ilgi turot taustiņu T6 ar mazu ātrumu, automātiski izslēdzas attīrītājs laika režīmā pēc 'Delay OFF' režīma darbības. Šajā gadījumā aktīvā ātruma T1/T2/T3 gaismas diode sāks mirgot kopā ar taustiņa T6 gaismas diodi.

Attīrītājs (B) aktīvs:

- Ja darbojas attīrītājs (B), nospiežot taustiņus T1-T2-T3, attīrītājs (B) nekavējoties tiks izslēgts un tiks aktivizēts tvaika nosūcēja motors (A).

### Filtera piesātinājuma INDIKATORS:

Tvaika nosūcējs regulāri brīdina lietotāju, ka filtri ir jātīra/jānomaina.

Ja deg T1 taustiņi un mirgo +T2, ir jāmaina tauku filtrs

Ja deg T1 taustiņi un mirgo +T3, ir jāmaina ogļu filtrs

Ja mirgo taustiņi T5 +T6, ir jāmaina tauku filtrs HEPA

**Piezīme:** filtra piesātinājuma signāls ir redzams pirmajās 10 sekundēs pēc tvaika nosūcēja ieslēgšanas.

### RESET (atiestatīt) Filtru piesātinājuma trauksmes signāls:

Tikai tad, ja tiek parādīts filtra piesātinājuma trauksmes signāls:

nospiežot taustiņus T1+T2 vienlaicīgi apmēram 3 sekundes, var atiestatīt tauku filtra piesātinājuma trauksmes signālu.

nospiežot taustiņus T1+T3 vienlaicīgi apmēram 3 sekundes, ir iespējams atiestatīt ogļu filtra piesātinājuma trauksmes signālu.

Jebkurā laikā, pat ja filtra piesātinājuma trauksmes signāls

nav redzams, nospiežot taustiņus T5+T6 vienlaikus apmēram 3 sekundes, var atiestatīt HEPA filtra piesātinājuma trauksmes signālu.

### IESPĒJOT/ATSPĒJOT filtru skaitītāju.

Ja motors (A) un (B) ir izslēgti, vienlaikus nospiežot taustiņus T2+T3, jūs piekļūstat filtra piesātinājuma signāla pārvaldības izvēlnē.

Šajā izvēlnē:

– Nospiežot taustiņu T2, tiek iespējota/atspējota tauku filtra signalizācija.

**Piezīme:** Tauku filtrs pēc noklusējuma ir IESPĒJOTS.

– Nospiežot taustiņu **T3**, tiek iespējots/atspējots oglekļa filtra signāls.

**Piezīme:** Oglekļa filtrs pēc noklusējuma ir ATSPĒJOTS.

Otrais taustiņu **T2+T3** spiedienu ļauj iziet no izvērtnes un saglabāt veiktās izmaiņas.

elektriskās enerģijas.

Apgaismošanas sistēmu lietotājs nevar nomainīt, darbības traucējumu gadījumā sazināties ar pēc pārdošanas servisu.

## Tehniskā apkalpošana

### Tīrīšana

Tīrīšanai ir jāizmanto **TIKAI** mitrs audums, kurš ir samitrināts ar neitrāliem šķīdriem mazgāšanas līdzekļiem. **NELIETOT TĪRĪŠANAI RĪKUS VAI INSTRUMENTUS!**

Neizmantojiet jebkuru abrazīvu saturošu produktu. **NEIZMANTOT ALKOHOLU!**

### Prettauku filtrs

#### Attēls F02

Prettauku filtram ir jābūt tīrītam katru mēnesi, ar neagresīviem līdzekļiem, manuāli vai trauku mazgājamā mašīnā, pie zemas temperatūras un izmantojot īso ciklu. Ja tas tiek mazgāts trauku mazgājamā mašīnā, prettauku filtra metāla detaļas var kļūt nespodras, bet jebkurā gadījumā to spējas nemainās.

### Aktīvo ogļu filtrs (Tikai Versijai ar Filtru)

#### Attēls F01

#### Cirkulārs ogļu filtrs

Pielietot vienu filtru katrai pusei, lai nosegtu dzinēja lāpstīgrītnes abus aizsardzības režģus, pēc tam pagrieziet pulksteņrādītāja virzienā.

Nomontēšanai pagrieziet pretēji pulksteņrādītāja virzienam.

Ogļu filtra piesātināšana notiek pēc vairāk vai mazāk ilgās izmantošanas, atkarībā no virtuves veida un tauku filtru tīrīšanas biežuma. Jebkurā gadījumā, ir nepieciešams nomainīt kartridžu katru ceturto mēnesi.

**NEVAR** būt mazgāts vai atjaunots.

### Filtra HEPA

Filtra HEPA nedrīkst būt ne mazgāts, ne tīrīts.

Norādījums uzrādīs to brīdi, kad ir jāveic nomainīšana.

**UZMANĪBU!!!** Filtram HEPA ir jābūt nomainītam katru reizi, kad parādās ziņojums un jebkura gadījumā vismaz katru 12.mēnesi.

HEPA filtra ilgums ir atkarīgs no vides īpatnībām, kurās mājas ierīce darbojas. Normālos apstākļos (mājas vide) filtra ilgums ir aptuveni 8-10 mēneši, un elektroniskā ierīce uzrāda to brīdi, kad ir nepieciešams veikt tehnisko apkopi, ņemot vērā attīrītā gaisa daudzumu.

Bieža lietošana paātrina piesātināšanos un samazina ilgumu.

Ļoti mitras un/vai putekļainas vides paātrinās filtra piesātināšanos un attiecīgu iedarbīgumu.

Hepa filtra ilgums ir atkarīgs no lietošanas nosacījumiem.

#### Attēls F03

### Spuldžu nomainīšana

Gaisa nosūcējs ir aprīkots ar apgaismošanas sistēmu, kas pamatojas uz LED tehnoloģiju.

LED nodrošina optimālu apgaismošanu, kas ilgst 10 reizes vairāk par tradicionālajām spuldzītēm un ļauj ietaupīt 90%

**Strogo se pridržavajte objašnjenja koje donosi ovaj priručnik.** Ograđujemo se od bilo kakve odgovornosti za eventualne nepravilne, štetu ili požar izazvan na aparatu koji proizlazi zbog nepoštovanja uputstava napisanih u ovom priručniku. Aspirator je projektovan da bi usisao paru i dim koji se stvaraju prilikom kuvanja i namenjen je za isključivo kućnu upotrebu.

**Aspirator može imati drugačiji estetski izgled u odnosu na ono što se prikazuje na slikama u ovom priručniku, u svakom slučaju uputstva o upotrebi, održavanju i instalaciji ostaju nepromenjena.**

- Važno je da sačuvate ovaj priručnik, da bi mogli u slučaju potrebe da se konsultujete. U slučaju da prodate, poklonite ili premestite ovaj proizvod uverite se da je priručnik uvek zajedno sa proizvodom.
- Pažljivo pročitajte uputstva: ona pružaju važne informacije o instalaciji, upotrebi i o sigurnosti.
- Ne vršite nikakve promene bilo mehaničke bilo električne prirode na proizvodu ili na cevima za izbacivanje.
- Pre nego što počnete sa instalacijom aparata uverite se da nijedna komponenta nije oštećena. U suprotnom kontaktirajte proizvođača i nemojte nastaviti sa instalacijom.

**Napomena:** Elementi označeni simbolom "(\*)" su dodatni delovi isporučeni samo sa nekim modelima ili elementima koji nisu isporučeni već se moraju kupiti.

### **Upozorenja**

- Pre nego što započnete proces održavanja i čišćenja, odvojite aspirator od električnog napajanja, isključite ga iz struje i izvucite kabl iz utičnice ili ugasite glavni prekidač u kuć.
- Uvek nosite radne rukavice za sve operacije instalacije i održavanja.
- Ovaj aparat mogu da koriste deca, ali ne mlađa od 8 godina i osobe sa smanjenim fizičkim ili mentalnim sposobnostima ili sa nedostatkom iskustva i potrebnog znanja, ako se nalaze pod kontrolom ili nakon dobijanja uputstava za sigurno korišćenje aparata i razumevanja opasnosti do kojih može doći prilikom korišćenja.
- Deca moraju da budu pod kontrolom kako se ne bi igrala sa aparatom. Čišćenje i održavanje ne smeju da obavljaju deca bez kontrole.
- Prostorija mora da bude dovoljno

prozračena kada se kuhinjski aspirator koristi zajedno sa ostalim aparatima na gas ili drugo sagorevanje.

- Aspirator mora redovno da se čisti iznutra i spolja (BAREM JEDANPUT MESEČNO). Takođe, neophodno je pridržavati se izričitih uputstava za održavanje.

- Nepridržavanje uputstava za čišćenje aspiratora i za promenu i čišćenje filtera može da izazove požar.

- Strogo je zabranjeno pripremati hranu na plamenu ispod aspiratora.

- Za zamenu sijalice, koristite samo tip sijalice naveden u poglavlju održavanje/zamena sijalice u ovom uputstvu.

Upotreba otvorenog plamena štetna je za filtere i može da izazove požar, zato ga treba u svakom slučaju izbegavati.

Prženje treba da se obavlja pod kontrolom kako bi se izbeglo da se pregrejano ulje zapali.

**PAŽNJA:** Kada je ploča za kuvanje u funkciji, dostupni delovi aspiratora mogu da postanu vrući.

- Ne spajajte aparat na električnu mrežu dok instalacija nije potpuno završena.

- Što se tiče tehničkih mera i mera sigurnosti koje moraju da se preduzmu prilikom ispuštanja pare, treba se strogo pridržavati odredbi i propisa lokalnih vlasti.

- Vazduh ne sme da bude prenošen kanalom za ispuštanje pare nastale od strane aparata na gas ili drugo sagorevanje.

**▲ PAŽNJA!** Neuspešna instalacija šrafa i zatvarača u skladu s ovim uputstvama, može da rezultira opasnostima električne prirode.

- Nemojte da koristite ili ostavljate

aspirator bez pravilno montiranih sijalica zbog moguće opasnosti od strujnog udara.

- Nikada ne koristite aspirator bez pravilno montirane mreže!
- Aspirator se ne sme NIKADA koristiti kao površina za odlaganje, osim ako to nije izričito navedeno.

• Koristite samo šrafove za montažu isporučene sa proizvodom, ili, ako nisu isporučeni, kupite pravilnu vrstu šrafova. Koristite pravilnu dužinu za šrafe, navedenu u • Vodiču za instalaciju. Ako ste u nedoumici, obratite se ovlašćenom servisu ili sličnom kvalifikovanom osoblju.

**▲ PAŽNJA!** Ne koristiti sa programatorom, tajmerom, odvojenim daljinskim upravljačem ili bilo kojim drugim uređajem koji se aktivira automatski.

### **Električno povezivanje**

Napon mreže treba da odgovara naponu koji je naveden na etiketi karakteristika koja se nalazi u unutrašnjosti aspiratora. Ukoliko postoji utikač povežite aspirator sa utičnicom koja je u skladu sa propisima na snazi i koja je postavljena na pristupačnom mestu čak i posle instalacije.

Ukoliko je aspirator bez utikača, (direktno povezivanje na mrežu) ili utičnica nije postavljena na pristupačnom mestu, čak i posle instalacije postavite dvopolni utikač koji obezbeđuje kompletno isključenje sa mreže u uslovima kategorije previsokog napona i u skladu sa pravilima o instalaciji.

**▲ UPOZORENJE!** Pre nego što ponovo povežete aspirator sa električnom mrežom i proverite da li pravirno radi, proverite da li je kabl mreže montiran na pravilan način.

**Upozorenje!** Samo Autorizovani Tehnički servis može obaviti zamenu kabla za međupovezivanje.


### **Instalacija**

• Minimalna udaljenost između površine koja služi da se postave posude na uređaj za kuvanje i najnižeg dela aspiratora ne sme da bude manja od 50cm u slučaju da se radi o električnim kuhinjama i 65cm u slučaju da se radi o kuhinjama na gas ili mešovitim kuhinjama.

Ukoliko uputstva za instalaciju uređaja za kuvanje na gas nalažu veću udaljenost, morate da se pridržavate tih uputstava.

Ovaj aparat je označen u skladu sa Evropskom Direktivom 2012/19/EC - UK SI 2013 No.3113, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). Proverite da li je ovaj proizvod odložen na pravilan način jer na taj način korisnik pomaže u sprečavanju eventualnih negativnih posledica za zdravlje i za okolinu.



Simbol  na proizvodu ili na prapratnoj dokumentaciji ilustruje da se ovaj proizvod ne sme tretirati kako kućni otpad nego treba da se odloži na prikladnom sabirnom mestu za odbacivanje električnih i elektronskih aparata. Odložite ovaj otpad na način da se strogo pridržavate lokalnih pravilnika o odlaganju smeća. Za dobijanje detaljnijih informacija o tretmanu, odlaganju i ponovnom korišćenju ovog proizvoda, stupite u kontakt sa prikladnim lokalnim ustanovama, službom za sakupljanje kućnog otpada i/ili sa prodavnicom u kojoj ste kupili ovaj proizvod.

Апарати дизајнирани, тестирани и произведени у складу са:

- Безбедносним прописима: EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2-31, EN/IEC 62233.
- Прописима о перформансама: EN/IEC 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; EN/IEC 60704-1; EN/IEC 60704-2-13; EN/IEC 60704-3; ISO 3741; EN 50564; IEC 62301.

• EMC: EN 55014-1; CISPR 14-1; EN 55014-2; CISPR 14-2; EN/IEC 61000-3-2; EN/IEC 61000-3-3.

Предлози за правилно коришћење у циљу смањења утицаја на животну средину: Укључите аспиратор на минималну брзину када почнете са кувањем и држите га укљученим још неколико минута након завршеног кувања. Повећајте брзину само у случају велике количине дима и паре и користите појачану брзину (е) само у екстремним ситуацијама. Замените угаљ филтера(е) само када је то потребно да бисте одржали ефикасност смањења непријатних мириса. Очистите филтер (е) за уклањање масноће када је то потребно због одржавања добре ефикасности тог истог филтера. Користите максимални пречник цеви за одвод дима наведеног у овом приручнику да бисте оптимизовали ефикасност и смањили буку.

## Korištenje

Аспиратор је пројектован да би уписао пару и дим који се стварају приликом кувања и намењен је за искључиво кућну употребу.

Аспиратор је направљена да би се користила у унисној верзији са спољашњим изbacивањем или у филтрациској верзији са унутрашњим кружењем.



### Унисна верзија

Para se izbacuje napolje uz pomoć cevi za izbacivanje koja je pričvršćena sa spojnom prirubnicom.

## ⚠ UPOZORENJE!

Cev za izbacivanje nije priložena i trebalo bi da je kupite. Пречник цеви за изbacивање треба да буде исти као и пречник spoјног прстена.

## ⚠ UPOZORENJE!

Ako je aspirator opremljena ugljenim filterima, trebalo bi da ih uklonite.

Povežite aspirator sa cevima i rupama za ispuštanje kroz zid пречника који је једнак излазу за vazduh (spojna prirubnica). Употреба цеви и отвора за изbacивање кроз зид са мањим пречником доводи до смањивања способности уписивања и до драстичног повећања нивоа буке.

Odričemo se bilo kakve odgovornosti за последице проузроковане горе описаним ситуацијама.

- ! Користите цев која има минималну потребну дужину.
- ! Користите цев која има што мањи могући нагиб (максимални нагиб: 90°).
- ! Избегавajte драстичне промене пречника цеви.



### Филтрајућа верзија

Уисни vazduh се проčišćава од масноћа и оплеменује мирисом пре него што се врати у просторију. Да би користили аспиратор на овај начин потребно је да поставите додатни систем за филтрацију на бази активних угљена.

## Pročišćivač vazduha

Ovaj proizvod се такође испоручује са проčišćивачем vazduha (B) са HEPA филтерима: овај проčišćивач је одвојен од аспиратора дима (A). Vazduh који уписива проčišćивач очишћен је од свих макро нечишћоћа које пролазе кроз HEPA (High Efficiency Particulate Air) филтер, који има врло високу класу филтрирања (F8), hvata све нечишћоће мање од 0,1 микрона, било да се ради о праћини, полену, бактеријама итд. Пречишћени vazduh се враћа у животну средину.

## Montaža

Ova vrsta kuhinjske nape треба да да се причврсти на плафон.

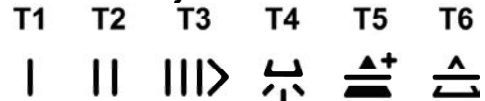
**Radi се о производу који има изnimно велику тежину, kuhinjsku napu треба да pomeraju и instališu бар два или ако је могуће и више лица.**

### Pre nego što počnete sa instalacijom :

- Проверите да производ који сте набавили има одговарајуће димензије у односу на зону у којој сте одлучили да га поставите.
- Изvadите активни/е угљени/е филтер/е уколико је/су приложен/и (прочитajte пасус који се односи на то). Исти је потребно да поставите поново само ако желите да користите аспиратор у филтрациској верзији.
- Контролишите да се у унутрашњости аспиратора не налази пропратни материјал (на пример кесе са шрафовима, гаранције итд. које су стављене унутра због једноставнијег транспорта, у том случају евентуално их уклоните и сачувајте).

Аспиратор је опремљен комадићима за причвршћивање који су прикладни за скоро све зидове/плафоне. У сваком случају је потребно да се обратите квалификованом техничком особљу како би проверили прикладност материјала имајући у виду тип зида/плафона. Зид / плафон треба да буде довољно чврст како би подносио тежину аспиратора.

## Funkcionisanje



Аспиратор има два начина рада: Аспиратор дима (A) и проčišćивач vazduha са HEPA филтерима (B).

Ova dva režima zahtevaju upotrebu dva različita motora, а аспиратор је програман тако да није могуће активирати два режима рада истовремено, videti такође поглавље „Управљање приоритетом мотора аспиратора (A) и мотора проčišćивача (B)“

### T1: Taster за odabir brzine 1 - Aspirator (A)

Притисните да бисте активирали ниску брзину (снагу уписивања); Други притисак зауставља аспиратор.

### T2: Taster за odabir brzine 2 ASPIRATOR (A)

Притисните да бисте активирали средњу брзину (снагу уписивања); Други притисак зауставља аспиратор.



### **T3: Taster za odabir brzine 3 Ā „BOOST“ ASPIRATORA (A)**

Pritisnite da biste aktivirali **visoku** brzinu (snagu usisavanja); Drugi pritisak za prelazak na brzinu „BOOST“. LED **T3** počinje da trepće.

Kada je booster uključen, moguće je preći na prvu ili drugu brzinu pritiskom na željeni taster brzine **T1** ili **T2**.

Kad je booster uključen, ponovo pritisnite **T3** da isključite aspirator.

Posle 5' booster se automatski isključuje i automatski se aktivira treća brzina.

### **T4: Taster ON/OFF svetla**

Pritisnite za aktiviranje / deaktiviranje osvetljenja na ELEMENTU.

### **T6 taster za odabir niske brzine PROČIŠĆIVAČA (B)**

Kratko pritisnite za aktiviranje pročišćivača vazduha na maloj brzini,

Drugi duži pritisak (2 sek.) aktivira motor u vremenski ograničenom režimu. LED **T6** počinje da treperi, a motor se automatski isključuje posle 6 sati. Da biste zaustavili režim rada sa vremenskim ograničenjem u bilo kom trenutku, ponovo pritisnite **T6**

Drugi pritisak tastera **T6** sa isključenim tajmerom zaustavlja motor pročišćivača.

### **T5 taster za odabir intenzivne brzine PROČIŠĆIVAČA (B)**

Pritisnite za aktiviranje pročišćivača vazduha na intenzivnoj brzini.

Drugi pritisak tastera **T5** zaustavlja motor pročišćivača.

**Napomena:** ova brzina je uvek vremenski ograničena i po isteku 40 minuta, brzina prelazi na prvu brzinu pročišćivača (ona koja se normalno aktivira pritiskom na taster **T6**) i automatski počinje njezino vreme rada od 6 sati.

### **Režim rada motora „DELAY OFF“:**

Dugim pritisak na tastere **T1 / T2 / T3** se aktivira automatsko isključivanje motora.

Motor se isključuje u sledećim vremenskim intervalima:

T1 = posle 20 minuta;

T2 = posle 15 minuta;

T3 = posle 10 minuta;

**Napomene:** Ova funkcija se ne može programirati za brzinu „BOOST“. Kada je aktiviran način rada Delay OFF, pritiskom na tastere bilo koje brzine funkcija se deaktivira.

### **Upravljanje prioritetom motora aspiratora (A) i motora pročišćivača (B):**

Motor za aspiratora dima (A) ima prioritet nad motorom za pročišćivača vazduha sa HEPA filtrima (B).

Sa motorom (A) i (B) u položaju OFF: moguće je aktivirati jedan od dva motora u bilo kom trenutku.

Sa aktivnim aspiratorom dima (A):

- Ako aspirator dima (A) radi, pritiskom na tastere **T6-T5** aktivira se režim „DELAY OFF“ motora aspiratora dima (A), a pročišćivač će se automatski uključiti posle prestanka rada režima „DELAY OFF“. U ovom slučaju LED aktivne brzine **T1 /**

**T2 / T3** počinje da treperi i uključuje se LED odabranog **T5** ili **T6** tastera

Ako aspirator dima (A) radi i već je programirano aktiviranje pročišćivača, drugi produženi pritisak tastera **T6** pri maloj brzini, automatski će uključiti pročišćivač u vremenski ograničenom režimu, posle prestanka rada režima Delay OFF. U tom slučaju, LED aktivne brzine **T1 / T2 / T3** počinje da trepće zajedno sa LED tastera **T6**.

Pročišćivač (B) radi:

- Ako pročišćivač (B) radi, pritiskom na taster **T1-T2-T3**, pročišćivač (B) se odmah isključuje i aktivira se motor za aspiratora dima (A)

### **INDIKATOR zasićenja filtera:**

Aspirator upozorava korisnika u redovnim intervalima da se filteri moraju očistiti/zameniti.

Sa tasterom **T1** uključenim + **T2** treperi, potrebno je zameniti filter za mast

Sa tasterom **T1** uključenim + **T3** treperi, potrebno je zameniti filter sa aktivnim ugljenom

Sa treperećim tasterima **T5 +T6** , potrebno je zameniti filter HEPA

**Napomena:** signal zasićenja filtera vidljiv je u prvih 10 sekundi od uključivanja aspiratora.

### **RESETOVANJE Alarma zasićenja filtera:**

Samo ako se prikaže alarm zasićenosti filtera:

istovremenim pritiskom na tastere **T1+T2** od oko 3 sekunde, može se resetovati alarm zasićenja filter za mast.

istovremenim pritiskom na tastere **T1+T3** od oko 3 sekunde, može se resetovati alarm zasićenja filter sa aktivnim ugljenom.

U bilo kom trenutku, čak i kada se alarm zasićenosti filtera ne prikazuje, istovremenim pritiskom na tastere **T5+T6** od oko 3 sekunde, može se resetovati alarm zasićenja filter HEPA.

### **OMOGUĆAVANJE / ONEMOGUĆAVANJE brojača filtera.**

Sa ISKLJUČENIM motorom (A) i (B), istovremenim pritiskom na tastere **T2+T3** istovremeno, pristupate meniju za upravljanje signalom zasićenosti filtera.

Iz ovog menija možete da:

– Pritiskom na taster **T2** omogućite / onemogućite signalizaciju filtera za mast.

**Napomena:** Filter za mast je tvornički UKLJUČEN.

– Pritiskom na taster **T3** omogućite / onemogućite signalizaciju filtera sa aktivnim ugljenom.

**Napomena:** Filter sa aktivnim ugljenom je tvornički ISKLJUČEN.

Drugi pritisak tastera **T2+T3** omogućava vam da izadete iz menija i sačuvate unete promene.

## Održavanje

### Čišćenje

Za čišćenje koristite isključivo meku vlažnu krpu i tečne neutralne deterdžente. Nemojte da koristite alate ili pomagala za čišćenje.

Izbegavajte upotrebu proizvoda koji grebu. **NE UPOTREBLJAVAJTE ALKOHOL !**

### Filter za uklanjanje masnoće

#### SI. F02

Neophodno je očistiti jedan put mesečno sa neagresivnim deterdžentima, ručno ili u mašini za pranje sudova na niskim temperaturama i uključujući kratak ciklus pranja.

Posle pranja u mašini za pranje sudova metalni filter za uklanjanje masnoće može da izgubi boju (može da deluje isprano) ali njegove filtracijske karakteristike se neće nimalo promeniti.

### Aktivni karbonski filter (Samo za Filtracijsku Verziju)

#### SI. F01

##### Kružni karbonski filter

Postavite jedan sa svake strane da bi pokrio obe zaštitne rešetke obrtajnog dela motora, posle čega pomerite u smeru kazaljki na satu.

Da biste razmontirali okrenite u smeru suprotnom od smeru kazaljki na satu.

Do zasićenja ugljenog filtera dolazi posle produžene upotrebe i zavisi od vrste kuhinje i od toga koliko često se prao filter za uklanjanje masnoće. U svakom slučaju je potrebno zameniti uložak svaka 4 meseca.

NE može se prati ili obnavljati.

### Filter HEPA

Filter HEPA se ne može ni oprati ni očistiti.

Jedna indikacija će ukazati na trenutak u kojem će se on morati da zameni.

**PAŽNJA!!!** Filter HEPA se mora zameniti svaki put kada se pojavi signalizacija o tome i u svakom slučaju barem svako 12 meseca.

Koliko će filter HEPA trajati zavisi od karakteristika prostora u kojem će kućanski aparat raditi. U normalnim uslovima (kućne prostorije), filter će trajati otprilike 8-10 meseci a jedan elektronski uređaj će prikazati trenutak u kojem će se morati obaviti održavanje i to u odnosu na efektivni volumen pročišćenog vazduha.

Koristite li ga često , tako nešto će ubrzati njegovo zasićenje i skratiti rok trajanja istoga.

Kada se on nalazi u veoma vlažnim i/ili prašnjavim prostorima, tako nešto će ubrzati njegovo zasićenje i smanjiti njegovu efikasnost.

Rok trajanja filtera Hepa zavisi od uslova njegovog korišćenja.

#### SI. F03

## Zamenjivanje Lampe

Aspirator je opremljena sistemom rasvete koja se bazira na LED tehnologiji.

LED garantuje optimalnu rasvetu, trajanje 10 puta duže od tradicionalnih lampi i omogućuje uštedu električne energije za 90% .

Korisnik ne može da zameni sistem osvetljenja, u slučaju kvara kontaktirajte servisnu službu.

**Strogo se držite navodil iz tega priročnika.** Zavračamo vsakršno odgovornost za morebitne nepravilne, škodo ali požare na napravi, ki bi izvirali iz neupoštevanja navodil iz tega priročnika. Napa je zasnovana za odsesovanje dimnih plinov in pare, ki nastajajo pri kuhanju in je namenjena izključno za domačo uporabo.

**Napa se lahko po izgledu razlikuje od slik iz te knjižice, navodila za uporabo, vzdrževanje in namestitvev pa so enaka.**

- Priročnik hranite v kraju, kjer si ga je mogoče kadarkoli pogledati. Če napravo prodate, odstopite ali premestite naj priročnik ostane vedno ob izdelku.
- Pozorno preberite navodila: saj navajajo pomembne informacije o namestitvi, uporabi in varnosti.
- Napravi ne spreminjajte električnih ali mehanskih lastnosti, ne posegajte v izpušne odvode.
- Pred namestitvijo naprave se prepričajte, da so vsi njeni sestavni deli nepoškodovani. Če ne bi bilo tako, pokličite pooblaščenega prodajalca in naprave ne nameščajte.

**Opomba:** S simbolom "(\*)" označeni deli spadajo med dodatno opremo, ki je priložena le nekaterim modelom, ali pa to deli, ki jih lahko dokupite.



### Opozorila

- Pred vsakršnim čiščenjem ali vzdrževanjem izključite električno napajanje nape, tako da vtič izvlečete iz vtičnice ali izklopite glavno stikalo.
- Pri vseh postopkih namestitve in vzdrževanja uporabljajte delovne rokavice.
- Aparata naj ne uporabljajo otroci, mlajši od 8 let, in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali umskimi zmožnostmi oziroma s premalo izkušnjami in znanja, razen če jih pri tem nadzoruje pristojna oseba ali so bili poučeni o varni uporabi aparata in se zavedajo s tem povezanih nevarnosti.
- Otroke je treba imeti pod nadzorom, da se ne bi igrali z napravo.
- Otroci naj aparata ne čistijo in naj na njem ne izvajajo vzdrževalnih del brez nadzora.
- Ko se kuhinjsko napo uporablja istočasno z drugimi napravami, ki delujejo na plin ali na druga goriva, mora biti prostor dovolj prezračen.

• Napo pogosto čistite tako zunaj kot znotraj (VSAJ ENKRAT MESEČNO), v vsakem primeru upoštevajte, kar izrecno narekujejo navodila za vzdrževanje v tem priročniku.

• Neupoštevanje pravil za čiščenje nape in zamenjavo ter čiščenje filtrov predstavlja tveganje za požar.

• Pod napo je strogo prepovedana priprava flambiranih jedi.

• Pri menjavi uporabite le tip žarnice, ki je naveden v poglavju o vzdrževanju/zamenjavi žarnice v teh navodilih.

Odpri ogenj je škodljiv za filtre in lahko povzroči požar, zato je uporaba slednjega v vsakem primeru prepovedana.

Cvrtnje zahteva stalen nadzor, da se pregreto olje ne bi vnelo.

**POZOR:** Med delovanjem kuhalne plošče se dostopni deli nape lahko močno segrejejo.

• Naprave ne priključujte na električno omrežje, dokler inštalacija ni v celoti zaključena.

• Kar zadeva tehnične in varnostne ukrepe za odvod dimov, morate strogo upoštevati določbe pristojnih krajevnih organov.

• Vsesani zrak se ne sme usmerjati v cevovod, ki služi kot odvod za pline, katere proizvajajo naprave, ki delujejo na plin ali druga goriva.

**▲ POZORI!** Če pri montaži vijakov in pritrdilnih elementov ne upoštevate teh navodil, obstaja nevarnost električnega udara.

• Nape ne uporabljajte oziroma je ne puščajte z nepravilno nameščenimi žarnicami, saj obstaja tveganje električnega udara.

• Nape nikoli ne uporabljajte, če rešetka ni pravilno nameščena!

• Nape NIKOLI ne uporabljajte kot odlagalne površine, razen če je to izrecno dovoljeno.

• Za nameščanje izdelka uporabite le priložene pritrdilne vijake. Če jih ni na voljo, pa kupite pravo vrsto vijakov. Uporabite vijake prave dolžine, ki so navedeni v navodilih za namestitev.

• V primeru dvomov se posvetujte s pooblaščenim servisnim centrom ali s podobno usposobljeno osebo.

**▲ POZOR!** Ne uporabljajte s programatorjem, časovnikom, daljinskim upravljalnikom ali drugimi napravami, ki se samodejno aktivirajo.

### **Električna povezava**

Omrežna napetost mora ustrezati napetosti, navedeni na nalepki z lastnostmi, nameščeni v notranjosti nape. Če ima napa vtič, slednjega vstavite v vtičnico, ki je skladna z veljavnimi predpisi in se nahaja na takem mestu, ki bo dostopno tudi po vgradnji naprave. Če napa nima vtiča (neposredna povezava na omrežje) ali se vtič nahaja na takem mestu, ki po vgradnji naprave ne bi bilo dostopno, namestite dvopolno stikalo, skladno s predpisi, ki zagotavlja popoln izklop iz omrežja v pogojih prenapetostnega razreda III, skladno s predpisi o inštalaciji.

**▲ POZOR!** Pred ponovnim priklopom tokokroga nape na omrežno napajanje in kontrolo pravilnega delovanja, vselej preverite, ali je omrežni kabel pravilno

nameščen.

**Pozor!** priključni kabel mora zamenjati le usposobljena tehnična asistenčna služba.


### **Inštalacija**

• Minimalna razdalja med podporno površino posod na kuhalni površini in spodnjim delom nape za kuhinjske prostore ne sme biti manjša od 50cm pri električnih štedilnikih in 65cm pri plinskih ali mešanih štedilnikih.

Če je v navodilih za inštalacijo plinskega kuhalnika napisana večja razdalja, jo je treba tudi upoštevati.

Ta naprava je označena skladno z Evropsko direktivo 2012/19/EC - UK SI 2013 No.3113, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE oziroma direktivo o odpadni električni in elektronski opremi). S pravilnim odlaganjem tega izdelka uporabnik prispeva k preprečevanju morebitnih negativnih posledic na okolje in zdravje.



Znak  na izdelku ali na priloženi dokumentaciji označuje, da se ga ne sme zavreči med komunalne odpadke, temveč odnesti na ustrezno zbirno mesto za recikliranje odpadne električne in elektronske opreme. Napravo zavrzite skladno z lokalnimi predpisi, ki veljajo na področju odlaganja odpadkov. Za dodatne informacije o ravnanju, ponovni uporabi in recikliranju tega izdelka se obrnite na ustrezno lokalno službo, zbirni center komunalnih odpadkov ali trgovino, kjer ste izdelek kupili.

Aparat je bil zasnovan, testiran in izdelan v skladu z:

• Varnost: EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2-31, EN/IEC 62233.

• Rezultati: EN/IEC 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; EN/IEC 60704-1; EN/IEC 60704-2-13; EN/IEC 60704-3; ISO 3741; EN 50564; IEC 62301.

• EMC: EN 55014-1; CISPR 14-1; EN 55014-2; CISPR 14-2; EN/IEC 61000-3-2; EN/IEC 61000-3-3. Predlogi za pravilno uporabo, s katero lahko zmanjšate vpliv na okolje: Napo prižgite na minimalni moči ON ob začetku kuhanja, in jo pustite, naj deluje tudi nekaj minut po koncu kuhanja. Hitrost povečajte le takrat, ko je prisotno veliko dimov in pare, način(e) boost uporabite le v izjemnih situacijah. Ogljen(e) filter(re) po potrebi zamenjajte, ter tako ohranite učinkovitost pri odpravljanju neprijetnih vonjav. Maščobni(e) filter(re) očistite po potrebi, ter tako ohranite njegovo (njihovo) učinkovitost. Uporabite sistem cevi maksimalnih diametrov,

naveden v tem priročniku, ter tako optimizirajte učinkovitost in zmanjšajte hrup.

## Uporaba

Napa je zasnovana za odsesovanje dimnih plinov in pare, ki nastajajo pri kuhanju in je namenjena izključno za domačo uporabo.

Napa je izdelana za uporabo v odzračevalni različici z zunanjim odvodom ali obtočni oz. filtracijski z notranjim obtokom.



### Sesalna različica

Hlapi so usmerjeni navzven po odvodni cevi, ki je pritrjena na priključno prirobnico.

## ⚠ POZOR!

Odvodna cev ni priložena napi in jo je potrebno kupiti ločeno. Premer odvodne cevi mora biti enak premeru spojnega obročka.

## ⚠ POZOR!

Če je napa opremljena z ogljenimi filtri, je slednje potrebno odstraniti.

Povežite nabo s cevimi in odprtini z vodoravnim odtokom enakega premera kot je premer izhoda za zrak (spojna prirobnica).

Uporaba cevi in odprtini z vodoravnim odtokom, ki imajo manjši premer, bo vplivala na zmanjšanje učinkov sesanja in močno povečala hrupnost.

Zato za tako delovanje odklanjamo vsakršno odgovornost.

! Cevovod naj bo dolg toliko, kolikor znaša najmanjša nujna dolžina.

! Cevovod naj ima čim manj krivin (največji kot upogiba: 90°).

! Izogibajte se izrazitim spremembam smeri cevovoda.



### Različica s filtriranjem

Iz vsesanega zraka so pred ponovnim vnosom v prostor odstranjeni maščoba in neprijetne vonjave. Pri uporabi nape v tej izvedbi je potrebno namestiti dodatni filter na osnovi aktivnega oglja.

## Očiščevalec

Ta izdelek ima tudi očiščevalac zraka (B) s HEPA filtri; ta očiščevalac je ločen od odsesovalnika dima (A). Zrak, ki ga vsesa očiščevalac, nima vseh makro nečistoč, ki prehajajo skozi HEPA (High Efficiency Particulate Air) filter, kateri, s tem da spada v zelo visok razred filtriranja (F8), zajame vse nečistoče, manjše od 0,1 mikrona, kot je prah, cvetni prah, bakterije, itd. Prečiščeni zrak se vrne v okolje.

## Montaža

Ta vrsta nape zahteva stropno pritrditev.

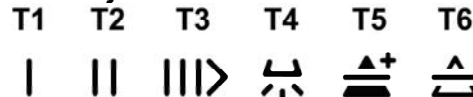
**Napa je težka, zato sta za njeno premikanje in namestitev potrebni vsaj dve osebi.**

### Pred pričetkom namestitve:

- Preverite, ali dimenzije kupljenega izdelka ustrezajo izbranemu prostoru namestitve.
- Odstranite filter/e z aktivnim ogljem, če je/so priložen/i (glejte tudi ustrezni odstavek). Namestite ga/jih le, če želite uporabiti nabo v odzračevalni različici.
- Prepričajte se, da v notranjosti nape (zaradi prevoznih razlogov) ni morebitnega priloženega materiala (na primer, ovojnice z vijaki, garancije itd.); če je, ga odstranite in shranite.

Napi so priloženi pritrdilni vložki, primerni za večji del sten/stropov. Vseeno pa se je treba obrniti na usposobljenega tehnika, ki vam bo potrdil ustreznost materialov glede na vrsto stene/stropa. Stena/Strop morata biti dovolj trdna, da lahko prenašata težo nape.

## Delovanje



Napa ima dva načina delovanja: Odsesovalnik dima (A) in očiščevalac zraka s HEPA filtri (B).

Oba načina zahtevata uporabo dveh različnih motorjev, napa pa je programirana tako, da obeh načinov delovanja ni mogoče aktivirati hkrati, glej tudi poglavje "Upravljanje prednosti motorja za Odsesovalnika dima (A) in Motor Očiščevalca (B) »

### T1: Gumb za izbiro hitrosti 1 - ODSESOVALNIKA DIMA (A)

Pritisnite za vklop hitrosti (sesalna moč) **nizka**; Drugi pritisk izklopi odsesovalnika.

### T2: Gumb za izbiro hitrosti 2 ODSESOVALNIKA DIMOV (A)

Pritisnite za vklop hitrosti (sesalna moč) **povprečna**; Drugi pritisk izklopi odsesovalnika.

### T3: Gumb za izbiro hitrosti 3 e "BOOST" ODSESOVALNIKA DIMOV (A)

Najprej pritisnite, da aktivirate hitrost (sesalna moč) **visoko**; Drugi pritisk za preklon na hitrost "BOOST". LED T3 začne utripati.

Ko je ojačevalnik (booster) vklopljen, lahko s pritiskom na zeleni gumb hitrosti preklonite na prvo ali drugo hitrost T1 ali T2..

Ko je ojačevalnik vključen, ponovno pritisnite T3, da izklopite nabo.

Po 5' se ojačevalnik samodejno izklopi in se tretja hitrost samodejno aktivira.

#### **T4: Gumb za vklop/izklop lučke**

Pritisnite za vklop/izklop osvetlitve na kuhinjski plošči.

#### **T6 Izbirna tipka za nizko hitrost OČIŠČEVALCA (B)**

Kratek pritisk za vklop očiščevalca zraka pri nizki hitrosti, Drugi daljši pritisk (2 s) aktivira motor v časovno nastavljenem načinu. LED T6 bo začel utripati, motor se bo samodejno ugasnil po 6 urah. Če želite kadar koli ustaviti časovni način, znova pritisnite T6  
Drugi pritisk na gumb T6 če je časovnik izklopljen, bo izklopil motor Očiščevalca.

#### **T5 Izbirna tipka za intenzivno hitrost OČIŠČEVALCA (B)**

Pritisnite za vklop Očiščevalca zraka pri intenzivni hitrosti. Drugi pritisk na gumb T5 bo ugasnil motor Očiščevalca.  
**Opomba:** ta hitrost je vedno časovno določena, da konča po 40 minutah, tako hitrost preide na prvo hitrost Očiščevalca (tista, ki se običajno aktivira s tipko T6), in čas nastavitve na 6h trajanja se samodejno začne.

#### **Način "DELAY OFF" motorja:**

Z dolgim pritiskom na tipko T1 / T2 / T3 se vklopi samodejni izklop motorja.

Motor odpove v skladu z naslednjim časovnim razporedom:

T1 = po 20 minutah;

T2 = po 15 minutah;

T3 = po 10 minutah;

**Opombe:** Te funkcije ni mogoče programirati za hitrost "BOOST". Ko je aktiven način Delay OFF, s pritiskom na kateri koli gumb hitrosti, se funkcija izklopi.

#### **Upravljanje prednosti motorja Odsesovalnika dima (A) in motorja za Očiščevalca (B):**

Motor za Odsesovalnika dima (A) ima prednost pred motorjem za Očiščevalca zraka s HEPA filtri (B).

Ko sta motorja (A) in (B) izklopljena: je mogoče kadar vklopiti enega od obeh motorjev.

Z aktivnim Odsesovalnikom dima (A):

- Če deluje Odsesovalnik dima (A), s pritiskom na gumb T6-T5 se vklopi način "DELAY OFF" motorja Odsesovalnika dima (A) in Očiščevalec se samodejno vklopi po delovanju načina "DELAY OFF". V tem primeru svetilka LED aktivne hitrosti T1 / T2 / T3 začne utripati in lučka LED izbranih tipk T5 ali T6 se bo stalno svetila

Če deluje Odsesovalnik dima (A) in je vklop Očiščevalca že programiran, ko drugič pritisnete tipko T6 pri nizki hitrosti, se bo samodejno vklopil Očiščevalec v časovno nastavljenem načinu tako da bo sledil delovanju načina Delay OFF. V tem primeru bo LED aktivne hitrosti T1 / T2 / T3 začel utripati skupaj s LEDom tipke T6.

Očiščevalec (B) aktiven:

- Če Očiščevalec (B) deluje, ko pritisnemo na tipke T1-T2-T3, se Očiščevalec (B) takoj izklopi in se aktivira motor Odsesovalnika dimov (A)

Ko je tipka T1 vklopljena in +T2 utripajoča je treba zamenjati maščobni filter

Ko je tipka T1 vklopljena + T3 utripajoča je treba zamenjati ogleni filter

Ko tipki T5 + T6 utripata je treba zamenjati HEPA filter

**Opomba:** signal zasičenosti filtra je prikazan prvih 10 sekund po vklopu nape.

#### **Ponastavitev alarma zasičenosti filtrov:**

Samo če se prikaže alarm za nasičenost filtra:

Ko pritisnete hkrati tipki T1 + T2 za 3 sekunde, se ponastavi alarm za nasičenost maščobnega filtra.

Ko pritisnete hkrati tipki T1 + T2 za 3 sekunde, se ponastavi alarm za nasičenost maščobnega filtra.

Kadar koli, tudi če alarm zasičenosti filtra ni prikazan, ko pritisnete hkrati tipki T5 + T6 za 3 sekunde se ponastavi alarm za nasičenost filtra HEPA.

#### **OMOGOČITI, ONESPOSOBITI števec filtrov.**

Z izklopljenima motorjema (A) in (B), ko pritisnete hkrati tipki T2 + T3 za 3 sekunde se prižge meni za signaliziranje nasičenosti filtrov.

V tem meniju:

– S pritiskom na tipko T2 se omogoči/onemogoči signaliziranje maščobnega filtra.

**Opomba:** Maščobni filter je OMOGOČEN kot privzeta nastavitve.

– S pritiskom na tipko T3 se omogoči/ onemogoči signaliziranje oglenega filtra.

**Opomba:** Ogleni filter je ONEMOGOČEN kot privzeta nastavitve.

Ko drugič pritisnete na tipki T2 + T3 omogočate izhod iz menija in da se opravljene spremembe shranijo.

#### **KAZALNIK zasičenosti filtra:**

V rednih presledkih napa opozarja uporabnika, da je potrebno filtre očistiti/zamenjati.

# Vzdrževanje

## Čiščenje

Za čiščenje uporabljajte **IZKLJUČNO** vlažno krpo, navlaženo z nevtralnimi detergentom. **ZA ČIŠČENJE NE UPORABLJAJTE NOBENIH ORODIJ ALI INSTRUMENTOV.** Ne uporabljajte izdelkov, ki vsebujejo abrazivne elemente. **NE UPORABLJAJTE ALKOHOLA!**

### Maščobni filter

#### Slika F02

Očistiti ga je treba enkrat mesečno z ne agresivnimi čistilnimi sredstvi, ročno ali v pomivalnem stroju pri nizki temperaturi in kratkim ciklom pranja.

S pranjem v pomivalnem stroju se maščobni filter lahko razbarva, toda njegove filtrirne značilnosti ostanejo nespremenjene.

### Ogleni filter (samo za obtočno različico)

#### Slika F01

#### Krožni ogleni filter

Na vsako stran namestite po en ogleni filter, tako da prekrita obe zaščitni rešetki rotorja motorja, nato pa ročaj obrnite v smeri urinega kazalca.

Za demontažo obrnite ročaj v nasprotni smeri urinega kazalca. Ogleni filter je potrebno zamenjati po daljši uporabi, glede na tip kuhe ter redno čiščenje maščobnega filtra. Vsekakor je potrebno zamenjati vložek najmanj vsake štiri mesece.

Filter ni niti pralen niti obnovljiv.

### HEPA Filtra

HEPA filtra ne smete prati in čistiti.

Znak vas bo opozoril na čas, ko je filter potrebno zamenjati.

**POZOR!!!** HEPA filter je treba zamenjati, kadarkoli se pojavi opozorilo, ali vsaj vsakih 12 mesecev

Trajanje HEPA filtra je odvisno od značilnosti prostora, v katerem se električni gospodinjski aparat uporablja. V normalnih pogojih (stanovanjski prostori) je filter uporaben približno 8-10 mesecev, elektronska naprava pa opozori, kdaj je potrebno opraviti vzdrževanje, da ohranite količino dejansko očiščenega zraka.

Pogosta raba pospeši zasičenost in skrajša trajanje filtra.

V zelo vlažnih in prašnih prostorih se filter hitreje zasiči in posledično se zmanjša njegova učinkovitost.

Trajanje HEPA filtra je odvisno od pogojev uporabe.

#### Slika F03

### Zamenjava žarnic

Napa ima sistem osvetlitve, ki temelji na LED tehnologiji.

LED lučke zagotavljajo optimalno osvetlitev in do 10-krat daljšo življenjsko dobo v primerjavi s klasičnimi žarnicami ter 90% prihranek električne energije.

Sistema razsvetljave uporabnik ne more zamenjati. V primeru nepravilnega delovanja se obrnite na servisno službo.

**Strogo se pridržavajte uputstava koje donosi ovaj priručnik.** Otklanjamo bilo kakvu odgovornost za eventualne nezgode, smetnje ili požar na aparatu koji proizlaze iz nepoštivanja uputstava koje donosi ovaj priručnik. Kuhinjska napa ima funkciju usisavanja dima i pare za vrijeme kuhanja te je namijenjena samo kućnoj uporabi.

**Vanjski izgled kuhinjske nape se može ponešto razlikovati od onog što smo opisali i ilustrirali u crtežima ovog priručnika, ali u svakom slučaju uputstva za uporabu, održavanje iste i instalacija ostaju nepromijenjena.**

- Važno je sačuvati ovaj priručnik da biste ga mogli konzultirati u svakom trenutku. U slučaju da prodate ovaj proizvod, poklonite ili da se preselite uvjerite se da on bude uvijek zajedno sa proizvodom.
- Pažljivo pročitajte uputstva: u njima se nalaze važne informacije o instalaciji, uporabi i sigurnosti.
- Ne izvršavajte nikakve mehaničke ili električne varijacije (izmjene) na proizvodu ili na cijevima za izbacivanje.
- Prije nego što počnete s instalacijom aparata, uvjerite se da nijedna komponenta nije oštećena. U suprotnom slučaju, kontaktirajte trgovca i ne nastavljajte s instalacijom.

**Napomena:** Elementi označeni simbolom "(\*)" su dodatni dijelovi isporučeni samo sa nekim modelima ili elementima koji nisu isporučeni već se moraju kupiti.

### **Upozorenja**

- Prije bilo koje operacije čišćenja ili održavanja, odvojite napu od električnog napajanja uklanjanjem utičnice ili odspajanjem glavnog prekidača u kući.
- Uvijek nosite radne rukavice za sve operacije instalacije i održavanja.
- Ovaj uređaj se može koristiti od strane djece ne mlađe od 8 godina i osoba sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i potrebnog znanja, ako se nalaze pod nadzorom ili nakon što su primile uputstva za sigurnu uporabu uređaja i razumjele opasnosti do kojih može doći prilikom uporabe.
- Djeca moraju biti pod nadzorom kako se ne bi igrala s uređajem. Čišćenje i održavanje ne smiju se vršiti od strane djece bez nadzora.
- Prostorija mora biti dovoljno prozračena kada se kuhinjska napa koristi zajedno s

ostalim uređajima na plinsko ili ostalo sagorijevanje.

• Napa se mora redovito čistiti iznutra i izvana (BAREM JEDNOM MJESEČNO). Potrebno je, međutim, poštivati ono što je izričito navedeno u uputama za održavanje.

• Nepoštivanje uputa za čišćenje nape i promjenu i čišćenje filtera može uzrokovati požar.

• Strogo je zabranjeno pripremati hranu na plamenu ispod nape.

• Za zamjenu žarulje, koristiti samo tip žarulje naveden u poglavlju održavanje/zamjena žarulje u ovom priručniku.

Uporaba otvorenog plamena štetna je za filtre i može izazvati požar, stoga se treba u svakom slučaju izbjegavati.

Prženje se treba vršiti pod nadzorom kako bi se izbjeglo da se pregrijano ulje zapali.

**PAŽNJA:** Kada je ploča za kuhanje u funkciji, dostupni dijelovi nape mogu postati vrući.

• Ne spajajte uređaj na električnu mrežu dok instalacija nije potpuno završena.

• Što se tiče tehničkih mjera i mjera sigurnosti koje se moraju poduzeti prilikom ispuštanja para, treba se strogo pridržavati odredbi i propisa lokalnih vlasti.

• Ispušni zrak ne smije biti prenošen kanalom za ispuštanje para proizvedenih od strane uređaja na plinsko ili drugo sagorijevanje.

**▲ PAŽNJA!** Neuspješna instalacija vijaka i zatvarača u skladu s ovim uputama, može rezultirati opasnostima električne naravi.

• Nemojte koristiti ili ostaviti napu bez pravilno montiranih žarulja zbog moguće



opasnosti od strujnog udara.

- Nikada ne koristite napu bez pravilno montirane mreže!

- Napa se ne smije NIKADA koristiti kao površina za odlaganje, osim ako to nije izričito navedeno.

- Koristite samo vijke za ugradnju isporučene s proizvodom, ili, ako nisu isporučeni, kupite ispravnu vrstu vijaka. Koristite ispravnu duljinu za vijke, navedenu u • Vodiču za instalaciju. Ako ste u nedoumici, obratite se ovlaštenom servisu ili sličnom kvalificiranom osoblju.

▲ **PAŽNJA!** Ne koristiti s programatorom, timerom, odvojenim daljinskim upravljačem ili bilo kojim drugim uređajem koji se aktivira automatski.

### ⚠ **Povezivanje s električnom strujom**

Napon mreže treba odgovarati naponu koji je naveden na etiketi karakteristika koji se nalazi u unutrašnjosti kuhinjske nape. Ukoliko ima utikač, povežite kuhinjsku napu s jednim utikačem koja je u skladu s propisima na snazi i koji je postavljen na pristupačnom mjestu čak i nakon instalacije. Ako nije opremljen utikačem (direktno povezivanje s mrežom) ili utikač nije postavljen na pristupačnom mjestu, čak i nakon instalacije postavite dvopolan prekidač koji je u skladu s propisima i koji osigurava kompletno iskopčavanje s mreže u uvjetima kategorije br.3 o previsokom naponu, u skladu s pravilima o instalaciji.

▲ **UPOZORENJE!** Prije nego što

ponovno povežete napajanje kuhinjske nape s napajanjem mreže te provjerite pravilno funkcioniranje, uvijek dobro prekontrolirajte dali je kabal mreže bio pravilno montiran.

**POZOR!** Zamjenu kabla za povezivanje treba obaviti ovlaštena servisna služba.


### **Postavljanje**

- Minimalna udaljenost između podloge za posude na štednjaku i najnižeg dijela kuhinjske nape ne smije biti niža od 50cm kada se radi o električnim štednjacima, a 65cm u slučaju plinskih ili mješovitih štednjaka.

Ukoliko uputstva za instalaciju aparata na plin govore da je potrebno održavati veću udaljenost, trebate ih se pridržavati.

Ovaj aparat je označen u skladu s Europskim pravilima 2012/19/EC - UK SI 2013 No.3113, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). Provjerite jeste li odveli na otpad ovaj proizvod u skladu s lokalnim pravilima, korisnik doprinosi sprečavanju i uklanjanju eventualnih negativnih posljedica za okolinu i za zdravlje.



Ovaj simbol  na proizvodu ili na dokumentaciji koja ga prati ukazuje da se ovaj proizvod ne smije tretirati kao ostali kuhinjski otpad nego treba biti odveden u odgovarajući sabirni centar gdje se zbrinjavaju električni i elektronski uređaji. Zbrinite takve uređaje tako da se pridržavate lokalnih pravila za uklanjanje otpadaka. Za dobivanje daljnjih informacija o zbrinjavanju ovakvih aparata, obratite se lokalnim uredima, sabirnim mjestima za sakupljanje otpada ili trgovini u kojoj ste kupili ovaj proizvod.

Aparati dizajnirani, testirani i proizvedeni u skladu sa:

- Sigurnosnim propisima: EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2-31, EN/IEC 62233.
- Propisima o performansama: EN/IEC 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; EN/IEC 60704-1; EN/IEC 60704-2-13; EN/IEC 60704-3; ISO 3741; EN 50564; IEC 62301.
- EMC: EN 55014-1; CISPR 14-1; EN 55014-2; CISPR 14-2; EN/IEC 61000-3-2; EN/IEC 61000-3-3. Savjeti za ispravnu uporabu u cilju smanjenja utjecaja na okoliš: Uključite kuhinjsku napu na minimalnu brzinu kada počnete s kuhanjem i držite je uključenom još nekoliko minuta nakon završenog

kuhanja. Povećajte brzinu samo u slučaju velike količine dima i pare i koristite pojačanu brzinu (e) samo u ekstremnim situacijama. Zamijenite filtere od ugljena samo kada je to potrebno kako biste održali učinkovitu redukciju neugodnih mirisa. Očistite filtere za odstranjivanje masnoće kada je to potrebno za održavanje dobre učinkovitosti tih istih filtera. Koristite maksimalni promjer sustava dimovoda navedenog u ovom priručniku da biste optimizirali učinkovitost i smanjili buku.

## Korištenje

Kuhinjska napa ima funkciju usisavanja dima i pare za vrijeme kuhanja te je namijenjena samo kućnoj uporabi.

Kuhinjska napa je napravljena kako bi se koristila u usisnoj verziji s vanjskim pražnjenjem (evakuacijom) ili pomoću filtra koji kruži u unutrašnjosti prostorije.



### Usisna verzija

U ovom slučaju para se prenosi van iz zgrade pomoću posebne cijevi povezane na kariku za povezivanje locirane na vrhu nape.

## ⚠ UPOZORENJE!

Usisna cijev nije priložena s opremom, te se treba kupiti. Dijametar usisne cijevi odsis treba biti jednak dijametru karike za povezivanje.

## ⚠ UPOZORENJE!

Ako je kuhinjska napa opremljena filterima od ugljena, oni se trebaju ukloniti.

Povežite kuhinjsku napu i otvore za izbacivanje na zidu s istim promjerom otvora za zrak (karika za povezivanje).

Korištenje cijevi i otvora za izbacivanje na zidu koje imaju manji promjer smanjiti će sposobnost usisavanja te će dovesti do znatnog povećanja buke.

SSvaka odgovornost povezana sa navedenim bit će odbijena.

! Koristite cijev koja ima minimalnu neophodnu duljinu.

! Koristite cijev koja ima minimalni mogući broj zavoja (maksimalni kut zavoja: 90°).

! Izbjegavajte drastične promjene u poprečnom presjeku cijevi.



### Filtrirajuća verzija

Usisavani zrak će se očistiti od masnoća te će se ponovno vratiti u prostoriju. Da biste koristili kuhinjsku napu u ovoj verziji potrebno je instalirati dodatni sustav za filtraciju na osnovi aktivnih filtera od ugljena.

## Pročištač zraka

Ovaj se proizvod također isporučuje s pročištačem zraka (B) s HEPA filterima; ovaj pročištač je odvojen od nape (A). Zrak koji usisava pročištač lišen je svih makro nečistoća koje prolaze kroz HEPA (High Efficiency Particulate Air) filter, koji ima vrlo visoku klasu filtriranja (F8), hvata sve nečistoće manje od 0,1

mikrona, bilo da je to prašina, pelud, bakterije itd. Pročišćeni zrak vratit će se u okoliš.

## Montaža

Ova se vrsta kuhinjske nape treba pričvrstiti na strop.

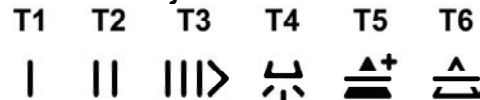
**Radi se o proizvodu sa izuzetno velikom težinom, pokretanje i instalaciju kuhinjske nape trebaju obaviti barem dvije ili više od dvije osobe.**

### Prije nego što počnete s postavljanjem:

- Provjerite da li proizvod koji ste kupili ima dimenzije koje su prikladne mjestu za ugradnju koje ste odabrali.
- Uklonite aktivne filtere od ugljena ukoliko su priloženi (vidi i paragraf koji se odnosi na to). Oni se trebaju ponovo montirati samo ukoliko koristite kuhinjsku napu u verziji koja filtrira.
- Provjerite (radi praktičnijeg prijevoza) da se u unutrašnjosti nape ne nalaze različiti materijali (npr. vrećice s vijcima, garancije itd.) te ih eventualno uklonite i sačuvajte.

Kuhinjska napa ima komadiće za pričvršćivanje koji su prikladni za skoro sve zidove ili stropove. Pored svega toga je potrebno se obratiti kvalificiranom stručnjaku koji će utvrditi prikladnost materijala vrsti zida ili stropa. Zid ili strop treba biti dovoljno čvrst kako bi podnio težinu kuhinjske nape.

## Funkcioniranje



Napa ima dva načina rada: Odvodnik dima (A) i pročištač zraka s HEPA filterima (B).

Dva načina rada zahtijevaju upotrebu dva različita motora, a napa je programirana na takav način da neće biti moguće aktivirati dva načina rada istodobno, vidi također poglavlje "Upravljanje prioritetom motora nape (A) i motora pročištača (B)".

### T1: Tipka za odabir brzine 1 - NAPA (A)

Pritisnite za aktiviranje **niske** brzine (usisna snaga); Drugi pritisak isključuje napu.

### T2: Tipka za odabir brzine 2 NAPA (A)

Pritisnite za aktiviranje **srednje** brzine (usisna snaga); Drugi pritisak isključuje napu.

### T3: Tipka za odabir brzine 3 i "BOOST" NAPA (A)

Prvi pritisak za aktiviranje **visoke** brzine (usisna snaga); Drugi pritisak za prelaz na brzinu "BOOST". LED T3 počinje treperiti.

Kada je booster uključen, možete se prebaciti na prvu ili drugu brzinu pritiskom na željenu tipku za brzinu T1 ili T2.

Kad je booster uključen, ponovo pritisnite T3 da biste isključili napu.

Nakon 5' booster se automatski isključuje i treća brzina se aktivira automatski.

#### **T4: Tipka di ON/OFF svjetlo**

Pritisnite za aktiviranje / deaktiviranje glavnog osvjjetljenja na ELEMENTU.

#### **T6 Tipka za odabir niske brzine PROČISTAČ (B)**

Kratko pritisnite za aktiviranje pročištača zraka pri maloj brzini, Drugi dugi pritisak (2 sek.) aktivira motor u vremenski ograničenom režimu. LED T6 će počinje treperiti, motor će se automatski isključiti nakon 6 sati. Da biste u bilo kojem trenutku zaustavili vremenski ograničeni način, ponovno pritisnite T6  
Drugi pritisak tipke T6 s deaktiviranim mjeračem vremena zaustavit će motor pročištača.

#### **T5 Tipka za odabir intenzivne brzine PROČISTA (B)**

Pritisnite za aktiviranje pročištača zraka pri intezivnoj brzini. Drugi pritisak tipke T5 zaustaviti će motor pročištača.  
**Napomena:** ova brzina je uvijek ograničena i po isteku 40 minuta, brzina prelazi na prvu brzinu pročištača (ona koja se normalno aktivira tipkom T6) i njezino vremensko ograničenje od 6 h započinje automatski.

#### **Način rada "DELAY OFF" motora:**

Dužim pritiskom tipke T1 / T2 / T3 aktivira se automatsko isključivanje motora.

Motor se isključuje u sljedećim vremenskim intervalima:

T1 = nakon 20 minuta;

T2 = nakon 15 minuta;

T3 = nakon 10 minuta;

**Napomene:** Ova se funkcija ne može programirati za brzinu "BOOST". Kad je aktivirano Delay OFF, pritiskom na bilo koju brzinu funkcija se deaktivira.

#### **Upravljanje prioritetom motora nape (A) i motora pročištača (B):**

Motor nape (A) ima prioritet nad motorom pročištača zraka s HEPA filtrima (B).

S ISKLJUČENIM motorom (A) i (B): moguće je aktivirati jedan od dva motora u bilo kojem trenutku.

S aktivnom napom (A):

- Ako je napa (A) radi, pritiskom na tipke T6-T5 aktivira se način "DELAY OFF" motora nape (A). Pročištač će se automatski uključiti nakon načina rada "DELAY OFF". U tom će slučaju LED aktivne brzine T1 / T2 / T3 početi treptati i LED odabrane tipke T5 ili T6 stalno svijetli

Ako napa (A) radi i već je programirano aktiviranje pročištača, drugi produljeni pritisak tipke T6 pri maloj brzini, automatski će uključiti pročištač u vremenskom načinu nakon načina rada "DELAY OFF". U tom će slučaju LED aktivne brzine T1 / T2 / T3 početi treptati zajedno sa LED tipke T6.

Pročištač (B) aktivan:

- Ako pročištač (B) radi, pritiskom na tipke T1-T2-T3, pročištač (B) će se odmah isključiti i aktivirat će se motor za odsisavanje dima (A)

#### **INDIKATORI ZASIĆENJA FILTARA:**

Napa u redovitim intervalima upozorava korisnika da se filtri moraju očistiti/zamijeniti.

S uključenom tipkom T1 + treperećom T2, potrebno je zamijeniti filter masti

S uključenom tipkom T1 + treperećom T3, potrebno je zamijeniti filter ugljem

S uključenom tipkom T5 + treperećom T6, potrebno je zamijeniti filter HEPA

**Napomena:** signal zasićenja filtra vidljiv je u prvih 10 sekundi nakon uključivanja nape.

#### **RESETIRANJE alarma zasićenja filter:**

Samo ako se prikaže alarm zasićenosti filtra:

istovremenim pritiskom na tipke T1+T2 oko 3 sekunde, može se resetirati alarm zasićenja filtra za mast.

istovremenim pritiskom na tipke T1+T3 oko 3 sekunde, može se resetirati alarm zasićenja filtra s aktivnim ugljem.

U bilo kojem trenutku, čak i kada se alarm zasićenosti filtra ne prikazuje, istovremenim pritiskom na tipke T1+T3 oko 3 sekunde, može se resetirati alarm zasićenja filtra HEPA.

#### **OMOGUĆAVANJE / ONEMOGUĆAVANJE brojač filtra.**

S motorom (A) i (B) u položaju OFF, istodobnim pritiskom na tipke T2+T3 pristupite izborniku za upravljanje signalom zasićenosti filtra.

Iz ovog izbornika:

– Pritiskom na tipku T2 se omogućuje / onemogućava signalizacija filtra masti.

**Napomena:** Filter za mast je prema zadanim postavkama OMOGUĆEN.

– Pritiskom na tipku T3 se omogućuje / onemogućava signalizacija filtra s aktivnim ugljem.

**Napomena:** Filter s aktivnim ugljem je prema zadanim postavkama ONEMOGUĆEN.

Drugi produljeni pritisak tipki T2+T3, omogućuje izlaz iz izbornika i spremanje izvršenih postavki.

## Održavanje

### Čišćenje

Za čišćenje koristiti isključivo ovlaženu krpu s neutralnim deterdžentima u tekućem stanju. Ne koristiti alate ili pomagala za čišćenje.

Izbjegavajte uporabu proizvoda koji bi mogli grebati. **NE KORISTITE ALKOHOL!**

### Filtar za masnoću

#### Slika F02

Taj filtarić morate čistiti jednom mjesečno, upotrijebivši neagresivne deterdžente, bilo ručno ili u stroju za pranje posuđa, u kojem slučaju morate izabrati program pranja s kratkim ciklusom i na niskoj temperaturi.

Ako ga perete u stroju za posuđe, možda ćete opaziti manju promjenu ili gubitak boje, što ni u kom slučaju ne utječe na učinkovitost filtra.

### Karbonski filtarić (samo za filtracijsku verziju)

#### Slika F01

##### Kružni karbonski filtarić

Postavite po jedan sa svake strane na način da pokrije obje zaštitne rešetke pokretača motora pa onda okrećite u smjeru kazaljki na satu.

Što se tiče razmontaže okrećite u smjeru suprotnom od smjera kazaljki na satu.

Zasićenje filtra za ugljen pojavljuje se poslije manje-više produžene uporabe s obzirom na tip kuhinje i na urednost u čišćenju filtra za uklanjanje masnoće. U svakom slučaju je potrebno zamijeniti kasetu barem svaka četiri mjeseca.

Filtarić za ugljen se NE može ni oprati ni regenerirati.

### Filtarić HEPA

Filtarić HEPA se ne može ni očistiti ni oprati.

Pojavit će se jedna indikacija koja će govoriti o tome kada se treba početi sa njegovom zamjenom.

**POZOR!!!** Filtarić HEPA se treba zamijeniti svaki put kada dođe do signalizacije o njegovom zasićenju a u svakom slučaju barem svako 12 mjeseca.

Trajnost filtra HEPA ovisi o karakteristikama ambijenta u kojem će raditi ovaj kućanski aparat. U normalnim uvjetima (kućanskom prostoru) filtarić će trajati otprilike 8-10 mjeseci a jedan elektronski uređaj će navesti trenutak u kojem će biti potrebno obaviti održavanje s obzirom na obujam zraka koji će se efektivno čistiti.

Često korištenje istog će dovesti do njegovog zasićenja te će smanjiti njegovu trajnost.

Isto tako i vlažni ambijenti i/ili prašnavi dovode do zasićenja filtra i njegove efikasnosti.

Trajanje filtra Hepa ovisi o načinu njegovog korištenja.

#### Slika F03

## Zamjena Lampe

Kuhinjska napa je opremljena sustavom rasvjete koji se bazira na tehnologiji INDIKACIONIH SVJETALA.

INDIKACIONA SVJETLA garantiraju optimalnu rasvjetu te trajnost 10 puta veću od tradicionalnih lampi a omogućuju i uštedu od 90% električne energije.

Korisnik ne može zamijeniti sustav rasvjete, u slučaju kvara obratite se službi za prodaju.

Bu el kitabında belirtilen talimatlara adım adım riayet ediniz. Üretici, bu el kitabında yar alan talimatlara riayet etmemekten kaynaklanan olası arızalara, sebep olunan hasar veya yangınlara ilişkin hiçbir sorumluluk kabul etmez. Davlumbaz yemek pişirilken ortaya çıkan duman ve buharın çekilmesi amacıyla ve sadece evlerde kullanılmak üzere tasarlanmıştır.

**Kullanma kılavuzunda gösterilen şekillere nazaran davlumbazın farklı fonksiyonları olabilir, fakat kullanma talimatı, bakımı ve montajı aynı şekilde kalıyor.**

- Bu kullanım kılavuzunu ileride ihtiyaç duyulabilecek her anda başvurulabilmesi için muhafaza etmek önemlidir. Ürünün satılması, başkasına verilmesi yada taşınması esnasında bu kullanım kılavuzunun da ürün ile birlikte kalmasına özen gösteriniz.
- Talimatları dikkatle okuyunuz: Kurulum, kullanım ve güvenlik ile ilgili çok önemli bilgiler içerir.
- Gerek ürün üzerinde gerek ise tahliye kanallarında ne elektriksel ne de yapısal tadilatlar yapmayınız.
- Cihazın kurulumuna başlamadan önce tüm parçaların kullanılabilir halde olduğunu kontrol ediniz. Aksi takdirde üreticimize irtibata geçip kurulumu devam etmeyiniz.

**Not:** "\*" ile işaretli elemanlar opsiyonel aksesuarlar olup sadece satın alınacak bazı model veya elemanlarla birlikte temin edilir.

### **Dikkat**

- Herhangi bir temizleme veya bakım işlemi yapmadan önce elektrik prizini çıkartarak veya ana şebeke ile bağlantıyı keserek davlumbazı kapatınız.
- Tüm kurulum ve bakım işlemleri için iş eldiveni kullanınız.
- Cihaz, 8 yaş ve üstü çocuklar ve gözetim altında bulunan ve cihazın kullanımıyla ilgili eğitim alıp kullanıma bağlı olan tehlike hakkında bilgileri olduğu takdirde yetersiz fiziksel, duyuşsal veya akli yeteneğe sahip kişiler ya da tecrübe veya teknik bilgi eksikliği olan şahıslar tarafından kullanılacak şekilde tasarlanmıştır.
- Çocukların ocak ile oynamaları yasaktır. Temizlik ve bakım işlemleri gözetimsiz çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- Mutfak davlumbazı diğer yanıcı gaz aygıtları veya diğer yakıtlarla kullanıldığında cihazın kurulduğu alandaki bölümlerinin havalandırılma

şartlarını yerine getirmek gerekir.

• Bakım talimatlarını dikkate alarak davlumbazın iç ve dış kısmını (AYDA EN AZ BİR DEFA OLMAK ÜZERE) temizlemek gerekir. Davlumbazın temizlik ve filtre değiştirme ve temizleme talimatlarına uyulmaması yangın riskine neden olabilir.

• Davlumbazın altında yemekleri alevlendirmek kesinlikle yasaktır.

• Ampul değiştirirken kılavuzda bulunan ampul Bakım/Değiştirme bölümünde yer alan lamba tipini kullanınız.

Açık alev filtreler için son derece zararlıdır ve yangın tehlikesine yol açabilir, bu nedenle bu durumun önlenmesi gerekir.

Yağın fazla ısınmaması ve tutuşmaması için tüm kızartma işlemleri dikkatle yapılmalıdır.

**UYARI:** Pişirme cihazlarıyla kullanıldığında davlumbazın bölümleri ısınabilir.

• Kurulum işlemini tamamlamadan cihazın ana bağlantısını yapmayınız.

• Buhar tahliyesi için uygulanacak teknik ve güvenlik önlemleriyle ilgili olarak yerel yönetim tarafından verilen düzenlemelere uymak önemlidir.

• Bu cihaz için gaz veya diğer yakıt kullanan cihazlardan buhar tahliye etmek gibi farklı nedenlerden dolayı kullanılan vantilyasyon sistemine kanal sistemi kurulmamalıdır.

**▲ DİKKAT!** Kılavuzda yer alan talimatlara uygun şekilde vida ve sabitleme aygıtlarının yerleştirilmemesi elektriksel tehlikelere neden olabilir.

• Elektrik çarpma risklerini önlemek için davlumbaz ampulunu doğru şekilde yerleştirmeden cihazı kullanmayınız.

- Izgaraları kurmadan davlumbazı kullanmayınız.
- Özellikle belirtilmediği takdirde davlumbazı ASLA destek yüzeyi olarak kullanmayınız.
- Montaj için ürünle tedarik edilen vidaları kullanınız veya, tedarik edilmediği takdirde, uygun vida tipini satın alınız.
- Kurulum Kılavuzunda yer alan doğru uzunluktaki vidaları kullanınız.
- Tüm sorularınız için yetkili destek hizmetini veya uzman teknisyen ile irtibata geçiniz.

▲ **DİKKAT!** Bir programlama cihazı, zamanlama cihazı, ayrı uzaktan kumanda veya otomatik olarak devreye giren herhangi başka bir donanımla birlikte kullanmayın.

### ⚠ Elektrik bağlantısı

Ana güç kaynağı davlumbazın içinde yer alan plakada belirtilen değere uygun olmalıdır. Davlumbazı varsa bir fiş ile mevcut düzenlemelere uygun bir prize takıp erişilebilir bir alana yerleştiriniz. Kurulumdan sonra da eğer cihazın fişi yok ise (doğrudan şebeke bağlantısı) veya priz erişilebilir bir yerde değilse, aşırı akım kategorisi III ile ilgili koşullar altında ana kablonun bağlantısının tamamen kesilmesini sağlayan, standartlara uygun çift kutuplu bir anahtar kullanın.

▲ **UYARI:** Davlumbazı ana güç kaynağına yeniden bağlamadan ve etkin şekilde çalıştığını kontrol etmeden önce, ana güç kaynağı kablusunun düzgün takılıp takılmadığını denetleyin.

**Dikkat!** Bağlantı kablosu yetkili teknik servis tarafından değiştirilmelidir.

### Kurulum

• Ocağın üzerindeki pişirme kapları için destek yüzeyleri ile ocak davlumbazının en alçak kısmı arasındaki minimum mesafe, elektrikli ısıtıcılardan 50 cm, gaz veya gazla-elektrikle çalışan ocaklardan 65 cm'den az olmamalıdır.

Gazlı ocakların kurulumuyla ilgili olarak talimatlarda daha fazla mesafe belirtiliyorsa, buna bağlı kalınmalıdır.

Bu cihaz, 2012/19/EC - UK SI 2013 No.3113 sayılı Avrupa Atık Elektrik ve Elektronik Ekipman Yönergesi (WEEE) uyarınca işaretlenmiştir. Bu ürünün uygun bir şekilde atılmasını sağladığınız takdirde, çevre ve insan sağlığı açısından söz konusu ürünün uygunsuz bir şekilde işleme tabi tutulması sonucu ortaya çıkabilecek olası olumsuz etkileri önlemiş olacaksınız.

Ürün ya da ürün ile beraber verilen belgeler üzerinde bulunan



■ sembolü, bu cihazın evsel bir atık olarak görülmemesi gerektiğine işaret eder. Cihaz, bu tip elektrikli ve elektronik cihazların atıldığı dönüşümlü toplama noktasına teslim edilmelidir. Atıkları yok etme işlemi, atık yok etme konusunda çevre ile ilgili mevcut yerel düzenlemeler doğrultusunda gerçekleştirilmelidir.

Bu ürünün geri dönüşüm koşulları hakkında ayrıntılı bilgi için, hudutları içinde bulunduğunuz belediyenin ilgili dairesine, atık yok etme servisine veya ürünün satıcısına danışın.

Bu aygıt aşağıda belirtilenlere göre tasarlanmış, test edilmiş ve üretilmiştir:

• Güvenlik: EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2-31, EN/IEC 62233.

• Performans: EN/IEC 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; EN/IEC 60704-1; EN/IEC 60704-2-13; EN/IEC 60704-3; ISO 3741; EN 50564; IEC 62301.

• EMC: EN 55014-1; CISPR 14-1; EN 55014-2; CISPR 14-2; EN/IEC 61000-3-2; EN/IEC 61000-3-3. Çevre üzerine etkiyi azaltmak amacıyla doğru bir kullanım için öneriler: Pişirmeye başlarken davlumbazı minimum hızda ÇALIŞTIRINIZ ve pişirme işlemi bittikten sonra birkaç dakika daha çalışır konumda bırakınız. Hızı yalnızca fazla miktarda duman ve buhar varsa arttırınız ve takviye hızı(ları) yalnızca uç durumlarda kullanınız. İyi bir koku azaltma etkinliğinin korunması için gerektiğinde karbon filtresi(leri) değiştiriniz. İyi bir yağ filtresi etkinliğinin korunması için gerektiğinde yağ filtresini(lerini) temizleyiniz. Etkinliğini optimize etmek ve

gürültüyü en düşük seviyeye indirmek için bu kullanım kılavuzunda belirtilen maksimum kanal sistemi çapını kullanınız.

## Kullanım

Davlumbaz yemek pişirilirken ortaya çıkan duman ve buharın çekilmesi amacıyla ve sadece evlerde kullanılmak üzere tasarlanmıştır. Davlumbaz, havayı dışarı atıcı veya filtre edici model olarak tasarlanmıştır.



### Aspire eden versiyon

Yemek buharları, bağlantı falanjına sabitlenmiş bir tahliye borusu sayesinde dışarıya atılırlar.

## ⚠ UYARI:

Tahliye borusu ürün ile birlikte tedarik edilmez. Ayrıca satın alınmalıdır.

Tahliye borusunun çapı bağlantı halkasının çapına eşit olmalıdır.

## ⚠ UYARI:

Eğer davlumbazın karbon filtreleri var ise bunlar çıkartılmalıdır.

Davlumbazı duvardaki çıkış borularına ve ağızlarına bağlayınız. Diametresi hava çıkışıyla aynı olmalıdır (bağlantı halkası).

Boruların ve duvardaki az çaplı çıkış borularının emme gücünün iyi çalışmasını azaltır ve gürültüyü büyük ölçüde artırır.

Dolayısıyla bu konuyla ilgili hiçbir mesuliyet kabul edilmez.

! Mümkün olan en kısa boyda tahliye borusu kullanın

! En az sayıda dirseğe sahip boru kullanın (Maksimum dirsek açısı: 90°).

! Borunun kesitinin ( genişliğinin ) ani olarak değişmesinden kaçının.



### Filtreleyici versiyon

Aspire edilen hava, odaya tekrar aktarılmadan önce içerdiği kokusundan ve yağdan arıtılacaktır. Bu versiyonda davlumbaz kullanmak için aktif karbon bazlı bir filtre sisteminin takılması gerekir.

## Hava Temizleyici

Bu ürün, HEPA filtrelerle sahip Hava Temizleyici (B) olarak da temin edilmektedir; bu temizleyici duman aspiratörlerinden (A) ayrılır. Temizleyici tarafından çekilen hava, çok yüksek filtreleme sınıfına (F8) sahip olduğundan, tozlar, polenler, bakteriler, vb. gibi 0,1 mikron'un altında boyuta sahip tüm safsızlıkları yakalayan bir HEPA (High Efficiency Particulate Air - Yüksek Verimli Partikülata Hava) filtreden geçirilerek tüm makro düzeydeki safsızlıklardan arındırılır. Arıtılan hava ortama geri verilir.

## Montaj

Bu tip davlumbazlar tavana sabitlenmelidirler.

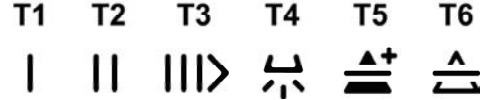
**Bu ürünün ağırlığı çok fazladır. Taşınması ve kurulması işleri en az iki yada daha fazla sayıda kişi tarafından yapılmalıdır.**

### Montaja başlamadan önce:

- Satın alınan ürünün seçilen montaj alanı için uygun boyutta olup olmadığını kontrol edin.
- Varsa aktif karbon (\*) filtresini çıkarınız (ilgili paragrafa bakınız). Bu/bunlar sadece davlumbazı filtrelili model olarak kullanmak isterseniz monte edilecektir.
- (Nakliye açısından) davlumbazın içinde başka malzemelerin (örn. vida paketi (\*), garanti kartı (\*) vs) bulunup bulunmadığını kontrol ederek bunları çıkarın ve ayrı bir yerde muhafaza edin.

Davlumbazın birçok duvar/tavan tipinde sıkılmasını sağlamak üzere geniş dübeller verilmiştir. Bununla birlikte, ehil bir teknisyen duvar/tavan tipine göre malzemelerin uygunluğunu onaylamalıdır. Duvar/tavan davlumbazın ağırlığını taşıyacak güçte olmalıdır. **Cihazı, fayans, sıva veya silikon yüzeye monte etmeyiniz. Yalnızca duvara monte ediniz.**

## Çalıştırma



Davlumbazın iki çalışma modu vardır: Duman Aspiratörü (A) ve HEPA filtrelerle sahip Hava Temizleyici (B).

Bu iki modda iki farklı motor kullanılır ve davlumbaz bu iki çalışma modunun aynı anda etkinleştirilemeyeceği şekilde programlanmıştır; ayrıca "Duman Aspiratörü Motoru (A) ve Temizleyici Motoru (B) Öncelik Yönetimi" bölümüne bakın

### T1: Hız 1 seçim tuşu - DUMAN ASPIRATÖRÜ (A)

Düşük hızı (çekiş gücünü) etkinleştirmek için basın. İlk kez basıldığında aspiratör kapatılır.

### T2: Hız 2 seçim tuşu DUMAN ASPIRATÖRÜ (A)

Orta hızı (çekiş gücünü) etkinleştirmek için basın. İkinci kez basıldığında aspiratör kapatılır.

### T3: Hız 3 seçim tuşu DUMAN ASPIRATÖRÜ (A) "BOOST"

Birinci basışta yüksek hız (çekiş gücü) etkinleştirilir. İkinci kez basıldığında "BOOST (TAKVİYE)" hızına geçiş yapılır. T3 LED lambası yanıp sönmeye başlar.

Takviye ünitesi açık olduğunda istenilen hızın T1 veya T2 düğmesine basarak birinci veya ikinci hıza geçiş yapılabilir.

Booster (Takviye) özelliği açıkken davlumbazı kapatmak için T3 ögesine yeniden basın.

5' sonra Booster (Takviye) özelliği kendiliğinden kapanır ve üçüncü hız otomatik olarak etkinleşir.

### T4: Işık AÇMA/KAPATMA tuşu

ÜST aydınlatmayı etkinleştirmek / devre dışı bırakmak için basın.

### **T6 HAVA TEMİZLEYİCİ (B) düşük hız seçim tuşu**

Hava Temizleyiciyi düşük hızda çalıştırmak için kısa süreli basın.

İkinci kez uzun süreli (2 sn.) basıldığında motor zaman ayarlı modda çalıştırılır. T6 LED lambası yanıp sönmeye başlar. 6 saat sonra motor otomatik olarak kapanır. Zaman ayarlı modu dilediğiniz zaman durdurmak için T6 tuşuna tekrar basın Zaman ayarlı mod devre dışıyken T6 tuşuna ikinci kez basıldığında Hava Temizleyicinin motoru kapatılacaktır.

### **T5 HAVA TEMİZLEYİCİ (B) yüksek hız seçim tuşu**

Hava Temizleyiciyi yüksek hızda çalıştırmak için basın.

T5 tuşuna ikinci kez basıldığında Hava Temizleyicinin motoru kapatılacaktır.

**Not:** Bu hız daima 40 dak süreyle sınırlıdır, bu süre dolduğunda hava temizleyicinin (normalde T6 tuşuna basılarak etkinleştirilen) birinci hızına döner ve 6 saatlik zaman ayarı otomatik olarak başlar.

### **Motor "DELAY OFF (GECİKMELİ KAPATMA)" modu:**

T1 / T2 / T3 tuşuna uzun süreli basıldığında motorun otomatik kapanma özelliği etkinleştirilir.

Motor aşağıdaki sürelerle göre kapanacaktır:

T1 = 20 dakika sonra.

T2 = 15 dakika sonra.

T3 = 10 dakika sonra.

**Notlar:** Bu fonksiyon "BOOST (TAKVİYE)" hızında programlanamaz. Delay OFF (Gecikmeli KAPATMA) özelliği etkin hız düğmelerinden herhangi birine basıldığında özellik devre dışı kalır.

### **Duman Aspiratörü Motoru (A) ve Hava Temizleyici Motoru (B) Öncelik Yönetimi:**

Duman Aspiratörü (A) motoru HEPA filtreli Hava Temizleyici (B) motoruna göre önceliklidir.

(A) ve (B) motorları KAPALI durumdayken: İki motordan birini dilediğiniz zaman etkinleştirebilirsiniz.

#### Duman Aspiratörü (A) etkin:

- Duman Aspiratörü (A) çalışıyorsa, T6-T5 tuşlarına basıldığında Duman Aspiratörünün (A) "DELAY OFF (GECİKMELİ KAPATMA)" özelliği devreye girer ve "DELAY OFF (GECİKMELİ KAPATMA)" modunun çalışmasını izleyerek Hava Temizleyici otomatik olarak açılacaktır. Bu durumda etkin hızın T1 / T2 / T3 LED lambaları yanıp sönmeye başlar ve seçilen T5 veya T6 tuşunun LED lambası sabit yanar

Duman Aspiratörü (A) çalışıyorsa ve hava temizleyicinin çalışması önceden programlanmışsa, düşük hızda T6 tuşuna ikinci kez uzun basıldığında Hava Temizleyici Delay OFF (Gecikmeli KAPATMA) modunun çalışmasını izleyerek zaman ayarlı modda otomatik olarak çalışır. Bu durumda etkin hızın T1 / T2 / T3 LED lambası, T6 tuşunun LED lambasıyla birlikte yanıp sönmeye başlayacaktır.

#### Hava Temizleyici (B) etkin:

- Hava Temizleyici (B) çalışır durumdaysa, T1-T2-T3 tuşlarına basıldığında Hava Temizleyici (B) derhal kapatılır ve Duman Aspiratörünün (A) motoru çalıştırılır

### **Filtrelerin doygunluk GÖSTERGESİ:**

Davlumbaz, filtrelerin temizlenmesi/değiştirilmesi gerektiği konusunda kullanıcıyı düzenli aralıklarla ikaz eder.

T1 tuşu yandığında +T2 yanıp söndüğünde Yağ Filtresinin değiştirilmesi gerekir

T1 tuşu yandığında +T3 yanıp söndüğünde Karbon Filtrenin değiştirilmesi gerekir

T5 +T6 tuşları yanıp söndüğünde HEPA Filtrenin değiştirilmesi gerekir

**Not:** Filtrelerin doygunluk bildirimi davlumbaz açıldıktan sonraki ilk 10 saniye içinde görüntülenir.

### **Filtre doygunluk alarımının SIFIRLANMASI:**

Yalnızca Filtre doygunluk alarmları görüntüleniyorsa:

T1+T2 tuşlarına yaklaşık 3 saniye boyunca aynı anda basıldığında Yağ Filtresi doygunluk alarmı sıfırlanır.

T1+T3 tuşlarına yaklaşık 3 saniye boyunca aynı anda basıldığında Karbon Filtre doygunluk alarmı sıfırlanır.

Filtrelerin doygunluk alarmı görüntülenmiyorken dahi dilediğiniz an T5+T6 tuşlarına yaklaşık 3 saniye boyunca aynı anda bastığınızda HEPA Filtre doygunluk alarmı sıfırlanır.

### **Filtre sayacının ETKİNLEŞTİRİLMESİ / DEVRE DIŞI BIRAKILMASI.**

(A) ve (B) motorları KAPALI durumdayken T2+T3 tuşlarına aynı anda basıldığında Filtrelerin doygunluk bildirimi yönetim menüsüne erişim sağlanır.

Bu menüde:

– T2 tuşuna basarak Yağ Filtresi bildirimini etkinleştirebilir / devre dışı bırakabilirsiniz.

**Not:** Yağ filtresi için varsayılan ayar ETKİN şeklindedir.

– T3 tuşuna basarak Karbon Filtre bildirimini etkinleştirebilir / devre dışı bırakabilirsiniz.

**Not:** Karbon filtre için varsayılan ayar DEVRE DIŞI şeklindedir.

T2+T3 tuşlarına ikinci bastığınızda menüden çıkmanıza ve yapılan değişiklikleri kaydetmenize olanak tanır.



# Bakım

## Temizleme

**SADECE** ılık suya batırılmış bir bez ve nötr sıvı deterjanla temizleyiniz. **TEMİZLİK TAKIMLARI VE ALETLERİ KULLANMAYINIZ!** Aşındırıcı ürünler kullanmayınız. **ALKOL KULLANMAYINIZ!**

## Yağ filtresi

### Şekil F02

Yağ filtresi, ayda bir asitsiz deterjanla, elde veya düşük ısı ve kısa devreye programlanmış bir bulaşık makinesinde temizlenmelidir. Bulaşık makinesinde yıkandığında, yağ filtresinin rengi hafifçe solabilir, ancak bu filtreleme kapasitesini etkilemez.

## Kömür filtresi (yalnızca filtreli modellerde)

### Şekil F01

#### Sirküler karbonlu filtre

Motör pervanesinin koruma kafeslerinin yanlarına bir adet yerleştiriniz, daha sonra parçayı saat yönünde çeviriniz. Demontaj için parçayı saat yönünün tersine çeviriniz. Etkin kömür filtre, pişirme tüpüne ve yağ filtresinin temizlenme sıklığına bağlı olarak daha uzun sürede dolar. Her koşulda en az dört ayda bir kartuşun değiştirilmesi gerekir. Karbon filtre yıkanmaz ve yeniden kullanılabilir hale getirilemez.

## HEPA Filtresi

HEPA filtresi yıkanamaz ve temizlenemez. Cihazdan gelen bir ikaz yenisi ile değiştirilmesi gereken zamanı size belirtecektir.

**DİKKAT!!!** HEPA filtresi ikaz her alındığında yada en azından her 12 ayda bir yenisiyle değiştirilmelidir.

HEPA filtresinin süresi bu elektrikli ev eşyasının kurulu olduğu ortamın özellikleri ile ilgilidir. Normal şartlarda (ev ortamında) filtrenin ömrü yaklaşık 8-10 aydır, ve içinde bulunan elektronik sistem sayesinde bir fil arındırılmış havanın toplam hacmine göre bakım işleminin yapılması gereken anı bir ikaz ile kullanıcıya duyurur.

Sık sık kullanmak filtrenin çabuk dolmasına ve dolayısı ile ömrünün kısalmasına neden olur.

Çok nemli ve/veya tozlu ortamlar filtrenin erken dolmasına ve kifayetsiz çalışmamasına neden olur.

Hepa filtresinin ömrü kullanım şartlarına bağlıdır.

### Şekil F03

## Lambaları değiştirme

Davlumbaz LED teknolojisine dayalı bir aydınlatma sistemine sahiptir.

LED'ler ideal bir aydınlatma ve normal lambalarınkine göre 10 defa daha uzun bir kullanım süresi ve %90 enerji tasarrufu sağlarlar.

Aydınlatma sistemi kullanıcı tarafından değiştirilemez, arıza olması halinde teknik servisle bağlantı kurun.

نظام الإضاءة غير قابل للاستبدال من قبل المستخدم، في حالة حدوث أعطال اتصل بخدمة المساعدة.

عند الضغط على الزر T3 يتم تفعيل / إيقاف إشارة التنبيه الخاصة بمرشح الكربون.  
**ملاحظة:** يتم تعطيل مرشح الكربون افتراضياً.  
يسمح لك الضغط الثاني لمفتاح T3 + T2 بالخروج من القائمة وحفظ التغييرات التي تم إجراؤها

## الصيانة

### التنظيف

للقيام بعملية التنظيف استخدم فقط وحصرياً قطعة قماش مبلّلة بمنظفات سائلة محايدة. لا تستخدم أية أدوات أو معذات للقيام بالتنظيف! تجنب استخدام المنتجات المحتوية على مواد كاشطة. لا تستخدم الكحول!

### مرشح إزالة الدهون

#### شكل F02

يجب تنظيف مرشح إزالة الدهون المعدني مرّة واحدة كل شهر، باستخدام منظفات غير عدوانية، بطريقة يدويّة أو بوضعه في غسّالة الأطباق على درجة حرارة منخفضة وبدورة غسيل قصيرة. عند الغسيل في غسّالة الأطباق فإن مرشح إزالة الدهون المعدني يمكن أن يفقد لونه ولكن خصائصه ومواصفاته المتعلّقة بعملية الترشيح لا تتغير مطلقاً.

### مرشح الكربون النشط (فقط في الإصدار المزود بالترشيح)

#### شكل F01

#### مرشح الكربون الدائري

- ضع واحداً جانبياً لتغطية كلنا شبكتي حماية حلقة الضخ الدوّارة الخاصة بالمحرك، ثم قم بعد ذلك باللف في اتجاه عقارب الساعة. لفّه لف في عكس اتجاه عقارب الساعة.  
يحدث امتلاء مرشح الكربون بعد فترة استخدام طويلة وفقاً لنوعية المطبخ وطبيعة وعدد مرات تنظيف وغسل مرشحات حجب وإزالة الدهون. يجب في كل الأحوال استبدال الخرطوشة كل أربعة شهور كحد أقصى. لا يجوز غسله أو إعادة تنشيطه.

### مرشح HEPA

#### شكل F03

لا يمكن غسل ولا تنظيف مرشح الـ HEPA. هناك مؤيّر سوف للتنبيه عندما يجين ضرورة استبدال هذا المرشح.

**انتبه!!!** يجب استبدال مرشح الـ HEPA في كل مرّة تظهر فيها العلامة التنبيهية عن ذلك أو في جميع الأحوال بعد مرور 12 شهر استخدام.

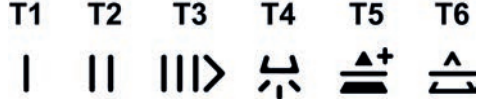
يعتمد العمر التشغيلي لمرشح الـ HEPA على ظروف ومواصفات المكان الذي يعمل فيه هذا الجهاز الكهربائي المنزلي. في الظروف العادية (البيئات المحلية)، تكون مدة المرشح حوالي 8-10 أشهر، وهناك جهاز إلكتروني يشير متى يكون من الضروري إجراء الصيانة وفقاً لحجم الهواء المنقى فعلياً. الاستخدام المتكرر يسرع عملية التثبيغ ويقلل من العمر التشغيلي للمرشح.

تسرّع البيئات والأماكن الأكثر رطوبة وأو المترتبة أكثر من عملية امتلاء وتثبيغ المرشح وبالتالي تقلل من كفاءته التشغيلية. يعتمد العمر التشغيلي لمرشح الـ HEPA على ظروف الاستخدام.

### استبدال المصابيح

تم تزويد الشفاط بنظام إضاءة يقوم على تكنولوجيا الـ LED. مصابيح الإضاءة LED تضمن توفير إضاءة ممتازة ومثالية، وتستمر حتى 10 مرات أطول من المصابيح العادية التقليدية وتسمح بتوفير حتى 90% من الطاقة الكهربائية المستخدمة للمصابيح التقليدية.

**ملاحظة:** لا يمكن برمجة هذه الوظيفة التشغيلية للسرعة المعززة «BOOST». عندما تكون وظيفة Delay OFF مفعلة وعند الضغط على زر أية سرعة سيتم إيقاف هذه الوظيفة.



**أولوية إدارة محرك شفاط الأذخنة (A) ومحرك المنقي (B):**  
محرك شفاط الأذخنة (A) له الأولوية على محرك منقي الهواء مع فلاتر (B) HEPA.

مع وجود المحرك (A) و (B) في وضع الإيقاف OFF: من الممكن تنشيط أحد المحركين في أي وقت.

إذا كان شفاط الأذخنة (A) نشطاً:

- إذا كان شفاط الأذخنة (A) قيد التشغيل، فسبودي الضغط على مفاتيح T5-T6 إلى تنشيط وضع «DELAY OFF» لمحرك شفاط الأذخنة (A). وسيتم تشغيل المنقي تلقائياً بعد تشغيل الوضع «DELAY OFF». في هذه الحالة، سيبدأ مؤشر LED للسرعة النشطة T1 / T2 / T3 في الوميض وسيضيء مؤشر LED الخاص بالمفتاح T5 أو T6 المحدد بنبات.

إذا كان شفاط الأذخنة (A) قيد التشغيل وقد تمت برمجته بالفعل، وتم تنشيط المنقي، فالضغط الثانية الطويلة على الزر T6 بسرعة منخفضة، ستقوم بتشغيل المنقي تلقائياً في الوضع محدد التوقيت بعد تشغيل وضع Delay OFF. في هذه الحالة سيبدأ مؤشر LED للسرعة النشطة T1 / T2 / T3 في الوميض مع مؤشر LED الخاص بالمفتاح T6.

**المنقي (B) نشط:**

- إذا كان منقي الهواء (B) قيد التشغيل، فبالضغط على مفاتيح T1-T3، سيتم إيقاف المنقي (B) على الفور وسيتم تنشيط محرك شفاط الأذخنة (A)

**مؤشر تشيع المرشحات:**

يقوم الشفاط بتنبيه المستخدم على فترات زمنية منتظمة عندما يكون من الضروري تنظيف/استبدال المرشحات.

عندما يكون الزر T1 موقفاً والزر T2+3 وامضاً فإنه يصبح من

الضروري استبدال مرشح إزالة الدهون

عندما يكون الزر T1 موقفاً والزر T3+3 وامضاً يصبح من الضروري

استبدال مرشح الكربون

إذا كانت مفاتيح T5 + T6 من الضروري استبدال مرشح

**ملاحظة:** تظهر إشارة التنبيه عن تشيع المرشحات في غضون أول

10 ثوان من تشغيل الشفاط.

**إعادة تعيين الإنذار التشغيلي عند تشيع المرشحات:**

فقط إذا تم عرض إشارة تنبيه بتشيع المرشح:

بالضغط في وقت واحد لمدة 3 ثوان تقريباً على المفاتيح T1+T2،

يمكن إعادة ضبط إنذار تشيع مرشح الدهون.

بالضغط في وقت واحد لمدة 3 ثوان تقريباً على المفاتيح T1+T3، من

الممكن إعادة ضبط إنذار تشيع مرشح الكربون.

في أي وقت، حتى مع عدم عرض إنذار تشيع المرشح، بالضغط على

مفاتيح T5 + T6 في نفس الوقت لمدة 3 ثوان تقريباً، يمكن إعادة

ضبط إنذار تشيع مرشح HEPA.

**تفعيل/إيقاف عداد المرشحات:**

باستخدام المحرك (A) و (B) في وضع الإيقاف OFF، وبالضغط

على المفتاحين T2 + T3 في نفس الوقت يتم الوصول إلى قائمة إدارة

إشارات تشيع المرشح.

من هذه القائمة:

عند الضغط على الزر T2 يتم تفعيل / إيقاف إشارة التنبيه الخاصة

بمرشح إزالة الدهون.

**ملاحظة:** مرشح إزالة الدهون مفعّل كضبط افتراضي للجهاز.

الشفاط له وضعان للتشغيل: شفاط دخان (A) ومنقي هواء بمرشحات (B) HEPA.

المقرر أن يستخدم الوضعان محركين مختلفين ويتم برمجة الشفاط بطريقة لا تمكن تنشيط وضعي التشغيل في نفس الوقت، انظر أيضًا فصل « أولوية إدارة محرك شفاط الأذخنة (A) ومحرك المنقي (B)»

**T1: زر اختيار السرعة 1 - شفاط الأذخنة (A)**

اضغط لتنشيط السرعة (قوة الشفط) المنخفضة؛ الضغط الثانية تطفئ الشفاط.

**T2: زر اختيار السرعة 2 شفاط الأذخنة (A)**

اضغط لتنشيط السرعة (قوة الشفط) المتوسطة؛ الضغط الثانية تطفئ الشفاط.

**T3: زر اختيار السرعة 3و «معزز BOOST» شفاط الأذخنة (A)**

اضغط أولاً لتنشيط السرعة العالية (قوة الشفط)؛ الضغط الثانية للانتقال إلى سرعة «BOOST». سيبدأ مؤشر T3 في الوميض.

عندما يكون المعزز في وضع التشغيل، يمكن التبديل إلى السرعة الأولى أو الثانية بالضغط على زر السرعة المطلوبة T1 أو T2.

عندما يكون المعزز booster موقفاً، اضغط من جديد على الزر T3 لإطفاء الشفاط.

بعد مرور 5؛ ينطفئ المعزز booster تلقائياً وسيتم أيضاً تلقائياً تفعيل السرعة الثالثة.

**T4: زر تشغيل / إيقاف الضوء**

اضغط لتنشيط / تعطيل الإضاءة في الجزء العلوي.

**T6 مفتاح اختيار السرعة المنخفضة للمنقي (B)**

اضغط لضغطة قصيرة لتنشيط جهاز تنقية الهواء بسرعة منخفضة، اضغط لضغطة طويلة ثانية (ثانيتين) ينشط المحرك في الوضع محدد

التوقيت، سيبدأ مؤشر T6 LED بالوميض، وسوف ينطفئ المحرك تلقائياً بعد 6 ساعات. لإيقاف وضع التوقيت الممدد في أي وقت، اضغط مرة

أخرى على T6

سيؤدي الضغط الثاني لمفتاح T6 مع إيقاف تشغيل الموقت إلى إيقاف محرك المنقي.

**T5 مفتاح اختيار السرعة المتكيفة للمنقي (B)**

اضغط لتنشيط منقي الهواء بسرعة مكيفة.

سيؤدي الضغط الثاني على مفتاح T5 إلى إيقاف محرك المنقي.

**ملاحظة:** يتم ضبط هذه السرعة دائماً عند نهاية 40 دقيقة، وتنتقل السرعة إلى السرعة الأولى للمنقي (السرعة التي يتم تنشيطها عادةً

باستخدام مفتاح T6)، ويبدأ تحديد التوقيت ب 6 ساعات لنفس السرعة تلقائياً.

**طريقة التشغيل «DELAY OFF» للمحرك:**

مع الضغط المطول على الزر T1 / T2 / T3، يتم تنشيط الإغلاق التلقائي للمحرك.

سيتوقف المحرك حسب التوقيتات التالية:

T1 = بعد 20 دقيقة؛

T2 = بعد 15 دقيقة؛

T3 = بعد 10 دقائق؛

## الاستخدام

تم تصميم هذا الشفّاط لشفط الأدخنة والأبخرة الناتجة عن عمليات الطهي وهو مخصص فقط للاستخدام المنزلي.  
تم تصميم وتصنيع هذا الشفّاط ليتم استخدامه كموديل شفط وتفرغ وترد خارجي أو كموديل ترشيح ذي نظام تدوير داخلي.



### موديل الشفط

يتم طرد الأبخرة إلى الخارج عن طريق أنبوب التفرغ المثبت على حافة الوصلة.

## ⚠ تنبيه!

أنبوب التفرغ لا يأتي مع الجهاز ويجب شراءه.  
فُطر أنبوب التفرغ يجب أن يكون مساوي لفُطر حلقة التوصيل.

## ⚠ تنبيه!

إذا كان الشفّاط مزوداً بمرشح / مرشحات كربون، يجب إزالة هذا المرشح / المرشحات.  
قم بتوصيل الشفّاط بأنابيب وفتحات التفرغ الحائطية والتي فُطرها يجب أن يكون مساوي لمخرج الهواء (حافة الوصلة).  
استخدام أنابيب أو فتحات تفرغ حائطية بقطر أقل يمكن أن يتسبب في تقليل مستوى الأداء التشغيلي لعملية الشفط ويؤدي إلى زيادة كبيرة وملحوظة في مستوى الضوضاء.  
لا تتحمل الشركة المصنعة أيّة مسؤولية كانت في هذا الشأن.  
! استخدم أنبوب بأقل طول ضروري.  
! استخدم أنبوب به أقل قدر ممكن من الانحناءات (الحد الأقصى لزاوية الانحناء: 90°).  
! تجنب التغييرات العنيفة لفُطر الأنابيب.



### موديل الترشيح

يتم تخلص الهواء المشفوط من الدهون ثم إزالة الروائح الكريهة منه قبل إعادة ضخه في الغرفة. من أجل استخدام الشفّاط بهذا الإصدار يجب تركيب نظام ترشيح إضافي يعمل بالكربون النشط.

## منقي الهواء

هذا المنتج مزود أيضاً بجهاز تنقية الهواء (B) مع مرشحات HEPA؛ هذا المنقي منفصل عن شفاط الأدخنة (A). يتم تخلص الهواء الذي يقوم المنقي بشفطه من جميع الشوائب الكبيرة التي تمر عبر مرشح HEPA - (High Efficiency Particulate Air)، والذي يحتوي على قدرة ترشيح عالية جداً (F8)، ويلتقط جميع الشوائب التي يقل حجمها عن 0.1 ميكرون، سواء كانت غباراً أو حبوب لقاح أو بكتيريا، إلخ. ثم يعاد الهواء النقي إلى البيئة.

## التركيب

يجب تثبيت هذا النوع من الشفّاط على السقف.  
جهاز ثقيل الوزن، يجب أن يقوم بتحريك وتركيب الشفّاط على الأقل شخصين أو عدة أشخاص.

### قبل البدء في عملية التركيب:

- تحقق من أن المنتج الذي تم شراؤه يمتلك أبعاد مناسبة لمنطقة التركيب المختارة مسبقاً.
- انزع مرشح/مرشحات الكربون النشط إذا جاءت مع الجهاز

(انظر أيضاً الفقرة الخاصة بذلك). هذا المرشح ١ هذه المرشحات يجب تركيبه/تركيبها في حالة الرغبة في استخدام الشفّاط بالإصدار المزود بالترشيح.  
• تأكد من عدم وجود أية مواد أو مكونات تجهيزية داخل الشفّاط (قد توجد بغرض النقل) (مثل أكياس البلاستيك أو شهادات الضمان... إلخ)، وفي حالة وجودها يجب إخراجها ثم حفظها.

تم تزويد الشفّاط بمراسي براغي للتثبيت تناسب الغالبية من أنواع الحوائط الأسقف. ومع ذلك يجب استشارة فني متخصص ليؤكد لكم مدى ملائمة هذه المواد وفقاً لنوعية الحائط/السقف. يجب أن يكون الحائط/السقف قوي الإنشاء والتكوين بشكل يكفي لحمل ودعم ثقل الشفّاط.

والتي تم تحديدها في دليل عملية التركيب.  
• في حالة الشك، استشر مركز الدعم الفني المعتمد أو العمالة المؤهلة المماثلة.  
⚠ **انتبه!** لا تستخدم الجهاز مع أداة برمجة أو مؤقت أو جهاز تحكم عن بعد منفصل أو أي جهاز يتم تنشيطه تلقائياً.

السفلي من شفاط موقد الطهي 50 سم في حالة موقد الطهي الكهربائي و 65 سم في حالة موقد الطهي الذي يعمل بالغاز أو الطاقة المختلطة.  
إذا ما كانت التعليمات الخاصة بتركيب جهاز الطهي الذي يعمل بالغاز تحدّد مسافة فاصلة أكبر، فإنّه يجب أخذ ذلك في الاعتبار.

تم تمييز هذا الجهاز وفقاً للتوجيه الأوروبي UK SI 2013 – CE/2012/19 رقم 3113، توجيه النفايات الكهربائية والأجهزة الإلكترونية (WEEE). عند قيام المستخدم بالتخلص من الجهاز بعد انتهاء عمره التشغيلي بالشكل الصحيح، فإنه بذلك يسهم في تدارك حدوث أية عواقب سلبية أو أضرار على البيئة وعلى الصحة.




## ⚠ التوصيل الكهربائي

يجب أن يتوافق تردد وفلطة التيار الموجود في شبكة التيار الكهربائي المنزلية مع تردد وفلطة التيار المحدد لتشغيل الشفاط والمذكور على لوحة البيانات التعريفية والمواصفات الموجودة داخل الشفاط. في حالة وجود قابس تيار قم بتوصيل الشفاط بمأخذ تيار مطابق للقواعد والقوانين المعمول بها في هذا الشأن والذي يجب تواجده في منطقة قريبة سهلة الوصول إليها أيضاً بعد إتمام عملية التركيب. في حالة عدم وجود قابس التيار (للتوصيل المباشر بشبكة التيار) أو في حالة أن قابس التيار موجود في مكان بعيد صعب الوصول إليه، حتى بعد إتمام عملية التركيب، قم بوضع مفتاح قطع وتوصيل تيار ثنائي الأقطاب مطابق للمواصفات التي تضمن الفصل الكامل للتيار الكهربائي في حالات الحمولات الكهربائية الزائدة من الفئة III، بالشكل الذي يتطابق مع قواعد وشروط التركيب.

⚠ **تنبيه!** قبل إعادة توصيل دائرة الشفاط بشبكة التيار الكهربائي وقبل التأكد من عمله بالشكل الصحيح، يجب دائماً التأكد أولاً من أن كابل شبكة التيار قد تم تركيبه بالشكل الصحيح.  
**تنبيه!** عملية استبدال كابل التوصيل البيني يجب أن تتم من قِبَل خدمة الدعم الفني المعتمدة.

## التركيب

• يجب ألا تقل المسافة الدنيا بين السطح الداعم للحاويات على جهاز الطهي والجزء

يشير الرمز  الموجود على المنتج أو على الوثائق المرفقة إلى أن هذا المنتج لا يجب التعامل معه في نهاية عمره التشغيلي على أنه أحد النفايات المنزلية العادية ولكن يجب تسليمه إلى مركز مختص بجمع الأجهزة الكهربائية والإلكترونية وإعادة تدويرها. تخلص من هذا الجهاز وفقاً للقوانين المحلية بشأن التخلص من النفايات. لمزيد من المعلومات حول معالجة هذا المنتج وإعادة استخدامه وإعادة تدويره، يُرجى الاتصال بالمكتب المحلي المختص، أو خدمة جمع النفايات المنزلية، أو بالمترجم الذي اشترت منه هذا الجهاز.

تم تصميم هذا الجهاز وتصنيعه واختباره تشغيلياً وفقاً للمواصفات التالية:  
• الأمان والسلامة: EN/IEC 60335-1-31؛ EN/IEC 60335-2-31؛ EN/IEC 62233 و  
• الأداء التشغيلي: EN/IEC 61591؛ ISO 5167-1؛ ISO 5167-3؛ ISO 5168؛ EN/IEC 60704-1؛ EN/IEC 60704-2-13؛ EN/IEC 60704-3؛ EN/IEC 3741؛ ISO 50564؛ EN 62301؛ IEC  
• الكهرومغناطيسي: EN 55014-1-1؛ CISPR 14-1؛ EN 55014-2-2؛ EN 55014-3-2؛ CISPR 14-2؛ EN/IEC 61000-3-3؛ EN/IEC 61000-3-3.

أقترحات لكيفية استخدام الجهاز بالشكل الصحيح بغرض تقليل الأثر البيئي له: عند بدء عملية الطهي، أوقد الشفاط على الحد الأدنى للسرعة، مع تركه يعمل أيضاً ليضع دقائق بعد الانتهاء من عملية الطهي. لا تقم بزيادة السرعة إلا في حالة الكميات الكبيرة من الدخان والبخار، مع استخدام وظيفة الجهاز المعزز في الحالات القصوى فقط. من أجل الحفاظ على الفعالية الجيدة لجهاز تخفيف الروائح، استبدل، عندما يلزم، مرشح/مرشحات الكربون. من أجل الحفاظ على الفعالية الجيدة لمرشح الدهون، قم بتنظيفه في حالة الضرورة. من أجل تحسين الفعالية للحد الأمثل وتقليل الضوضاء للحد الأدنى، استخدم أقصى قطر لنظام الأنابيب المشار إليه في هذا الكتيب.

مرة شهرياً)، التزم في جميع الأحوال بما تنشر إليه صراحة تعليمات الصيانة. عدم مراعاة قواعد تنظيف الشفّاط وعمليات استبدال وتنظيف المرشّحات يسبب أخطار الحرائق.

• ممنوع منعا باتاً طهي الطعام باللهب تحت الشفّاط.

• لاستبدال المصابيح استخدم مصابيح من النوعية المحددة والمذكورة في قسم صيانة استبدال المصابيح في هذا الدليل.

استخدام اللهب الحُر ضاراً للغاية بالمرشّحات ويمكن أن يسبّب الحرائق، لذلك يجب تجنّب القيام بذلك في جميع الأحوال.

يجب أن يتم القلي تحت مراقبة من أجل تجنب أن يشتعل الزيت الساخن.

تنبيه: عند استخدام موقد الطهي يمكن أن تُصبح الأجزاء القريبة من الشفّاط ساخنة.

• لا توصّل الجهاز بشبكة التيار الكهربائي إلا بعد الانتهاء تمامًا من عملية التركيب.

• فيما يخص الإجراءات الفنية وتلك الخاصة بالأمن والسلامة والتي يجب أخذها لشفّاط وطرّد الأدخنة، يجب الرجوع دائمًا إلى ما تنص عليه لوائح وقوانين السلطات المحلية المعنية بهذا الشأن والالتزام بها.

• لا يجب توجيه وطرّد الهواء الذي يتم شفّطه في الأنابيب المستخدمة لتفريغ وطرّد الأدخنة الناتجة عن أجهزة الاحتراق التي تعمل بالغاز أو بأية محروقات أخرى.

⚠ **انتبه!** عدم تركيب براغي وأجهزة التثبيت بالشكل المحدّد في الإرشادات الواردة في هذا الدليل يمكن أن يُعرّضك لأخطار كهربائية.

• لا تستخدم أو تتربّك الشفّاط دون مصابيح مركبة بشكل صحيح لتجنب خطر الصعق الكهربائي المحتمل.

• لا تقم أبدًا باستخدام الشفّاط دون شبكة مركبة بشكل جيد!

• لا يجب استخدام الشفّاط أبدًا كسطح إسناد إلا أن يُشار إلى ذلك صراحةً.

• لا تستخدم إلا مسامير التثبيت المرفقة مع المنتج من أجل التركيب، أو إن لم تكن مرفقة، اشترت نوع المسامير الصحيح.

• استخدم البراغي ذات الأطوال الصحيحة

يرجى اتباع التعليمات والإرشادات الواردة في هذا الدليل والالتزام التام بها. لا تتحمل الشركة المصنعة أية مسؤولية أياً كانت عن أية مشاكل أو أضرار أو حرائق تلحق بالجهاز نتيجة لعدم مراعاة التعليمات الواردة في هذا الدليل. تم تصميم هذا الشفّاط لشفّط الأدخنة والأبخرة الناتجة عن عمليات الطهي وهو مخصص فقط للاستخدام المنزلي.

يمكن للشفّاط من الناحية الشكلية الجمالية أن يختلف عن تصميمات الشفّاطات الواردة في هذا الدليل، ولكن بالرغم من ذلك فإن تعليمات الاستخدام والصيانة والتركيب تظل نفسها.

- من المهم حفظ جميع الكتيبات المرفقة للمنتج للمتمكّن من الاطلاع عليها مستقبلاً عند الحاجة إلى ذلك. في حالة البيع أو التنازل أو النقل، تأكد من أن الكتيبات تبقى مع المنتج.
- اقرأ بعناية التعليمات. توجد معلومات هامة بشأن التركيب والاستخدام والأمان.
- لا تُنفذ تعديلات كهربائية أو ميكانيكية على المنتج أو على أنابيب الصرف.
- تحقق من سلامة الشفّاط واكتمال مكوناته قبل الشروع في عملية التركيب. خلاف ذلك يجب الاتّصال بوكيل التوزيع ويجب إيقاف عمليّة التركيب.

ملاحظة: المكونات التي تحمل الرمز «(\*)» هي عبارة عن ملحقات تشغيلية اختيارية تأتي فقط مع بعض الموديلات أو قد لا تأتي معها ويجب شرائها عند الحاجة إليها.

## ⚠ تحذيرات

• قبل أية عملية نظافة أو صيانة، افصل الشفّاط عن الشبكة الكهربائية عن طريق نزع القابس أو فصل المفتاح العام للمنزل.

• من أجل إجراء كافة عمليات التركيب والصيانة استخدم قفازات عمل.

• يمكن استخدام هذا الجهاز من قبل الأطفال الأكبر من سن 8 سنوات والأشخاص الذين يعانون من قصور في قدراتهم البدنية أو الحسية أو العقلية، أو الذين لديهم نقص في الخبرة اللازمة أو المعرفة الضرورية لاستخدام هذا الجهاز شريطة أن يكونوا تحت ملاحظة وإشراف شخص بالغ أو بعد تعريفهم بالإرشادات والتعليمات اللازمة للاستخدام الصحيح لهذا الجهاز وبعد توحيثهم بالأخطار ذات الصلة.

• يجب مراقبة الأطفال حتى لا يلعبوا بالجهاز.

• لا يجب أن تُنفذ النظافة والصيانة من قبل أطفال دون مراقبة.

• يجب توفير تهوية كافية في مكان التركيب خاصة عند استخدام شفّاط المطبخ في نفس وقت عمل أجهزة أخرى تعمل بالغاز أو بأي محروقات أخرى.

• يجب أن يُنظف الشفّاط بصفة متكررة سواء من الداخل أو من الخارج (على الأقل



LIB0176417 Ed. 08/21



[www.elica.com](http://www.elica.com)